華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台歆新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期二 13 八月 辛未年七月初四日
第二三一二一號
出紙七張半 零售二元伍角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號
電話 總社：五四九一一八一 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處：電話：三八一八二四 台北市桂林路一四九號二樓

楊尚昆江澤民會見日首相海部

刊第二頁

閩獅漁海上事件打破數十年來僵局
大陸兩記者抵台灣
今赴台中採訪開庭
內地紅會人員仍滯留本港未能入境

（本報駐台記者汪凱雄報導）中共新華社記者范麗青與中新社記者郭偉鋒昨天下午搭乘國泰航空客機抵台，另外本來同行的大陸紅十字會人員曲折，莊仲希則被限於香港未能同時來台，曲折暫留香港等待進一步消息，而范麗青、郭偉鋒抵台的第一句話是說：「這是大陸記者四十年來第一次踏入此地，心情是既高興又感慨。」

為了海峽兩岸所發生的閩獅漁海上事件，中共派出紅十字總會副秘書長曲折及紅會政策發展理論研究室副主任莊仲希前來台灣，另有范麗青、郭偉鋒兩記者隨行，但由於兩岸在此一事件處理上的認知差距太大，使得曲折、莊仲希暫時無法入境。大陸方面此次來台的目的是為了堅持協商閩獅漁號案情，而台灣方面則認應尊重司法審判，大陸紅會來台只應作人道探視，不可以政治方式加以干預。

當范麗青、郭偉鋒順利抵達台灣時，甫下飛機即受到台灣大批記者包圍，二人反成被採訪對象，范麗青說，她個人既高興又感慨，因為這是大陸記者四十年來第一次派出記者來台採訪，這一步實在跨出的十分艱難。

對於曲折、莊仲希二人暫留香港之事，范、郭二人均表遺憾與感慨，范麗青說，她個人不清楚曲折等不能入境的真正理由，而她與郭偉鋒是來採訪閩獅漁一事的新聞，如今紅會人員不能來，顯然會使他們的採訪打個折扣。

郭偉鋒則說，他希望來台後能充分報導閩獅漁案，今天即將赴台中採訪開庭情形。

至於滯留香港的曲折，昨天由北京到香港後雖一再設法能夠入台，不過，經由海基會人員再三堅持與勸解，他終於放棄希望。

海基會秘書長陳長文昨天說，台灣仍歡迎大陸紅會人士來台，但是來的目的要符合對被起訴者作人道探視的原則。

陸委會發言人馬英九昨天則表示，台灣司法獨立，不能因為目前推動兩岸關係而影響。

中國國民黨秘書長宋楚瑜也強調，閩獅漁事件已進入司法階段，政府已有共識，不容任何人用政治方式干預國家主權與立場。

「新華社」記者范麗青（右）和「中新社」記者郭偉鋒（左），十二日搭機來台，採訪大陸漁船「閩獅漁」號事件相關新聞。圖為他們抵達中正機場時留影。（中央社台北傳真）

雖然被拒入境，仍留港續爭取
中國紅會兩名代表向台灣提嚴重抗議
馬英九謂台不能犧牲司法精神

（特訊）原定到台灣探望十八名被扣留之中國船民的兩名中國紅十字會代表，昨日被台灣拒絕入境，需要逗留在港，繼續爭取前往台灣，代表在港批評台灣無理阻撓，並提出嚴重抗議。

中國紅十字會兩名代表，以及新華社和中新社兩名記者，原定昨日經香港到台灣探望十八名被扣留的大陸漁民。新華社香港分社台灣事務部長黃文放表示，四人昨日抵達本港後，國泰航空公司表示，由於台灣入出境管理局不准許兩名紅十字會人員入境，所以兩人不能登機。他又謂，台灣當局並沒有向航空公司提出任何解釋，至於兩名大陸記者則可以如期飛往台灣。

中國紅十字會副秘書長曲折表示，本來一些尚未解決的問題，可當面再與台灣商討，但台灣最後漠視親情，無理阻撓入境，他們表示憤慨和抗議。他又謂，他們獲得港府臨時簽發入境簽証，時限在一星期內，故希望能在港與台灣方面繼續交涉，使之儘快入境。其實問題不複雜，若最終仍被台灣拒絕入境，將對海峽兩岸關係帶來負面影響，他呼籲台灣，以兩岸關係大局爲重。台灣海峽兩岸基金會是基於兩名紅十字會代表表示要求回程時間是視乎任務是否順利完成，與原定三天探親之內進行人道的目的相差很遠，故於昨晚宣佈把訪台行程延後。

至於行政院大陸委員會對兩名大陸紅十字會人員的証件原因，大陸委員會發言人馬英九表示，北京當局一直希望對於被起訴的七名大陸漁民，用協商方式以免被起訴，這種做法台灣沒法接受。他又謂，台灣在一日內答應兩名大陸紅十字會人員來台做人道探視行程，已對一促進兩岸關係作出回應，台灣不希望因促進兩岸關係，而犧牲司法精神。

內地記者抵台引起哄動
港台三百記者爭先恐後訪攝

（中新社台北八月十二日電）北京夏令時十七時四十三分，中新社記者與新華社記者范麗青抵達台北。

二、三百位台灣和香港同行爭先恐後地拍攝、提問，有位記者甚至被擠傷。近數年來，台灣新聞界為大陸記者赴台採訪進行了不遺餘力的推動，作為一名大陸記者，對此深表謝意，並希望大陸記者入台的限制能盡快取消，真正開啓兩岸新聞界雙向交流的大門。

中新社記者受總編輯諸有鈞之托，向接待大陸記者的《中國時報》的總編輯黃肇松及台灣新聞界同行問好。

對范郭抵台採訪 邵玉銘表示歡迎
強調尊重自由不會干預

（本報駐台記者汪凱雄報導）來台採訪閩獅漁船事件兩名大陸記者范麗青與郭偉鋒，昨天一下飛機後不久被接至中國時報發稿，隨後並接受該報晚宴款待。此次負責接待范、郭二人的中國時報，應范、郭之要求，下飛機後不久，即被接至該報發稿，傳真之後二人前往下榻的台北福華飯店，舉行了小型記者會說明此行任務。

行政院新聞局長邵玉銘昨天晚間對范、郭二人表示歡迎，他說，范、郭是第一批來台的大陸記者，在台灣期間的採訪工作，必定比照此地記者，絕對尊重，自由，做到只協助，不干預。邵玉銘同時希望中共往後對赴大陸採訪的台灣記者，也不要予以太多干預，范、郭二人寫回大陸的新聞稿，希望也不會無故被刪改。

陸委會副主委馬英九昨天晚上則重申，台灣並非無端不讓曲折、莊仲希來台，只要曲折願意尊重台灣的司法公平、公正，確爲人道探視而來，即可重新安排他們的入境手續。

上圖：警方昨在筲箕灣破獲走私案，涉嫌之走私漁船。下圖：林桂彬警司展示搜出之疑爲走私電器及搜出一部無線電對講機。（本報記者攝）

因漁民犯案 兩岸頻交涉

（特訊）風水輪流轉，今次大陸漁民被台灣指控當「海盜」並準備起訴，大陸紅十字會要派員到台灣作人道訪問。但今年三月八日，台灣保警在台灣海域發現了大陸閩平漁船走私，上船搜查，搜出一批走私物品，準備將船駛往台灣，途中有漁民發難，保警制止不聽，後來鳴槍，誤殺漁民林武，但最後漁民在中共公安人員協助，把三保警押返福州。

台灣紅十字會由行政院大陸委員會授權到大陸交涉，負責談判是台灣紅十字私書長陳長文，經過廿六天的擾嚷，終於在四月三日這三名保警獲「免於起訴」放人，他們自福州搭機經香港返台北。槍殺漁民的保警雖然因自衛開槍，符合法律規定，但爲了負起道義責任，同情死亡漁民家境清貧，賠償四萬人民幣。

這次保警事件不影響兩岸交流，因爲雙方都站在理性，互惠立場對待問題。

現在「閩獅漁號」事件如按先例和氣解決當然最好，但大陸紅十字會代表曲折與莊仲希堅持離台時間，將視「任務是否完成」決定，台灣對此要求不滿，故拒發入台證，台灣僅允許逗留五天，不過隨行大陸記者卻可以兩個月。

立局分區直選（候選人簡介）

地區組別	議席	姓名	年齡	職業
港島東	2	陳英麟L	41	公司事務經理
		李柱銘L	53	大律師
		梁煒彤F L	45	大學講師
		程介南	41	教師
		文世昌UC DB	47	律師
		周潔冰F DB	36	區議員
港島西	2	黃震遐DB	51	醫生
		楊森	43	講師
		王敏超UC	39	公司董事
		張慧桑F	39	公關顧問
		張有洪DB	39	律師
		陳毓祥	40	報社行政總裁
九龍中	2	陳子鈞	55	大律師
		陳婉嫻F	44	勞工及社福
		劉千石	46	教會工作者
		林鉅成DB	55	西醫
		楊意龍	42	教授
		楊勵賢F UC DB	60	校監
		張宗明	37	會計顧問
九龍東	2	司徒華L	60	校長
		潘志輝L	39	高級行政人員
		李華明UC DB	36	講師
		侯瑞培DB	66	全職區議員
		李廷傑DB	40	服務中心經理
		黎敬添	36	營業員
		鄧文俊	54	顧問工程師（昨日退出競選）
		陳昌DB	38	全職區議員
		李樹俠	42	行政人員
九龍西	2	薛浩然L	42	測計師
		李汝大DB	47	理工主任
		馮檢基UC	36	中大研究生
		羅祥國	41	經濟顧問
		伍建新DB	43	社工
		涂謹申DB	28	律師
新界東	2	黃宏發L	47	大學講師
		劉慧卿F	39	前新聞工作者
		劉江華RC DB	34	講師
		黃匡忠RC DB	36	大專講師
		簡松年	41	律師
		蔡文興	40	商人
		梁嘉政	45	顧問
新界南	2	梁耀忠DB	37	中學教師
		楊福廣RC	38	律師
		陳偉業RC DB	36	社工
		李永達RC	35	教師
新界西	2	鄧兆棠	48	醫生
		吳明欽RC DB	35	教師
		黃偉賢DB	33	社工
		曹紹偉RC DB	39	公司董事
		戴展華L	39	律師
新界北	2	周美德L	40	行政主任
		王志強DB	33	律師
		張漢忠RC	33	行政管理人員
		馮智活RC	35	牧師
		狄志遠DB	33	社工
		唐惠文	40	商人

注：L 現任立法局議員　DB 區議員
UC／RC 市議員　F 爲女士

立局功能組別選舉（候選人簡介）

功能組別	議席	姓名	年齡	職業	備註
商界第一選舉分組	一	麥理覺L	67	華人銀行副主席	
		鄭明訓L	54	公司董事	
商界第二選舉分組	一	黃宜弘	52	商人	自動當選
工業界第一選舉分組	一	張鑑泉L	50	商人	自動當選
工業界第二選舉分組	一	倪少傑L	66	公司主席	
		司徒輝	71	公司主席	
金融界	一	李國寶L	52	銀行家	自動當選
金融服務界	一	詹培忠	45	公司董事	
		湛佑棠	40	証券經紀	
		覃定邦DB	37	公司顧問	
		王煥榮	53	証券業人仕	
		陳普芬	69	証券商	
		黃寶享	45	保險行政人員	
勞工界	兩	彭震海L	70	退休文員	自動當選
		譚耀宗L	42	社會工作者	自動當選
社會服務界	一	許賢發L	57	社工	自動當選
醫學界	一	梁智鴻L	52	醫生	自動當選
衛生界	一	何敏嘉(盟)	35	註册護士	自動當選
教學界	一	張文光(盟)	36	教師	
		何景安	57	教師	
		吳中宏	61	中學校長	
法律界	一	葉錫安	42	律師	
		萬奕粲	41	大律師	
工程界	一	黃秉槐DC	53	顧問工程師	
		鄧家發	48	顧問工程師	
建築、測量及都市規劃界	一	何承天L	52	建築師	
		潘祖祺	49	測量師	
		劉紹鈞	56	產業測量師	
		簡福飴	55	測量師	
會計界	一	黃匡源L	47	執業會計師	自動當選
地產及建造界	一	夏佳理L	52	律師	自動當選
旅遊界	一	楊孝華	43	旅遊業行政人員	
		吳坦	64	旅遊社東主	
		袁家齊	57	旅行社東主	
市政局	一	杜葉錫恩L UC F	78	校監	自動當選
鄉事	一	劉皇發L	54	商人	自動當選
區域市政局	一	林偉強L	42	公司執行董事	
		梁錦濠RC	38	產業測量師	
		周奕希RC	33	中大職員	
		周鎮榮RC	37	商人	

註：有F爲女士

台記者採訪內地 八七年中揭序幕
自立晚報兩記者開先河

（特訊）一九八七年中，台灣當局在採取了一連串政治開放措施後，進而研擬進一步放寬民眾赴大陸探親，海峽兩岸非官方關係開始解凍。當年九月十五日，台灣《自立晚報》記者李永得和徐璐搶先「登陸」大陸，敲開了關閉了三十八年的海峽大門，從而揭開了台灣記者赴大陸採訪的序幕。

九月十五日凌晨一時，李、徐兩人抵達北京首都國際機場，旋即被大批早已守候多時的中外記者包圍。大陸方面派出中新社人員負責接待，而李、徐兩人則提出三項原則：「不接受大陸官方接待」、「自由採訪」及「費用自理」。

在其後的十二天行程中，李、徐兩人先後在北京、杭州、廣州及廈門進行了採訪，參觀了北京故宮、杭州西湖、廣州中山翠亨村、廈門鼓浪嶼等名勝，也訪問過張春男、侯德健等一批由台灣赴大陸定居的人士，以及廈門大學台灣研究所等機構，還在北京專程拜訪過當時已被開除中共黨籍的方勵之。在採訪期間，兩人每日向台灣發回了大批報道，使台灣民眾首次在自己記者筆下了解到大陸的實況。

本報代收賑災捐款
逾弍佰捌拾捌萬元

中國華中、華東地區水災災情嚴重，數千萬計災民極待援手，華僑日報連日來接獲讀者踴躍捐助善款賑濟受影響之中國災民，讀者可將捐款寄交本報，如惠寄劃線支票，抬頭請寫「華僑日報」，信封註明賑濟華東水災字樣，並請附地址以便發回收據。

本報代收捐款地址：
總社：中環荷李活道一〇六號。
中區分處：中環砵甸乍街二號地下（華人銀行大廈地下）。
北角分處：北角渣華道一二七號地下。
旺角分處：旺角上海街四九七號（近山東街）。

華僑日報舉辦之賑濟中國水災籌款運動，已獲稅務局批准，捐款壹佰元以上，憑華僑日報收條可豁免稅項。

華僑日報昨（十二）日續收到各界熱心人士響應，捐助華東災民，芳名如下：何先生壹仟元，梁漢泉先生伍佰元，詹龍合菜種行叁佰元，黎永球先生弍佰元，陳勝康先生壹佰壹拾元正。

合計共銀弍仟壹佰壹拾元正。
連日共計弍佰捌拾捌萬陸仟陸佰柒拾弍元四角五仙正。

捐款表格連同支票請寄香港荷李活道106-116號華僑日報「華東賑災特別委員會」收。

捐款者姓名／機構＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿
捐款額$＿＿＿＿＿＿
銀行／支票號碼＿＿＿＿＿＿
捐款支票抬頭請寫「華僑日報」　捐款一百元以上憑收條可豁免稅項

自民聯將百萬元捐款
交新華社救災辦公室
該會再派團赴災區並運送藥物

（特訊）爲賑濟華東水災，香港自由民主聯會昨日將一百萬港元全部會員捐款，捐予「香港新華社救災辦公室」，交由中國中央統籌辦理，昨日下午在香港新華社總辦事處進行「捐款移交儀式」。

昨日該會主席胡法光代表自民聯移交有關款項支票，捐款總額爲港幣一百萬元，而香港新華社副社長王品清，代表接受該款項。

另自民聯第二次華東考察團在本月十一日出發，前往南京上海及蘇州進一步視察災區情況，並運送第四批賑災藥物，此代表團合共三人，由該會執行委員張國斌負責統籌，計劃訪問當地政府代表了解情況，另外兩位代表爲灣仔區議員吳錦津及「自民聯」東區辦事處義務幹事吳日有。

據自民聯發言人稱，該會已先後運送四批藥物往華東，包括淨水丸、肝炎、痢疾及皮膚病藥丸及眼藥丸，計算總額超過港幣四十萬元。

而新華社副社長王品清昨日表示，中國中央會妥善統籌本港的賑災捐款，以配合當地災民的需要，他稱，港人不用擔心款項轉遞上出現問題。

筲箕灣避風塘進行反走私行動
警員拘廿餘名疑犯
檢近三百萬元電器

（特訊）水警港口分區人員連同反走私特遣隊人員於昨日下午在港島筲箕灣避風塘進行一項反走私行動，破獲一宗由岸邊出貨運上三艘本港漁船準備走私往大陸的活動，當場拘捕二十多人包括兩名大陸漁民，起出近三百多萬元電視機及冷氣機。

據反走私特遣部隊高級參事譚秉純表示，「今次行動乃首次在海陸同時成功地拘捕疑匪及搜獲走私物品之行動。」

案件將交與海關作進一步調查。

水警高級警司林桂彬表示：據調查所得，在筲箕灣避風塘仍然是走私活躍地點之一，走私集團所用手法主要在避風塘岸邊租用貨倉，將準備走私之電器及物品存放在貨倉內，等候時機，以駁艇舢舨將電器分批送上走私漁船偷運出海。

水警於兩星期前接獲線報在避風塘調查一個走私集團，經明查暗訪，昨聯同水警反走私特遣隊海港警署警員四十多人，在避風塘埋伏，至下午一時十五分，走私集團出貨時，警方採取大規模搜捕行動。

警方人員先在筲箕灣東大街五×號一間貨倉先拘多名正在貨倉出貨男子，該數名男子以手推車將一批批電視機及冷氣機運往碼頭，另一方面，警方小艇隊則駛入避風塘海面，登船截查三艘本港漁船，其中一艘漁船上搜出一部冷氣機及十部電視機，另在船上拘捕多人。

警方是次行動中，在貨倉及漁船上共檢獲三百多部電視機及六十三部冷氣機，時值三百多萬元，被捕二十一名男子，年齡由十八歲至卅餘歲。

警方相信該走私集團成立一年，只進一些零散走私活動，而活躍在筲箕灣避風塘之走私集團共有五個，均以走私大陸爲主，根據海關新修訂船隻運載電器物品條例，若一旦觸犯法例，最高罰款五十萬元及判監兩年。

行政院大陸委員會發表三項聲明
國台辦須書面確認
曲莊單純人道探視

（特訊）行政院大陸委員會昨日晚間發表三點聲明重申，如果中共「國台辦」能以書面確認曲折、莊仲希二人來台三天，只對七位在押漁民作單純人道探視，不干涉我方司法，則我方將立刻同意並竭誠歡迎曲折一行來台。

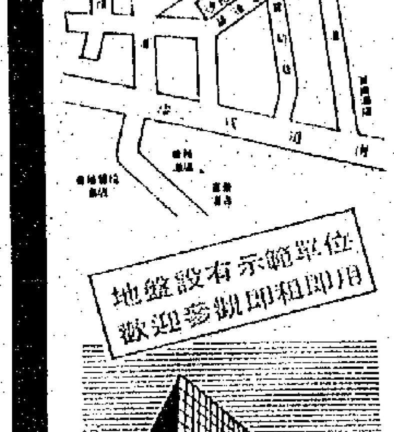
陸委會昨日對大陸記者來台及曲折、莊仲希二人未能入境一事發表聲：

一、歡迎兩位大陸記者范麗青小姐、郭偉鋒先生來台灣採訪！這是大陸記者第一次踏上台灣的土地，希望他們詳實報導在台灣的見聞，讓大陸同胞真正了解台灣的實際情況。

二、大陸委員會歡迎兩位大陸紅十字會人員來台人道探視七位在押漁民的立場不變，希望中共當局主動清除自己設下的障礙，使他們能早日成行。

三、如果中共「國台辦」能以書面確認曲折、莊仲希兩位先生來台三天，只對七位在押漁民作單純的人道探視，不干涉我方司法，也就是不再堅持以協商方式解決已進入審判程序的刑事案件，我方將立刻同意並竭誠歡迎曲折先生一行來台。

九龍尖沙咀赫德道5/9號



地盤設有示範單位 歡迎參觀即租即用

德裕中心
尖沙咀高級寫字樓．旺舖
出租
地下面積603至4,510呎
寫字樓面積338至3,685呎
旅遊、購物、商業中心
合飲食、零售各行各業
獨立冷氣、專業管理

租務代理：寶美城置業有限公司
香港中環皇后大道中33號萬邦行24樓
電話：525 3001
地盤電話：723 6708（假日照常）

葵涌青山道業成街19至21號　近葵興地鐵站 步行7分鐘可達

業成工業中心

租 每呎380元起
單位面積由2,110呎至全層8,538呎

● 地下面積3892呎至9326呎 樓高18呎合各行重工業
● 一樓停車場樓高14呎
● 二至廿五樓樓高10呎負重150磅

經已入伙 歡迎租售

租售代理
華厦地產代理有限公司
香港灣仔皇后大道東43-59號東美中心25樓
電話：527 1821（十五線）
寶美城置業有限公司
香港中環皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：525 3001（十線）
地盤售樓處電話：424 0987（假日照常）

北斗南風

真玉與似玉　張君默

方佳

楊尚昆江澤民會晤海部俊樹
日相稱北京之行目的達到 明將離北京前往蒙古訪問

（法新社北京十二日電）到訪的日本首相海部俊樹今日表示，如果中國想成為世界組織的正式成員，就必須要重視國際對武器擴散和人權的關係。

海部俊樹首相在結束對華四日訪問時在記者招待會上發表講話，他認為在此間舉行的會談是「非常坦率的」，並稱此行已達到目的。

海部俊樹首相說，世界七大工業國家都希望中國能進入國際組織，為國際和平作出更大的努力。

他又說：「我同李鵬總理談得非常誠懇，我告訴他，七大工業國家仍然極為關注中國的人權形勢」。

一位日本發言人表示，在此間會談時，海部俊樹首相並無提出踐踏人權的特別事例。

海部俊樹首相認為，中國有權依照自己的條件來實行人權政策，但他呼籲中國領袖們在實行人權政策時，能使西方國家有所了解。除了會見李鵬之外，海部俊樹首相還會見了中共總書記江澤民和國家主席楊尚昆。

海部俊樹首相還說，將來日本對中國的援助，將取決於中國的改革，尤其是取決於中國毀滅性武器的生產和外銷實況。

海部俊樹首相謂，日本在援助問題上要看受援國家武器外銷實況，然後作出決定，未來的援助要視中國的民主改革和市場式經濟的發展情形而定。

海部俊樹首相承認，對於日本所提出關於外銷武器要向聯合國宣報的建議，北京只是作出並不熱心的反應。

海部俊樹首相指出，由於中國是聯合國安理會五個常任理事國之一，因此，中國的合作是必不可少的。正因為如此，希望能找出其中的障礙何在。

據謂江澤民告訴海部俊樹，對於國際上適當控制武器外銷，中國贊成的。其實，江澤民已暗示批評西方對軍備管制的立場。

一位日本發言人說，江澤民在講到此問題時，曾經喻為「只許州官放火，不准百姓點燈」。

一般來說，中日雙方都認為，在未來世界政治結構中，加強聯合國的作用，是十分重要的。

海部俊樹首相告知楊尚昆，聯合國的角色越發重要，而中國亦要扮演重大的角色。

海部俊樹首相表示，中國同意開放人權紀錄，讓國際組織討論，這點值得歡迎。

海部俊樹首相重申，日本不贊成西方孤立中國，相反地，日本將繼續支持中國的改革和開放政策。

海部首相和夫人一行定於明天上午乘專機離開北京前往烏蘭巴托，對蒙古人民共和國進行訪問。李鵬總理將前往海部首相下榻的釣魚台國賓館，同他話別。

南斯拉夫聯邦戰機轟炸克羅地亞境內
誤襲塞民兵據點三人死亡

（美聯社貝爾格萊德十二日電）周一的報導指出，南斯拉夫聯邦戰機轟炸克羅地亞境內一塞爾維亞民兵的據點，有三名民兵死亡及四名民兵受傷。

這是自從上周三簽署停火協定以來最嚴重的傷亡。

在上周末另一場戰鬥中，有五人死亡，但南斯拉夫聯邦當局堅持克羅地亞仍然是處於停火。

在周日的戰機轟炸事件被形容是一項出錯，當克羅地亞防衛軍向飛臨一城鎮的聯邦軍直升機開火時，便引起這宗轟炸事件。

直升機向基地報告作出反擊，空軍派出兩架戰機到現場作出攻擊，但戰機炸中一個受塞爾維亞民兵控制的區域。

貝爾格萊德電視台及其他報導指出，周六有三名塞爾維亞人和兩名克羅地亞人交換；周日有多十名塞爾維亞人和十名克羅地亞人交換。

在義大利巴里港，阿爾巴尼亞難民與義警發生衝突，一名義警受傷。（美聯社）

由美國共和黨議員轉交 布殊致函李鵬總理
顯示中國脫離孤立
李鵬稱讚布殊為有遠見政治家

（合眾國際社北京十二日電）美國總統布殊今日致函中國強硬路線總理李鵬，使其政府在本周獲得第二次重大的政治鼓舞。

在同到訪的日本首相海部俊樹舉行高峯會談後兩日，李鵬接獲布殊總統的親筆書函。

布殊總統的書函顯示中國政府在脫離孤立地位後，正在重登國際政治舞台。

英國首相馬卓安將於今年九月初訪華。

布殊總統的書函是由美國共和黨議員比爾轉交給李鵬。比爾是布殊總統的朋友。

美國大使館發言人說，布殊總統書函的內容是屬於秘密，不可以公開。

李鵬告知比爾，對於布殊總統力爭給予中國最惠國待遇的努力，他非常感謝，並指出布殊總統是一位有遠見的政治家。

會見中，比爾轉達了布殊總統對李鵬的問候。李鵬請阿比爾回國後轉達他本人及其他中國領導人對布殊的問候。

李鵬談中美關係

（中新社北京八月十二日電）中國總理李鵬今天表示，中國是重視中美關係的。近年來中國為克服兩國關係中出現的困難，為恢復和改善中美關係作出了巨大努力，但中國作為主權國家，在處理國與國之間關係方面有自己的原則。

李鵬是今天下午在會見美國眾議員比爾．阿均爾一行時講這番話的。

李鵬認為，一九七二年以來，中美關係有了長足的發展，這是符合兩國人民根本利益的。他對布殊總統為維護兩國關係所做的努力表示讚賞，稱讚他在這個問題上表現出政治家的遠見。

關於人權問題李鵬強調，中國尊重和重視人權，保障人民的基本權利是中國憲法的主要內容之一，我們認為，不同國家對人權有不同的標準和理解，人權問題絕不應成為干涉他國內政的一個理由。

三名西方人質獲釋 中東和平希望大增
以色列表示準備全面交換人質

（路透社緬因州肯尼邦克堡十二日電）在一位美國人質於黎巴嫩獲釋後數小時，布殊總統表示，他相信在波斯灣戰爭結束後，謀求和平解決中東問題的努力，有助於為西方人獲釋創造動力。

布殊周日在此間的度假別墅稱：他認為中東和談此一「令人鼓舞的保護傘」，已促使美、法、英人質在本周獲釋。

他表示希望導致美國人質特雷西、英國人質麥卡錫及法國人質萊羅（前譯利奧）獲釋的進程會「進行下去」，發展至該區全部人質都可獲釋——暗示他認為以色列所拘留的什葉派囚犯亦應獲釋。

布殊對記者表示：「我確實認為，現時國際間有一種全面的氣候，可以鼓勵挾持人質者擱下他們挾持人質的部分理由或他們的不滿，以便容許他們將人質釋放。」

「因此，我認為若有任何可以樂觀的總括理由，這可能是有機會使人見到，甚有機會使年代久遠之敵人坐下來講和。」

布殊稱，以往獲釋之西方人質曾報稱，綁架者關注巴勒斯坦人的命運，而此乃將在計劃中的中東和平會議上解決的問題之一。

布殊指出，一直在外交上與美國敵對之伊朗，態度已有改變。他感謝伊朗運用對黎巴嫩組織的影響力，促成人質獲釋。但他聲稱，在所有人質獲釋之前，美國與伊朗的關係不可能正常化。

（綜合耶路撒冷十二日電）以色列周日表示，它仍在等候有關挾持以色列人質的黎巴嫩組織希望交換人質的消息。總統沙米爾指出，以國一俟獲得七名在黎巴嫩失蹤之以軍士兵命運和證據，便會準備討論全面交換人質，釋放阿拉伯囚犯的問題。

同時，獲以色列支持的黎巴嫩民兵「南黎巴嫩軍」司令拉哈德上將周日稱，除非其部隊及以色列失蹤士兵在交換之列，否則他不會釋放在其獄中的囚犯。

中共總書記江澤民和日本首相海部俊樹在早上會見，互相握手用日本話說過「早安」，然後舉行會談。（美聯社）

海南島集會 緬懷許士杰

【中新社海口八月十二日電】今天上午，海南省各界人士五百多人在此間隆重集會，深切緬懷上月底病逝的海南省人代常委會主任、原海南省委書記許士杰。

海南省長劉劍鋒在會上作的〈懷念許士杰，學習許士杰〉的講話中，高度讚揚許士杰是傑出的高級領導幹部、海南建省辦大特區的奠基人之一。劉劍鋒說，許士杰根據海南實際情況提出「在打基礎中前進」的觀點，被海南確定為現階段海南特區建設的指導思想。

大會由海南省人代常委會副主任潘瓊雄主持。省委書記鄧鴻勛、省政協主席姚文緒，省人代常委會副主任繆恩祿、海南區政委龔平秋等，也在會上追懷了許士杰的一生。

許士杰於一九九〇年五月二十三日確診為胃癌晚期。經過兩次手術，終因病情嚴重，於七月二十七日下午三時十六分在廣洲逝世。終年七十一歲。

許士杰遺孀潘鶯爾及其子女和胞弟許士鑾等參加了大會。

據許士杰家屬要求，許士杰的喪事從簡，不開追悼會，不舉行遺體告別儀式。

社論
多極化時代的美蘇關係

美國總統布殊上月底訪問莫斯科，與蘇聯總統戈巴卓夫舉行高峯會談。戈巴切夫在歡迎布殊的晚宴上致詞時說：「期待美國理解蘇聯的壯大改造，給予支持」。戈氏還說，蘇聯如果不能與美國並肩一起，不可能保持它對世界的影響力云。在此次高峯會議中，蘇方似乎坦率地表露了心事。

除開冷戰時期之外，蘇聯人對於美國人的觀感，從歷史來看，也決非惡劣的。一九二〇年代初期，蘇聯革命之父列寧對於訪問克里姆林宮的美國實業家說：「俄國的現狀，『彷彿開拓西部時代的美國』，要把落後的俄國推動，美國的資本、技術是不能缺少的」。說得相當謙遜。

從那時候到現在，已經七十年了，由於國際關係大大地改變，處於此種背景之下，蘇聯對於美國的熱烈的期待感，又重新復活起來。

而對此種情形，布殊憑藉美國優勢的地位，予以肆應。代表布殊上述做法的，是他在莫斯科大學演說時所言，他儘管歡迎美蘇關係從對立進入協調的時代，但是，他同時指出以下幾點，認為那是會妨礙雙方良好關係的建立的。這幾點是蘇日關於北方四島問題的處理，波羅的海三國的前途，蘇聯對於古巴的援助等。

此外，對於向蘇聯中央政府強烈要求主權的俄羅斯共和國總統葉爾欽及烏克蘭共和國領導人，布殊也分別與其會談。如果是在從前的時代，布殊上述言論及行動，必被蘇聯當局認係干涉內政，但是現在，戈巴切夫幾乎完全沒有反對的表示。

在過去，每逢談到美蘇關係，雙方均以強大的軍力為背景，對於軍備管理，區域問題等等，都是堅持不讓的。現在，關於此種對等性，也還沒有完全放棄，惟已比較合理。

回顧第二次世界大戰結束之後，美國對於經濟疲敗的歐洲，曾以百億計的美元，實行「馬歇爾計劃」援助，使其重建復興。但是今天，美國財政赤字龐大，債台高築，自顧不暇，單以利息的支付來說，即已驚人了。

美蘇壓縮其過大的軍事開支，把節省下來的金錢，用以轉變產業構造。兩國此次締結條約，大幅度裁減戰略核子武器，具有極大的意義。因為軍事負擔沉重，導致了國力的降低。只要想到這一點，兩個超級大國此次裁減戰略軍備的努力，獲得成果，實屬走上了一條非常正確的道路。

表面上，波斯灣戰爭以後，美國成為舉世唯一的超級大國，但是，如就經濟而言，由於一方面，日本、德國的實力大增，另一方面美國卻困難重重。

單以美國過去幾年的財政赤字來看，八五年度為二千一百二十億美元，八六年度為二千二百一十二億美元，八七年度為一千四百九十七億美元，八八年度為一千五百五十一億美元，八九年度為一千六百二十億美元，九〇年度為一千零二十三億美元，不僅內債已達三萬億美元，對外債務亦已逾五千億美元。美國原為世界最大的債權國，曾幾何時，竟然下滑至此。主要原因在於，美國每年軍費開支在三千億美元左右，佔國民生產總值的百分之六以上。日本軍費卻僅佔國民生產總值的百分之一，大大有利於經濟的發展。

蘇聯的情形更糟，惟去年十一月與北約簽署裁減通常戰力協定，最近又與美國締約裁減戰略核子軍備，局勢可望好轉。時代既已進入多極化，美蘇兩個大國殊非改採協調的方針不可。

致函聯國秘書長古爾拉 黎巴嫩激進組織 全面釋人質條件
釋全球被囚禁回教戰士

（美聯社日內瓦十二日電）聯合國秘書長古爾拉週一將黎巴嫩綁架組織聖戰致送給他的信公開，根據信的內容表示，綁架組織願意釋放手上所有西方人質，但條件要求古爾拉協助讓全球被囚禁安全獲得釋放。

有關信件是由獲釋英國人質麥卡錫轉交聯合國秘書長古爾拉，麥卡錫週四在貝魯特獲得釋放。

根據聖戰組織要求，他們希望古爾拉以聯合國秘書長身份調停，協助解救被囚禁在以色列佔領區及西歐的回教戰士，並且在全面解決問題架構下，保證全球所有被囚禁者獲得釋放，若一切獲得解決，他們將於四小時內釋放所有黎巴嫩西方人質。

古爾拉暫時未對信件內容作出即時評論。

以解凍在倫敦部份資產為誘 英外交部籲伊拉克速釋繫獄英國商人
美獲釋人質可渴望得到漢堡包

（美聯社倫敦十二日電）英國外交事務部次官霍格周日呼籲伊拉克釋放一名繫獄的英國商人，他說，此舉將會促成伊拉克在倫敦的部分資產獲得解凍。

霍格說，英國已通知伊拉克，如果四十五歲的英商里克特仍然被囚，伊拉克在英國的財產將不獲發還。

但他又說：「如果里克特獲釋，伊拉克將有相當部分的資產可獲發還，條件是這些財產須用於人道主義用途，例如購買糧食及藥物。」

英國以往一直拒提以任何交易換取里克特獲釋。里克特於一九八六年以行賄罪名被伊拉克判囚。

（法新社德國威斯巴登十二日電）被挾持近五年在黎巴嫩獲釋的美國人質特雷西周日抵達此間。他表示希望首先得到的東西之一，是「一份巨無霸和一杯可樂」。

特雷西乘搭一架附有紅十字會標誌的直升機抵步，他先從大馬士革抵達法蘭克福一個美軍機場，然後從該位於附近的機場飛抵此間。

正當特雷西步下直升機，走向美國七〇〇空軍戰鬥支援聯隊醫療中心之際，約有一百五十至二百名慰問者熱烈歡呼及揮舞歡迎橫額。他由於長時間遭囚禁，因而將在該八百五十人美國空軍醫院接受檢查。特雷西曾特別要求「一份巨無霸和一杯可樂」。

美國總統布殊在緬因州肯尼班克港會見記者，對於美國人質特雷西獲釋，感到很高興。（美聯社）

去年開始超越蘇聯 美售軍火全球最多
錢其琛重申中國對核武器立場

（法新社華盛頓十二日電）美國國會一份報告稱：美國已於去年超越蘇聯，成為世界第一最大軍火供應國，它對發展中國家的武器輸出激增逾培。

報告稱：美國於一九九〇年向第三世界輸出價值一百八十五億美元的軍火，而一九八九年數字僅為八十億美元。

國會研究服務小組的報告解釋說：軍火輸出額數飛增，一乃因為波斯灣戰爭，二乃因為五角大樓預算緊縮，國內國防工業必須找尋海外的顧客。

美國去年亦為第三世界最大軍火供應國，供應百分之四十四點八所需，而一九八九年佔百分之廿三點六。

報告稱，伊拉克於一九九〇年八月侵略科威特，沙地阿拉伯和伊拉克的其他鄰國立刻開始屯積武器。

美國軍火承包公司去年從沙地阿拉伯接到一百四十五億美元軍火訂單，而蘇聯同期向第三世界的軍火輸出總額僅達一百廿一億美元。

蘇聯去年向全世的武器供應，則由一九八九年的百分之卅八點五，銳降至百分之廿九點二。據上述報告稱，莫斯科嚴格遵守對伊拉克的武器禁運，為蘇聯軍火輸出銳降的主要原因之一。

伊拉克原是蘇聯軍火的主要第三世界顧客。

【中新社北京八月十二日電】（記者李偉）中國國務委員兼外長錢其琛今天早晨在這裡重申了中國對核武器的立場。他說：第一，中國主張全面禁止和徹底銷毀核武器；第二，中國擁有少量核武器完全是為了自衛；第三，中國絕不首先使用核武器，絕不對無核國家使用核武器；第四，中國不搞核擴散。

錢其琛說，中國的這一立場是一貫的。

錢其琛是在同陪同海部俊樹首相訪華的日本外相中山太郎共進早餐時說這些話的。

中山外相對中國總理李鵬宣佈中國政府已原則決定參加不擴散核武器條約給予高度評價。

錢其琛還表示，中國理解日本對核武器的關心，因為迄今為止，日本是唯一遭受原子武器危害的國家。

中山外相對中國的上述立場表示讚賞。

海部首相訪華之後，中日兩國間的交往將會增加，兩位外長商定，兩國外交部今後將保持密切聯繫。

錢其琛對海部首相昨天在北京作的政策講話表示祝賀，他稱講演十分成功。

兩位外長還就雙邊關係和共同關心的國際問題交換了意見。

中國發展導彈部隊和導彈技術
金楓

現代戰爭已成為高技術戰爭，是立體戰、電子戰、導彈戰。空中力量在現代戰爭中發揮重大作用，大量和成功地運用電子戰和導彈戰手段，是現代空中戰爭中的一個突出特點。

為適應現代戰爭，中國已建立起一支戰略導彈部隊。現在，中國已擁有中程、遠程和洲際導彈，防空、海防等戰術導彈，並已形成與射程相配套的裝備體系。與此同時，目前中國的海陸空三軍及各軍兵種，不僅配備了系列基本齊全的火炮、坦克、艦艇、作戰飛機及通訊、防化等設備，而且亦擁有各種導彈。中國還擁有一定數量的原子彈、氫彈、核潛艇，擁有戰略核反擊能力。

導彈部隊訓練有素

中國戰略導彈部隊創立於五十年代末期，但第一次公開亮相則是在一九八四年十月一日中國國慶三十五週年時舉行的軍隊大檢閱中。

一度在中國被稱作「二炮」的這支導彈部隊，經過嚴格、正規的訓練和實彈發射演練，現已具備了在各種複雜條件下的發射能力。他們依靠自己的技術力量，三十多年來成功地發射了各種類型的導彈數千次，命中率逾百分之百。

這支部隊把科技進步作為全面提高部隊戰鬥力的根本出路，已建立起導彈整體技術保障體系，有一支以總工程師為核心的技術隊伍，先進的科學技術已滲透到武器裝備的論證研製、試驗定型以及發射、維修、管理等各個環節。

中國導彈部隊的後勤保障今天也實現了現代化，但在六、七年前，無論是後勤生活設施還是後勤保障系統，都十分落後。近年來，該部隊在後勤系統方面共取得各類科技成果六百餘項，並已擁有一批現代化裝備，其中包括：導彈推進劑廢水處理工程車、放射性廢水處理裝置、放射性衛生防護車、軍械維修發藍工程車、液壓系統原位檢測儀等。

在訓練方面，近些年來，這支部隊以改革求發展，從訓練體制到訓練內容和方法，都進行了一系列重大改革。導彈部隊根據戰略導彈技術複雜、協同性強的特點，開展以發射營為主體的正規化操作訓練，從而提高了部隊的作戰能力和快速反應能力。戰略導彈裝備昂貴，技術複雜，破壞性大，不可能像槍炮一樣經常實彈打靶。為解決導彈部隊訓練的這一大難題，成功地開發和使用了大型綜合性戰略導彈技術訓練模擬系統，可逼真地模擬導彈上儀器和地面主要設備，及發射準備、檢查測試、導彈飛行和落點預報、射擊結果分析等作戰訓練全過程。

導彈科研生產體系

在中國國防建設中具有重要作用的導彈工業，經過三十多年的發展，現已形成比較完整和相對獨立的導彈科研生產體系，具有研製新型導彈的能力。

中國導彈的研製起步於五十年代中期。一九五六年十月，建立了專門從事導彈科學研究的機構，在研製起步期，先始於對戰術導彈的研製工作。一九六四年十一月，中國政府才成立專門機構統一負責戰略導彈和大型導彈的研製，並發展運載火箭、航天事業。一九六六年十月，中國的第一枚導彈核武器試驗成功。一九八二年十月，中國成功地進行了向太平洋發射洲際導彈的試驗。

戰術導彈研製方面，據悉中國最初是按蘇聯提供的資料仿製，試製成功了T二地地導彈、「紅旗」一號地空導彈、「霹靂」一號和二號空空導彈及「上游」一號艦艦導彈。有些投入小批量生產，奠定了中國戰術導彈工業的基礎。

近幾年來，中國組建了空空導彈研究發展中心，集中力量研製空對空導彈。海防導彈也是近年導彈研製工作的重點項目之一，已形成了四十餘家工廠配套協作的科研生產線。目前，中國的空對空導彈和海防導彈研究已發展了多種型號，其中十個型號已定型投產。

導彈部隊培養基地

在導彈部隊，目前排職軍官即基層指揮幹部幾乎全是來自中國戰略導彈學院，不是從該院畢業的就是經過該院培訓的。導彈部隊的營、連軍官，一半來自這個學院。高級指揮官和高級工程技術幹部也有相當多一部分出身於該院。

中國戰略導彈學院坐落在陝西省西安市東郊，一九五九年九月成立，掛牌為「第二炮兵工程學院」，直至七年前還鮮為人知，被視為「神秘學校」。這所專為中國戰略導彈部隊培養軍官和技術幹部的學院，被導彈部隊上下稱之為是他們的「西點」軍校。其因，一是這所學院培養的是掌握高新技術的軍事幹部；二是這所學院紀律嚴明，訓練刻苦，治學嚴謹，頗有些「西點」的味道。

這所學院不光是中國導彈部隊的人才培養基地，也是中國戰略導彈的科研、技術基地。中國的一代代戰略導彈的研製、性能提高、使用的許多技術難題，都是由這所學院解決或參與解決的。

在該院數千平方米的兵器庫裏，陳列着中國設計製造的各種型號的導彈，包括設計製造出來後還未裝備部隊的幾種新型號。它們反映了中國戰略導彈部隊和導彈技術成長、發展的過程。

現在，中國的戰略戰術導彈研究保持了不斷發展的勢頭，有些型號已達到國際先進水平。

長江最大一次洪鋒 十一日通過重慶
長江水位高漲旅遊船相撞 二十人失踪海外遊客無恙

（香港中國通訊社重慶八月十二日電）記者從重慶市防汛指揮部了解到，今年以來長江上最大的一次洪峯今日凌晨三點通過重慶。洪峯到來時重慶水位高達一百八十三點四五米，超過警戒水位三點四五米。

據防汛指揮部的官員介紹，此次洪峯是因為上游地區普降暴雨，沱江、金沙江、岷江江水暴漲，齊湧而來造成的。但幸好與長江匯合於重慶的嘉陵江比較平靜，因而未對重慶造成更大的災害。

雖然從總的情況看洪峯算是順利通過，但重慶近郊部份沿江地區及江津縣、永川縣仍出現災情。其中江津縣木洞水位超過八一年特大洪水水位。江津有四十個鄉、十六個場鎮、四百餘家企業被淹。

在洪峯來臨之前，重慶市作好了充分準備。防汛指揮部通過傳媒預報了洪峯來臨時間。有關部門緊急組織疏散了江邊物資，使損失減少到了最低限度，城區碼頭、船舶錨地安全渡汛。昨天市防汛指揮部總指揮長王正德等又親赴長江沿岸地縣、指揮搶險工作。目前長江水位已經回落。

（香港中國通訊社成都八月十二日電）四川省巫山縣境內長江上八月九日發生一起旅遊船與拖輪相撞的重大事故，拖輪上三十二人全部落水。截至目前，已有十二人獲救，其餘二十人下落不明。旅遊船中的海外遊人安然無恙。

據萬縣地區港航監理處一位負責官員介紹說，八月九日十七時三十分，重慶「八〇二」號拖輪帶駁船兩艘上行至長江巫山縣境內的曲池盤巫峽張青江面之間，緊跟其後的「峨眉號」豪華旅遊船，船頭突然撞到「八〇二」拖輪尾部。拖輪很快在「峨眉號」右部沉沒，船上二十九名船員與三名家屬全部落水，除十二人生還之外，其餘下落不明。

據介紹，「峨眉號」旅遊船相撞時船體受傷，航行無礙，船上中國船員與海外遊人有驚無險，駛船無事。事故原因，目前正在調查之中。

世界展望
中共黨應依靠全民

據新華社北京十二日電稱，「〈人民日報〉今天發表題為〈把依靠工人階級的方針落到實處〉的評論員文章說：我們黨是馬列主義同中國工人運動相結合的產物，黨同工人階級有着天然的密切的聯繫，但是這並不能一勞永逸地保證黨永遠是工人階級的先鋒隊。黨只有始終高度自覺地全心全意依靠工人階級，保持同工人階級的血肉聯繫，才能永保自己的階級性、先進性。在黨成為執政黨以後，特別是在改革開放、發展商品經濟以及國內外的敵對勢力實施和平演變圖謀的嚴峻考驗面前，是否自覺地全心全意依靠工人階級，更關係到黨的命運和前途。」

在下讀了上述文章，不覺心驚膽震，六神無主。

為什麼？說不出真正原因，在下只是覺得〈人民日報〉，何以如此落後？何以如此反潮流？何以如此違背毛澤東思想及目前積極推動的改革開放政策？中國民族是由各種人士構成的，「士農工商」是也。歷史上有過重農、重商時代，但大體是士農工商相結合的，我們應重視歷史。

毛澤東思想是建立於為「農工兵」服務之基礎上的，舉個例，「中共長征」是大事，但支持長征的是農民的力量大？還是工人的力量大？

再看今天，供應十一億人糧食需要的是農民的力量大？還是工人力量大？何況開放改革，大計是依靠全民動員來推動的。明白這點道理，中共黨應該認識，並非單方面依靠工人，同時依靠農民、知識份子、商人、軍人……依靠全體人民。

至於應否用階級來劃分人民，在下不願置評。但〈人民日報〉此時發出上述言論，強調依靠工人，而低估了農民、知識分子、商人、軍人的力量，在下認為是大有問題的。

問題是什麼？就是犯了六十年代常見的「左傾幼稚病」。

「左傾幼稚病」發展下去，很可能變作「極左」。

「極左」是錯誤的，也是失敗的，中共黨的歷史有事實證明，今天蘇聯的民窮財盡，四分五裂更是現成的事實證明。

我們再不能錯下去。

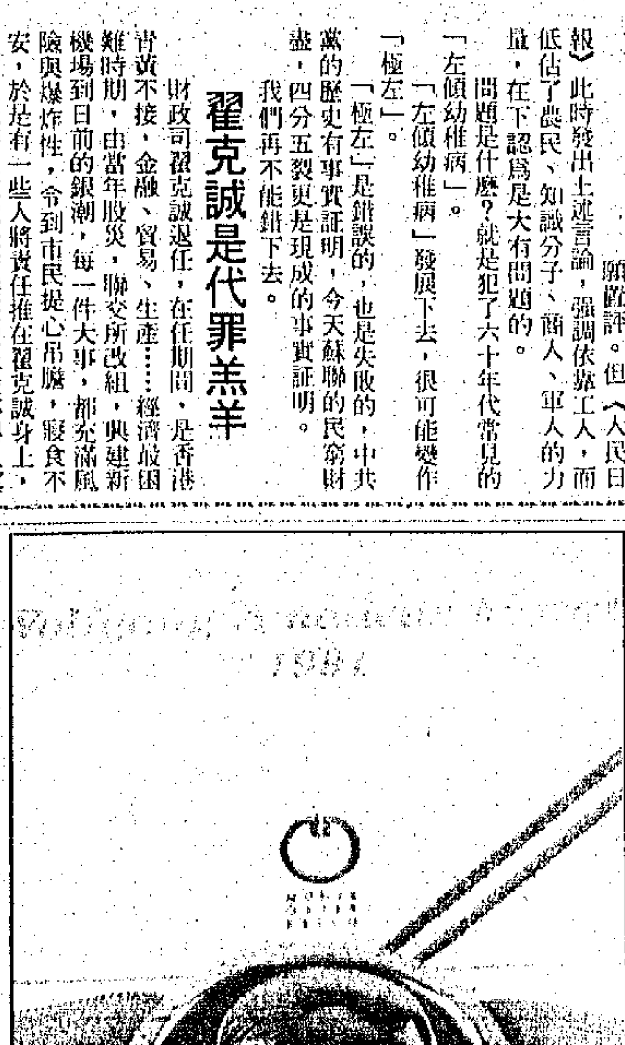
翟克誠是代罪羔羊

財政司翟克誠退任，在任期間，是香港青黃不接，金融、貿易、生產……經濟最困難時期，由當年股災，聯交所改組，興建新機場到目前的銀潮，每一件大事，都充滿風險與爆炸性，令到市民提心吊膽，寢食不安，於是有一些人將責任推在翟克誠身上，更有人批評翟克誠是香港歷史上最不得人望之財政司。

在下不同意這種說法。在下認為翟克誠是一個有才智而深懂理財的保守主義者，他在任內誠然遭遇困難，但他是勇敢的盡力而為，務求事事做到最好。至於成敗，並非由翟克誠操縱，而是由香港政府，倫敦操縱。翟克誠即使有所設計，並非百分之百實行，最後也是要「奉命行事」的。何況國際情勢，中國情勢之演變在在影響香港。

在下不認為翟克誠失敗，在若干方面看他是成功的，如果有人認為翟克誠失敗，只係「代罪羔羊」而已。

李文



奧地利為紀念音樂天才莫扎特逝世二百周年而鑄造二百枚金幣，其中四十枚將於本月中旬在東京多間百貨公司出售。（美聯社）

謝

先嚴呂振岐府君之喪於昨（十二）日在九龍世界殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男 宗偉
孝女 秀玲 秀慧
泣叩

華僑日報 中華民國八十年（一九九一）八月十三日 星期二

本港新聞

立法局選舉提名已告截止
共九十五人參選 十二人自動當選
政黨陣容龐大參選人數共廿五名
分區直選十八議席三人爭一席位

（特訊）立法局選舉提名昨日截止，總計有九十五人報名，其中五十五人參與直選，四十人參加功能組別，其中十一個組別，十二名候選人在沒有對手情況下自動當選，成爲新一屆立法局的議員。

政黨參加今屆立法局選舉也非常踴躍，香港民主同盟由盟主李柱銘帶領下，共有十三人參選，香港自由民主聯會則有五人出戰，香港民主促進會則有副會長一人、匯點有三位，香港民主民生協進會有三人應戰。總計有政黨背景參選者共廿五人。

選舉事務處首席行政主任尹耀星昨日在立法局選舉截止提名後表示，今次立法局選舉共有九十五人報名，其中直選有五十五人報名，其中三人於昨日報名，另因爲九龍東的鄧文俊昨日宣佈退出，使原本有五十六人參選，減爲五十五人。

至於功能組別方面，合有四十人競逐二十一個組別的二十一個議席，其中十一個組別的十二個議席候選人在沒有對手情況下自動當選，成爲新一屆的立法局議員。

對於今次立法局的提名結果，尹耀星表示頗爲滿意，是一個不差的數字。他分析，直選方面，以候選人及席位比的計算，屬三比一，與八二年第一次新界區區議會選舉相若。另方面，由於所有議席需要競爭才可選出候選人，所以全港一百九十萬選民均可參與選舉。

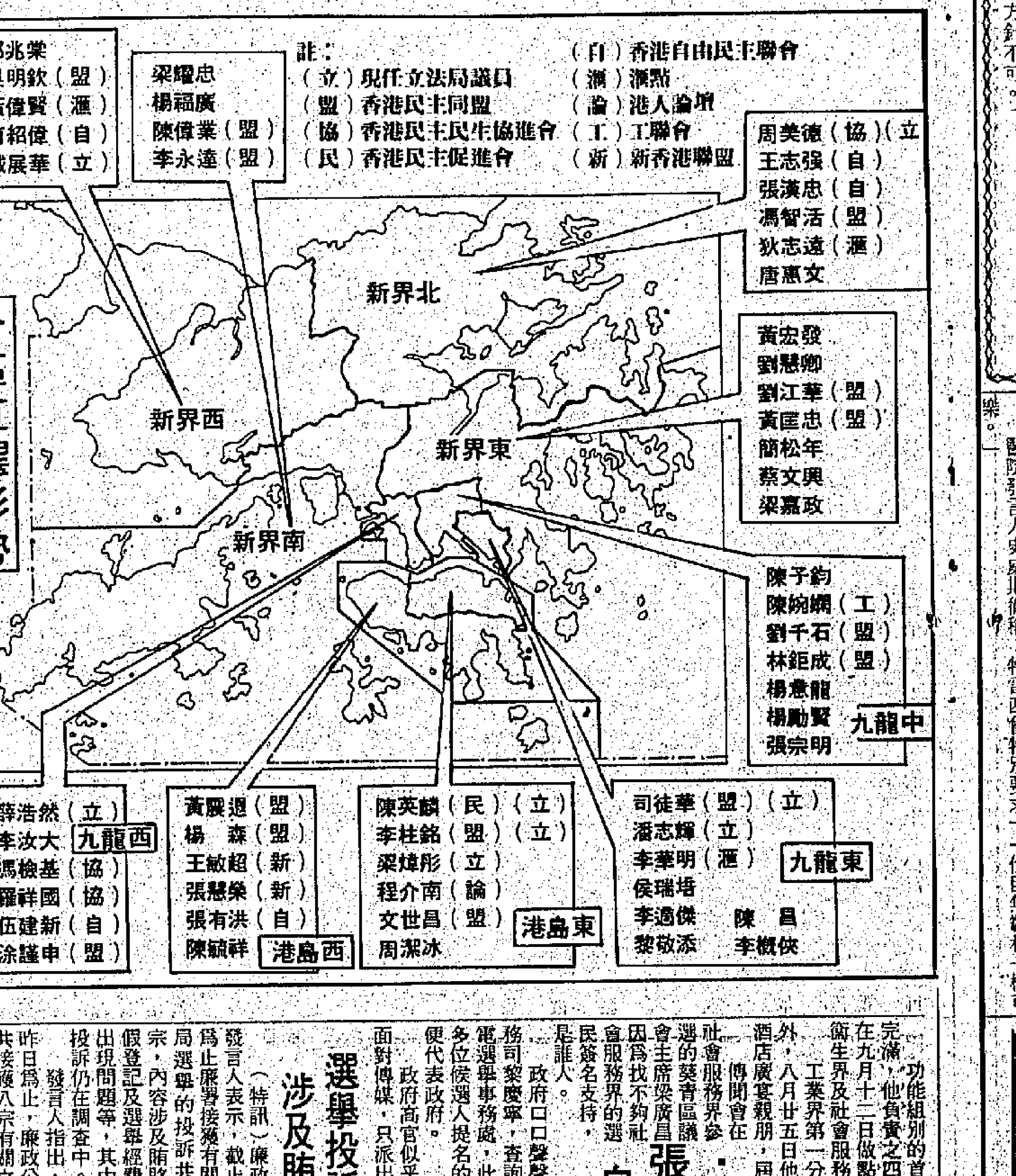
而功能組別方面，雖然今次自動當選組別頗多。但相對八五年四萬三千名選民及八八年一萬六千名選民，今年的六萬六千選民較以往爲多，可見今年在參與性上有所改變。

他表示：最近重新放回選民登記册的三萬多名選民，由於不清楚有關選民的新地址，故只可根有關選民舊地址放回登記册，所以有關選民投票時必須前往以往居住地區的票站投票。他補充，有關選民平均分佈十九區，但中以黃大仙，觀塘，中西區較多。

就宣傳問題上，尹耀星指出：由於功能組別選民相對直選選民人數，相差頗遠，故很難令功能組別的宣傳與直選宣傳看齊，但他強調，在功能組別九月十二日投票前，會個別去信通知選民其功能組別投票日期及他們仍有資格參加九月十五日的直選投票。

他表示：他們並沒有確切估計今次投票率，但他期望可達到較早前宣佈的百分之五十。

分區直選形勢



最大七十八歲最小二十八歲
參選各候選人女性僅佔七位
整體平均介乎三十至五十之間
分區直選平均三人爭一個議席

（特訊）今年九月舉行的立法局選舉，港府一共接獲九十五位候選人的提名，其中功能組別共有四十位候選人，而分區選舉則有五十五人，合共九十五人，但其中女性只有七人，其餘八十八人皆男性，在年齡方面，年紀最大是七十八歲的功能組別候選人杜葉錫恩（市政局），而年紀最輕的是年僅二十八歲的九龍西選區候選人涂謹申。

先從整體數字來說，九十五位候選人當中，有八十八位都是男性，而女性的則只有七名（只佔百分之七點四），說明女性參選的意欲比男性爲低。整體來說，候選人數字一般都介乎三十一至五十歲之間最多，一共有六十六人，（約佔總人數的百分之七十左右）男性候選人當中，年歲最大的是工業界候選人年屆七十一歲的司徒輝，與女性最老候選人：七十八歲杜葉錫恩相距不大。而年紀最輕男性候選人的要算是九龍西的涂謹申，年僅廿八，而在女性候選人方面，則以年方三十六的港島東候選人周潔冰年紀最少。在職業方面，六成的候選人都是從事行政，專業或商業這些職業當中。

在功能組別選舉方面，五十五名候選人中，只有六名是女性，而其餘的四十九名男性候選人則佔去百分之九十七點五，可見女性在議會選舉中，只得百分之二點五逸天，與半邊天二點五逸天相去甚遠。由於功能組別多數都是一些事業或商界組別，所以他們的職業都是集中在行政，商業及專業等（佔去八成），其餘的幾位候選人則從事社會工作，教育甚至退休等。在年齡分佈上，參加功能組別選舉的候選人多數介乎四十一至六十歲這個階級之中，原因是可能這段年齡的候選人方可取得界內的地位。

在地區組別方面，在五十五位候選人當中，男性仍佔大多數，共有四十六名（佔百分之八十九左右），而女性則只有六名，佔百分之十一左右）。年齡方面，年紀最大的是六十六歲的九龍東候選人侯瑞培，而年紀最輕的則爲廿八歲的九龍西候選人涂謹申。但一般來說，分區選舉候選人多數都集中在三十一至四十歲這階級。在職業方面，五十五名候選人之中，有十三名爲專業人士，而亦有十三人從事教育、文化之類的工作，而從商的人數，則比功能組別的爲少，只有三人。（根、儀）

右：首席行政主任（選舉事務）尹耀星對今次參選立法局選舉人數頗爲滿意。左：首席助理憲制事務司何宣威認爲今次立法局參選的反應相當理想。

九個選區五十五人提名
提名參選人數理想
預計投票率會激烈

（特訊）首席助理憲制事務司何宣威表示：今次立法局參選的反應相當理想，並預計今年的投票率應該會很好。

何宣威在出席昨日的「九一選民開心大競賽」記者會後稱，由於九月立法局選舉是香港首次的直接選舉故參選的反應相當理想。

他指出，現時在本港九個選區內有五十五位候選人，即平均每個選區有六位候選人參加角逐兩個席位，這比起以前的區議會及市政局的席次已是進步了很多。

他又稱：雖然在功能組別裏有部分組別沒有人競爭，但這比以往已有改善。如在八八年的十四席裏便有十席沒有人競爭，但在今年的二十一席裏只有十二席沒有人競爭，從這裏便可知競爭的情況比以往已大了很多。

至於投票率的情況，何宣威認爲投票率的多少很難確定，但他預計今次的投票率應該會很好，而主要是由於這是立法局首次的直接選舉，今次的競爭亦較已往激烈，同時又是在星期日舉行，再加上各政治團體及候選人亦非常落力，這等等對於鼓勵選民的投票是很有幫助的。

他又表示，選舉事務處在選舉前會寄出很多資料給選民，告訴他們候選人的情況，選舉的情況及候選人的政綱與抱負，另方面，傳媒亦有報導很多及投票手續等。他相信這對社會認識及關心選舉有一定的幫助。

另外，選舉事務處傳策劃委員會將與無綫合辦一個名爲「九一選民開心大競賽」的活動，希望藉口號召市民關心與認識立法局直選，並緊記於九月十五日投票。

以「參與的喜悅」作爲口號的「九一選民開心大競賽」旨在鼓勵選民積極參與投票，營造選舉熱鬧氣氛及介紹立法局輕鬆有趣的一面，務求令節目資訊娛樂並重。這個大競賽將以全球錄映形式製作，分外景及廠景兩部分。外景爲一個首創大型環島戶外遊戲，將會邀請千多名選民參與，分乘海、陸、空三種交通工具到港不同地方參與競賽。而決賽則會在立法局內舉行，優勝者將獲名貴獎品。（華）

學者認爲直選參選人多鼓舞

（特訊）城市理工學院應用社會科學系講師甘炳光表示，參選的情況頗爲熱烈，而團體在提供助選人手，部署參選策略方面都可以幫助候選人，但由於政治團體不太成熟，不少團體對政策的研究不多，很多團體候選人的政綱都大同小異。而團體的領袖亦不多，在團體代表，有意參選的人，不用爭取已得到團體的支持。

甘炳光指出，由於這些政治團體還未成熟，有實力的獨立候選人不可以忽視，有一些知名度高的，如果他們能針對區內選民的需要做一些工夫，就有機會勝出。

嶺南學院社會科學系政治學講師李鵬廣稱，今次的直選競爭非常激烈。他說：「這可反映有一個機會拿得勝利。」「其實，簡單來說，民主派和一些保守派的政治力量在角逐政治勢力。」

城市理工講師陳章明認爲，「整體來說，今次參加直選的人數得理想，他稱，每一區候選人的數字超過四位或五位，顯示了候選人本身很重視直接由選民選出。

映出現今目前某一些的政治力量不足，未在一些選區內可以控制到。或得到大多數選民的支持，因而形成了很多候選人都希望自己能當選，因爲沒有一個政治力量是明顯地表達出來支持某一個候選人，因而候選人參選

選舉投訴共有八宗
涉及賄賂虛假登記

（特訊）廉政公署發言人表示，截止昨日爲止廉署接獲有關立法局選舉的投訴共有八宗，內容涉及賄賂，虛假登記及選舉經費申報出現問題等，其中四宗投訴仍在調查中。

發言人指出，截止昨日爲止，廉政公署一共接獲八宗有關立法局選舉的投訴。八宗投訴當中，其中四宗仍在調查中，其中三宗則認爲毋需繼續調查，而另一宗投訴則由於資料不足而無法調查。

她表示在八宗投訴中，涉及內容包括賄賂、款待、虛假登記資料及選舉經費申報出現問題等，但由於保密關係，有關的詳細資料則不能公開。（根）

小鏡頭：
張鑑泉巧逢作新翁
自動當選雙喜臨門

功能組別的首席助理衛生福利司余志穩，昨日在截止提名時亦功德完滿，他負責之四個功能組別的選舉主任，昨因候選人自動當選而毋須在九月十二日做點票工作。他指出，四個功能組別如會計界、醫學界、衛生界及社會服務界均只有一人提名，四位候選人遂獲自動當選。

工業界第一分組的張鑑泉可謂「雙喜臨門」，他昨日順利連任成功外，八月廿五日他更是新翁之喜，原來他的長子結婚好日子，並在麗晶酒店廣宴親朋，屆時定有不少親朋會恭賀他「雙喜臨門」。

傳聞會在社會服務界參選的葵青區議會主席梁廣昌，因爲找不夠社會服務界的選民簽名支持，他只好退出角逐。

新聞界在選舉事務處等候記者會時，已知悉有人會作最後衝刺，但始終不知是誰人。

政府口口聲聲重視今次選舉，本報昨日五時半特別致電署理憲制事務司黎慶寧，查詢港府的意見，他的秘書謂他「無嘢講」？並請記者致電選舉事務處。此外，本報亦透過新聞署要求署理港督霍德爵士就九十多位候選人提名的意見，新聞署發言人謂首席行政主任尹耀星的記者會便代表政府。

政府高官似乎表面上關心立法局選舉，就算負責的「科頭」也未敢面對傳媒，只派出不及D1級官員出陣，未免有點那個。

現屆選舉出綫議員
今屆六人退出江湖
九人自動當選獲得連任

（特訊）立法局選舉提名昨日結束，有六位過去透過功能組別及選舉團組別（今年九月再沒有這組別）獲選的立法局議員將告退隱。

選舉團組別方面有，區域市政局的張人龍，深水埗的鍾沛林，九龍城的謝志偉，黃大仙的鄭德健，港島西的蘇周艷屏。

功能組別方面僅有商界第二選舉分組的何世柱。

至於成功角逐連任有工業界第一選舉分組張鑑泉、金融界李國寶、勞工界彭震海和譚耀宗、社會服務界許賢發、醫學界梁智鴻、會計界黃匡源、地產及建造界夏佳理、市政局杜葉錫恩及鄉事劉皇發。

首天上班辦公室裏任由拍照
新任財政司麥高樂
滿面笑容走馬上任
大耍太極不答記者提問只用笑容搭夠

圖：新任財政司麥高樂首天上班，對記者提出的詢問只用笑容搭夠。

（特訊）新任財政司麥高樂昨日正式履新，特別安排記者前往拍照，但對記者提問則全數沒有正面作出回答。新任財政司麥高樂昨日第一日上班，特別安排記者前往拍照，在拍照的十餘分鐘中，記者不斷提問，雖然新財爺沒有正面回答問題，但亦不致全不理會，採取不願置評或似是而非的答法，而對一些敏感問題，他則以笑容「搭夠」。

例如，其中一名記者問有關近日銀行擠提現象政府應以什麼方法平抑市民情緒，麥高樂表示：由於第一日上班，故不宜回覆有關問題，留待日後才再作討論。

又記者問他懂不懂風水時，他說：他聽過風水，但不想評論，至於辦公室傢俬，他則沒有作出任何移動。

昨日財政司麥高樂身穿灰黑暗間西裝、白底條紋恤衫，再配以紅底藍間領呔會見記者，映相時，不時面露笑容，表現十分可親。

麥高樂於一九六六年九月廿六日加入政府做政務主任，他過去只在荃灣理民府任職過，當時由於他「害羞」，故很少與荃灣地區團體領袖會面。但他卻關心區內事務，遂指派副手常與地區人士接觸。

麥高樂曾經是庫務司楊啓彥的下屬，後麥氏的官運，比前上司更爲亨通，然而，二十年內，據了解，麥高樂出任財政司之前，政府內部也爲他的部屬作出調配，以便使財政科運作更佳。

麥高樂將會與庫務司楊啓彥合作，緊密協調的便是經濟科，現任經濟司陳方安生過去也是麥氏的上司，有消息謂經濟司人選稍後會有人事變動。

此外，卸任財政司翟克誠爵士的翟寓於十月便要回歸新任財政司，屆時會大興土木，將財爺官邸用矮牆圍著，鞏固保安。

小評
有人蓄意散播謠言圖利
市民勿協助將謠言傳開

上周末，港府宣布由警務處及廉政公署組成工作小組，調查近日有關個別銀行謠言的來源和動機，昨日，若干機構仍收到有關銀行謠言的函件，證實有人蓄意散播謠言，混水摸魚。

我們認爲，不法之徒看見國商事件損害市民對銀行的信心，乘機做謠圖利。

上周五流傳渣打銀行在英國的銀行牌照有問題及該銀行股票被倫敦証券交易所停牌，顯然屬於無根據的謠言。可惜不少市民因爲缺乏信心，花費時間輪候提款，部分人苦候數小時將存款悉數提出，却遭歹徒尾隨劫掠，變成辛苦輪候將儲蓄由銀行提出，雙手奉上劫匪，誠小市民之悲哀。

經過連番「教訓」後，市民應該冷靜行事，勿再遭做謠者所騙，蒙受損失。

那些收到有關銀行謠言的函件或電話者，應立即報案，向警方提供資料，協助追查做謠者，制止不法之徒爲了一己利益損害本港金融、經濟。

市民聽到有關銀行謠言則須理智，查究實情，勿輕率相信謠言，更勿隨便將謠言傳開，變成協助不法之徒漁利，自己却遭受損失。

今日各版專欄：「神州遨遊」、「劇影藝術」、「今時今事」。

CONCORDIA INTERNATIONAL SCHOOL
協同國際學校（香港路德會主辦）

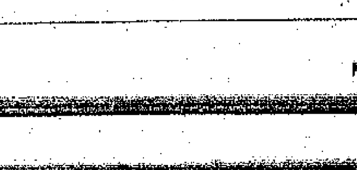
現招收七至十二級學生
香港路德會辦學四十年，向來在港積極推動各式教育。
協同國際學校爲一美國／加拿大學制基督教中學。
本校畢業生可被推薦進入以下外國學府繼續升學：
Concordia University Wisconsin (U.S.A.)
Concordia College Portland (U.S.A.)
Christ College Irvine (U.S.A.)
Concordia College Alberta (Canada)
本校已逐漸採用電腦，教授各種科目。
查詢請電：397-3721, 397-6576（Miss Peppler或莫太）
協同國際學校
九龍又一村海棠路六十八號
請付上有關協同國際學校的有關資料及入學申請表：
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿

SWINBURNE INSTITUTE OF TECHNOLOGY
澳洲墨爾砵旋濱理工學院
持中學會考成績之同學注意
旋濱理工學院現接受九二年二月基礎課程（Foundation Year）之入學申請，修讀完畢，成績及格，可直升本學院之大學課程。
入學資格
中學會考成績四科達D級，英文達C級
英文未達入學水平者，可先到本學院之英語中心進修英語。
申請手續：請携成績正本到本學院之香港（免費申請）代表偉信國際留學中心辦理
地址：九龍彌敦道582號信和中心506室
電話：332 2686（敬請預約）
請寄免費章程
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿ 課程：＿＿＿＿ SIT

·新訂租金相宜合理·
中環寫字樓招租
·面積由400餘呎至1100呎
·部份寫字樓有裝修，即租即用
·中央冷氣
·管理完善
·租客免佣
查詢請電：
5231637 區先生洽

華僑日報
香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心
九龍觀塘翠屏道五號（近觀塘地鐵站） ☎3891238
日校一年制專科證書課程
（九一年九月二日開課）
（一）商業系：
商業會計全科證書　會計學全科高級證書
秘書訓練全科證書　商業實務全科證書
（二）設計系：
商業美術設計證書　攝影證書
高級商業美術設計證書
插畫設計證書
（三）酒店系：
酒店飲食服務證書　專業西廚證書
酒店事務全科證書
（四）時裝系：
時裝設計及製衣證書
基本時裝設計及製衣證書
高級時裝設計及製衣證書
入學資格：
中五或同等程度。



結伴到酒店齊被騙性服務
八十萬片酬引人入彀
DE小姐一箭雙雕

（特訊）數名娛樂圈女子被人騙財騙色案昨晨繼續進行聆訊，D小姐首次露面作供時提及她曾參加亞洲小姐選舉，其後曾接獲一名自稱PATRICK梁的男子來電，指她若答應與其老闆應酬，便可在一部喜劇影片中擔任女主角，片酬為八十萬元，倘若她令其老闆開心，更可額外獲得七、八萬元。此外，梁姓男子安排D小姐與其老闆在亞洲酒店會晤，D小姐因感到害怕，便相約一位女朋友（即此案另一名証人E小姐）一齊到酒店赴約，其後D小姐曾為梁的老闆口交，但堅拒與他發生性行為。

昨晨開庭時，主控官萬志驪要求証人D小姐把其姓名、住址、職業寫在紙上，由翻譯員遞交法官過目，証人其後又要求需戴眼鏡，一名外籍督察惟有幫助她往庭外取眼鏡。主控官在証人作供時，更提醒D小姐須大聲回答問題，及作供時要面向法官。

（上午聆訊，D小姐用大絲巾蓋頭，穿白褲黑鞋進庭作供，主──主控官，D──D小姐）

主：請將妳的姓名、職業、住址寫在紙上，妳幾多歲？
D：二十三歲。
主：妳何時離開學校？
D：我唔記得，大約是八七或八八年。
主：離開學校後，妳做過什麼工作？D：兼職接線生。
主：妳曾在旅遊社工作？D：是。
主：妳曾參加亞洲小姐選舉？D：是。
主：九〇年八月十二日當天，妳接到一個與此案有關的電話？
（法官又提醒証人須大聲作供）D：是。
主：妳在那裡接到電話？D：在家中。
主：何時接到電話？
D：晚上十一時。主：誰人來電？
D：對方自稱是PATRICK梁。
主：妳認識他嗎？D：不識得。
主：請妳把電話的內容，慢慢覆述一次？
D：他先介紹自己叫PATRICK梁，他是在嘉禾電影公司任製片，而他的老闆正計劃開戲，並看中我，問我有否興趣拍戲，他並說我可向他的老闆索取八十萬元片酬，拍一部喜劇，叫我考慮一下。
主：妳知否他如何得知妳的電話號碼？D：唔知。
主：妳有否問他從何得知妳家中的電話號碼？
D：有，他說是亞洲電視的人將我的電話號碼告知他，他並說在選美會的決賽場合取得我的電話號碼。
主：他有否指出是亞洲電視那人告知他？
D：有，但我已不記得。主：他有否提及他的老闆？
D：有，他第一次來電時，已指出其老闆是一名有錢仔，曾在雜誌見過我的相片，想搵我，他問我肯唔肯應酬其老闆？
主：他有否解釋「應酬」是指什麼？
D：有，他說我可向其老闆索取八十萬元片酬。
主：他有否指出如何應酬其老闆？
D：他沒有清楚說明。主：他又點講？
D：他叫我同佢老闆打關係。
主：法庭早已命令傳播媒介不可報導妳的身份，請妳告訴我們他叫妳如何去應酬其老闆？
D：他說娛樂圈十分複雜，我應明白他的意思，但我向他說，我不肯與他的老闆發生性關係，若純是應酬，則沒問題。
主：他有否說若妳應酬他的老闆，有什麼報酬給妳？
D：他的老闆會給我很高的片酬。
主：還有否什麼？
D：他說若我令他的老闆開心，其老闆會額外給我最少七、八萬元。

說不育性交竟射精
E小姐憤怒遭欺騙
纏住被告同往警署投案

昨日下午的聆訊繼續，D小姐指出，與她和E小姐到酒店開房的人就是被告，而事後E小姐聲稱被騙，三人並同到警署。
主：妳在上午講過在亞洲酒店發生的事，妳提到的性交是指什麼？
D：一男一女，男性的性器官入了女性的陰道。
主：妳在房內見到什麼？
D：我看到他跟我朋友造愛。
主：在什麼階段？
D：他改變其目標轉向E小姐，然後他們開始。
主：當時妳在那裡？
D：在洗手間。
主：那麼妳怎知道？
D：當時我在床邊，我起來時親眼看到。
主：他與E小姐性交之後做什麼？
D：當他們在性交之時，我走進洗手間，穿回衣服，而當我從洗手間出來時，他們已經完成了，但E小姐則顯得很憤怒，她走進洗手間洗澡，並穿回衣服，而在她進入洗手間之前則叫我看緊這男人，他就穿回衣服。接着，E小姐說他騙了她，然後問他有關電影合約的事，並要他將租房的錢給回我，但他表示，並無帶合約在身，又說沒有零錢在身，故暫時未能給回租房的錢我。在我們穿回自己的衣服，離開亞洲酒店，便乘上一部的士，期間他問了我的銀行戶口號碼，讓他可以將租房錢給回我。
主：為何你們三人會一起乘的士？
D：因為E小姐想跟着那男人，她表示他騙了她，故當她上到的士時，叫的士司機載我們去警署去。
主：E小姐有否說他怎騙她？
D：她並無提到此點。
主：事後E小姐說他騙了她，當時大家的語氣怎樣？
D：事後E小姐很憤怒，她的語氣亦很憤怒。
主：她因為聽到他無帶合約在身，所以便很憤怒？
D：問題不是因為他無帶合約而令她憤怒。當我們離開警署後，E小姐說，他曾說過自己不育，但他卻有射精，故他騙她。
主：妳跟他上的士，並告訴司機要去警署，之後又怎樣？
D：當我們上了的士之後，E小姐記起那男人姓錢，她曾在一間酒廊見過他，於是她很憤怒。
主：的士有否真的去到警署？
D：有。
主：到了那間警署，之後又怎樣？
D：好像是到了灣仔警署。當我們到達之後，兩名警員問我們發生什麼，E小姐便告訴他們，該名姓錢的男人騙了她，而該兩名警員就要我們將整件事講出來，當時E小姐和我都很驚，尤其是我，於是我們決定不落案，但警員亦寫下我們三人的姓名、電話，地址及身份証號碼。
主：妳為何不落案？
D：因為我們怕事件會被公開。
主：八月十四日妳接到另一個電話？
D：是，是Patrick梁打來的，但其實Patrick梁與老板是同一人，因為最初他說話時是一半中文，一半英文，但當他下的士時，他就暴露了其雙重身份，原因是兩人的聲音是一樣的。
主：這個電話對方有否表示自己是誰人？
D：他說自己是Patrick梁。
主：他講了些什麼？
D：他恐嚇我，要我講出E小姐的住址及其工作地點。
主：他怎樣恐嚇妳？
D：他說他老板對E小姐很不高興，他要我與他合作，講出E小姐的住在那裡及工作地點及住址。
主：妳有否答應？
D：無。
主：他有否說若不合作會怎樣？
D：他說若我不合作便會有麻煩。
主：之後他有否再打電話給妳？
D：他再打過三幾次電話來，我接過一、兩次。
主：他講些什麼？
D：他要我跟他合作，將E小姐的住址及工作地點講出來，他又說，即使我不給他，他亦很容易找到，但若果我肯合作，我便會無事，否則我便有麻煩。

雙重身份終露出破綻
恐嚇要E地址
不合作有麻煩

主：妳在八月十六日報案，並錄取口供？
D：是。
主：妳在當日有否將八月十二日講電話的內容告訴警方？
D：我共錄取了三份口供，由於最初的口供有遺漏，故我另外錄取了兩份口供作補充。
主：為何在最初的口供會有遺漏？
D：由於這件事並非剛剛發生，故並不容易記起所有的事情而沒有遺漏。
主：八月十三日Mr. Hanes到亞洲酒店，當時他手上是否拿着什麼？
D：有，一個LV手袋。
此時主控官拿出一個LV手袋給証人看。
主：是否這個？D：是。
主：當時手袋內是否好像裝滿東西？D：是。
主：九月二十日妳到八號差館去認人，妳認到誰人？
D：錢志明。
主：妳認識他的時候他叫什麼名字？
D：Mr. Hanes。
主：他現在是否在庭上？
D：在。（証人指着被告）就是這人。
主：在八月十三日被告企圖與妳性交之前，妳有否與人有性交？
D：無。
主：十月二十三日下午二時二十五分，妳到警方化驗所做身體檢驗，檢查妳有否性經驗。D：是。
主：他有否打電話到公司找妳？
D：有。
主：是在八月十三日打來。
D：是。
主：妳將E小姐的電話講了給Patrick梁聽？D：是。
昨日下午的聆訊結束，今日早上再繼續進行審訊。（浩）

自稱嘉禾製片
游說應酬老板

主：八月十二日當天，他來電時還說了些什麼？
D：我剛才說的。
主：收線前，還說過什麼？
D：我唔記得清楚。
主：妳有否答應他的要求？
D：我沒有正面答覆他，只說我會考慮。
主：他後來有否再致電給妳？
D：有，他說明日會來電。
主：妳有否他的聯絡電話？
D：有，他將手提電話號碼及嘉禾電影公司的電話號碼給我。
主：妳仍否記得他的手提電話號碼？D：唔記得。
主：妳有否抄下？
D：我抄了，但不見了。
主：八月十二日收線後，妳點做？
D：不停地想他所說的話。
主：之後妳點做？
D：翌日早上，我致電給朋友。
主：為什麼致電給妳的朋友。
D：聽取她的意見。
主：為什麼妳需要聽取別人的意見？
D：因我感到不知所措。
主：當日妳與她說過此事？
D：我與她之間有很多電話說過。
主：請寫下妳朋友的名字。在八月十三日當天，是否有人再打電話給妳？D：有。
主：誰打電話給妳？
D：PATRICK梁。
主：當時大約幾點鐘？
D：大約早上十時半至十一時之間。
主：你們講些什麼？
D：他問我有決定未？我說我不知道。
主：有冇提及其他人？
D：我記不起了。
主：這個電話妳與他究竟講過D乜？
D：整個交談都是關於我的決定。
主：有冇提及任何電話號碼？無論是妳的或他的。
D：在八月十二日那個第一個電話中，他給了兩個電話予我，一個是手提電話號碼，一個是嘉禾影業公司的電話，他還叫我去試下是否真的，若我不信的話。
主：妳剛才說的是八月十二日，我們現在需要說的是八月十三日的電話。他收錢後有否再打電話給妳？
D：我說我要些時間去考慮，之後我打電話給我朋友再傾。
主：是否同一個朋友？
D：是，我朋友叫我想清楚及自己決定，PATRICK梁這時再次致電予我。
主：與他打上一個電話給妳時，相隔多久？
D：一會兒。
主：他說了些什麼？
D：PATRICK梁的態度改了，他要我立即給他答覆。之後我在未得我朋友同意下，將找朋友的電話號碼給了他，叫他與我的朋友說。
主：那天早上PATRICK梁打了多少次電話給妳？
D：很多，忘了多少次。
主：相隔多久便致電妳一次？
D：大約十至十五分鐘。
主：他每次打電話給妳是說什麼？
D：問我個答覆如何。
主：妳點答？D：我不能作出決定。

與C小姐事件僅隔數日時間

主：後來在那天早上，PATRICK梁是否再致電給妳？
D：他與我的朋友講完電話後便打電話給我，我朋友亦打電話給我，那些電話令我更迷惘。
主：PATRICK梁有什麼要求？
D：他叫我出來。
主：將那個電話的內容講詳細一點。
D：他要求我出來見他的老板。
主：有否說在何時見他的老板？D：初時沒有，後來有。
主：在何時何地？
D：在一連串的電話中，仍未能確定，因為我很躊躇及不能決定，結果他約我到酒店見他的老板，他的老板身份不能曝光。
主：他的老板身份不能曝光是什麼意思？
D：他說不可透露他老板的身份。
主：他有沒有告訴妳為何不可暴露老板的身份？
D：他以前說過，他老板是一個有錢人的兒子，因此他老板不能給他爸爸知道此事。
主：最後還是約好去見他老板。
D：原先我們約了在當日下午二時，我本已答應，後來我改變主意，改到四時，但最後是在五時。
主：妳點樣見他老板？
D：我要求同埋我朋友一齊見他老板。

D小姐登記開房
心驚驚怕被整蠱

主：他有否答應？妳朋友（即E小姐）有否答應？
D：有，他約我到亞洲酒店，我說我不知在那處，他告訴我已教了E小姐如何去那處。大約下午五時至五時半，我和E小姐在炮台山地鐵站相見，一起搭的士去亞洲酒店。
主：在對上一個電話中，妳應承見他老板，還有冇其他嘢呢？
D：他說我見到他老板時可以提出來。
主：他叫妳問他老板提些什麼？
D：關於參加拍那部戲的片酬。
主：妳提過，妳到達酒店後有否登記？D：有。
主：妳是否需要繳交訂金？
D：是，因為他告訴我，他不能用他老板的名字登記，他要我用我的名字登記，他老板遲D會俾番D錢我。
主：妳付了多少錢登記？
D：我交了四百五十元房租及二百元訂金，之後我取了一條房間鎖匙，房間號碼是一二〇二。
主：這過程中，妳朋友是否與妳在一起？
D：是。
主：妳們入到房間後又如何？
D：我們很害怕？主：點解？
D：因為我們以前從未試過這些情況，之後，我們在房周圍觀察，看看是否有錄映機、錄音機之類東西，我們驚被人整蠱。

來人似會相識
片酬一說即合

主：妳們入房後，是誰打電話？D：E小姐。主：打給誰？D：通知PATRICK梁。
主：點樣找到他？D：梁曾與她聯絡過。
主：她打電話找他，是可以直接找到他還是間接？
D：我諗她是在傳呼台留下口訊，在八月十三日早上我與E小姐結束第一個電話時，我與E小姐曾到嘉禾影業公司多次，想証實PATRICK梁是否那公司的製片，但該公司說他們香港的公司沒有此人，但海外公司有否此人則不知，我們很懷疑。我們曾告訴PATRICK梁這個結果，他解釋在嘉禾影業公司內有很多製片，分別在不同的部門，因此那些職員不能全部認識那些製片，我曾按照該影業公司接線生的指導，問他屬於那個部門，但他說在目前他未有開戲。
主：妳所說的是在何時進行的？
D：九〇年八月十三日早上接到電話後做的。
主：在抵達一二〇二號房後，妳朋友留口訊到傳呼台，之後有何回應。
D：大約下午六時，有人按房間門鈴。
主：門鐘響後如何？
D：我和E小姐透過房門的防盜眼望出去，E小姐覺得她以前是見過他，因感到很面善，但忘了他是誰，之後我們開門讓他進來。
主：他有沒有介紹自己？
D：他入房後，問誰是D小姐。
主：D小姐即妳本人？D：是。
主：妳有否証明自己身份？D：有。
主：之後他說什麼？D：他介紹自己。
主：他介紹自己時是用什麼名字？D：我忘記了。
主：他介紹了自己後，當時妳們說了些什麼及做了些什麼？
D：他說他在香港出世，之後去了荷蘭，他說他有很多鋼鐵生意在中國及其他地方，然後他問我及E小姐的事。主：他入房後，有否取飲品？
D：有，他要求E小姐給他一杯含酒精飲品。
主：E小姐有否給他？D：有。
主：當時妳們三人是坐着還是站着？
D：坐着。主：坐在那裡交談？D：梳化。
主：講什麼？
D：他問我及E小姐有冇興趣拍戲，然後他問我地想要多少片酬，我說要八十萬元。
主：點解妳咁講。
D：PATRICK梁教我咁講。主：那男人點答？D：OK。

先口交後下體接觸
郁動兩下便無興趣
D小姐坦言無性經驗掙扎拒犯

主：妳們談過什麼？
D：當他介紹自己後，他提及他曾發生交通意外，而導致不育他說出數名明星的名字，問我喜歡與那位明星拍戲，此外，他並問及Patrick梁有否提過他。
主：提及什麼？
D：關於他不喜歡與人造愛一事。
主：他答應給妳八十萬元片酬，E小姐又如何？
D：我忘記他們談過什麼，因他答應給E小姐二十至三十萬元片酬。
主：Patrick梁何時跟你說其老闆不喜歡與人造愛？
D：梁的其中一次來電曾提及此事。
主：Patrick梁如何說？
D：當我提到不肯與他的老闆進行性交，梁便對我說毋須擔憂，因他的老闆不喜歡造愛。
主：在一二〇二房間內，那男人提到Patrick梁說他不喜性交一事，你怎樣答他？
D：他說不喜歡與人造愛，是因他曾發生交通意外而導致不育，之後他入浴室沖涼。
主：他進入浴室後怎樣？
D：他沐浴後便出來，並叫我們去沖涼，
主：他進入浴室之前，有否要求妳們做什麼？
D：沒有。
主：他沐浴後有否穿衣？
D：他用一條毛巾包裹自己。
主：妳們有否入浴室？
D：我和E小姐一齊進入浴室。
主：他出來後，妳們才進入浴室，
D：是。
主：妳們進入浴室做什麼？
D：我們在房內不便商量，便一齊進入浴室考慮應否立即離開，因當時我們覺得很驚。
主：最終妳們都決定留下？
D：是。
主：一間房有多少張床？D：兩張。
主：他是否拖你們埋去他所瞓臥的那張床？之後又如何？
D：他想我為他口交，我與他口交後，我便入了浴室。
主：妳說他想妳替他口交，妳點知呢？
D：他揸我的頭到他的下體及要我吻「它」。
主：妳當時是否仍用大毛巾包裹着只穿了乳罩及內褲的身體？
D：我忘記了。
主：之後如何？
D：我進入浴室後便清洗我的口腔，因為我曾與他口交，我感到污穢。
主：他有沒有射精？
D：沒有。
主：妳由浴室出來後見到什麼？
D：E小姐正替他口交。
主：之後點？
D：我走回到浴室去，之後我感到不舒服及想嘔，之後我一次又一次地清洗口腔，及不斷進出浴室。
主：妳與他有否再接觸？
D：有。
主：發生什麼事？
D：他拉我埋床，要與我性交，之後他脫去我的內衣，用他的下體接觸我的下體。
主：妳要講清楚一點，這一段是很重要的。
D：他用他的下體接觸我的下體，他郁動過一至兩次，之後他便沒興趣。
主：妳說的下體是指什麼？
（辯方律師提出反對詢問這個問題，但無效）
主：你說的「他的下體」是指什麼？D：他的陽具。
主：妳說「你的下體」是指那裡？
D：我的陰部。
主：妳說他曾用他的陽具接觸妳的陰部？
D：我指它在外面而非內面，他嘗試了一至兩次。
主：其實他當時想將他的陽具插入你的陰部，是嗎？
D：是，但他失敗了，因我掙扎得很厲害。
主：他做不到什麼？
D：他想與我性交，他亦嘗試這樣做，但他不能夠，因我當時很驚，因我從未試過讓男性器官插入我的陰部。
主：妳從前並無性經驗？D：是。

大學士論壇

後過渡期房地產政策

香港理工學院商業學系首席講師兼副主任 劉佩瓊女士

香港的炒樓熱潮有各種內外因素。內在因素是香港的土地資源供應是固定的，中英聯合聲明使供應量成為已知常數。房地產市場是一個交投旺盛、信息流通的市場。而樓花買賣及分期付款使房地產業極容易取得資金，使房地產成為一種金融期貨。外在因素則由於通脹及外匯市場的不穩定，促使很多閒置資金投入房地產，刺激需求增加而樓價急升。人們更視地產市場投資為收入高而風險小的最佳選擇。

過去一年樓價急升，造成近期瘋狂排隊炒樓的現象。問題是除了炒樓造成的社會秩序問題外，這種發展是否健康呢？

從宏觀的角度看，房地產吸納了大量資金，而銀行亦對地產大量融資，借款的是分期付款的買家，其中不少傾其積蓄之外，並預算以將來的收入償還貸款。這些人的還款能力依靠將來的收入，換言之，要依靠將來的經濟成長。如果經濟受到較大的衝擊，出現衰退，則其預算便落空。目前香港的金融機構超過百分之五十放款是在房地產方面，對於買屋人士不能償付貸款是沒有承接力的。因此，我們的房地產價格節節上升，其隱藏的風險也愈大。為了避免香港經濟陷入危機，必須對房地產的過熱加以抑制。

在社會所得分配方面，房地產的熱潮除了為政府財政帶來大筆收入之外，其重分配效果是驚人的。工商業艱苦經營，利潤有限，並且很大部分轉入業主手中，例如店舖的租金。而受薪階級的收入大部分用於供樓，社會經濟增長最大的受益人是業主。這種重分配使人們不願從事工商實業的投資，也不願投資於教育及專業訓練，因為收入都不及炒樓。經濟地租的產生是由于短缺，如果政府不能一下子矯正這種情況，便要採取稅收把地租收歸政府手中。在不完全競爭的環境裡，政府有責任干預這種不合理的財富重分配。

住屋是必需品，在香港也是投資工具。當投資活動影響到人們住屋的需求不能滿足時，便會造成社會不安。如果社會缺乏一種機制，減輕這種憂慮，便會產生對抗性情緒，造成政治上的不穩定。

目前政府只提出建議抑制炒樓活動形式，並沒有針對問題根源。相反，沒有其他相應措施之下，使人們預期樓價繼續攀升，香港房地產帶來的問題也不會解除。

基于房地產的過熱發展會造成金融及經濟不穩定的風險提高；社會不合理的財富重分配，影響健康的投資生產活動，人們無力負擔居屋引致的社會不安情緒。處於過渡九七的重大關頭，我們很需要有一個穩定的經濟環境，對各種未知的前景作出預防措施。臨時的抑制炒樓措施沒有效。更強烈的政策是控制信貸。但是，我們也不能承受大幅度的回落。較有效的方案是政府對於公屋及房屋供應作出調整的預告。一方面增加撥地建公屋數目，並且擴大居屋申請人資格，減少人們由樓價上升帶來的恐慌。公屋及居屋要多樣化、多層次，使之適合不同的人的需要。公屋及居屋只能賣回給政府，價格按照市價給予補貼。禁止轉讓圖利。居屋買家不能擁有自住之外的居屋以賺取收入。在這個擴大的居屋合資格申請人以外，則自然是一個自由的地產市場。結果把自住居屋及地產投資兩種需求分到兩個不同的市場。前者由政府負責，後者不能藉着居屋謀利。而需求房屋自住的人也不怕樓價高企。由於調整需時，政府措施不會引致過敏反應，有利於社會穩定。

當香港的不穩定因素日漸加強，較合理的房地產政策──通過擴大居屋計劃分隔自住居屋及地產投資市場已經是刻不容緩。

（一九九一年八月十一日）

美資銀行失竊三百萬
高級職員疑監守自盜

（特訊）油蔴地一美資銀行分行昨揭發失竊案，一筆為數三百萬元款項不翼而飛，而銀行一名高級職員昨下落不明，警方懷疑案中涉及監守自盜，現正找尋該名高級職員之下落，以協助調查失款的內情。

警方於昨日下午五時接獲油蔴地一間美資銀行報案，報稱銀行一筆涉及三百萬元款項失去，而一名高級職員昨沒有上班，懷疑他與事件有關，警方經過初步調查，現設法找尋該名沒有上班之高級職員。

據銀行分行一名女職員稱，該名失蹤之職員在上周末仍有上班，分行於昨日點數時，發覺一筆三百萬款項下落不明，遂致電報警，警方油尖區重案組正接手調查。（合）

元朗兇殺案
拘姓鄧兇嫌

（港訊）警方昨日於元朗拘捕一名三十一歲男子，涉嫌與八月三日區內發生的一宗兇殺案有關。

一名六十五歲姓鍾男子當日與三名家人在揚屋村附近小徑被一名男子行劫。四名事主均被匪徒刺傷，而該名六十五歲男子送院稍後不治。

警方經過調查後在昨日清晨於大企嶺一石屋內拘捕一名三十一歲鄧男子，並搜獲懷疑與案有關的一把刀及一輛單車。

被捕男子仍然被扣留調查。據悉被捕男子經常在該區內剪徑，向路人截劫。警方經資料提供，將其拘捕。

持學歷◆闖天下

每位成功人仕的背後，都少不了專業學歷的支持，本中心十數載都憑着專業講師的一份熱誠及出色經驗作為推動力，培訓人才助其發展事業邁向高峯。

M.I.L.（等同大學資歷）新範圍文憑課程

◇92年公開試◇
新考試範圍共7個單元（Module 1－7），包括中英對譯，中英撮錄，專業論文及口試等。

◇課程編排◇
進修期為一年（40週課程），集中教授考試範圍及應試技巧，每週上課2小時。

◇新班日期◇
（M3032）8月28日逢週三6P.M
（M6033）9月14日逢週六2P.M
40週課程費用$9,660，可分2期繳付，每期$4,830。

D.T.S.翻譯文憑遙距課程

為節省學員上課時間及增加課程安排之靈活性，本課程採函授及研習班方式交替進行。
學員在開課後將收到本會郵寄學員須知、進度表、參考資料及定期收到有關講義。學員須按進度表的指示自行進修，及依照時間表上課，部份習作完成後寄回講師批改。
此外，每階段設有研習班，皆邀請資深翻譯人士主講，對有關的理論和運作技巧等作深入的討論與研究。

◇DTS課程分佈表◇

翻譯課程	範圍	考試	費用
第一階段	基礎翻譯原理及技巧	本會初期試	$2,430
第二階段	中級翻譯原理及技巧	本會中期試	
第三階段	教授應試範圍準備投考「英國語言學會」INSTITUTE OF LINGUISTS		$2,430
第四階段	之翻譯文憑專業公開試 DIPLOMA IN TRANSLATION		

新班日期：（D104）8月19日　研習班定期週一8:00pm

報名手續：請親臨辦理並備相片乙張

香港學術協會 英國語言文化中心 合辦
新址：香港軒尼詩道313號軒尼詩商業大廈14字樓
電話：8336098, 8336525

解款車雙重劫殺案
六名被告提控還押
槍擊新華社售貨員涉嫌

（新亞社訊）涉嫌與上周四發生之解款車劫案兩名護衛員被殺案有關之六名被告，昨日在沙田裁判署提堂，法官應控方要求，將案押後至本月十六日再審，等候警方再進行認人手續及驗屍報告。

五男一女被告分別為（一）高永健，二十三歲；（二）劉輝榮，二十一歲；（三）劉貴新，二十一歲；（四）高永昌，二十歲；（五）鄒明華，三十二歲；（六）許葆萍，二十歲，女。六名被告面對三項控罪。

（新亞社訊）兩名涉嫌非法藏有手槍之男子，昨第二度在東區裁判署提訊，其中首被告陳裕達，職業售貨員，被警方加控四項控罪，包括使用半自動手槍槍擊新華社香港分社。控方表示，由於目前正諮詢律政署，以便決定安排在何級法庭審訊及繼續追查案中槍械的來源，故強烈反對首被告陳裕達保釋，法官下令兩名被告交由監房看管，案件押後至本月廿七日再訊。

劫金行槍殺入境處職員
三被告罪成判死刑

（新亞社訊）三名男子涉嫌與去年三月二十日佐敦道景福珠寶金行劫案，並導致一名人民入境事務處助理主任中槍喪生有關，此案解最高法院提訊時，三名被告否認控罪，法庭選出四男三女陪審團協同聆訊，昨全案聆訊畢，陪審團退庭商議五小時後向法庭回報，一致裁定三名被告謀殺、行劫及行劫時持有手槍之罪名成立，按察司何柏依例判三名被告謀殺罪死刑，其他罪名之判刑押候今日宣判。

被告：（一）歐陽志均，二十七歲，（二）李桂勳，四十二歲，（三）劉吉安，三十六歲，同被控一項行劫，一項行劫時持有手槍，一項謀殺罪名。

檢察官陳述案情時指出，案中三名被告策劃今次行劫金行，在內地聘請四名非法入境者及偷運三枝槍來港犯案，其中一名非法入境者當場被拘捕，警方起回大部份賊物，祗有四十萬元金飾未能起回。該名非法入境者轉為控方証人出庭指証三名被告。案發日下午六時十五分，四名男子各持手槍衝入金行，指嚇舖內之職員及顧客，同時表示打劫。事後有人按動警鐘，一名警員到達現場時，一名劫匪向警員開一槍，而警員即時拔出佩槍迎擊，此時四名劫匪即時散水。在離開金行時，其中一名劫匪再開一槍逃走，金行被劫去三十七隻勞力士手表，及一批金飾總值一百四十萬元。此際由於佐敦道當時非常人多，一名入境處職員吳鴻碩與女朋友在現場附近，聽聞槍聲並見一名男子逃走，吳即時上前將該名男子捉住，該名男子呼救，附近一名劫匪上前近距離向吳開一槍，吳即時倒地，此際一名警長衝上前，將該名男子捉住。探員在該男子身上起回三十七隻勞力士手表，吳因流血過多，送醫院後証實不治。探員調查出該名男子為王志雄，是一名非法入境者，當日有份參予行劫金行及持有一枝手槍。王志雄將轉為控方証人，出庭頂証三名被告。控方指出案發時，第三被告駕駛一輛的士準備接載四名劫匪，而首、次被告均在現場附近，安排劫匪逃走。次被告在七月由羅湖返港時被拘捕，探員再據報，拘捕首及第三被告。

中華 本港新聞

右上起至左下：李國寶、黃宜宏、許賢發、梁智鴻、何敏嘉、杜葉錫恩、彭震海、黃匡源、陸觀示、劉皇發、張鑑泉、夏佳理。

拍賣充公煙草什貨車輛及無人認領之貨物

本港新聞

自動當選立法局議員 老手新進感受各異

有人不表意外・亦見雀躍萬分

（特訊）在昨日自動當選的立法局議員中，不乏「政壇老手」，包括三屆連任的社會服務界許賢發、鄉事的劉皇發、勞工界的彭震海、譚耀宗、工業界第一分組的張鑑泉，但亦有「朝中新貴」，分別是商業界第二分組的黃宜弘。當發表自動當選的消息後，有的表示不意外，有的則表示高興萬分。

第三屆連任的右派勞工界代表彭震海自言知道當選後，並無特別感受。他在回顧過去六年的立法局工作，他更表示自己好像一個旁觀者，看見一個又一個的舉手機器與政府妥協，不覺有點挫敗感。展望未來新一屆立法局，他希望可以擺脫過往的一切，努力面前的工作，為勞工爭取合理權益。已有七十高齡的彭震海將會與七十八歲的市政局代表杜葉錫恩成為立法局最年長的議員，但彭氏對自己的健康充滿信心，並表示可以應付未來的工作，對於過往的表現，彭震海稱，若以一百分為滿分，只可給予自己五十分，主要原因是因為自己在過去兩屆中均因大病入院，影響工作。

在提到與左派的譚耀宗在過往六年間的關係，他指出，左右兩派在以往從未出現任何衝突，雙方許多時也會透過勞工顧問委員會展開大型活動，希望可以團結勞工界力量，與政府抗衡。

展望未來工作，彭震海表示，港九工團聯會將集中爭取中央公積金、關注輸入外地勞工問題等，至於立法局，他則希望各項會議可以分開，增加透明度。勞工界與彭震海一起連任的左派工會代表譚耀宗則表示很高興獲各工會的支持，才能僥倖當選。但他認為，勞工界的議席只有兩位，難與工商界的四席抗衡。譚耀宗在接受本報訪問時稱，在過往六年的立法局工作曾就多次勞工法例進行修訂，同時亦曾在政府多項決策上提出動議辯論，雖然並沒有很大的成果，但已有十分積極的參予。每遇到提出的意見未被接納，會很「激氣」，但一想到不能對立法局期望太高，便會「屢敗屢戰」。

譚耀宗指出，二人從未因為派系的分別而出現分歧，相反，他們均本着勞工界在立法局的聲音已十分微弱，便要團結起來，不論在任何事項亦必須緊密合作，至於左、右兩派各自進行其爭取行動，他認為這是一件很自然的事，因為大家始終來自不同的工會，有合有分是很正常的現象。

參政多年經驗豐 許賢發力求交代

由於下屆立法局的民選議席大增，立法局社會服務界的議席代表許賢發議員預期，民生問題會愈來愈受立法局重視，但基於種種新形勢同時湧現，他認為，找尋適當途徑，去加強議員間的合作，提高對政府的影響力，是當前的一項急務。

許賢發議員昨午就自動當選連任下屆立法局議席回應新聞界訪問時作上述表示。他強調，當選後仍秉承一貫的參政方針，除努力爭取合理的社會福利資源分配、制訂社工人力政策及促使政府增加施政透明度外，並會循現時各種途徑，加強向選民交代立法局之工作進展。他又表示，多謝社工界同工的支持和勉勵。

至於自動當選的原因，許賢發估計可歸納為以下三個：（一）過去在立法局的工作表現獲部分同工的接納和認同；（二）過去近三十年的社工和六年的從政經驗，相信有助加強日後的工作；以及（三）部分有志參選的社工，多選擇循直選途徑入局。

此外，許賢發又坦言，過去多年在立法局努力工作，雖不能收回成正比的成果，但他仍會本着恒久的忍耐，繼續作積極的爭取。

在無對手的情況下，工業界第一分組的張鑑泉第三屆連任立法局的議席，相信是意料中事。他指出，在回顧過往，港人曾經歷不少政經風浪，然則港人經驗毅力亦應之而增，縱觀前路，必定存未可見之挑戰。他認為，港人務需携手過渡，以維持本港繁榮安定為目標，力克困難。

他又以「振興工業、破舊立新、顧全大局、政通人和」為工作指標，務以代表工業界身份，爭取工業界及本港整體利益，確保自由經濟體系，監察政府於過渡期有效運作，維持本港社會經濟利於投資。

杜葉錫恩強調 市民利益為重

改循「市政局」組別選舉成功的杜葉錫恩指出，對於未來四年的立法局工作，將會更富挑戰性，過程更刺激。她希望在第一次由直選產生的立法局，議員之間要以市民的利益為重，不要以個人或政黨的利益為先。

現年七十八歲的杜葉錫恩，在過去一直被認為重視文康市政及市民福利的代表。

展望未來四年的立法局工作，她形容為刺激而且充滿挑戰性的，她希望可以在新的制度，新的形勢下參與更好的法案。雖然杜葉錫恩已經年屆七十八歲，但她仍然希望可以加強工作，繼續為市民效力。

何敏嘉首次當選 深感高興與難忘 決專心致力立局工作

首次當選的衛生界代表何敏嘉當知道自己獲選後表示非常開心，並感受到各界人士的熱烈支持令他十分難忘，現時已放棄公務員職位的何敏嘉將專心致力於立法局的工作，現時正忙於籌備議員辦事處，希望趕及在新一屆立法局運作。

何敏嘉接受本報訪問時指出，自己在沒有對手下，首次自動當選立法局議席，主要原因是因為功能組別與直選不同，並沒太多候選人參選，加上他自己在過往九年在護理員協會工作也廣為人所知，對於醫療政策也十分認識，自動當選也不足為奇。

在提到其政綱時，何敏嘉稱，大致與其他候選人沒有分別，但他會集中關注醫管局服務質素及收費政策，推動基層健康服務發展，監察重新釐定之醫療政策，並致力社會事務的參予，至於如何貫徹提出的政綱，他表示，將會在未來的立法局提出不同的意見，並會舉行一連串的活動作長期的爭取。

被問及加入港同盟會否考慮護理界受制肘，他直言，加入港同盟主要是認同其政見及取向，而「港」一向為全港市民爭取權益為依歸，與衛生界並無衝突，加上雙方均會有對等的溝通，因此並不會有制肘的情況出現。

對於前衛生界立法局議員周美德參加新界區的直選，何敏嘉表示不予置評，只說周氏亦有支持他參加今次選舉。

立法局工作經驗 黃匡源自感成熟

自民聯成員黃匡源，循「會計界功能組」別參選九一立法局選舉，在毫無對方情況下自動當選。他認為在未來四年的立法局會議下，壁壘分明的情況將會在九二至九三年間至為明顯。

他指出，這次他決定參選，主要是由於感到自己在立法局內的工作開始成熟，若果在這個時間放棄，未免有點可惜，所以決定參選。他坦然承認，在過去三年的立法局生涯中，開始時是有點手足無措，對政府的內部運作，亦不太了解，直至後期，方才了解到港府辦事的方式與及自己在局內的角式的重要性。所以到了後期，方才覺得作得心應手。故此，他希望可以延續在立法局的工作，好讓自己在熟悉港府運作的基礎上，更得心應手地工作。

展望來屆的立法局工作，他認為立法局更趨政治化是大勢所向，局內容易分成兩大陣營，互相對抗。他解釋在頭兩年的時間，由於立法局內衝突尚未明顯，他估計會可互相平衡，雙安無事，但到後期，由於選舉期近，所以議員的動作也會越多，造成局內尖銳的對立面增加，容易造成互相對壘的情況。

右上起至左下：李國寶、黃宜宏、許賢發、梁智鴻、何敏嘉、杜葉錫恩、彭震海、黃匡源、譚耀宗、劉皇發、張鑑泉、夏佳理。

委任轉功能組當選 夏佳理不懼受制肘

立法局議員夏佳理循「地產界功能」組別競選立法局，成功連任立法局議員，對於由委任議員轉為功能組別仍能當選，他表示：「非常高興。」

夏佳理指出，由於他由過去的委任議員身份，轉為功能組別，所以在未來四年，將會加強與地產商會聯絡的渠道，加強溝通工作，並且會在遇到有關問題時，與商會討論以表達他們的意見。

至於立法局內的工作，他表示希望可以加速成立議員辦事處，使兩局秘書處職員獨立於政府，使到行政立法兩局可以正式獨立。

他補充，在過去在立法局的一段日子，很快就學會凡事看開一點道理，所以在今年九月之後，就算因獨立身份而經常受到制肘亦不會氣餒，他明白到一把聲音在議會上的力量是有限的，但他亦相信立法局的同事會理性地分析事件。

社論

戈爾巴喬夫與鄧小平

許培樱

任何一個政治學說，必有時代背景，假如與時代脫節，自然不受歡迎，正如馬克斯主義，在百幾年前「沙俄」時代，自然有其動聽的一面，當時俄國社會落後，貧富懸殊太甚，政治黑暗，無產階級受到慘無人道的壓逼，富人擁有的農場或牧場，出售時可以連農場或牧場的奴隸一齊出售，可見當時的社會制度不公平，對窮人的殘酷，無產階級與資產階級之敵對及仇恨愈來愈深，故一八四八年馬克斯向世人發表「共產主義者宣言」，號召全世界無產階級團結起來，到一八六四年組成了「第一國際」，馬克斯主義才有政治組織及正式開始活動。

不過，馬克斯主義及「第一國際」組織活動進展並不理想，尤其最初在繁榮先進的法國活動，更處處碰壁，一八八三年馬克斯逝世之前，他的主張，並不受歡迎。其後，「第一國際」轉到俄國活動，當時帝俄沙皇時代，人民貧窮困苦，階級仇恨最深，正是馬克斯主義發展最好機會，故於一九一七年，馬克斯死後三十四年，列寧領導的十月革命，奪取政權，建立蘇維埃共和國。

在馬克斯當時的社會背景，他祇看到無產階級受到殘酷的壓逼，祇知道階級仇恨的一面，因而主張「祇有階級鬥爭才能統一矛盾。」但過了百幾年的今日，資本主義社會科學昌明，生產力急劇增長，繁榮安定，人民豐衣足食，工資增加，工時減少，工人福利不斷改善，勞方資方，合作愉快，社會欣欣向榮，與共產主義國家一窮二白，正是強烈的對照，這說明了什麽，說明了「階級協調才是推動社會的原動力」，並不是馬克斯所說：「階級鬥爭才是推動社會的原動力。」

從最近四五十年的經歷，西德與東德，南韓與北韓，台灣與大陸，政治經濟的成就，大有雲泥之隔。而南越赤化，民不聊生，縱大陸之後，人民逃亡潮直到現在仍然無法阻止，更重要的是，第一個奉行馬克斯共產主義的蘇聯，立國七十多年，愈來愈窮困，與西方資本主義國家之繁榮進步，有強烈對照。

就在這個時候，蘇聯出現了一位傑出的領袖，戈爾巴喬夫，也可說是蘇聯及共產主義國家的救主，他看清楚了共產主義的缺點，毅然與西方資本主義國家合作攜手，大膽地以權位作賭注，作全面經濟政治大改革，東西方冷戰結束，縮減軍備，兵工廠改作消費品生產工場，聲言要與西方資本主義國家繁榮社會大家庭共同分享。他不但是一位有遠見，有膽色，處變不驚，談笑用兵的大政治家，更難得的是，他在共產主義冷酷社會成長，竟然能孕育如此民主自由開放思想，更是難能可貴。

轉過頭來看看鄧小平，中共的政情，與蘇聯有多少相似，鄧小平十年改革的初期，也很像戈爾巴喬夫，曾為大陸帶來新的景象及新的希望，但是改革受到挫折，即經不起保守派的壓力，為了保持權位，不顧道義，棄車保帥，先後犧牲一手提拔的胡耀邦與趙紫陽，進而在天安門屠殺手無寸鐵的學生，更是鄧小平一生最大的污點。

但戈爾巴喬夫，却看準了經濟是當前蘇聯的命脈，手執「西方牌」勇敢地與軍方保守派對抗，繼續執行改革，並且坦率承認共產主義已不合潮流，與鄧小平的固執成見，四個堅持，簡直有天淵之別。

至於戈爾巴喬夫能接受不同意見，容許葉利欽建立反對勢力，而且在某些問題上攜手合作，這種量度，鄧小平望塵莫及。

的士業要求獅隧收費 調至與大老山隧相同

（特訊）大老山隧道啟用後，獅子山隧道流量已有改善，故的士業內人士要求運輸署檢討獅子山隧道收費，調低至與其它兩條往來沙田的隧道一樣。

市區的士司機聯委會主席陳錦培昨日與運輸署開會後表示，會上他們要求運輸署重新檢討獅子山隧道的收費，他指出，當初運輸署建議提高獅隧收費，目的是紓緩流量，而在大老山隧道啟用後，獅隧流量已有下降，故要求運輸署重新檢討收費，而日內，的士會會正式以書面向運輸署提出有關要求。

環保署發表七月份數據顯示 中西區旺角葵涌三處 空氣污染未超出指標

（特訊）環境保護署昨日第一次公佈七月份在旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站錄得的空氣質素數據。報告指出，這三處地方的空氣污染程度並沒有超過七月份的每日空氣質素指標，對人的健康並沒有構成危險。

首席環境保護主任梁伯銘指出，三處地方以旺角站所錄得的污染物程度較其他兩個站所錄得的為高，但雖如此，短暫來說，亦不會對市民的健康造成嚴重影響。另外，如以這一個月的指數來看，綜觀全年的預測，空氣中的污染物亦不會有大增長。

他解釋旺角站所錄得的污染物程度較其他兩個所錄得的為高，是因為該站是首個設於地面以量度汽車廢氣，而站內的量度儀器是很容易收錄附近的汽車引擎所排出的污染物。

此外，路面的塵埃亦有可能因往來的交通而混於空氣中，而這些空氣中的塵埃則被量度總懸浮粒子的取樣本機收錄。

高級環境保護主任潘偉明表示，觀塘、葵涌、深水埗及荃灣等地區的空氣污染程度曾一度超出指標，幸而九〇年實施燃料管制法例後，情況已有所改善。

環保署今次是第一次公佈空氣的質素，以後並會定期每月作同樣的公佈。目的是要讓市民知道一個地方內的居民所接觸到有代表性的污染物程度的數據。

潘偉明解釋選擇旺角、中西區及葵涌空氣監察站的數據是因為該三區代表着三種不同類型的地方。旺角、中西區及葵涌監察站分別代表了住宅、地面、商業及工業的情況。

這份每月公佈的空氣質素報告，顯示了從三個監察站所錄得的四種污染物的每月及每日平均數據。四種污染物分別是二氧化硫，二氧化氮、總懸浮粒子及可吸入的懸浮粒子。

二氧化硫及二氧化氮是主要來自燃料燃燒的空氣污染物。總懸浮粒子及可吸入的懸浮粒子是飄浮於空氣中不同大小的塵埃，通常是由柴油車輛引擎燃燒過程，建築活動及生產製造過程所產生的。

目前，環保署設立有十一個固定空氣監察站，它們位於觀塘、深水埗、尖沙咀、中西區、將軍澳、荃灣、葵涌、香港南區、大埔、旺角及沙田。

而環保署將來亦打算在元朗、屯門等地加設空氣監察站，以便監察非繁榮地區的空氣情況（玉）

倫敦市長到訪 市局設宴招待 梁定邦致歡迎詞

（港訊）市政局昨晚設宴招待倫敦市長葛勵行爵士、市長夫人及同行官員。他們現正在香港進行為期四天的訪問。

市政局主席梁定邦醫生在致歡迎辭時提及倫敦成功地成為世界主要的金融中心及香港與倫敦的密切關係。

梁醫生說：「我們不能否定，在世界主要金融中心行列上，香港肯定是名列三名之內。」

他說：「在過去兩日以來，你們可能已見到香港市民聚身在兩間主要的大銀行外排隊，和銀行交易。」

「我相信香港最低限度可以名列第三，而倫敦則名列首位。」

「作為本港一間銀行的主席，我可以說大部份在香港經營的銀行，在過去一年內，皆有良好的業績，而它們亦可望在今年得到理想的收益。」

梁醫生表示葛勵行爵士選擇到訪太平洋邊緣地區，是明智之舉，因為這些地區將迅速成為世界經濟重點。

他說：「香港提供大量貿易及商業機會。我深信經過這次訪問，你們會同意我的看法。」

梁醫生表示倫敦市長上次訪港是在六年多前一九八五年。他希望他不久將會重臨香港。

他補充說：「我相信透過頻密的接觸及交流，我們能明瞭彼此做事的方法及態度，並可在這高科技的時代尋求進一步合作的機會。」

參加是次晚宴的嘉賓包括金融司林定國、銀行監理專員簡達恒，及英國駐港高級商務專員葉乘德。

出席晚宴的市政局成員尚有副主席盧景文及十四位市政局議員；市政總署署長鮑文，及市政局秘書何沛華。

逾三千港人簽名要求 釋放王軍濤出獄就醫

支聯會今晚發起燭光大遊行 絕食行動由學聯接棒至周五

（港訊）香港市民支援愛國民主運動聯合會發起的聲援王軍濤絕食行動，已經開始進入第二天。在絕食期間，支聯會收集了超過三千市民的簽名，要求中國政府釋放王軍濤出外就醫。

支聯會的絕食行動將於今日下午四時結束，然後由香港專上學生聯會接棒，在尖沙咀天星碼頭繼續絕食行動。直至本週五才結束。

在今日下午四時，將會有一個絕食的交接儀式，由支聯會轉至學聯，而今日下午八時，支聯會將在中區遮打公園發起一個聲援王軍濤燭光大遊行，歡迎市民參加。

遊行隊伍將沿着電車路出發，直往新華社。屆時，支聯會主席司徒華將會宣讀一封致中國人大委員長萬里的公開信，要求釋放王軍濤出外就醫。

在王軍濤即將在獄中絕食前夕，在全球已發起一個絕食的聲援行動。據悉在三藩市、洛杉機、紐約、華盛頓、溫哥華、多倫多及日內瓦，均有民運團體響應絕食行動。

Canada SAVOUR CANADA 加拿大美食節

由加拿大駐港專員公署及大昌貿易行有限公司聯合主辦，於一九九一年八月九日舉行之「加拿大美食節」大抽獎中獎名單，現公佈如下：

巨獎(1名)：109049　一獎(1名)：145578　二獎(1名)：100128　三獎(2名)：185091,027740　四獎(1名)：049775
五獎(2名)：131540,123858　六獎(1名)：165276　七獎(1名)：187313　八獎(1名)：165625　九獎(1名)：132604
十獎(3名)：206870,458248,207911　十一獎(1名)：178337　十二獎(1名)：109450　十三獎(1名)：179845
十四獎(1名)：122522　十五獎(10名)：123406,153049,379473,438101,122605,206765,145213,207408,412892,145058　十六獎(2名)：164102,122447　十七獎(1名)：152028　十八獎(2名)：123374,206088
十九獎(1名)：049722　二十獎(1名)：065980　廿一獎(2名)：353303,152904　廿二獎(2名)：321206,180624,284292,163164　廿三獎(2名)：103615,207447　廿四獎(5名)：103000,088804,152923,270505,076980
廿五獎(1名)：377077

廿六獎(160名)：

037305	109586	026264	486501	064898	485845	065355	287505	151534	080005	089598	017016	346832
484407	048968	342878	485611	344168	485622	064856	287773	101962	378589	089164	080764	039853
348809	161898	458457	487017	085431	485746	084680	287502	101070	344507	089180	270536	151994
132351	160986	284522	005425	131452	485572	286725	165993	176540	029261	089179	276460	347838
024430	058942	085029	285324	084704	111125	218323	131785	344907	074002	089193	279070	017392
108752	058989	151389	344263	287470	074985	133662	131794	080892	037882	357953	150838	027870
357216	058990	120485	287429	085291	108559	084625	478043	134803	344447	109581	005782	
135618	058984	485905	084882	085684	138570	122329	123361	134880	344420	357954	024389	
018570	073662	120488	343584	348344	136904	153913	023883	135978	347565	089881	278503	
086325	148484	486039	284571	285574	090703	003750	178971	109632	347518	357633	086362	
357525	073060	485038	284572	161246	084168	173092	347178	458494	344449	277276	344403	
109586	130331	484117	287484	073080	065356	173075	017414	161087	344448	347050	344387	

廿七獎(160名)：

346583	119355	153496	100494	176807	053102	176487	064224	344837	379976	027699	038855	064055
083016	119380	153064	135547	018821	180115	177404	064223	479682	164550	122169	277359	065422
083012	005041	152492	181154	187525	160087	287340	005409	478517	083722	037329	158378	055406
083017	119385	100185	075823	187216	486284	161361	064226	479032	083742	218063	018717	284884
151268	119369	162530	101981	005417	485112	345371	084387	130474	083761	019976	038874	284885
018787	119384	153855	459703	084794	485113	345012	084386	131815	082900	062511	458380	284727
018885	119381	160125	024309	070956	484825	039205	023852	130859	413807	068370	183826	
151338	119380	161972	038848	119388	090421	161056	023851	001751	071769	279410	082720	
151180	153736	160128	277779	195860	486750	288613	187721	230887	218219	086471	084032	
161234	153240	181174	277777	288535	486858	487585	484655	165141	218218	464408	288649	
084786	152542	160376	074739	188414	464198	084281	484423	014479	174905	122085	207136	
003465	152917	181071	135605	085145	108687	084260	344835	147988	059572	084584	004236	

以上各得獎者，將有專函通知領獎。上列中獎號碼以加拿大駐港專員公署及大昌貿易行有限公司紀錄為準。

香港最高法院破產案 一九九一年第三三七宗

關於負債人：潘英 單方面申請之債權人

有關一九九一年五月二十四日發出之破產通告事

啓者：上述債權人中本榮華之代表律師駱健華律師行其投遞地址為香港中環永安集團大廈二十四字樓已發出破產通知書，向台端提出訴訟，而法院已諭令：將此告示在香港華僑日報及南華早報刊登一天，如此則足矣認為該破產通知書妥達台端之手。如欲查閱該通知書可到法院申請。

經歷司

一九九一年八月十三日

啓事

查座落於太平道一號C座地下之英揚車行只是本公司在該地址之分租客，現已在七月搬離該地址，該車行以前及以後之事務及一切華洋轇輵，即與本公司無關。

特此聲明

天仁車行啓

一九九一年八月十三日

離職啓事

本公司職員周頌榮先生及周錫堅先生已於一九九一年八月十日起離職，今後周君在外一切華洋轇輵概與本公司無關，特此聲明。

海富樓啓

13/8/1991

欖勿弟兄拍賣行拍賣 LILION LIMITED 之快餐店用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. A2986 OF 1991 準於一九九一年八月十四日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港北角馬寶道門牌九號一十五號 MARBLE COURT 樓下鋪位D及E DEPT. LILION LIMITED (NATURE OF GOODS - EQUIPMENT OF FAST FOOD SHOP 貨物性質——快餐店用具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港地方法院離婚訴訟案 一九九一年第二九九宗

呈請人：張徐秀珍 及 答辯人：張耀祖

啓者：本案呈請人經於香港地方法院呈遞一份離婚呈請書，控告下開答辯人張耀祖最後知悉地址為香港新界元朗鳳翔萬豐大廈H座六樓，該答辯人可向香港灣仔政府綜合大樓第一座閣樓二，香港地方法院離婚辦事處索取該離婚呈請書之副本一份。倘若上述答辯人於一個月內仍未能與該離婚辦事處聯絡，則法庭將會在上述答辯人缺席之下聆聽本案。

經歷司 貝士

申請人代表律師行 冼國雄蘇福禎律師行 香港中環德輔道中三十一至三十七號中國聯合銀行大廈十二字樓

一刊登於在香港印刊之華僑日報一天

一九九一年八月十三日

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

①電腦工程維修文憑科
②無綫彩色電視電子工程全科日夜新班
③無綫電子工程週末實物函授科

校址：旺角砵蘭街368太子站恒生銀行後面 電話：3803804 3807806

本校一九四八年創辦，歷史悠久，設備現代規模大，歡迎到校參觀。

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

召開業主大會通告

光前大廈（第一、二座）（香港干諾道西 184、185、185A 號，德輔道西 349E、349F、349G，及屈地街 1、3、5、7 號）

茲定於

日期：一九九一年八月二十七日（星期二）

時間：晚上八時正

地點：香港德輔道西 347-349 號，豐業大廈 1 樓 G 座 香港西區浸信會

召開本大廈業主大會，以通過成立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定。敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：

仇麗珍　鄭玉麟　朱立
趙永堅　鍾偉强　楊安榮
胡錦棠　何少初　吳鎮添
郭淑賢　鄧永康　趙國英
吳英　戴熙　陳錫鴻

一九九一年八月十三日

養和醫院招收女註冊護士學生

學歷資格：具有「香港中學會考」成績，有五科合格而其中有一科在「C」級或以上。包括：
●「中國語文」必須在「D」級或以上；
●「生物」、「化學」、「人體生物」、「數學」、「物理」等理科，有任何一科合格；
●任何其他科目，有三科合格。

年齡：入學時年滿十八歲。

受訓期：三年。

受訓期津貼：一年級 $6,225 二年級 $6,635 三年級 $7,065 受訓期內另有膳食津貼及免費提供宿舍。

申請者注意：於九一年八月十二、十三、十四日，上午十時至十二時及下午二時至四時，携帶會考成績及照片到本院四字樓「護理行政部」索取報名表。

誠聘校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後，電：五四九九三二七容先生洽。

拍賣中國古玩包括各類青花粉彩陶瓷器雕花象牙鼻煙壺古銅器手鐲首飾及其它工藝品廣告

茲定於一九九一年八月十三日星期二、十四日星期三、十五日星期四每日由下午五時十五分起在香港中環士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓將現貯在本行拍賣房內之各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒瓷粉盒筆洗鼻煙壺宜興茶壺古銅木像手鐲首飾西洋印畫及其它工藝品分號公開競投歡迎參觀

電話五二二三二〇八 欖勿兄弟拍賣行

欖勿弟兄拍賣行拍賣 REGAL TOUCH LTD. 之冷氣系統、織機、成衣布辦各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2085 OF 1991 準於一九九一年八月十三日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘興業街門牌十五號 B CHUNG MEI CENTRE 十二字樓B座 (REGAL TOUCH LTD.)（NATURE OF GOODS . AIR CONDITIONING PLANT, KNITTING MACHINE, CLOTHING SAMPLE 貨物性質——冷氣系統、織機、成衣）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 TELEXTRONIC INDUSTRIAL LTD. 之收音機零件吊燈各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1524 OF 1991 準於一九九一年八月十三日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍九龍灣宏照道門牌十八號 PO HING CENTRE 六字樓工場七 TELEXTRONIC INDUSTRIAL LTD.（NATURE OF GOODS . RADIO SPARE PARTS, CEILING LAMPS 貨物性質——收音機零件、吊燈）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

（根據商標條例第四十一條第六款及商標規則第四十九則第一款）

一九八八年第一九四〇號商標（FERANTINO 法蘭天奴）
一九八九年第十五號商標（FARENTINO & DEVICE）

啓者：MUIFA WATCH COMPANY LIMITED, a limited liability company incorporated under the laws of Hong Kong 地址為：8th Floor, Amber Commercial Building, Nos. 70-74, Morrison Hill Road, Hong Kong. 該公司為上述商標之持有人並已在香港商標註冊處登記在案、註冊貨品為：測時和精密時計儀器；腕錶和時鐘。

茲根據一九九〇年九月十日所立合約，從該日起將上述商標（不包括所關連之營業商譽）絕對售賣及轉讓與 FARENTINO TRADING PTE LIMITED, a limited liability company incorporated under the laws of the Republic of Singapore, of 101 Upper Cross Street, Nos. 07-08, People's Park Centre, Singapore 0105.

而該受讓人已根據商標條例第四十三條第一款及商標規則第四十一則向商標註冊官申請登記為上述商標之繼承持有人，此告

受讓人代表律師 胡與胡律師樓 香港中環皇后廣場告羅士打大廈一二〇三室

一九九一年八月十三日

拍賣充公煙草什貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九九一年八月十五日（星期四）上午十一時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將充公煙草什貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

急聘

夜班熟手倉頡輸入員

晚八時至二時半，工作六天，薪優，

有意者（日）電：五四九〇八八二黃
（夜）電：五四七〇一九〇陳

香港政府公佈

漁農處通告

茲招標承投新界海下灣塘淡涌所設施的建造工程。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。投標詳情分別刊登於1991年8月9日及8月16日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道393號廣東道政府合署十一樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑜

屋宇地政署

招標承租政府土地

租期先訂2年，其後按季續租
新界屯門新市鎮第17區
租約第742號
面積：（約）2800平方米
供作收費公眾停車場，停泊領有牌照的貨車、貨櫃車拖頭及拖架。

截標日期：1991年8月23日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界屯門地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

華僑教育

會考生讀教育學院 周五截止報名從速

可修讀三年制中文或英文課程

高級程度者可申請兩年制英文課程 報名表在四間教育學院及教署索取

(港訊)教育署提醒有志投身教師行列的中五畢業生及預科生，申請入讀四間教育學院全日制基本師資訓練課程將於星期五(八月十六日)截止報名。

該四間教育學院是葛量洪、柏立基和羅富國教育學院，及香港工商師範學院。

教育署發言人說，具備中學會考資格的學生，可申請修讀三年制中文或英文課程，而具備高級程度課程資格者，則可申請修讀兩年制英文課程。

上述課程旨在使學員受訓完畢後，教授小學普通科目及兩科達到中三程度的選修科目。至於香港工商師範學院提供的三年制課程，則訓練學員在中學教授工科或商科。

申請表格仍可在四間教育學院及教育署總部索取。

申請人須經由其學校遞交已填妥的申請書，而已於去年九月離校的申請人則須親自將申請書送交葛量洪教育學院，地址為油麻地加士居道四十二號。

莊啓程預科書院 收生額已告屆滿

(港訊)全港第一間之莊啓程預科書院收生已圓滿結束，情況令人滿意。第一天收錄聯繫學校畢業生共一百八十二人。第二天公開招收各校畢業生，報名人數非常踴躍，曾一度出現千多人輪候。至第三日(八月九日)，全部十二班之學位已填滿。

現時已註冊之人數為理科班數學組九十七人，生物組九十九人，商科班九十人，文科班九十八人。理科班入學成績較高，平均約十八分。文科及商科班之入學成績平均約十六分。

科大迎新宿營 擬訂九月舉行

(港訊)香港科技大學將於本年度十月正式開課，而第一批的科大同學亦會於屆時出現。為了讓這羣剛步入大專的同學對大專生活有一個較深入的了解，幾間大專院校已聯合組成了一個籌委會，着手籌備一個專為第一批科大同學而設的迎新營。籌委會的成員於日前已與香港科技大學校長吳家瑋教授進行磋商，討論有關是次迎新營的事宜，而吳校長對此計劃亦初步表示歡迎。

不過，科大迎新營能否如期舉行，則尚待吳校長的正式答覆。是次的迎新營，籌委會希望能在科大簇新的校園舉行，務求使科大的同學對學校更有歸屬感。迎新營暫定於九月尾舉行。若科大的同學欲查詢有關詳情，請聯絡各大專院校的學生會。

中華傳道會安柱中學校長謂 合格原校生全被取錄 餘額始收外校生報讀

放榜首天只登記翌日才註冊

(特訊)被學生指違反教育署中六收生規定的中華傳道會安柱中學校長表示，該校依照教署規定每班招收三十名原校生。

安柱中學校長樓恩德指出，該校是完全依照教育署規定，於會考放榜當日，其兩班中六每班收回原校生三十人，但由於該校學額每班是超過三十人，所以便有多餘學位供外校生報讀。

但樓恩德強調，該校在放榜之後的第二天才讓外校生正式註冊，而在放榜當日只登記了報讀的外校生名單，而未有確實收生。(浩)

中六收生進第四階段 報讀比率已超過九成

文理商共二百六十餘空位供選讀 高等程度餘額尚有一百二十五個

(港訊)中六收生新程序今日(星期二)進入第四階段，中學會考生尚未獲得中六學位的，可於明日下午五時前向其他仍有空缺的學校申請。

教育署發言人說，現時港島區的學校還有八十八個中六空位、九龍區有一百六十個，而新界則有一百四十六個。這些空位包括文科佔二百一十三個、理科五十四個及商科兩個。另外，高等程度的空位則有一百二十五個。

自收生程序在上星期開始以來，在所提供的一萬九千四百個中六學位中，報讀率已達百分之九十八。

保良局總理聯誼會第一中學的八優狀元劉嘉珮對香港的前途很有信心。

華僑書軒

一個「六四」受難者的獄中札記 ──「卑微與輝煌」讀後

陳偉明

對於震驚中外的「六四」事件，漸漸在人們的記憶中淡忘。即使如何創痛，最終也只成為歷史的部份。本書作者高新在一九八九年六月二日與周舵、劉曉波、侯德健發起《「六四」絕食宣言》，同年六月十四日被捕下獄。本書是他給關在獄中一百八十五天的札記，記述了他下獄前後的經歷，雖是零碎，卻真摯地寫出了自己的感受。他如今已身處美國，在哈佛大學費正清中心東亞研究所做「訪問學者」。他要出國，大抵因為「六四」事件使他沒法在中國幹活下去；他能出國，又彷彿是一件奇蹟。

全書可分成四部份。第一部份是一篇文章，記述他出獄後辦理結婚手續時的遭遇，題目是「一對中國男女的『涉外婚姻』」。高新在未參加絕食之前，是有未婚妻的；但出獄後，他跟未婚妻分手了，另跟一位照顧他的紅顏知己結婚，結果便鬧上了這一樁「涉外婚姻」。讀後除了令人啼笑皆非外，也對國內的官僚認識深了。

接著是全書最重要的部份──「卑微與輝煌」，全部是他記述獄中生活的札記。高新追述還半年的牢獄，先有由思想矛盾說起，說到自己其實也極害怕下半生都被囚在牢獄內，同樣也道出他對未婚妻深深的懷念。然而，面對獄中的生活，卻也實在令人害怕。他整天雙手給手銬「揣」著，吃飯、穿衣已覺困難，就是洗臉、拉屎，也得與其人犯人同舟共濟，方能完事。這裏根本沒法講什麼尊嚴。

與高新一起的囚犯，有殺人犯、流氓、小偷，總之是林林種種。對一個知識份子來說，這不能不算是一件富挑戰的事。雖然獄中沒有隨便便給他換上幾拳的悲慘遭遇，但那黑暗的，難以接受的生活，比吃上一兩記重拳還要苦。如果說高新在受難後要揭共產黨的瘡疤，這恐怕沒有了解他寫作本書的用意。他可算是一個有前途的知識份子，但一夜之間便成了階下囚，卑微與輝煌，這一對相對的語詞，正好表達了他的感受。

第三部份是他在獄中所作的詩詞。這些都是寫在他的衣服上或廁紙上的作品，不少都是懷念未婚妻之作。最後一部份是兩篇自白文章。對於「六四事件」中，廣場上是否血流成河，他提出了自己個人的看法。無論如何，歷史將為這場運動作出公平的判決的，只是真正的判決日子在那一天？就是連天公也未必知曉。

書名：「卑微與輝煌」 作者：高新
出版者：(臺北)聯經出版事業公司
出版日期：一九九一年六月
規格：三十二開本三百二十八頁
定價港幣六十元

成人延續教育需求殷切 浸會校外課程報讀者衆

(港訊)浸會校外進修學院開辦之夏季課程已於七月下旬開課，是次夜間課程之報名人數超過二萬名，反映出現時香港經濟架構已逐漸從以往勞工密集、工業主導的情況，轉變到以技術及知識密集的服務性行業為主流，在可見的將來，社會上對成人延續教育的需求亦會相應增加。

現時學院所提供的夜間短期課程約有七百餘項，包括商業、會計、秘書實務、電腦、語文(中、英、法、德、日)、寶石學、研究、文學、歷史、哲學、教育學、大衆傳播、酒店業管理、音樂、藝術、設計、心理學、社會學及社工、法律、醫學常識及其他興趣課程等。

除上述夜間短期課程外，學院更開辦夜間兼讀文憑及證書課程，學員可按組合形式有計劃地進修，以期考獲專業認可資格，其中有會計學、銀行業務、工商管理、電腦學、工業管理、工業社會工作、日語、物料採購及供應與秘書管理等。此外，學院亦與其他海外大學合辦多項遙距文學士、護理學士及工商管理碩士課程。

學院未來發展的宗旨仍然是為有志進修人士提供更多的學習機會，以配合香港未來社會的經濟發展所需。策劃中將於本年十一月秋季期開辦的實用核數。學院亦將會與其他各專業學會合作開辦各類型的專業學會考試課程，以方便學員準備各項公開考試，例如HKSA/ACCA、ICSA、ABE、IPS、FGA、ACEA和IIM等。

為配合應屆中五畢業同學的需要，學院亦將於九月初開辦日間高級證書課程，課程包括：商業管理、秘書學及電腦學。

如對上述各項課程有興趣者，歡迎來函九龍窩打老道224號浸會校外進修學院，索取有關簡章，或致電三三八九九四四查詢。

文化交流計劃資助 港女生赴芬蘭留學

(港訊)十七歲的香港少女葉雪瑩一向渴望到外國見識一下，但可惜她的夢想一直無法實現。

上月，在AT&T Asia Pacific Inc.與香港American Field Service (IAFS)的共同努力下，葉雪瑩終於夢想成真。

AT&T對AFS文化交流計劃鼎力支持，捐贈了六千美元贊助這名完全中學的中五學生前往芬蘭洛也一間中學就讀，學校將於今年九月開課。

AT&T Asia Pacific董事總經理Joseph Berrier表示：「AT&T很榮幸能夠贊助一位本地學生參加這項計劃。AT&T一向致力對香港及全球各業務地區作出貢獻，而教育工作是我們的一個重點。參予這類計劃，正是AT&T回饋當地社會的一個途徑。」

他透露，美國當局已委任AT&T領導商界與社區合作創立的非牟利機構New American Schools Development Corporation。該機構的宗旨是提供有利學習的優良環境。

American Field Service在香港已經有九年歷史。這項計劃今年將保送六十八位本港學生到外國留學。

參加AFS文化交流計劃的本港學生葉雪瑩獲AT&T頒發留學海外一年的獎學金六千美元。

保良局第一中學 八優生劉嘉珮 有志攻讀醫科

(特訊)保良局總理聯誼會第一中學今年共有兩名八優的學生，他們均為女生，並修讀理科。其中一名高材生劉嘉珮，十七歲，有兩妹，父母皆為行政人員。她對今次能取得這麼優異的成績表示預料不及。她稱她每天只用一兩小時去溫習，而讀書的秘訣便是平時用功溫習，遇有不明白便向老師或高班同學請教，又或者與其他同學討論。

但最重要還是不要給自己壓力，她亦稱父母也沒有給她任何壓力。

她閒時喜歡唱歌、彈琴、看書及打波等，而她自小一起便開始學彈鋼琴。她表示她的志願是做一個醫生，故希望能進入香港大學攻讀醫科。

對於香港的前途，她表示很有信心，並認為不需要驚慌，故此她和家人亦沒有打算移民。(華)

瑪利亞書院預科日/夜校

F.4—F.7 入學申請通告

冷氣設備

◘本校一向專門辦設高年級課程，對本港教育及各項公開考試有深切之認識，設備完善，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備適應新課程，又專人搜羅各科目有價值之參考資料編成精簡之講義務使同學容易考取最佳成績。
◘本校對師資要求極高，所有科目均由港大、中大及著名大學之榮譽學士及碩士任教，祇任教其在大學之主修科，且不設初級中學，使教師更能集中精神於預科班。
◘本校專設F.5及F.7重讀專修班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題最新之技巧，全力為F.5重讀生及有志攻讀港大之同學提高其入學機會，更為重讀生提供特別之助學金計劃，有志重考之學生可憑其AL考試之成績向本校校務處申請。

91/92年度招收班級及課程：(上午班、下午班及夜校)

HKAL F.6-7	GCE(英國預科) 1 Year Course		商業文憑課程	F.5 重讀班 F.5/F.4		HKHL F.6
● Arts Class	● Arts Class	● Computer Class	● Secretarial Certificate Class 秘書證書班	● Arts Class	● Computer Class	● Arts Class
● Business Class	● Business Class	● Pure Sc. Class A	● Computer Certificate Class 電腦證書班	● Science Class	● Technical Class	● Science Class
● Engineering Science Class	● Commercial Class	● Pure Sc. Class B	★學生可獲保送參加 Pitman 及 LCCI 考試	● Commercial Class		● Business Class
● Medical Science Class	● Design Class	● Electronics Class		★專設重讀班，將整個會考範圍重溫，以精簡之講義為主，歷屆成績卓爾。		
★專設獨立F.7重讀班		● Engineering Class				

(一)獎助學金：本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
(二)報名日期：由即日開始(8:00am—9:30pm)，歡迎查詢，專人解答，印備簡章，電索即寄。

■青山道正校：九龍，深水埗，青山道339—345號(長發街口) ☎3611819, 3616809, 3616555
■青山道分校：九龍，深水埗，青山道25—35號(嘉頓酒樓對面) ☎3615147-9(三線)
■葵 涌 校：荃灣，葵涌，石蔭石文徑五號寶英大廈(和宜合道石蔭咀口) ☎420099[illegible]
■紅 磡 校：九龍，紅磡，漆咸道272—274號(蕪湖街口) ☎3330271-4(四線)
■北 角 校：香港，北角，英皇道335—841號恒生銀行大廈 ☎5668515-8
■屯 門 校：屯門，仁愛堂圍2—4號(何福堂對面) ☎4595500

天天進步 年年進步
灣仔聖迦利亞預科書院
91年A-LEVEL成績多優良

繼90年本校學生在A-LEVEL會考中獲取優良成績後，91年本校與考學生之成績亦一樣驕人！

85年本校開始保送學生參加A-LEVEL會考，結果考獲9優59良；86年進一步考獲22優136良。

87年以後，成績續有穩定進步。本年度(91年)，本校學生考獲了37優335良之超卓成績，主要有：

鄭學義	2優2良	黃佩鳴	1優2良	周文傑	1優1良
陳永泰	2優1良	林運良	1優2良	伍家城	1優1良
林友鋒	2優	胡嘉文	1優2良	麥仕傑	1優1良
梁美怡	2優	鄺冠聰	1優2良	黃美蓮	1優1良
蔡麗娟	1優3良	黃子祥	1優2良	何文昌	1優1良
陳鳳儀	1優3良	梁少菁	1優2良	蔡明勝	1優1良
葉子權	1優3良	余麗嫦	1優2良	孫素珍	1優1良
周穎文	1優2良	黃倫豪	1優2良	潘淑賢	1優1良
黃偉章	1優2良	李榮輝	1優1良	梁天樂	1優1良

另有多名學生考獲4良、3良、2良及1優等佳績

本校位於港島灣仔，是一間獨立校舍，並無其他分校。本校不設中四或以下的班級，是一間純預科書院。在過去的各項公開試中，本校學生皆有優異的表現，考取了私校學生難得的成績。這優異的表現，實有賴本校師資優良、設備先進、教法獨特、校風純樸、學風濃厚。本校師生將繼續努力，希望百尺竿頭，更進一步！

本校開設有HKU F6 & F7、GCE F6等預科課程及經特別設計的F5重讀班，現已開始接受報名，歡迎學生親臨參觀及查詢，簡章備索

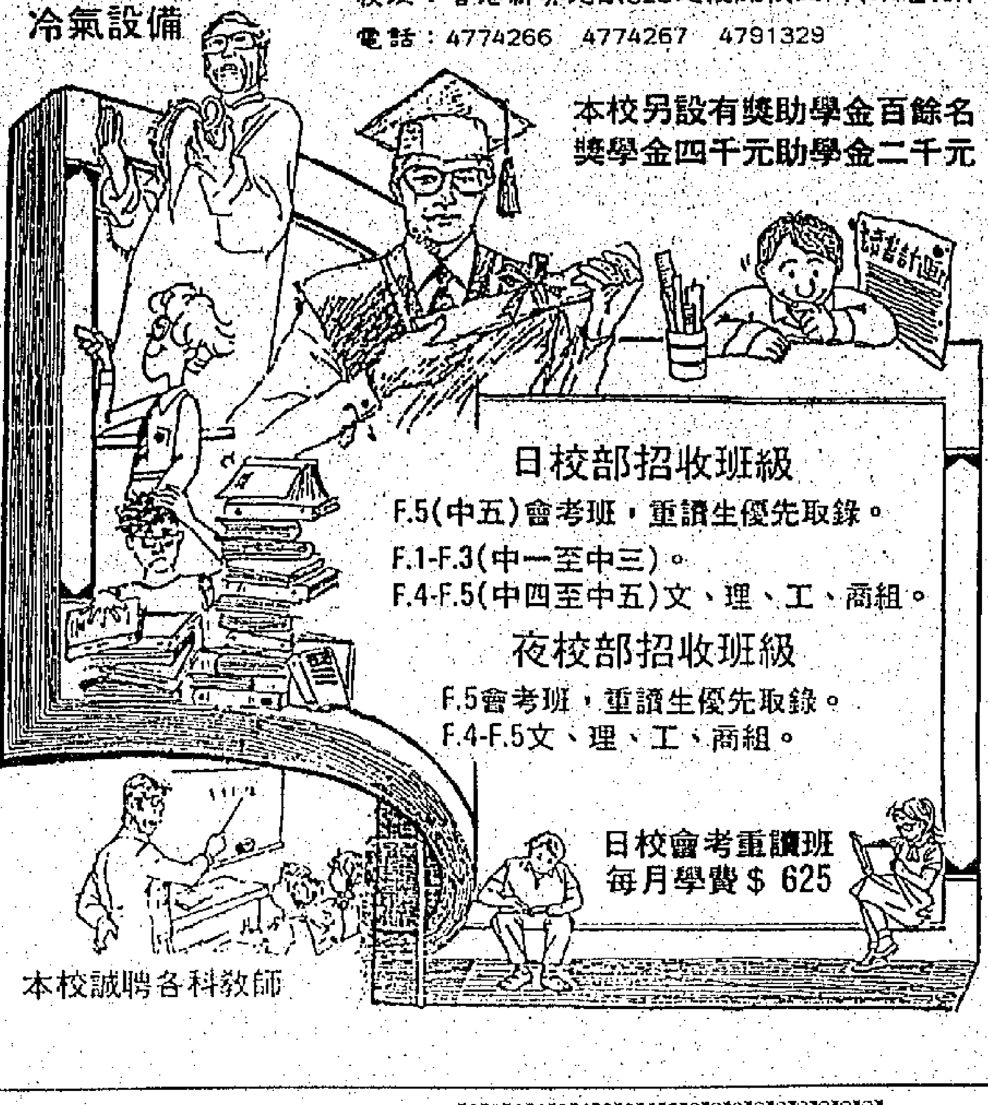
聖迦利亞預科書院 日夜校

香港灣仔船街9-15號(毗鄰修頓球場灣仔地鐵站) 電話：520 2101

樹德書院 91/92年度入學申請

校址：香港新界元朗328地段鳳攸北街(永富閣)
電話：4774266 4774267 4791329

冷氣設備



本校另設有獎助學金百餘名
獎學金四千元助學金二千元

日校部招收班級
F.5(中五)會考班，重讀生優先取錄。
F.1-F.3(中一至中三)。
F.4-F.5(中四至中五)文、理、工、商組。

夜校部招收班級
F.5會考班，重讀生優先取錄。
F.4-F.5文、理、工、商組。

日校會考重讀班
每月學費$625

本校誠聘各科教師

實用英專日夜校

會考業經放榜
本校又創佳績
A級狀元考生
又再出現本校

92年 HKCEE 會考英文

中學生下午班 4:25—6:00 5:15—6:50
每週上課三天 逢二、四、六上課
專為F.5重讀生 F.5升讀生 而設 精編實用教材 針對考生弱點 加強應考能力
每週上課五天或三天 上午：7:55—9:30 9:40—11:30
適合各界人仕，F.5重讀生或升讀生加強英文 夜班：7:10—9:05 另九時夜班

新學期招早、午、夜各班新生

英專各班 (全部新班) P.4初學班至F.5會考班

週末課程
●會話(英人任教) ●拼音 ●文法 ●寫作技巧
●作文寫作 ●移民英語 ●聽解課程

校址：(日夜校)：旺角彌敦道644號三、四樓(注意：報名請上四樓)
(日夜校)：牛頭角定安街44—54號(近友聯銀行)
(夜 校)：紅磡必嘉街老龍坑街口(聖思定中學幼稚園內)
(夜中學)：九龍牛頭角定安街48號(聖思定中學幼稚園內)

歷史最悠久，教師最資深，組別我最多，班級最完整

創辦於1958年，33年英專經驗

招收 中五 F.5 重讀生

標準校舍、非牟利、官塘區

基智英中文夜中學

(1) F1至F4文、商科生
(2) 中五及F5文、理、商科生

重讀生優先取錄

報名：官塘瑞寧街二十號基智中學二樓夜校校務處：(日間照常辦公)電話：三四二九一七零

F5文、理、商科生

政府津貼

佛教大光中學招生

(一)中六(高等程度會考)文、理組投考資格：必須在香港中學會考同一考試中考獲三科良及三科合格。六科之中必須包括中文、英文兩科。(如中、英文科成績優良，可獲優先考慮。)
(二)報名日期：中學會考放榜當日開始，額滿即止。
(三)報名時間：上午九時至十二時正 下午一時三十分至四時正 例假休息。
(四)報名手續：携備原校中四、中五成績表及會考成績單正副本，近照兩張及香港身份證到校務處報名。
(五)校址：新界大埔墟石鼓壟
電話：六五六七四四六

校長 釋慈祥

香港佛教聯合會主辦

英文津貼 佛教慈航智林紀念中學

招收九一——九二年度F.6(高級程度)文理科新生

報名日期：八月八日及八月十三日
辦公時間：上午九時至十二時下午二時至四時
報名手續：(一)繳驗原校成績表、英中會考成績單及身份證
(二)填寫報名表及繳交半身相片二張
(三)面試
校址：大埔第二區(近大和火車站)
本校中五尚有少量學位接受重讀生申請

校監：釋覺光

嶺南中學附屬小學部

招全日制插班生

名額：小學二年級 十名
小學三年級 十名
報名日期：八月十三日至八月十六日(上午九時至下午三時)
會見日期：八月十七日上午十時
校址：香港司徒拔道十五號
電話：五七二九五〇六

監督：陸趙鈞鴻

香港能仁書院招生

本院由香港佛教僧伽聯合會創辦，為政府核准非牟利院校，師資優良，並設多項獎助金。畢業生由中華民國教育部核發文憑，並授予學士、碩士及博士學位，其學歷資格為世界各國所公認。

①科系：研究所：設哲學及中國文學兩所，招收碩士班與博士班新生。
大專部：設中國文史、英國語文、哲學、藝術、圖書管理、社會工作、企業管理、資訊管理及銀行會計等學系，各系均為四年制課程，招一年級學生及二、三年級學生。
中學部：分中四文、商組，及中五重讀文、理、商組。
②入學資格：研究所：持有大學畢業證書。
大專部：持中、英文中學會考證書並經修完中六課程，或經自修一年者。
中學部：須具原校成績證明，中五重讀生須另具會考成績。
③報名手續：自即日起，每天上午十時至晚上七時，帶同學歷證件之正、副本、近照兩張及報名費，研究所及大專部五十元，中學部五元，親自到本院辦理。
④考試日期：報名時通知
⑤學費：研究所全年七千二百元。大專部全年六千八百元皆分十期繳交，中五全年五四七元，分八期繳交，中四全年五二〇〇元，分十期繳交。
⑥開學：中學部，九月二日，大專部及研究所九月十四日。
⑦校址：大專部及中學部：九龍荔枝角道三三五至三三九號 三八六六七七八八 七二零七七八六
研究所：九龍元洲街三四零號三樓 七二九四三四二 七二九四三〇三

簡章備索

校監：釋寶燈 院長：釋賢德

中國殘疾人藝術表演會 鄧樸方霍德周南出席

（港訊）爲響應第三屆國際展能節，中國殘疾人藝術團昨晚假演藝學院作招待演出，將傷殘人士平等參與的願望，自强不息的意志及特殊的藝術風采帶給香港觀衆。

昨晚可謂冠蓋雲集，應中國殘疾人聯合會主席鄧樸方之邀到場的貴賓包括署理港督霍德、新華社香港分社社長周南、國際復康聯會會長施頓博士、副會長（亞太區）李文彬、聯合國社會發展部總監索卡斯基、歐洲共同體復康司維倫斯、英國國會議員艾斯利、日本勞動省人力發展局長MR. KUNIHIRO MATSUMOTO、美國國家社會保障行政秘書及專員MR. GWENDOLYN KING、衛生福利司黃錢其濂、第三屆國際展能節籌委會主席方心讓教授、香港社會服務聯會主席朱幼麟、香港社會服務聯會總幹事許賢發，本港知名人士李嘉誠、安子介等，以及其他政府高官、外國使節，極盡一時之盛。

是次中國殘疾人藝術團來港表演，除了是響應第三屆國際展能節，顯示傷殘人士自强不息的精神外，亦是爲了酬謝港人於去年鄧樸方來港爲中國殘疾人籌款時的熱烈支持。藝術團今次共演出兩場招待各界人士，除了昨晚外，另一場已於八月八日晚舉行。

今次到港參加第三屆國際展能節的除了中國殘疾人代表團外，還有八十多個國家的二千多名傷殘人士，標誌着聯合國「傷殘人士十年」的成就，體現平等參與的精神。

荊楚刺繡精品大展 在商務印書館舉行

（港訊）由中國著名刺繡研究專家王亞蓉及王抒監製的一批逾百款仿古刺繡精品，將於八月中起在商務印書館圖書中心舉行的「荊楚刺繡精品展」中首次展出。

兩位監製者均爲中國社會科學院歷史研究所古代服飾研究室的專家。他們根據長期研究的成果，精選傳統刺繡圖案中分別較具貴族與民間美學特色的圖案，仿造出這批題材豐富、風格各異的刺繡精品。前者包括主要以湖北江陵和湖南長沙等地發現的戰國和西漢紋繡件；後者則屬民間色彩較濃的各地刺繡小品。

展覽中一批圖案獨特、風格典雅的仿古繡件，是以湖北江陵發現的戰國紋繡爲本。該地發現的絲綢刺繡數量之多，保存之完整，紋采之燦爛繽紛，都是前所未有的。從中可以知道戰國時期貴族刺繡紋樣，題材基本上是圖案化並互相穿插的花草、籐蔓和動物。花草和籐蔓的分佈，都嚴格按照垂直線、水平線或對角線組成的方形骨格或菱形骨格布局，既起裝飾作用，又起突出輪廓的作用。在枝蔓交錯的大小空位中，塡飾動物紋樣。動物紋樣的頭部比較寫實，而身部或經過簡化，或直接與籐蔓結成一體，或彼此互相蟠疊。寫實形與變體形共存，數種動物或數頭動物合體，動物與植物共生，利用幾何學的原理，把動物圖案變形與幾何形骨格結合，這些都是春秋戰國時期刺繡紋樣的重要特徵。

民間刺繡方面，包括精緻而又實用的荷包、香囊、褡褳等腰雜佩，是民間刺繡中最具代表性的飾物。據《禮記》所載，子事父母，左右腰間要帶上十來種實用傢什，巾帕、刀子、磨石、解結錐、取火工具等。婦事公婆，更加佩針筒、線纊等女紅用品。而男女未冠笄者，還要佩帶「容臭」（香囊），以表示在尊長面前的敬謹。這些物件因常佩帶在身上，既有日用需要，也與禮儀有關，必做得格外精美。到清代，更發展成成套成組的佩掛，俗稱「宮樣九件」：褡褳一、片盒一、眼鏡盒一、扇袋一、錶套一、香囊二、搬指盒一、煙荷包一。

同場並展出王亞蓉女士的著作《中國民間刺繡》中、英文版，詳述中國民間刺繡的發展、各種刺繡法針，並附有各族的彩色刺繡圖片，讓讀者深入了解中國民間刺繡的成就。

「荊楚刺繡精品」展由八月十六日至九月一日，每日上午十時至下午九時，在香港銅鑼灣怡和街九號商務印書館圖書中心展覽廳舉行，歡迎各界人士參觀。

雲泉仙館新員就職 吳耀東獲蟬聯館長

（特訊）夏教善團雲泉仙館，昨在西區會所呂祖先師殿前，舉行第卅九屆値理會職員宣誓就職典禮；吳耀東以衆望所歸蟬聯館長，繼續領導會務。

吳氏在致詞時稱：蒙各位館友一致推選爲館職續主持館務，自當承先啓後，再接再勵，希望將節務發揚光大。本館將繼續舉辦各項慈善福利，服務社會，並盼各界支持與指導，俾得遵循邁進。禮盛歡宴，場面熱鬧。

第卅九屆新員如下：館長：吳耀東，副館長：陳欽、甘南。司理：梁鵬、崔顯鄉。司庫：吳銳安、李威。多部門主任：文牘：何清泉、鍾坤。核數：湛漢、趙耀。交際：劉冠雄、崔深泉。福利：梁家聲、戴謙。經懺：陳成昌、國林、冼高、朱潤海。康樂：胡勝芬、甄希成。齋廚：吳堅、崔湛。知客：趙不動、楊斌。庶務：吳旋、譚榮輝。値理：李添成、劉順適、程其光、甄師讀、崔泰林、張榆基、莫若文、歐涵、吳祖耀。

捷國交響樂團 一琴師被拒入境

（特訊）正在香港演出的捷克國家交響樂團，其中一名蘇聯籍的小提琴師被香港拒絕發給入境簽證，樂團負責人對今次事件表示不滿，而人民入境事務處人員則拒絕作出評論。

樂團經理表示，他們大約在一個月前已申請香港入境簽證，樂團共九十人，而其中一名持蘇聯護照的女小提琴師則在離境前幾天，被知會不被接受簽證，不能來港。

人民入境事務處拒絕就個別事件作出評論，而在今年上半年拒發入境簽證的個案約有一千五百多宗。樂團負責人表示不滿，而市政局則認爲不會影響樂團演出。

美領事威廉思 Levis顯豪情

風趣爽朗的美國駐港總領事威廉思，穿上LEVIS「籃球樂」牛仔褲，七月三日以全新姿態在太古城中心主持今年度美國國慶慶典，頓令大會洋溢着輕鬆氣氛。

這款樂趣無窮的「籃球樂」設計，是「我的LEVIS創作大賽」今屆冠軍作品，別緻在於褲身後袋上所釘上的兩個小「籃球」，主題鮮明富創意，充滿跳彈的生命力。與威廉思同作嘉賓模特兒的美國海外商務署署長葉熹，則穿上掛滿錢幣的亞軍作品「物質女郎」，同樣叫人眼前一亮。當日節目包括「我的LEVIS創作大賽」設計滙展，十五位總決賽精英與各模特兒在台上再顯風采，這些色彩斑斕，意念拼發的牛仔褲創作，均由香港理工學院學生設計。

圖：美國領事Levis顯豪情。

讀者捐款行善芳名

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：余何瑞瓊女士捐助保良局弍仟五佰元。余國雄先生捐助東華三院弍仟五佰元。曹子貫先生捐助東華醫院壹仟元。周張見女士捐助東華三院弍佰元。仁濟醫院弍佰元。保良局壹佰元。

旅港潮陽同鄉會 獎學金接受申請

旅港潮陽同鄉會爲鼓勵同鄉子弟勤奮向學，每年均頒發大中學生獎學金。而本年度獎學金現已接受申請，凡潮陽同鄉子弟定居香港，且今年入讀於香港大學、中文大學、理工學院、城市理工學院者，或現屆中五畢業生均可申請。申請者可前往該會會所（香港上環永華街一五七—一六三號三字樓）索取申請表格。該會設有獎學金委員會負責甄選工作。經評審後入選者，大學生每名發獎學金二千元，中學生每名發一仟元。申請日期至九月十五日截止，詳情可致電：五四三六七九四查詢。

華僑教育

亞太社工會議廿一舉行 逾廿國家二百代表出席

國際社會工作教育協會總幹事將主持開幕 爲亞太區社會教育專家提供交流良好機會

（香港中國通訊社八月十二日電）香港大學社會工作及社會行政學系系主任周永新教授透露，亞太區社會工作教育會議將於八月二十一日至二十四日在香港隆重召開，屆時將有二十多個國家二百餘人參加，國際社會工作教育協會總幹事將主持開幕禮。周永新表示，亞太區社會工作教育會議每兩年舉辦一次，今年則安排在香港舉行，由於地點適中，故參加者反應踴躍。預計將有外國專家八十人，本地百餘人，合共二百人出席。這也是中國有關學者出席該類會議人數最多的一次。此一會議爲亞太區的社會教育專家提供了交流的良機。他透露，香港籌辦此類國際性組織的會議，主要存在資金問題。今次除得到京港交流中心的資助外，還獲得環球基金的資助，才得以順利舉辦。

周教授還透露，會議的前奏曲是由該系首次邀請國內包括北京大學、人民大學、吉林大學、中山大學以及國務院民政部、上海、廈門等地的大學及部門的二十多位教授講師於本月十五至二十日來港進行講座交流活動，除參加一個社會工作的培訓課程外，還召集香港各大專院校的有關學者組織研討會。他復謂，早於七八年，香港大學已提供社會福利課程予國內大學，並曾於八四、八五年組團前往國內進行訪問、教學工作。目前更有中山大學的學生在香港大學攻讀碩士學位。他希望以後能與國內繼續這種頻密的接觸，彼此加深了解及創造合作機會。

學徒見習員計劃受歡迎 職業訓練局提供就業輔導

計劃爲期三至四年包括保送工校進修 去年約有二千人參加職訓局訓練計劃

（港訊）職業訓練局呼籲中學畢業生利用該局學徒就業輔導組的服務，加入學徒及見習員訓練計劃，獲取工商業及服務業內的訓練機會。

該局發言人昨日表示，學徒訓練是年輕人成爲合格技工及技術員的最佳途徑。

事實上，去年有約二千人參加了該局的學徒見習員訓練計劃。

發言人續稱：「學徒就業輔導組繼續協助中三及中五畢業生尋找適合訓練途徑，同時亦協助僱主訂立訓練計劃及招聘學徒見習員。」

學徒訓練計劃爲期三至四年，包括在職訓練及獲保送往工業學院進修。中三畢業生可參加技工學徒訓練計劃。而中五畢業生於會考要取四科有關科目成績達E級或以上者，可參加技術員學徒訓練計劃。

學徒訓練可供選擇的行業很多，主要包括汽車、建造及土木工程、製衣、電機、電子、珠寶、金屬品製造、塑膠、印刷、造船修船及紡織等。

另一方面，保險業、會計業、空運業及海運業則推行見習員訓練計劃，內容亦包括實務在職訓練及保送往工業學院修讀有關課程。

如想獲取更多有關學徒及見習員訓練計劃的資料，可親臨灣仔活道二十七號職業訓練局大樓一樓學徒就業輔導組或致電八三六一八七六查詢。

樹仁北大合辦法律學位教育課程 八十一名港畢業生 獲北大法學士學位

此爲內地大學首次在港進行此種嘗試

（中新社北京電）日昨在北京大學舉辦的北京大學、樹仁學院法律專業文憑及學位教育首屆畢業典禮上，北大校長吳樹青向八十一位香港畢業生頒發了學位證書。

四年前，在香港樹仁學院校監胡鴻烈大律師及校長鍾期榮博士倡議下，北京大學在香港與樹仁學院合作舉辦法律專業文憑學位教育課程，這是內地的大學首次在香港進行這種合作的嘗試。幾年後，北大有三十六名教授、副教授親赴香港授課和指導論文。經過努力，有八十一名同學如期獲得北大法學學士學位。

一些教師稱這一法律文憑課程的開辦是中國法律教育史上的一個創舉，它開創的港人獲內地頒授法律專業學位的先河，爲香港與內地的溝通與交流，爲香港的穩定、繁榮與發展做出了貢獻。據悉，最近經國家教委批准，北大已決定在香港樹仁學院招收香港地區法律、中文、經濟類在職碩士學位研究生。

輔助提高教學水準 教署辦卅五項課程

爲幼園及中小學教師提供 有研討會研習班專題講座

（港訊）教育署上月共舉辦三十五項課程、研討會、研習班及專題講座，爲幼稚園和中小學教師提供訓練、推介教學技巧及介紹新修訂課程。研討會主題有課本課程計劃、用中文授課的高級程度課程教學、中學社會科校本課程設計、中學音樂科成績評估、留英講座、職業教育和就職課程。

至於研習班的主題則包括幼稚園課室管理、英文科輔導教學、中學英語習作之取材、改編及設計、實驗室技術員使用的「太陽能電動機套件」及「紅外線發射及接收器」、中式食譜等。

訓練課程包括普通電腦科教學、小學老師活動教學、陶藝製作教學、繪畫、小學教學科輔導教學及爲新家政老師而設的就職課程。

此外，還有一個名爲「歐美藝壇最新簡報」的講座。

嘉諾撒聖瑪利書院 八優生談讀書心理

（特訊）若然「十優」爲狀元，「九優」爲榜眼，「八優」爲探花，那則嘉諾撒聖瑪利書院今年共有三名「探花」，她們分別是胡凱欣、溫慧敏及林婉薇。

胡凱欣共報考九科，由於物理祇取得良成績，故不能擠身於榜眼之列，對於溫書，她沒有特定方法或時間表，慣常溫習，她稱自己是看心情而定，至於日後升學，若家庭環境許可，她希望前往美國修讀經濟學或心理學課程。

溫慧敏，校內成績全級第一，由於只報八科，所以八科優已是取得最好成績。

林婉薇，同樣只報考八科，放榜前沒有想到自己可取得八優，因爲她認爲化學及物理兩科考試時表現並不理想，對於溫習，她只於測驗、考試前溫書，所以形容自己是一名懶學生，日後希望升讀社會學或工商管理課程。

（圖）：嘉諾撒聖瑪利書院的三名探花（左起）溫慧敏、胡凱欣、林婉薇。（本報攝）

香港新一代文化協會主辦 新一代IQ擂台

香港科技普及協會合辦

華僑日報協辦 第二十次初賽（小組）結果

——一個公開的有獎智力比賽——

日　期：一九九一年七月十三日
迷你台主：李廣盛君，學生，就讀九龍工業中學中六班。
吳近桃君，學生，就讀九龍工業中學中六班。
甄盈安君，學生，就讀九龍工業中學中六班。
答出時間：一分五十三秒寫出準確無誤的答案

獎　項：1.獎狀一張；
2.書劵一張；
3.獲獎名字向全港公佈；
4.名列在"九一年新一代IQ擂台迷你台主榜"的記錄上；
5.獲選參與"九一年新一代IQ擂台"總決賽的競逐。

統籌策劃：曾宏威博士
主持人：甘巨廷博士
擬題者：甘巨廷博士
試場監督：何詠嫺小姐
贊助書局：三聯書局香港分局
贊助者：霍英東先生　羅德丞先生
是次題目：（另一種生物鐘）

一位生物學家發現一種叫做ANB的細菌，在豐富的營養基上，如果溫度在21℃至23℃之間，將準確地每30分鐘分裂一次。他把一隻ANB細菌放進培養皿內，24小時之後，這種細菌便剛好長滿營養基的表面。

生物學家希望6小時（24小時的四分之一）便可以得到同樣多的ANB細菌，在開始時他要放進多少隻ANB細菌於培養皿內呢？

答案：

4個？不。開始時放進4ANB隻菌，只會把時間縮短1小時，即23小時後生物學家才能得到一滿皿的細菌。

要得到的希望的結果，生物學家在開始時要放進

$2^{\frac{18}{0.5}}$ 個，即 $2^{36} = 8^{12} = 64^{6} = 4096^{3} = 4096 \times 16777216 = 687.19476 \times 10^{7}$

我想，生物學家不會逐個細菌去數的吧！

解釋：

時間（小時）	0	1/2	1	(t)	…	18	…	24
細菌數（隻）	1	2	4	$(2^{t/0.5})$	…	$2^{18/0.5}$	…	$2^{24/0.5}$

長滿培養皿時的細菌隻數。

是次初賽表現優異者尚有吳家豪、李克辛、陳子揆、陳凱旭、吳家信、王家建、任健聰、王新源及余麗芬。《下次比賽日期：九月十四日》，逢星期五刊出結果。

• 不必準備，考你智力，考你反應，訓練思考。
• 逢每月第二個星期六上午十時正連續舉行四次比賽。
• 歡迎十二至廿五歲青少年、學生參加。

請先以電話聯絡出席日期，並於當天輪候入座。學校、社團推薦者優先。

比賽地點：香港銅鑼灣道19號建康大廈十三字樓，香港新一代文化協會演講廳。

查詢或報名電話：576 4642（14:00—21:00）。

德國學術交流服務 予港生四個獎學金

申請人須擁有碩士學位

（特訊）正如往年一樣，德國學術交流服務（DAAD）今年將提供港生四個獎學金，幫助他們到德國進修。獲獎人在入讀大學前，會先進修一個爲期兩三個月濃縮語文課程。雖然獎學金原始是一年的，但如果成績良好，學生可繼續申請完成學業。獎學金包括學費、交通費及生活開支。申請人年齡不超過廿三歲，赴德國之前，須擁有碩士學位，但學生所修讀科目如在港並無研究生課程，則可豁免。略懂德國語文，會獲優先考慮。有意者可到DAAD客座講師辦事處索取申請表格，地址如下：

CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG IN SHATIN
GERMAN STUDIES SECTION
UNITED COLLEGE
TSANG SHIU TIM BUILDING
MR. REINHARD WIDERA
ROOM 408
TEL. 6952595

塡妥表格須於本年十月廿一日下午五時前交回有關客座講師。

城市理工入學名單 本報明日全部刊出

香港城市理工學院一九九一至一九九二年度課程入學申請結果名單將於明（十四）日，星期三，在本報刊登，希各應考同學留意。

與多間海外院校合辦 理工專業持續中心 開辦多項兼讀課程

可向該中心索取資料

（港訊）香港理工學院專業及持續教育中心將與多間海外公立院校及大學開辦一系列工餘進修兼讀制課程。

課程包括：商業、會計、電腦、酒店及旅遊等。入學資格爲中五至中七程度。

有興趣同學可向理工學院BC311室專業及持續育中心索取課程資料。查詢電話：七六六五三八八。

擬於九月舉行 科大迎新營

（港訊）香港科技大學將於本年度十月正式開課，爲了讓這一群剛入大專的同學對大專生活有一個較深入的了解，幾間大專院校的同學已聯合組成了一個籌委會，着手籌備一個爲第一批科大同學而設的迎新營。籌委會的成員於日前已與香港科技大學校長吳家瑋教授進行磋商，而吳校長對此計劃亦初步表示歡迎。是次的迎新營，暫定於九月尾舉行。若科大的同學欲查詢有關詳情，可聯絡各大專院校的學生會。

屯門 鄉師同學會中學

招收 1. 中四文、商科
2. 中五文、商科
〈參加一九九二年中學會考〉

☆獨立校舍，寧靜寬闊，交通方便。
☆全日制上課
☆歡迎操行良好，勤奮向學之同學報名。
辦公時間：週一至五：上午九時至下午五時
週六：上午九時至下午一時
學校地址：新界屯門井頭上村〈何福堂側〉
查詢電話：4767639　4402447
校長：譚萬鈞

伯裘英文書院（香港）元朗又新街分校

招收男女生 1. 中四文、理、商科插班生
2. 中五文、理、商科插班生及重讀生
〈參加一九九二年中學會考〉
☆師資優良、校風嚴謹，全日制上課，歡迎操行良好、勤奮向學之同學報名。
辦公時間：週一至五：上午九時至下午五時
週六：上午九時至下午十二時卅分
學校地址：新界元朗又新街306地段〈賽馬會市鎮公園側〉
查詢電話：4775613
校長：譚萬鈞

路德會 西門英才夜校
F.5會考重讀班
文、理、商組
＊重新編寫教學進度將中學會考範圍精編爲一年課程
＊由經驗豐富大學畢業資深教師授課。
八月十二日起週一至週五　下午二時至九時
校址：深水埗東沙島街150號
電話：7286506　3617446
＊（地鐵長沙灣站．九龍工業中學隔鄰近草蜢戲院）＊

孔教學院 大成夜中學
F.4 - F.5 文理商科生
F.5 重讀生
報名：即日起週一至週五 晚上六時半至九時
校址：黃大仙大成街十號
電話：3220925
☆（可代報曾考過之會考科目）☆
☆（地鐵黃大仙站。近可立中學）☆

珠海書院（1947年創校於廣州 原名私立珠海大學）
CHU HAI COLLEGE
爲中五會考後學生提供升學途徑
一、大學先修班
（甲）理、工組，（乙）文組，（丙）醫、農組，（丁）法、商組。
本班爲一年制大學預科，課程分上述四組，與台灣各大學銜接，績優者可獲保送赴台升讀大學；本班之結業證書亦獲美、加、澳等地大學承認，可入讀大學一年級。
二、專業文憑課程
電腦專業文憑（兩年制）電腦工程文憑（一年制）
電腦全科證書（一年制）商業全科證書（一年制）
廣播電視製作文憑（一年制）新聞編採文憑（一年制）
中英編譯文憑（一年制）土木工程基礎文憑（二年制）
土木工程高級文憑（一年制）
建築設計文憑（一年制）
（僅供持有上述基礎文憑者修讀）
上開文憑課程提供專業知識及技能，結業後亦可升讀本校相關科系之本科課程，已修學分、學年可免再修。
三、本科各學系
中國文史學系　英文學系
新聞及傳播學系　社會學及社會工作學系
經濟學系　會計銀行學系
國際貿易學系　工商管理學系
土木工程學系　建築學系
上述各學系均爲四年制課程，供中六畢業生入讀，修畢可獲頒學位；如中五生入讀，則需加修基礎課程225即共修150學分，亦可獲頒授學位。
本校學生可獲保送轉學美國夏威夷太平洋大學，所修學分及學年概獲承認。
現已接受入學申請　簡章備索
校址：九龍亞皆老街115號
電話：7115241　7115244

珠海書院校外進修部
招生
I 商業訓練全科證書課程（日間制）
課程內容：
①會計（L.C.C.I.初、中級）　⑥進出口貿易實務
②成本會計（L.C.C.I.中級）　⑦商用電腦（Word Processing & LOTUS 1-2-3）
③商業數學與統計　⑧英文來往書信及報告
④香港稅務法例　⑨打字（PITMAN初、中級）
⑤商業概論
入學資格：中五或以上程度　開課日期：1988年10月3日
（本校爲PITMAN考試中心，學員可直接在校內報考PITMAN及L.C.C.I.試）
II G.C.E.O'LEVEL電腦課程（夜間制）
全期修業期共八月，將按照G.C.E.電腦考試所訂之電腦範圍授課，並提供專業性電腦知識訓練，學員修業期滿後，可保送參加G.C.E."O"LEVEL電腦考試。
開課日期：A組）1991年9月5日（逢星期一、四）
B組）1991年9月10日（逢星期二、五）
時間：晚上七時至九時
報名時間：逢週一至六　上午九時半至十二時
下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：7601530, 7601627
地址：九龍亞皆老街115號1樓

COLUMBIA INTERNATIONAL COLLEGE OF CANADA
HAMILTON, ONTARIO
加拿大哥倫比亞國際學院
＊男女生寄宿學校
＊年齡在十四歲以上，均可申請
＊英文密集課程
＊第九班至大學預科班
＊根據學生程度編班，無須英文托福分數
現正接受一九九一年十月份及一九九二年一月份學期新生入學申請
香港辦事處地址：
灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：527-6980　傳眞：865-4720
加拿大學校地址：
1033 MAIN STREET WEST, HAMILTON,
ONTARIO, CANADA L8S 1B7
TEL: (416) 572-7883　FAX: (416) 572-9332

華僑書軒

書名：「卑微與輝煌」　作者：高新
出版者：（臺北）聯經出版事業公司
出版日期：一九九一年六月
規格：三十二開本三百二十八頁
定價：港幣六十元

循道衛理楊震社會服務處社會工作隊

舉辦仲夏成長在龍城

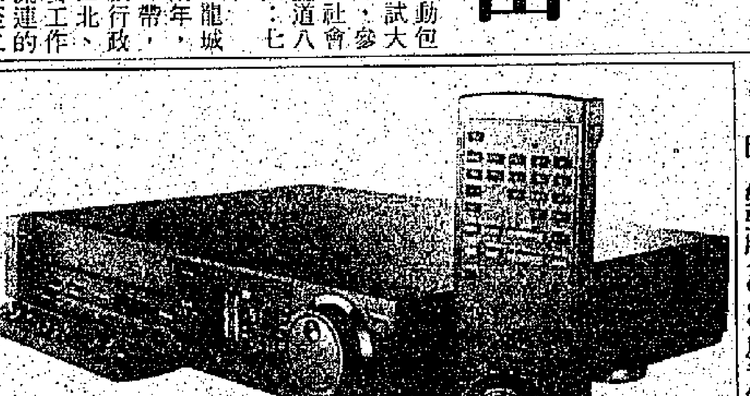
24日賈炳達公園演出

（港訊）隨著新市鎮的發展和市民生活質素的提高，愈來愈多市民閒暇時藉着踩單車娛樂和運動。在一些新市鎮裡面也有不少單車徑落成，供市民玩樂。不過，在參與活動的時候，不少市民並不熟悉單車安全的措施和知識，因而常有市民在玩單車時發生意外。這種情況在人口老化，而符合玩單車場地又不足夠地區便尤爲嚴重。就以去年爲例，因玩單車而受傷的案例共二百二十六宗，其中有七十八宗牽涉十六歲或以下青少年，引致八十四名青少年傷亡。

根據循道衛理楊震社會服務處九龍城（西）外展社會工作隊，在其九龍城的服務區域內的工作經驗顯示，區內有不少青少年喜歡玩單車，而在受助的個案中，亦有約兩成單車活動愛好者。可惜區內適合這項活動的場地不多，而這些青少年普遍並不了解單車安全措施。

爲著加強這些青少年對單車比賽安全的知識，九龍城（西）外展社會工作隊於八月廿四日下午二時至四時半假九龍城賈炳達道公園舉辦一項「仲夏成長在龍城」活動。當日活動包括單車花式表演，單車安全展覽及單車測試大賽。場內並設有攤位遊戲，幸運大抽獎等，參加表格及門票可於九龍城政務處或該外展社會工作隊辦事處索取，地址：九龍城衙前塱道八十二至八十四號逸利樓一字樓，查詢電話：七一八一三三零。

循道衛理楊震社會服務處轄下之九龍城（西）外展社會工作隊於區內服務接近兩年，服務範圍包括北面由筆架山至馬頭圍道一帶，東面由九龍城寨至旺角火車橋，即九龍城行政分區；九龍城、九龍塘及馬頭圍、何文田北、何文田南，提供外展社會工作服務。主要工作由受過訓練的外展社工，在青少年經常流連的地方，接觸通常易受不良影響而年齡在六至二十四歲間的青少年。外展社工運用各類活動及輔導服務手法，並和其他人士共同合作，協助服務對象健康成長。該隊先後於九龍城區內舉辦多項有益身心之活動，包括樂在龍城嘉年華、九一楊震盃足球淘汰賽，以及近期舉辦之青少年熱線輔導服務。



圖：樂聲牌FS-90麗音錄影機。

樂聲牌麗音錄影機 FS-90展出科學館

自從政府宣佈七月一日起實行麗音廣播之後，一時間不同牌子的麗音電視機及錄影機紛紛面市。這些影視器材當然會以內置麗音解碼器作爲宣傳重點，不過無論是電視機抑或錄影機，都必須有傑出的畫面與音響，才會受到消費者歡迎。

樂聲牌最近推出FS90麗音Hi-Fi S-VHS錄影機，除了配備麗音解碼器外，在畫面及音響的錄播質素上皆一絲不苟。S-VHS科技帶來的高質畫面，有賴出色的Y/C分離效果，避免色彩重叠及小點干擾等現象，而且水平解像度比一般的VHS錄影機高出一倍。Amorphous專業磁頭，能大幅度減少磁頭與磁帶接觸時產生的雜訊，抑噪效果無與倫比。

FS90的Hi-Fi Stereo系統，精雕細琢，收錄音色淺篤一般立體聲錄影機，聲音動態範圍揚至90分貝以上，音頻效應由20至20000赫，抖擺率降至0.005%以下，配合麗音廣播，帶給消費者更高的聽覺享受。

電視廣播有限公司贊助多聲道廣播示範，並安排FS-90於香港科學館展出，示範麗音廣播科技，歡迎市民參觀。

九龍中醫學院 34屆畢業典禮

楊顯榮陳太義頒授文憑

（特訊）九龍中醫師公會會立九龍中醫學院，昨假國際酒樓舉行第卅四屆學員畢業典禮，暨敬老學員聯歡。

敦請中文大學中藥研究中心主任楊顯榮博士，台灣教育部中國醫藥學院陳太義教授主持頒授文憑，並致詞勗勉。到賀嘉賓有：立法局議員彭震海、華僑旅運李天齊、華光旅運李達才、中醫藥社團首長譚寶鈞、黎宗岷、劉漢江、吳英鑑、蘇源、陳建邦、蘇健康、曾洪華、余滙、譚金、梁森炎、梁沛仍、盧建榮、蔡逵甲、白遜廷、許仁人、張天驥、盧光磊、彭華強及該會首長，理監事，教授、會員，新舊學員等逾六百人。

首由理事長江一華致開會詞，略謂：「我國傳統之中國醫學，爲世界各國重視，以解除人類疾病而奠下輝煌成就，是不容否認的事實。江理事長並勉勵畢業學員，本着習醫初衷，誠心誠意，以仁心仁術爲病患者解除疾苦，熱心服務社會，切切實實做一個有醫德的良醫。」

主禮人楊顯榮博士、陳太義教授分別致訓詞後，並主持授憑予五年及四年制畢業學員，會長曾憲貞、理事長江一華、院長吳奕本分別主持針灸，跌打班結業証書。院長吳奕本、會長曾憲貞致詞後，隨由曾會長、江理事長、吳院長向主禮人致送紀念品。

監事長蔡尚斌、副院長莊志民、副理事長李芝英、王伯、副會長蘇惠貞、楊昌有、尹子江分別致送紀念品與各老師及捐款贊醫藥之熱心普長。末由副監事長蔡尚斌致謝詞，禮成歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

五年制畢業學員：李煥昌、黎家聲、林慧玲、余瑞容、周秉坤、周佩慈、黃廣成、陳伯源、陳天鴻、陳穆傑、呂淑梅、梁瑞蘭、鍾淼、鍾泳然、張小雲、譚錦清、尹建明、簡翰祥、梁耀國、謝可添、鄭淑華、周炳林、方瀚錦、張偉彪、陳睦、林勇猷、黃奕雄、何興銥、李子秋、勞沛長。（奕）

圓玄學院盂蘭法會

農曆七月十一啓壇

（港訊）荃灣圓玄學院一年一度之盂蘭法會，定於農曆七月十一日（新曆八月二十日）啓壇，至同月十七日（新曆八月廿六日）完隆，該院主席湯國華，副主席宋錫珍、趙振球、蔡章閣、趙鎮東、陳國超、趙廣海、湯偉奇、鄧錦雄，暨全體董事等。業已發出通函與各界耆信，孝子賢孫，參加附薦先靈，法會七晝連宵，隆重肅穆，普利陰陽。附薦登記處：香港中環威靈頓街一六八號二樓；九龍深水埔大南街一七六至一七八號，金寧大厦三樓（香港道教聯合會）又油蔴地佐敦道三十七號U，保文大厦十五樓C座（油蔴地先覺祠）連日來前往登記者，甚爲踴躍，屆時當有一番盛況云（星期六及星期日常辦公）。

名畫家林風眠

昨晨在港逝世

（港訊）前國立北京藝專校長，國立杭州藝專校長畫家林風眠先生，已於一九九一年八月十二日上午十時因心臟病及肺炎逝世於香港港安醫院，享年九十二歲。

林風眠先生一生致力於藝術教育及繪畫創作，作育英才無數，早年負笈巴黎，回國後融滙中西文化傳統於繪畫藝術，創造出個人獨特畫風，蜚聲國際藝壇，贏得極高的評價與推崇，生前在日本、巴黎、台灣各地舉辦之畫展，其作品更成爲收藏家之珍藏。

林風眠先生曾自述一生追求的不僅是童年的夢想，不僅是青年時代理想之實現，更希望以他的真誠與畫筆永遠描繪出他的感受，先生一生所畫甚勤，去世前亦不曾放下畫筆。

實用英專日夜校

A級狀元再出現

英文中學會考成績，日前經已公佈，實用英專日夜校，本年度會考生之及格率，又創優良成績，該校保送學生參加會考，已有卅二屆之多。歷屆考生均保持優良會考成績，今屆也不例外，再創新高並有A級狀元，再度誕生，該A級狀元在該校小學部低班開始就讀，由淺入深，逐級升班，最後升入F5會考班，參加英文中學會考，考獲A級，難得之至，因爲該校是採用半年制，即以半年時間完成普通英文書院之一年課程，並且英專學生，以「半工讀生」居多，利用公餘休息之寶貴時間來學習英文，學習時間與溫習時間皆匱乏，如能考取略佳成績，已不容易，如今竟能考獲A級成績，實屬不可多得之事，當然是考生自己努力之美果，資深老師之培訓及實用會考教材，亦居功至偉。

該校旺角校：旺角彌敦道六四四號四樓（按3字），牛頭角校：九龍牛頭角定業街四十八號，紅磡校：紅磡必嘉街老龍坑街口。

日首相海部俊樹訪京

中日兩國全面性對話

黃學海認爲有利亞太地區安定

（港訊）國際政治分析家黃學海教授，就日本首相海部俊樹訪問中國發表評論；曾在日本大學及研究院主講「亞洲問題」與「現代中國」的黃學海首先指出，他認爲中日兩國今次是屬於全面性兼且有程序的高層對話，海部與中國總理李鵬兩度會談將會包括政治協商和經貿科技合作；中國外長錢其深和日本外相中山太郎，就國際問題交換意見，關鍵點一定是中日兩國對波斯灣和美國及歐洲共市的外交政策，同時亦會討論到中、日、蘇三國在亞太的防務事宜，所以中國國家主席兼中央軍委主席的楊尚昆亦與海部作深入的交流，中共總書記江澤民對海部俊樹首次官式訪華熱烈接待，證明中日兩國極重視今次有利於亞太政治情勢安定，影響深港關係與興建香港新機場多項重大問題。

黃學海同時指出：八十七高齡的中共元老鄧小平並沒有公開露面接見海部，顯示中國的領導層和他的接班人都已經能足以承擔國家和黨的重大使命，中國的政局非常穩定，在亞洲國際政治舞台上，中日兩國開拓了一個新歷史里程！

黃學海又指出，海部俊樹受聘爲深圳大學的榮譽教授，在「國際外交記錄」上，身爲首相的海部接受別國大學擔任「榮譽教授」，是前所未有的第一位，兼且是現任首相（等於總理），黃學海有以下的看法，深圳大學的歷史，遠不及北大、清華，也不及中山大學和暨南大學，關鍵點是這所大學位於「中國發展四個現代化」的第一個模範特區，深大將會是培訓現代化政治經濟和科技貿易的高等學府，當然有別於國內其他的大學，亦可以觀察到九十年代開始的深圳市和香港，日本跨國公司的投資家，一定會在深港市場扮演非常重要的角色，和歐美國家進行新競賽。

長沙灣·荔枝角站　金聲 總統 8331937 7718933　樂聲 3-617109　民樂 3-675649　鴻聲 0-271333　鴻基1 5-656326　鴻基2 6538158　嘉年·嘉城1　嘉華·嘉城2　新麗①② 7857763　海城(1)(2) 7356915　尖東 華懋廣場①②③ 3113000　屯門 巴黎 倫敦 紐約①②③ 4522123　北角站 新光①② 5632959　皇后 華盛頓 皇都

最後兩天 · 兒童不宜 · 孤島仇憤羣雄火拼　火燒島　成龍 劉德華 主演　三院後天獻映 嘉禾華盛頓今午夜優先介紹　黃飛鴻

今天四場 12點正 3點正 6點正 9點正　開天闢地　歷史巨片

今天六場 加開四點　忍者龜 續集　粵語對白

今天獻映　賊聖　忍者龜II　未來戰士集續　康價早場：香港舞男義胆雄心快感之奧秘

今天五場　火燒島　未來戰士續集　開心鬼⑤集 上錯身　四點：逃學威龍 未來戰士續集　午夜場：逃學威龍·未來戰士續集·開心鬼第五集上錯身

最後兩天 閤府統請　戀愛顧問　獻給情竇初開男女　後天獻映　玻璃玫瑰

最後兩天 12點10 2點30 5點10 7點30 9點45　未來戰士 續集　後天獻映　黃飛鴻

最後兩天 閤府統請　忍者龜II　後天①院獻映 白頭神探再神威　後天②院獻映 黃飛鴻　今四點：不文小丈夫

最後兩天　火燒島

第2週狂滿映　巨星總動員　成龍 劉德華 洪金寶 梁家輝　火燒島　東南亞最黑的角，一出湧光，一羣輝的！

第三週 今四場 12點正 3點半 6點正 9點半　烈火雄心

今天五場　李元霸 梅小惠 蔣志光 成奎安　賊聖　熱鬧搞笑 夏日清涼 大笑彈

今天五場獻映　黃百鳴 姬絲 阿諾 郭晉安 主演　黃光亮 客串　開心鬼5 上錯身　閤府狂歡 開心電影 影評大讚　今天四點鴻聲 大哥讓位

今天獻映 民樂加映午夜場　黃百鳴 姬絲 阿諾 郭晉安 主演　黃光亮 客串　開心鬼5 上錯身　閤府狂歡 開心電影 影評大讚

今天獻映 金聲加映午夜場　黃百鳴 姬絲 阿諾 郭晉安 主演　黃光亮 客串　開心鬼5 上錯身　閤府狂歡 開心電影 影評大讚

翡翠 文華 黃金 寶聲 3891652 3860784 3963110 5771011　屯門 4591170　油麻地 3849612　青衣島長發邨長發商場 龍都①② 4332362　凱都1 4594657　寶石 3637116　富都 3429997　雅都 6976808　美都 4788911　鴻聲2 6538201　新聲 6976808　金門 3653111　凱都2 4594657　新樂 3618167　影都 7426111　旺角道4號樂富商場 樂富① 豪華① 3391311 3990363　新寶 3857151　新都 5772296　旺角道4號樂富商場 樂富② 豪華② 3391311 3990363　百樂 5705454　快樂 7306148

今天五場獻映　影評口碑 擊節讚賞　新型戰士·層出不窮　科幻特技·千變萬化　未來戰士續集　阿諾舒華辛力加　快樂早場：小小慾火惹淫潮

今天五場獻映　時間：12點三 二點半 五點三 七點半 九點九　全港影評一致大力推荐　阿諾舒華辛力加　未來戰士續集　機械戰士穿越時空　激戰連場爆發

新寶 今6場 午夜加開　周星馳 張敏 吳孟達 張耀揚　逃學威龍　逢人稱讚 大破紀錄

今天五場　周星馳 寶馳 冠軍座　逃學威龍　逢人稱讚 大破紀錄　請早定座　豪華早 性慾畫到

今天五場　周星馳 張敏 吳孟達 張耀揚　逃學威龍　逢人稱讚 大破紀錄

今天五場　周星馳 張敏 吳孟達 張耀揚　逃學威龍　逢人稱讚 大破紀錄

今天五場　香港開心鬼：黃百鳴 總統千金姬絲·阿奎諾 暑期首選喜劇　開心鬼5 上錯身　好笑！好睇！　美都今早：老婆妳好嘢

今天五場　香港開心鬼：黃百鳴 總統千金姬絲·阿奎諾 暑期首選喜劇　開心鬼5 上錯身　好笑！好睇！

今天五場　黃百鳴 姬絲 阿諾　開心鬼 上錯身　好睇好笑　今天早場：冲天小子

今天五場　周星馳　逃學威龍　大破紀錄　今天四點：無悔行動

今天五場 Ⅲ　色情 渡假屋　三級 勁片

今天五場　賊聖　紅粉至尊　今天五場　虎胆神偷　四點：天地玄門　午夜：初到貴境

今天6場 午夜加場　李元霸 成奎安 蔣志光 李志元　賊聖　千金劫案千萬元 住·滾！拍上滾來！

今天五場　李元霸 成奎安 蔣志光 李志元　賊聖　千金劫案千萬元 住·滾！拍上滾來！

南華②①　新高樂 4421000　大光明　銀星 6656491　海濱 4157918　凱旋 4161419　香港仔 5551449　九龍城 國際 3820749　油麻地站 國都①② 5788861　淘大花園 大淘 7967371　碧麗宮 8951500　泰國ABC 仔 H8335677　尖沙咀 華聲 海運 7305444　香港仔 利港①② 8700278　香港仔 京都①② 5737374　新都京 8939612　淘大花園 好運 7556810　福星 8189102　龍華 4922545

今天五場　香港開心鬼：黃百鳴 總統千金姬絲·阿奎諾 暑期首選喜劇　開心鬼5 上錯身　好笑！好睇！

今天五場　成龍 劉德華 主演　火燒島　兒童不宜

第2週 注意時間　阿諾舒華辛力加 主演　未來戰士 集續

第五週 今四場　兒童不宜 勁皇牌片　周星馳 吳孟達 張敏　逃學威龍　大向華製片家

第四週 今三場 12點正 3點半 6點正 9點半　兒童不宜　烈火雄心

今天五場　黃百鳴 姬絲 阿諾 主演　開心鬼 上錯身⑤　老少咸宜　東方出品

今天五場　周星馳 吳孟達 張敏 主演　逃學威龍　兒童不宜　出品人 向華勝

今天五場　阿諾舒華辛力加　未來戰士 集續　兒童不宜　更勝首集

今天四場 12點正 3點半 6點正 9點半　烈火雄心　兒童不宜　環球影片

老少咸宜 · 今天五場　忍者龜II　鬼馬風趣粵語對白　即日五場巨星總動員　火燒島　兒童不宜　成龍·劉德華·洪金寶　今天五場清涼大笑彈　賊聖 級②　上天安排一齊嘜發達

最後三天　綑着我 困着我

最後兩天　粵語對白 老少咸宜　忍者龜II　暑期開心寶

最後五場　李成 黃志一 安志元 蔣光山 霸　賊聖　羅文導演　明天三級片

今天五場 三級　35米高性片　慾海沉淪　狂野動作　好精彩

今天五場　成龍 劉德華 洪金寶 主演　火燒島　王羽監製　兒童不宜

今天五場　周星馳 吳孟達 張敏 主演　逃學威龍　兒童不宜

今天五場　李成 元蔣 志一 成奎安 黃一山　賊聖　兒童不宜　暑期大笑彈！

今天五場　兒童不宜　未來戰士續集　原班人馬 更勝首集

今天五場獻映　兒童不宜　賊聖　夏日清涼 大笑彈

今天五場　周星馳 張敏　逃學威龍　②片級

今天五場　李成 元蔣　賊聖　羅文導演　②片級

今天五場 兒童不宜　虎胆神偷　即日五場 老少咸宜　忍者龜II　鬼馬風趣

今天五場獻映　邊緣煞星　早場：中國最後一個太監

今天五場獻映　火燒島　加開四點午夜場

UA沙田 6980228　UA黃埔 3031040　UA金鐘 8690322　元朗 樂宮 4759660　石硤尾 南昌 7774837　官塘 銀都①② 3891877　土瓜灣 珠江 7123941　屯門 域多利 4572795　利舞台 8954294　太古站康怡廣場 康城①② 8854589　旺角 西洋菜街 百老滙①②③ 3325732　深水埗 華京①②③ 3872151　佐敦站 倫敦 7368282　普慶① 7811833　普慶② 7811833　新華 5738291

今映 1級　感人佳作　傾訴戰爭，悲慘往日，細懷情懷，黑澤明驚世作　八月狂想曲　李察基爾主演作

今映 1級　全家開心 寶貝皆大歡喜人物　忍者龜②　粵語旁白

今映 2級　動腦筋 動錢財 滾來滾　賊聖　賊公計 開心彈

今獻映　未來戰士續集 2級　火燒島 2級　賊聖 2級　早四午：反斗賊妹　四點：火燒島

未來戰士續集 2級　忍者龜② 1級　火燒島 2級　四點忍者龜2　午四點火燒島。

今映　逃學威龍 2級　賊聖 2級　動錢財 動腦筋 滾來滾　四點：再世風流劫

今晚七點半　金鳳鳴劇團　義款籌演　紫釵記　今至18日電影暫停

今映 2級　火燒島　早場：皇家女將

今天五場　火燒島　成龍 洪金寶 劉德華 梁家輝 主演

今天五場　火燒島　今天五場　邊緣煞星　早場：自由人　四點：花心大少

今天四場 12點 3點 6點 9點　開天闢地　紀實歷史巨片！

今天五場　邊緣煞星　一手執法 一手執情 正義留鎗 不絕命　今天早場：不夜城　今天四點：阿修羅

今天獻映　烈火雄心　戀愛顧問　逃學威龍　忍者龜II

密宗威龍　未來戰士續集　火燒島　忍者龜II　賊聖

忍者龜II　賊聖　火燒島　烈火雄心　未來戰士續集　邊緣煞星

體育

多倫多女網挑戰盃決賽
卡佩莉雅蒂登后座
兩盤輕取卡馬里娃
小卡連續兩周掄元排名升第七

（美聯社多倫多十二日電）美國網球神童卡佩莉雅蒂周日在五十萬美元的網球員挑戰盃網賽決賽中，以六比二、六比三擊敗保加利亞卡馬里娃，摘取后冠，並且使自己在世界排名表上躍升到第七位。

這是卡佩莉雅蒂兩周內連續第二項錦標，她上星期在卡爾斯堡萬事達盃賽中，三盤打敗施麗絲。

小卡今次獲得冠軍獎金十萬美元，是她十七個月職業賽以來得到最多獎金的一次。

這次勝利使十五歲的小卡排名跳升三級，由第十位升至第七位。

小卡說：「我經常希望達到世界第一，並不介意何時達到。短期內我的目標是第五，第六和第七位。」

小卡與卡馬里娃各因對手受傷而進入決賽。

小卡說：「我今天表現好，自上周打贏施麗絲後，這一周來我都充滿信心。」

先一日在準決中，小卡以六比四和二比三領先時，莎巴天妮卻因左腳起了個大水泡而被迫棄權，退出比賽，小卡對於這場勝仗未免感到失望。

無巧不成話，另一場準決，馬里娃姊妹內鬨，亦因姊姊曼馬里娃左肩筋部發炎，而亦未能賽完而告結束。

卡馬里娃以六比四、一比零獲勝。

卡佩莉雅蒂將返回美國佛羅里達州家鄉，準備參加本月廿八日的美國公開賽。（楊）

十五歲卡佩莉雅蒂周日在多倫多挑戰盃決賽，以六比二、六比三勝保加利亞卡馬里娃登后座。

美國梅森網球賽決賽
法國霍傑終償夙願
挫森巴斯首度摘冠
霍傑先勝碧加再擊倒森巴斯掄元

（路透社俄亥俄州梅森十二日電）六號種子法國霍傑周日在美國首次奪標，他在一百卅萬美元獎金的ATP網球巡迴賽決賽中，以二比六，七比六（七比四）及六比四擊敗七號種子美國森巴斯，奪得他職業賽以來在美國的首次榮銜。

世界排名第七的霍傑一度看來會輸，他先落後一盤，第二盤打到決勝局四比四平手時，他憑一記反手越身球，然後兩次發球得分，扳回一盤。

霍傑說：「在一項賽事中，現連勝五場，並且克服酷熱天氣，是一件難事，過去我是辦不到的。」

這場決賽的勝利給他帶來十七萬美元的獎金。

霍傑說：「我知道要打出最高水準，才能打敗森巴斯。首盤我稍為緊張，讓森巴斯控制大局。」

周一年滿廿歲的森巴斯獲得獎金近九萬美元。他說：「負正令形勢逆轉是第三盤首局。我感到勝利溜走了。」

先一日的準決中，霍傑以六比七（一比七）、六比四及三比六打敗世界第一德國碧加。

另一場準決，森巴斯以六比二，七比五打敗法國公開賽冠軍、美國同袍古利亞。（楊）

十一屆世界盃羽球賽
中國僅得女單冠軍
團長教練俱感滿意
認為隊員身體質素欠佳訓練不夠

（澳門八月十一日電）第十一屆世界杯羽毛球賽今天在澳門結束，中國隊僅得女單冠軍。團長李富榮及總教練王文教認為總體表現不錯，但同時暴露了一些缺點。

李富榮說，雖然中國隊這次只奪得女冠軍，但比上月在東南亞三個公開賽表現好，在作風和技術方面都發揮得比較正常。王文教覺得這次大賽中國隊組織紀律很強，隊員們一起訓練、看球和鼓勁，鬥志頑強，敢打敢拼，個人技術也基本上能發揮出來。總的表現是理想的。

王文教認為通過這次比賽也暴露了中國隊不足之處。首先是中國隊的隊員身體素質不適應這種大型比賽。趙劍華與阿迪的冠軍爭奪戰就是最明顯的例子，女雙姚芬／賴彩勤在半決賽中也存在這樣的問題。這說明中國隊平常訓練不夠。其次，中國隊的隊員在遇到困難時隨機應變的能力不夠和戰鬥意識不夠強，該殺的沒用力扣死，該吊的卻用力去拉。通過這次比賽，我們體會到，一定要加強集體主義觀念，加強整體戰鬥力，同時也體會到，沒有很刻苦的訓練，就沒有好的成績。這次吸取教訓，回去好好訓練。

李富榮指出，印尼、馬來西亞、南韓與我們的水平相當接近。明年奧運會的任務比較重。目前國際羽壇有一個問題，就是大賽特別多，這樣訓練就相對減少。今年冬天羽毛球隊要針對暴露出來的弱點，好好進行訓練，特別是意志力的訓練，多給新手鍛煉機會，同時要注意選拔好苗子，培養後備力量。

響應九一世界水上安全年
皇家救生會辦展覽
喚起市民注意水上安全重要性
韋錦潮主席陳梓溢總監同揭幕
水上安全填色賽三百兒童參加

（特訊）太古城中心二樓西走廊前日起一連兩天舉行一個名為「一九九一全港水上安全展覽」之大型展覽會。據主辦該活動之香港拯溺總會發言人鍾樹坤透露，該會為響應世界救生組織訂定一九九一年為「世界水上安全年」，故此綜合各方力量，籌辦這項大型展覽會，目的在喚起廣大市民在從事各項水上活動時均須注意到「水上安全」之重要，而會場內派發簡章教育家長及小朋友們游泳時所須留意的事項。

展覽準時於十二時揭幕，首先進行剪綵儀式，由香港拯溺總會水上安全主席韋錦潮，水上安全總監陳梓溢、周啓華、許長青，彭煥棠拯總主席陳偉能、會務總監郭漢銘、英國皇家救生會香港分會主席黃學堯、秘書長盧錦倫等主持隨即由香港拯溺總會水上安全主席韋錦潮致開幕詞，渠表示過去三十年來，香港拯溺總會與市政局，區域市政局攜手合作，大力推動水上安全運動，溺斃人命事件比六〇年代大大減少，然而香港本身四面環海，水上活動便成為廣大市民生活中不可缺少之康樂活動，每年到泳池沙灘之游泳人仕超過千萬人次，而香港拯溺總會派出之義務救生員在過去三十年來曾拯救遇險之市民共二萬六千人。並首次向游泳人仕提醒當遇到鯊魚襲擊的處理方法及潛水人仕所應注意的事項，大會能順利舉行實有賴下列機構之協助：黃大仙區拯溺會、南華體育會拯溺團赤柱聖士提反書院、屯門拯溺會、香港潛水學院、屯門游泳訓練中心及市政局等，大會要特別感謝太古城中心免費借出展覽場地。

是次展出項目計有：水上安全海報設計得獎作品，鯊魚襲擊之處理、潛水人仕須知、救生獎章獎狀等，參觀人仕異常踴躍，大會並即場播映有關之水上安全知識及救生技術，相信會參觀之市民定必獲益良多。小朋友們更可參加現場舉辦之兒童水上安全填色比賽。參加作品凡三百餘幅，結果如後：冠軍鄭心姿，亞軍鄭心妍、季軍馬慧芝，其他優勝作品得主包括熊錫源、劉志惠、孔永俊、楊明琊、林彥茵、林彥婷、王穎怡、王穎敏等。

水上安全主席韋錦潮指出本年度仍然鼓勵各屬會加派救生隊伍為各社團遊河及水上活動節目義務服務，而拯溺總會亦會應邀派出義務服務隊為其當值，但各社團需要十天前申請方為有效，該項服務是免費的。同時會方發覺到泳灘游泳人數有顯著的減少，因緣月前發現鯊魚之影響。但提醒各市民應避免游出警界線範圍外，並應在有救生員當值之處戲水。渠並請各負責看守之救生人員分清楚鯊魚與海豚之類別以便通知及警告泳客及時趨避。通常鯊魚及海豚之背鰭在浮游時，突出水面頗難分辨。但細察時則可易分別。鯊魚背鰭比較高尖突出，而身軀比較扁長（通常身長逾六尺），而海豚背鰭比較肥脹，而頭部及身軀亦較為肥圓。所以當發現時應可避免誤認，而使泳客驚惶不安。（請看圖之形狀則較易分清楚）。

香港拯溺總會舉辦本年度全港水上安全展覽于太古城中心韋錦潮報告籌辦目標，左起陳偉能、陳梓溢、黃學堯、許長青等合攝。下圖各首長主持剪綵。

匈國格蘭披治賽車
冼拿力壓文素稱雄

（法新社布達佩斯十一日電）一級方程式大賽車世界冠軍冼拿週日粉碎了文素欲連贏四站的美夢，他在此間舉行的匈牙利格蘭披治大賽車由頭帶至尾勇奪冠軍。

冼拿今仗表現完美，至於威廉士車隊的文素獲得亞軍，他的意大利隊友帕齊斯得第三。

冼拿在本屆賽車開鑼曾一度在車手積分榜上領先卅六分之多，但文素連奪三站錦標後，冼拿的領先優勢縮短至八分，但繼他在週日勝仗後，他目前以十二分領先文素，今次亦是冼拿第卅一次格蘭披治大賽勝利。

「文素及帕齊斯是很難被擊敗的，」冼拿賽後說：「本屆的總冠軍仍是羣雄競逐局面。」

文素表示他的賽車在最後二十圈中出現問題。（梁）

世界冠軍冼拿（右）在匈牙利格蘭披治大賽車掄元，在積分榜上以十二分領前英國車手文素

泛美運動會第九天
美選手締射擊新猷
棒球接力均落敗美隊潰不成軍

（綜合夏灣拿十一日電）美國射擊隊週日在泛美運動會第九天賽事中，以四百四十五靶的成績締造團體雙向飛蝶射擊的新世界紀錄兼且獲得金牌。

美國隊由加拉克、羅爾及舒米特組成，他們創造的新世界紀錄較舊紀錄多了四靶，舊紀錄四百四十一靶由荷蘭選手於一九八九年在南斯拉夫所造。

古巴隊亦以破舊世界紀錄的四百四十二靶獲得銀牌，阿根廷以四百卅七靶得銅牌。

對美國選手而言，週日的比賽簡直是一場惡夢，他們的棒球隊竟以二比三不敵古巴，四百接力隊竟然在比賽中跌棒又負于古巴隊。（梁）

會長盃月杪揭戰幔
各甲組隊實力檢閱

（特訊）新一屆球迷之會長盃七人賽將於本月二十四日至二十六日舉行，首天初賽將假深水埗運動場展開，門票一律收二十五元。次天複賽與及決賽將在政府大球場舉行，門票則分收四十、三十、二十五和十五元四種。

本屆甲組足球聯賽共有十支球隊，除了警察為新昇班之外，花花則改名為快譯通，而保濟也被商業機構收購，易名米芝路，再加上足總開放外援限制，准許註冊五名外援，而且可以五名上陣。十支甲組球隊中，除了警察、港會為業餘球隊，未有招聘外援之外，其餘各隊均有外援，故今季各隊實力將頗為接近，而會長盃七人賽為季初一項錦標賽，各隊人們會藉此賽作大檢閱，而且過程緊湊，雖然賽制與十一人賽略有不同，但也有一定吸引力。

現將其主要賽例列下：基本上每場比賽時間為二十分鐘，上下半場各十分鐘。

（甲）比賽由兩隊對賽，人數為七人。由於足總為籌辦九二年世界盃五人賽，故上屆會長盃改為五人圍板賽，但今屆已恢復舊制。

（乙）如果在二十分鐘內賽和，則互射十二碼球分勝負，然而，首輪互射之後仍無分高下，則採取「即時死法」。

（丙）越位犯規將不應用於此項賽事。

（丁）在每一場比賽中，每隊不能登記超過七名球員與及兩名後備球員。

（戊）在比賽期間，每隊最多只可替換一名球員，但不能在互射十二碼球分勝負時進行。

（己）守門員在己方禁區內，以手控球一刻開始計算，不論在持球、拍球或拋接球於空中期間，任何方向超過四步之前，期間或之後並沒有把球踢出繼續比賽，而在對方球員，不論在禁區外或內，觸球前，再次以手觸球，則會判罰一間接自由球，由對方球員於犯規地點開出。

（庚）當比賽進行中，球員不能將皮球由對方半場回傳己方半場，（除了比賽開始，或比賽重新開始由中圈開球為例外），違例者被判罰一間接自由球。

（辛）當皮球出了底線，而且最後觸球的是守方球員時，應由攻方球員踢出點球，而該點球應放在底線與另一垂直劃分十八碼禁區之界線之交匯點上。

除此之外，由於每甲組隊可分兩隊上陣，被淘汰出局之球員可以在彼所屬球會之另一隊伍中出賽。

從上述規例所見，比賽過程定必十分激烈，由於球員進攻過中場線後不准回傳，而角球又推前至大禁區邊主踢，也使比賽更緊張。（發）

英國足總表示放棄
角逐世界盃主辦權
英國退出使法國頓成熱門主辦國

（法新社倫敦十二日電）英國足總發言人新頓週日表示，英國不會爭取九八年世界盃決賽週主辦權，但是他們會集中力量爭求舉辦九六年歐洲國家盃決賽週。

英國的退出使法國成為舉辦九八年世界盃的熱門國家。

「我們與歐洲其它國家商量後，我們認為舉辦歐洲國家盃決賽週會更符合英國利益，」新頓說。

世界足球領袖將在明年六月開會決定九八世界盃決賽週的主辦權，現時角逐主辦權的國家有法國、巴西、瑞士、葡萄牙、摩洛哥及印度。

由於美國主辦了九四年世界盃，所以一般相信歐洲國家將會獲得九八年的世界盃主辦權。

但摩洛哥也不容忽視，他們極希望成為首個非洲國家舉辦這足球壇最盛大的賽事。（梁）

北韓拒與南韓開會
組隊參加九二奧運
要南韓先交還變節選手及道歉

（美聯社漢城十二日電）北韓週一宣佈延遲與南韓商討組織一隊奧運聯隊參賽，他們並表示南韓必須首先交還一名較早時變節的北韓柔道選手。

北韓奧委會表示他們的國家決定延遲與南韓的談判，直至南韓方面作出道歉及交還該名變節選手。

談判原安排在週末舉行，內容將討論組成一隊南韓聯隊參加九二年在西班牙舉行的奧運會。

兩韓在今年四月份時曾組成一隊聯合隊伍參加在日本舉行的世界乒乓球錦標賽。（梁）

港柔協派十六青年
赴日本參加訓練營
十七歲女將巫靜惠潛質好，可造之才，希望能夠參加明年奧運。

香港柔道協會派出一支由七男九女組成的香港青少年柔道訪問隊，赴日本作為期兩周的海外暑期道訓練營，旨在與當地的柔道好手交流及比賽，以增進港運動員的個人技術及經驗。

這十六名學員根據其體康及水平分作兩組，甲組成員計有巫靜惠、陳嘉寶、湛靜瑕、鄭綺萍、成金冠、鍾廣強、屈子雲及陸恩聰；而乙組成員則包括有陳嘉敏、陳惠慈、關小萍、吳應麗、麥茲雅、馮劍英、盧穎康及金韓昌等；而同行教練則有大木恒毅、黃瓊春、李少錯及成元興等。他們將分別在日本國際武道大學及日本傳講道館與日本青少年柔道好手一起切磋。假若效果理想，港柔協將會每年舉辦此類活動。

是次參加訓練營的學員，以年僅十七歲，六十一公斤級的女將巫靜惠最為突出，因她不但於去年省港澳柔道三角賽中取得一面銀牌，更是有機會成為明年奧運隊港代表之一。這位兩年前才正式加入港柔道隊的青少年好手，已有不少出外的機會，她希望能夠參加明年的奧運。而教練成元興對她的評價亦很高，認為她自去年亞運後，水準已有明顯之提高，體質及鬥志方面均很突出。（玉）

備戰第三屆中國公開賽
河北女子乒乓球隊
昨抵港作一周陪訓
奧運乒球預賽港女已穩獲參賽權

中國河北省女子乒乓球隊一行八人已於昨午抵港，將留港一周為港隊陪訓，以備戰本月底在北京舉行的第三屆中國乒乓球公開賽。

據乒總表示，是次賽事，將會派出齊寶華、陳丹蕾、陳淑媛，加上兩名男將，盧得淞及陳亮等組成一隊二男三女的代表隊參加。

新秀陳亮，今次是代替名將陳志明出戰的，陳亮在技術及經驗方面仍屬幼嫩，主要目的是希望他能多爭取比賽經驗。

而這個吸引了十四隊海內外勁旅參加的賽事，水準是很高的，目前世界排名四十八名的港將盧傳淞要想打入前列位置亦非容易。

另外，奧運乒球預賽已定於明年二月下旬在日本舉行，屆時港隊將會與中國、日本、南北韓、台灣等排名在前十六位以外的好手同組，競逐出線權。而港隊女乒球「孖寶」齊寶華及陳丹蕾則在排名十六位之內，故已穩奪奧運的參賽權，毋須參加這次預賽。（玉）

89-93
泰國肅毒籃球義賽
中國男籃不敵美國
上半場中國出色，整體合作快攻，以五四——五三領先一分

（曼谷8月11日電）應泰國肅毒基金會的邀請，中國國家男子籃球隊同美國職業明星隊今晚在這裏舉行了一場表演賽，結果美國隊以93：89勝中國隊。

在今晚的表演賽中，中美兩隊均有上乘的表演。以張斌為首的中國隊隊員注意整體配合，穿插補位，多打快攻，上半場結束時以54：53領先1分。下半場換邊再戰，中國隊注意加強防守和打快攻，在前15分鐘內比分一直領先。臨終場前5分鐘，技術全面的美國隊員調整戰術，重點打個人突破，這才使中國隊「亂了陣腳」而出現失誤。美國隊將比分扳平後以4分超出，取得最後勝利。

今晚表演賽的收入，將全部交給泰國肅毒基金會，用來從事打擊販毒、肅毒等各種活動。

皇家救生會辦水上安全展覽，介紹市民對鯊魚之認識。由左至右陳梓溢，韋錦潮、許長青。

港五羽球好手
澳洲銀碗盃賽

香港羽毛球總會派出五位羽球健將，參加下月二日至六日在澳洲墨爾砵舉行的「澳洲銀碗盃公開賽」。是次參加角逐的健兒包括久休復出的陳兆光、新秀陳榮傑及伍伯俊，而女子方面則有近期狀態甚勇的鍾海玉及董秋雯。這五位健將將角逐的項目是：男單：陳榮傑、女單：董秋雯、男雙：陳兆光拍伍伯俊，女雙：鍾海玉拍董秋雯，以及混雙兩隊：陳兆光拍鍾海玉及伍伯俊拍董秋雯組。（玉）

港五組車手參加
大馬越野賽
廿四展開全程千四公里

香港隊有五組車手參加一九九一年八月二十四至二十八日舉行的馬來西亞越野賽。該項賽事會分三十二個賽段，全程共一千四百公里。

香港隊的三組車手今次赴馬來西亞爭雄，是得到石橋牌車軚，達昌洋行有限公司，盧森堡貨運航空公司和 Pt.Medikatama Internusa 的贊助。

傅厚澤會駕駛Group N 的三菱力勁 VR 4S參賽，副車手是著名澳洲籍的馬沛勒。而納爾與副車手康納亦會以同一款車上陣。這兩部車均由澳洲越野賽專家負責操辣。

香港最資深的越野賽車手呂米高，今次會加入香港隊參賽。他這次是第四次參加馬來西亞越野賽，最好成績是八五年得到總成績第六位。他將會駕駛Group N 萬事得323 4WD參賽，副車手是馬來西亞籍的Edmund Lim。

呂米高曾多次參加國際越野賽。一九八八年，他在奧林匹克越野賽中，獲得Group N 第三名和總成績第十名的佳績。這使他成為唯一能在世界越野錦標賽中得分的香港車手。

今次香港隊除了角逐個人賽外，還會爭奪隊制賽錦標。

香港隊隊長納爾稱：「今次我們有性能最好的車輛、一流越野賽專門技術和工程師，若環境配合的話，我深信香港隊無論在個人以至隊制賽，皆會有出色表現。」

香港隊完成了馬來西亞越野賽後，會于本年九月二十至二十四日，參加在西澳洲柏斯舉行的世界越野錦標賽澳洲站賽事。

去年，香港隊在澳洲越野賽國家隊賽中得到第四名，希望今年能再創高峯。納爾稱：「其實今次參加馬來西亞越野賽，對備戰澳洲越野賽有莫大的幫助。」

另外南組參加馬來西亞越野賽的香港車手包括：Virendra Anand與副車手Andy Street駕駛group A領先（Lancia）Integrale16v參賽，以及賀勵明駕駛Group N領先HF 4WD出賽，副車手則是其二十四歲女兒Soiqick Freeman。

去年，Anand在馬來西亞越野賽中奪得總成績第十九位以及FISA賽第十位，更是唯一能賽畢全程的香港車手。至于賀勵明就曾多次參加各地的越野賽，今番是第一次角逐馬來西亞賽事。

本年的馬來西亞越野賽共有五十三組車手參加，而香港車手的出賽排位編排如下：呂米高、（第十位）、納爾、康納（第十四位）、傅厚澤、馬沛勒（第二十七位）、賀勵明、（第十六位）、Virendra Anand、Andy Street（第二十八位）。

馬來西亞越野賽共中十四個賽段會在夜間進行。而其餘十八個賽段則在日間舉行，由馬來西亞西岸Kuala Lumpur至Malacca。

新界版

新界發展新市鎮·改善環境具遠見
成世界最大規模
林志釗署長指出新界居民現已達二百四十萬
十八年來增逾叁倍佔本港總人口百分四十二
推行計劃開支共三百四十億不包收地建公屋

（特訊）仁愛堂歷屆總理聯誼會已告成立，並於昨午在麗晶酒店舉行首次午餐會，敦請新界政務署長林志釗頒發證書，並作專題演講「新界的新市鎮發展」。

該會首屆主席劉皇發OBE太平紳士致詞時提出兩點爲：(一)呼籲各位踴躍捐輸，賑濟華東同胞；(二)如有建議可與義務秘書盧志忠聯絡。他又向記者提及，鄉議局爲銀行擠提事件籲請居民勿自相驚擾後，已回復正常。

盧志忠報告聯誼會籌備成立經過，數以百計的歷屆總理已大部份參加爲會員，至目前僅四十八未接觸，其中可能因移民或失去聯絡地址電話所致。他並表示聯誼會將隔兩三個月之間舉行一次午餐會，並邀請名流臨場演講，若此一模式妥當，以後將繼續舉行。

林志釗署長的演詞如下：

香港的新市鎮發展計劃，可能是世界上由政府推行的同類計劃之中，規模最龐大而又最具遠見的。

八個新市鎮各具特色並配合設施
對港經濟貢獻重大
仁愛堂歷屆總理聯誼會邀請專題演講
並以三十萬致送新華社轉賑華東災胞

發展計劃於六十年代中期開始，至於一九七三年全面推行，與政府的十年建屋計劃同時進行。而推行十年建屋計劃，目的在於爲二百萬人提供較佳的居所和居住環境。從該年開始，在過去的十八年間，發展計劃積極推行，並有實質的擴展。一九七三年，新界居民的人數只有六十七萬，佔當時香港四百萬人口百分之十七左右。但到了今天，新界居民的人數已達二百四十萬，增加超過三倍，約佔總人口的百分之四十二。到本世紀末，新界的人口預料將會激增至三百萬以上。新市鎮發展計劃的開支，從一九七三年到一九九〇年年底累積計算，共達三百四十億；而這個數字，還未包括土地徵用和公共房屋的費用在內。

到目前爲止，政府已在新界計劃興建和發展八個新市鎮。這八個新市鎮，就是荃灣（包括葵青）、沙田、屯門、大埔、粉嶺（包括上水）、元朗、天水圍和將軍澳。荃灣、沙田和屯門屬於第一代新市鎮，在六十年代中期開始發展；元朗、大埔和粉嶺的發展在七十年代後期開始，屬於第二代；而將軍澳和天水圍的發展，則在八十年代初期開始，屬於第三代。政府同時亦有計劃在大嶼山北部的東涌和大蠔興建兩個新市鎮，使這兩個新市鎮成爲港口與機場發展策略的一部分。

每一個新市鎮，由於本身的位置、地理環境、傳統習俗各方面有所不同，因此各具特色。這些特色使各個新市鎮在香港的整體經濟發展方面，都有不同的表現。

荃灣／葵青：舉例來說，自六十年代中期開始，荃灣已經成爲主要的工業中心。由於工業對住宅樓宇帶來不良的影響，荃灣目前的發展都集中在改善環境方面。葵青現已發展成爲世上最繁忙的貨櫃港口之一。在青衣的第九號碼頭啓用後，區內的貨櫃港口設施將會獲得進一步的擴充。爲配合赤鱲角新機場的發展，連接大嶼山的基本交通設施預計會於一九九七年左右完工。屆時葵青區仍會主力發展本身的貨櫃港口設施。

沙田：沙田是第二個最大的新市鎮；該處的建設已接近完成階段，餘下的工程主要集中在馬鞍山。很多人認爲沙田是一個典型的新市鎮。各種規劃既富想像力，又配合得宜。區內有市中心，環境經人工美化，而火車站就在附近，交通十分方便。社區設施亦見齊備，包括學校、醫院、福利服務和康樂場地。

屯門：位於新界西岸的屯門，現已崛起成爲生意勃勃而又不斷擴展的輕工業中心。

工業邨：大埔是第一個工業邨的基地，這個工業邨吸引了不少廠家在大埔設立需高科技而又用地廣的工業使區內的就業機會大大增加了。大埔工業邨全面發展後，將會有一萬九千個工作職位。第二個工業邨在元朗，而第三個將會在將軍澳興建。當局認爲將軍澳適合設立深水海傍工業，並適合興建多用途碼頭。

元朗／上水：上水和元朗與珠江三角洲的經濟特區十分接近；邊境的通道有沙頭角、文錦渡和落馬洲，擁有地利的優勢。最近在落馬洲對岸的皇崗已開放通車。

天水圍：最後要談到的是天水圍新市鎮。這個市鎮最新，幾乎完全興建在填平魚塘的土地上，預計人口大約是十五萬。市鎮的初步發展將會局限在新形成土地的南面，而在北面的土地將會留作儲備，日後供工業、房屋和康樂方面發展之用。並將設立一警署，以維治安。

這個龐大的發展計劃，在過去三十年間經歷過多個不同的階段，而政府、私營機構、鄉事團體和新界居民都衷誠合作，並且付出過很大的努力。興建新市鎮的新地盤是由開山填海、收回私人土地和清拆寮屋得來的。當年的新界民政署是新界的地政監督，在這些發展工程擔當了一個既重要又積極的角色。各政務專員都曾經就補償和特惠款項問題，與原村民和當地居民進行冗長而又艱巨的磋商，其目的是將有關事宜圓滿解決，令各方面都滿意。透過政府、鄉事組織和新界居民之間的互相信賴、諒解和合作，很多棘手的問題都迎刃而解。由於土地的收回問題獲得解決，當局終於可以將土地撥作發展各項新市鎮工程之用。到了今天，政務總署和新界區的政務專員在開展遷拆工作與促進政府與市民互相了解兩方面仍然繼續扮演着重要的角色。同時，當一條鄉村受到發展工程影響的時候，政務總署和新界區的政務專員便會出面協調，積極去解決問題。

發展大綱圖：新市鎮的建設及規劃設計完全按照發展大綱圖所定的指引製訂。發展大綱圖代表一項長期的計劃，除了訂出土地用途模式及道路大綱外，該圖則亦爲工程的進行以及詳盡發展藍圖的製備提供了一個基礎。整個過程都是通過有系統的土地用途規劃及發展策略去進行。各個新市鎮的規劃設計，及人口容量都大有分別。至於爲社區、康樂、商業及工業等設施分配土地的問題；以至各類住宅的密度；以至環境及地點方面的需求，全部會按照一套規劃標準及準則加以決定。由於市民期望日高，因此當局經常檢討這套標準及準則，以便配合不斷改變中的情況，並且符合大衆的期望。

爲市民帶來的好處：新市鎮發展到底給市民帶來了甚麼好處呢？從較爲擠迫的市區遷往新市鎮的居民，往往對大大改善的新居住環境感到自豪。與舊居比較，他們在新市鎮的居所除了更寬敞外，設計還會較好，空氣亦會較爲通暢。此外，在家居附近便有托兒所、幼稚園及學校；而街市、購物中心亦信步可達。至於康樂設施，就更加種類繁多，其中包括社區中心、體育館、游泳池、會堂、文化大樓、公園遊樂場及遊憩用地等等，供不同年齡人士使用。另一方面，新市鎮亦設有診所、醫院、警署、消防局及救護車站。此外，工商界在新市鎮提供了不少就業機會；很多新市鎮居民都在自己所住的區內上班。在過去數年，隨着吐露港公路、屯門公路、新界環迴幹線、城門隧道、將軍澳隧道及大老山隧道等運輸方面的大型基本設施工程相繼完成之後，今日來往新市鎮與市區之間，實在比以前方便得多。上班下班時乘地下鐵路、或有空氣調節的電氣化九廣鐵路火車，十分方便快捷。此外，還有多種交通工具可供選擇，例如巴士、行走屋邨的特別巴士和小巴等。

新市鎮發展所作出的各項鉅額投資，包括建造道路、社區設施及其他基本設施工程，除了使由市區遷入的居民獲益外，對新界原居民亦有重大影響。方便快捷的運輸路線，令大埔、元朗和屯門等地的偏遠鄉鎮，交通比以前方便；這些地點用作工業、住宅及商業發展用地的吸引力，因而提高。結果，當地的地價及發展潛質亦隨之上升。郊區的居民除了可以享用附近新市鎮所提供的各項設施外，生活質素亦因獲得水電供應而得以改善。在新市鎮興建之前，水電供應在新界的一些偏遠鄉村還未普及。政府透過新市鎮發展計劃，爲數以百萬計的市民提供更佳的居所和更理想的居住環境。除了住屋和環境兩方面的改善外，發展計劃同時亦確保本港的經濟繼續有所增長，並對經濟增長作出重大的貢獻。有關主要運輸幹線的巨額投資，在今日看來，則更加具有新的經濟意義。這些幹線加强了港粵之間的連繫，令港粵交通更加方便快捷，而今日在珠江三角洲一帶就有大約三百萬名中國工人受僱於在那裡經營外地加工廠的製造商；這實在有助於進一步加强中港之間的經濟合作。

本人希望各位嘉賓、各位仁愛堂的前任總理和現任總理，會如過去二三十年一樣，繼續支持政府。如果得到各位和市民的通力合作和支持，深信我們一定可以令香港更加繁榮，並且將香港建設成爲一個更加足以令人安居樂業的地方。

繼由該會副主席何新榮向林署長致送紀念品，副主席揚少偉致謝詞，何君柱以三十萬元支票代表仁愛堂致送與新華社毛庚年主任接受，轉賑華東災胞。另有香港免稅店慈善基金公共事務經理湯俊傑致送支票伍萬元予仁愛堂董事局，由主席吳偉光接受，赴會者還有：屯門政務專員梁百忍，副主席陳順泉、黃旋、周君令、柳子元、張心永、周鑑鏐、田先、張錦鴻、戴偉衡、莫永祥、毛志成及各屆總理近百人。（君）

仁愛堂歷屆總理聯誼會成立：（一）新界政務署長林志釗頒証書與劉皇發主席。（二）何君柱送三十萬支票與新華社毛庚年主任（右）。

西貢區青洲進行挖海沙影響環境
引起激烈反對
當局委聘顧問評估待完成後考慮建議
區會發展委會決跟進並設組發展旅遊

（特訊）西貢區議會聯絡及發展委員會昨日討論青洲挖海沙的影響問題，委員會會繼續跟進這事，散會後全體參觀電視城。

聯絡及發展委員會主席吳仕福表示，青洲西面海岸進行挖泥工程撈取海沙，引起激烈反對。六日廿五及七月八日，政府部門代表與受影響的清水灣鄉村俱樂部，布袋澳漁戶和香港外展訓練學校舉行會議，大家交換意見，以了解實際情況。

他說，現時，當局已請顧問公司對生態環境作出評估，預料這份評估可望於十月或十一月初完成。屆時，政府會參考這份評估，然後作出適當建議，區議會環境改善委員會會跟進這事。

吳仕福主席亦述及委員會成立英語人士及發展西貢旅遊業工作小組，負責人爲歐敏琪，後者爲何觀順議員，兩位工作小組負責人作工作報告。

昨日出席者有吳仕福主席、溫漢璋主席、署理政務專員甯漢豪、成火南、何觀順、溫悅球、周龐創、區賢明等議員、張明合、李奕明、傳全、歐敏琪、劉歡願、李永安、杜家磊教授、政務主任陳松青、區議會秘書關松傑、署理高級聯絡主任鄧龍華、秘書繆子寧、新聞主任庾志偉等多人。（傑）

新界東七人參選
僧多粥少 競爭激烈
黃宏發劉慧卿派宣傳

（特訊）新界東立法局候選人黃宏發和劉慧卿昨日分別在將軍澳和西貢派發競選宣傳品，籲請市民支持他們角逐立法局議席。

黃宏發是於昨晨七時在翠林邨巴士總站出現，和他一起的還有立法局議員張鑑泉和李耀輝等助選團。當時，有不少人在巴士站排隊搭車，黃宏發等人都拿着一疊競選宣傳品，走近候車的人羣中，和他們握手，並且派發競選宣傳品，籲請市民支持他角逐立法局議席。另一位候選人劉慧卿於昨晨九時在西貢墟專綫小巴總站出現，向市民派發競選宣傳品。

劉慧卿、黃宏發、簡松年、劉江華、黃匡忠、蔡文興、梁嘉政等七人，角逐新界東兩個議席。由於「僧多粥少」，競爭激烈，當可想見。（傑）

上水臨屋區第二期居民年底清拆
不滿一年遷拆兩次
申訴每戶損失二萬壓力重要求合理安排
決向區會兩局請願質疑是否部門不協調

（特訊）上水臨時房屋區第二期多戶居民不滿意房屋署在一年內將他們調遷清拆兩次，而且要遷進比目前更差的半建式臨屋，昨日舉行記者會申訴，並表示會分別到區議會及兩局議員辦事處請願。

受這次清拆影響的居民有四十五戶，約有一百四十二人，目前分別居於一五九至一六二座。他們是去年由該房屋區第一期清拆調遷過來。據其中一戶主朱鉅生對記者表示，當時房屋署官員曾口頭透露在第二區可以住到九三至九四年才清拆，豈料到今年三月，房署通知他們該幾座房屋須於本年十二月底清拆，交還政府進行環務工程。其中有十戶由於有上樓資格，因而需要再次調遷。

朱鉅生表示，在短短一年內連遭兩次清拆迫遷，在本港實屬罕有。居民質疑房屋署何在去年九月清拆一村時沒有一併收回該區，反而讓居民住了半年時又提出清拆，當中是否出現政府部門的疏忽及不協調，而引致居民受苦。

他又稱未合資格上樓家庭被迫遷往比目前更差的半建式臨屋，一方面目前的傢俬全部要棄置，另方面又要重新裝修才可入住，每戶估計損失二萬元，造成他們沉重的經濟壓力。同時，居民不滿房署「好屋要拆，殘屋俾人住」的做法，實在有違房屋政策的目標，不單沒有改善居民的居住環境，反而使居民愈住愈差。

故此，居民要求房署對整件事情作出交待，承認錯誤。同時，在安置居民時作特別的考慮，因應居民的要求而作出合理的安排，最好能全部安置上樓，避免居民承受多重搬遷，浪費資源，經濟拮据之苦。

居民將於本星期四先後到北區區議會及兩局議員辦事處請願。（新）

葵青交運會建議增兩綫巴士服務
運署以需求低拒絕
表示將辦通宵小巴綫南葵涌不需設立
開辦北青衣至南葵涌巴士理由亦不足

（特訊）葵青區議會交通及運輸委員會較早前曾建議運輸署，在九一至九二年九巴路綫發展計劃中開辦往來北青衣與南葵涌的新巴士服務，以及服務南葵涌的通宵巴士服務，遭運輸署以需求偏低及噪音而拒絕接納。運輸署認爲，在九一、九二年開辦往來北青衣與南葵涌的新巴士服務，預料其巴士服務的需求偏低，要求開辦理由不足。青衣北的居民如欲前往南葵涌區可乘搭九巴四十一號M綫，由青衣邨往荃灣地鐵站然後在荃灣區轉乘九巴四十六號A綫，荃灣碼頭往麗瑤，或乘專綫小巴九十一號由荃灣鹹田街往荔景山村。

運輸署認爲，由於南葵涌區道路陡斜，巴士在清晨行駛時發出的噪音可能會騷擾附近的居民，加上開辦南葵涌的通宵巴士服務的需求量，又不足以支持開辦此巴士綫，故此，運輸署不接納該兩項建議。

此外，由於今年稍後將開設通宵專綫小巴服務，往來長亨邨與荃灣市中心，故亦不會接納將三四一號S號往來長安/旺角火車站的通宵服務之改道，以服務長亨邨及青欣臨時房屋區。

運輸署較早前曾就四十三號巴士進行調查，並隨後與九巴聯合制定一計劃，以便實施將四十三號綫巴士縮短至大窩口，以及將四十三號B綫巴士改爲循環綫，終站設於荃灣碼頭，途經青衣鄉事會路、青衣路、青康路、涌美路及青衣鄉事會路，繁忙時間班次由六分鐘增至五分鐘一班，以應求增加。（梅）

英嚴厲管制危險狗
老虎狗必需戴口罩
狗主要購買第三者保險

（美聯社倫敦十二日電）一條嚴格控制危險性大的狗隻的法例周一生效。

這條名爲一九九一危險狗法例規定全英國估計一萬隻美國老虎狗及一隻日本土佐狗在公衆場所一定要戴上口罩及要有主人相伴。此等狗一定要在十二月一日前閹割，否則便要人道毀滅。同時，牠們不准交配繁殖及一定要戴上登記編號和購買第三者保險。

若狗主依足上述規例，便會獲發豁免証書，若狗主人道毀滅愛犬，政府便會作出五十鎊補償。觸犯任何一項規定的狗主，便可能面對最高六個月監禁及二千鎊罰款。

制訂這條法例是因爲老虎狗曾襲擊一名六歲女童至重傷。皇家防止虐畜會指出，這條法例並不足夠，應該要所有狗隻都要登記。

洗衣機當作洗澡器
新疆女傭攪死少主
維吾爾族姑娘無知可悲

（香港中國通訊社烏魯木齊八月十二日電）新疆一維吾爾族女傭把洗衣機當成洗澡器具，近日將主人的一歲男孩活活攪死。

這一荒唐悲劇，發生在以盛產和田玉著名於世的新疆和田縣瀛爾瓦克鄉。主人艾爾肯及其妻子帕哈爾古麗，均是這個鄉的小學教員。今年他們從鄰近的民豐縣僱來一名維吾爾族姑娘，當他們兒子的媬姆。爲了減輕小媬姆的家務勞動，不久前他們買了一台洗衣機。六月二十七日下午三時四十分，女主人對小媬姆簡單講解了一下使用洗衣機的操作方法後，讓其洗幾件衣服。這時站在一旁的男主人順便說了一句：「洗完衣服後，別忘了給孩子洗個澡。」說完，夫婦倆人就出門了。

誰知道位從未唸過書的小女傭，誤以爲洗衣機也可以用於洗澡。於是，她洗完衣服後，將主人的孩子放進了洗衣機，並關上蓋板，照樣按動電鈕，任機器攪動。不一會兒，當她關掉電源，打開蓋板去抱「洗得乾乾淨淨」的孩子時，孩子早已氣絕身亡，而且遍體鱗傷。

西藏雪頓節在拉薩羅布林卡開幕，來自六十個地市文藝團體參加演出。（新華社傳真）

北京首家外資美容院
引進歐美設備 從事高檔美容

（中新社北京八月十二日電）爲容貌不惜破費的俊男靚女們，如今又有了新的去處。京城首家外資美容院——北京麗人美容院日前開業。

地處建國門外大街華僑村的這家美容院，是香港三立公司在北京投資三百萬港元的獨資企業，同時也是國際美容權威協會CIDESCO（國際美容協會）（H.K）會員。近年來，京城各種檔次的美容院相繼出現，生意紅火。麗人美容院專門從事高檔美容服務，引進了日本及歐洲九十年代最先進且功能齊全的設備和國際名牌化妝品，向顧客提供四十六項服務項目。試營業半年來，儘管價格可觀，仍受一些外國駐京商社職員、外賓及京城「款爺」、「款姐」青睞。該院的骨膠原特效護理、電腦神奇去皺、香臘脫毛等護理等美容項目和顏色焗油護髮、名牌產品特效護理等美髮項目均屬京城獨家服務。

麗人美容有限公司董事長黃茜女士表示，希望通過我們的專業技術來美化北京人的生活。

阿特蘭斯號剛降落
發現號移往發射台
準備九月十二發射升空

（路透社卡納維拉爾角十二日電）穿梭機「阿特蘭斯」號周日順利完成任務，安全降落在佛羅里達州甘迺迪太空中心的發射台附近。自從「發現」號一九八五年四月在甘迺迪太空中心着陸時爆了一條輪胎後，美國太空總署過去六年來就一直避免讓穿梭機在該處降港。因此，今次的降落可謂一次勇敢的嘗試。

太空總署說，雖然「阿特蘭斯」號三個機件中，有一個發生毛病，但着落過程卻非常順利。隨着「阿特蘭斯」號着陸後，工作人員正準備將「發現」號移往其發射台，以便於九月十二日發射升空。

北京流行滑板熱
街頭巷尾試身手
碰撞傷人事故頻生

（香港中國通訊社北京八月十二日電）從前只在電影電視上看歐美人玩滑板的北京青年，近來也紛紛腳踩滑板，在街頭巷尾一試身手。

雖說滑板運動在京城興起只是近兩月的事，但其發展勢頭之迅猛卻爲體育用品商們始料不及。僅北京利生體育用品商店一月之內即售出三百副滑板。

據統計，北京現有一萬人擁有滑板，玩滑板者有學生、工人、待業青年、機關幹部、服務小姐……就連一向沉穩的中年人也開始加入滑板大軍。

黃昏時刻，公主墳、工人體育場、豐台體育場、老山摩托訓練場等地便聚集身著白色T恤的滑手，盡情表演。

據認爲，美國電影「危險之至」上映，對京城滑板熱起推波助瀾作用。

由於北京目前尚無相應的滑板場地，所以熱衷此道者只好在街道、公園的水泥地上玩，這樣一來不利技術提高，二來滑板磨損很大。又由於一些滑手不注重公衆場所公德，碰撞傷人事故屢有發生。國產滑板質量不佳，維修困難也是問題。

但有關人士說，滑板運動興起至少給中國年輕人的業餘生活增色不少。

無名祖母橫行各州
犯上連串盜竊罪狀
無意中在珠寶店內落網

（合衆社麻省霍利奧克十二日電）當局說，一名被形容爲「無名祖母」的被捕女子，涉嫌與發生在各州及蒙地卡羅的一連串盜竊案有關，將於週一被起訴。

她於週一在霍利奧克地方法院以潛逃罪名提堂。

六十一歲的露普絲‧戴維斯於週五被捕，她報稱的最後地址是俄亥俄州的貝德福德。

霍利奧克的一名珠寶店經理在閱讀一份警告珠寶商人留心這名女子的小冊子時，赫然發現她就在店內，於是報警把她拘捕。

霍利奧克警探貝奧治文說，露普絲被德州、紐約及維珍尼亞州等通緝，控罪衆多，甚至可以遠溯至四十年前。

週一波士頓先驅報導，露普絲亦被佛羅里達州及蒙地卡羅通緝，偵盤稱警方組織懷疑該集團涉及約值二十五萬美元的盜竊案。貝奧治文並沒有確認該報的報導。」

警方說，露普絲被囚禁在霍利奧克監獄，並於以十萬美元現金擔保外出候審。

開羅機場三名匪徒
竊得雷達當爛鐵賣
全重三噸賺得九十美元

（路透社開羅十二日電）埃及的保安消息人士在星期日表示，三名青年男子從開羅一個機場盜去一個重三噸的雷達，然後以三百埃及鎊（九十美元）把它當爛鐵出售，現已被警方拘捕。

這三名青年——一個無業，一個是油漆工人，另一個是印刷廠工人——在兩星期前，花了兩個晚上，在開羅北的一個民用機場，拆掉這個高廿公尺（九十呎）的雷達。

那個機場主要用於訓練民航機機師。

這些消息人士說，這三個假把這個雷達拆開，由馬車運走，然後賣給一個收買爛鐵的商人。

印度一名十歲少女險被拐帶歹徒藉與六十歲男子結婚，當乘機抵達德里時，被警方發覺，把她救出帶返警署。（美聯社）

太陽島是旅遊勝地
已被松花江水淹沒
留守災民靠方便麵度日

（中新社哈爾濱八月十二日電）題：哈爾濱太陽島災後見聞（中新社記者裴笑林報導）

太陽島，中國東北名城哈爾濱旅遊勝地，如今已陷入一片茫茫水澤之中，成爲一座被洪水緊緊圍困的小小孤島。

七月下旬，黑龍江省連降暴雨，松花江水驟漲。幾天時間，面積約三千多公頃的太陽島風景區，除堤內一百多公頃外，全被洪水淹沒，通往島上僅有的兩條陸路也已斷絕。

記者今天乘船登陸太陽島。滔滔松花江水之中，幾乎被淹沒的電線桿，樹木隱約可見，上有房屋只露出屋頂，上有成羣的鴨子在棲息，大多數房屋浸泡在水中。

在一些未進水的高台和房頂上，災民們將從家中搶救出來的電視機、洗衣機、摩托車等貴重物品置放在臨時架起的帳篷裡，而大多來不及運出的家俱、被褥等已完全泡在水中。

當地一位政府官員介紹，太陽島有居民八百多戶，目前堤外的三百多戶進水居民已安全轉移，並發給了災民部份安置費。許多捨不得丟棄家財的居民仍留守在已經進水的屋中。

在簡陋的帳篷裡，記者見到太陽島上瑪街治保主任李文祿。他告訴記者，這裡受災的一百五十多戶居民中，除婦女、兒童、老人已暫時轉送到岸上外，大多青壯年仍未離去。幾天來，大家只能靠小船運來的麵包、方便麵等度日。他們一面看守加固房屋，一面等待着大水早點退落。

目前，島上只有兩家商店正常營業，顧客極少，其它三十多家飯店已全部歇業。島上的三十八所療養院幹休所的四千多名療養人員已全部返回各地，一些已預訂好的會議被迫取消。但療養院的工作人員仍正常上班，安排島上抗洪搶險人員的食宿問題。

太陽島風景區管理處一位負責人說，每年旅遊旺季時，這裡每天接待的海內外遊客達十五萬人以上，而今這場大洪水，將使這個聞名中外的風景區的旅遊業大大受損。

自八月五日松花江哈爾濱沿江大堤實行戒嚴後，島上已無遊人，現只有留守的八百多民兵日夜巡堤查險。目前他們已對多處險要地段和冒出的一千多個老鼠洞等隱患進行加固處理。

THE UNIVERSITY OF WARWICK IN THE UK

ENGINEERING DEGREES

B.ENG (CIVIL)
B.ENG (MANUFACTURING SYSTEMS)
B.ENG (MECHANICAL)
B.ENG (ELECTRICAL)
B.ENG MENG - FOUR YEAR
B.ENG ENGINEERING ELECTRONICS
B.ENG COMPUTER SYSTEMS ENGINEERING

Engineering at Warwick is taught within a large unified department which is one of the top Engineering department in the UK. The department offers a range of specialised degrees fully accredited by appropriate institutions. One of these has reported that our "laboratories and computing facilities are second to none in size and scope". We believe that specialisation within a unified department is most appropriate since advanced contemporary engineering products require interdisciplinary skills.

Students and parents who wish to learn more about these courses are invited to meet representatives of the University in Hong Kong from Saturday 24 August to Saturday 31 August. Interviews will be held at the YMCA, Room 207, 2nd Floor, 4 Harbour Road, Wanchai.

Successful applicants for admission to the University are eligible to apply for a number of scholarships which are intended for students from Hong Kong and which are awarded on a competitive basis.

Further information can be obtained by returning the attached slip to Ann Houghton, University of Warwick International Office, 2/F., Management House, 26 Canal Road West, Hong Kong or by telephoning 574 9346 during office hours.

NAME ______
ADDRESS ______
______ TEL ______
PROPOSED COURSE OF STUDY ______

Sun Yat Sen COLLEGE
教署註册 大專院校
逸仙大專
ACCA・MIL・MBA
C&G418・CIB・BBA
一年制英國學位
加拿大文商電腦文憑
F6. F7 HKAL
日夜週末日班
招生
入學資格：F5或以上
電腦系・會計系
語文系・銀行系
工商管理系
三年全日制
Part time 學分制
現正招生
詢問電話：7811316
油麻地彌敦道487號一樓
銅鑼灣軒尼詩道475號3字樓
5727366

華僑日報 中華民國八十年（一九九一）八月十三日 星期二

但求溫飽寧離鄉別井
意當局不惜動武力 遣回意境內阿船民
意尋求以外交途徑解決難題

（路透社意大利·巴里十二日電）爲了把最後一萬名阿爾巴尼亞上週抵達巴里港的難民遣回，意大利表示若有需要會在周一使用武力。

若有二千名進移民自從上周四被關起來後，便一直留在碼頭區或棄用的足球場內。官方數字說，有九千八百名阿爾巴尼亞人周一早上被意大利政府用船或飛機載返阿爾巴尼亞。

意大利外長米徹尼斯將會在周一下午地拉那與阿爾巴尼亞領袖會面，包括阿爾巴尼亞外長卡普倫尼亦會出席，屆時會討論是次危機。

三艘客船已在警察的監察下，準備載走仍留在岸上的難民，但一名軍方官員在勝利體育館說，他擔心會有新的衝突爆發。他說，仍有數百難民分散在球場外，且他們隨時會使用武力抵抗。

數百名難民已決定周日晚在球場外舉行露天會議，寧願與意大利對抗，也不願返回阿爾巴尼亞。

內政部長史葛治與巴里警局主管通宵開會，官員說，爲了使難民遵從羅馬命令返回阿爾巴尼亞，有可能會用武器對付難民。

△在意大利巴里港的阿爾巴尼人周日與意大利警察爆發衝突。圖爲意警將阿人趕往一邊，準備遣返，左邊可見一名阿人受傷倒地。（美聯社）

武文杰談越南經濟
國際經濟遽變影響上半年生產
當急之務穩定糧食生產及物價

（新華社北京12日電）據越南報紙報道，越南部長會議主席武文杰最近在越南第八屆國會第九次會議上作關於越南1991年上半年經濟社會形勢和下半年經濟任務的報告時強調越南下半年的奮鬥目標之一是完成好計劃出口指標。

武文杰說，在農業戰綫上，今年越南全國冬春造冬春之間的一茬水稻種植面積比去年增加百分之四點一，總產量比去年冬春造水稻增加27萬噸。但是，越南北方冬春造水稻減產。

水產業的發展情況較好，捕魚量增長百分之三，蝦養殖面積比去年同期增加百分之二十一點四。

武文杰說，工業生產比去年上半年增長百分之二，一些主要產品增長較快，如原油、磷肥、電機、紙、肉類加工、水泥等。但是地方工業和手工業生產比去年同期下降百分之三。紡織、成衣、罐頭食品、冷藏蔬菜水果等部門的生產停滯不前或下降。

他說，總的對外貿易額比去年同期下降百分之二十八。在投資方面，到目前爲止，越南總共發放274項外資經營許可證。外商投資方向開始發生變化，對發展工業生產的投資額占總投資額的百分之五十二點四。目前有48個項目的投資方案正在研究，其中包括煉油、開發鐵礦、建設水電站、水泥的生產等。

他說，財政貨幣方面，今年頭6個月的國內財政收入達全年計劃的百分之四十三點一。今年1月份物價指數上漲達到高峯，爲百分之十三點二，但在以後的幾個月物價上漲速度逐步下降。今年3月份開始，物價相對穩定，但是，引起通貨膨脹的重要因素仍沒有排除。

他說，社會文化領域取得了一定的進步，初級教育和掃盲工作開展得比前幾年好。文化、藝術、新聞、廣播、電視的活動出現了一些積極的轉變。初步實現了通過衛星把電視節目覆蓋全國的目標。

武文杰在談到下半年需要解決的經濟緊迫問題時說，必須解決發展生產方面的一些困難，確保糧食的穩定生產、銷售和全國範圍內的調配；穩定物價；鼓勵和推動進出口貿易；積極保證完成財政收入計劃；繼續進行反腐敗、反走私鬥爭等。

武文杰在解釋越南一些部門上半年生產下降和遇到困難的原因時說，國際經濟關係發生變化。從今年開始，多年來蘇聯向越南提供的貸款再也沒有了。越南與蘇聯的商品貿易必須本着進出口平衡的原則按市場機制來進行，按國際市場價格，以自由外滙結算進行雙邊貿易。

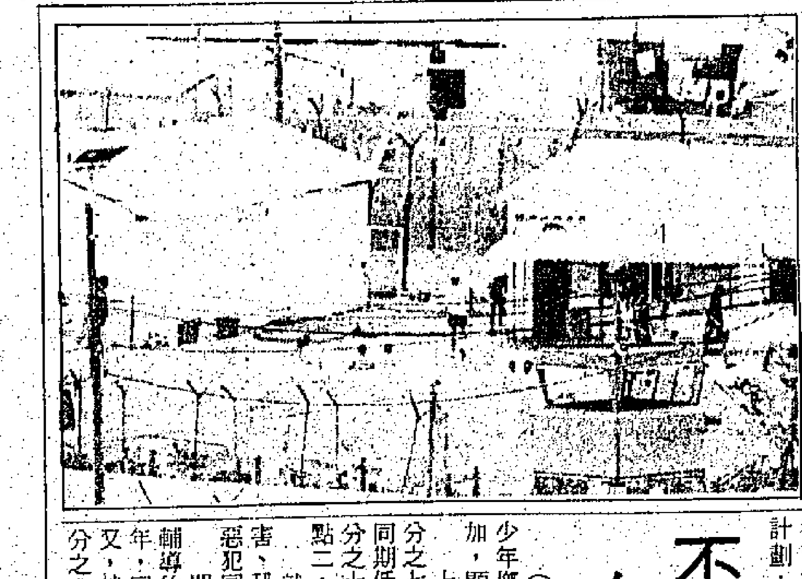
他說，「蘇聯、東歐的變化使越南失去了百分之八十五的傳統市場，越南必須把很大一部分貿易從傳統市場轉向新的市場，這嚴重影響了越南的商品出口，也影響了越南進口國內生產必需的物資。

兩韓體育會談 北韓示意取消
運動員投奔南韓打擊

（合衆國際社漢城十二日電）北韓有一名運動員逃奔南韓，受到打擊，因而週一取消預定舉行的南北朝鮮體育會談。這個會談的目的乃討論派遣一支統一的韓國運動團參加一九九二年巴薩隆拿奧運會及其他大型運動會的可能性。

同時，北韓警告稱，預定本月底舉行的南北韓總理會議將受「嚴重影響」——假如南韓拘捕兩名未經當局批准到北韓參加民族解放日的大學生的話。

政府官員們說，北韓國家奧林匹克委員會首長金裕辛（譯音）已致電南韓奧委會首長金中有（譯音），表明取消預訂週六舉行的南韓體育會議。



△在以色列海法港南部的阿特列特監獄，一些囚犯已在漫步。據聞巴勒斯坦和黎巴嫩的囚犯可能會用來交換西方人質。（美聯社）

不良少年亂用興奮劑 自上半年個案大幅增

（時事社東京十二日電）據警察廳十二日所做的今年上半年的不良少年概況，刑法犯少年的總數減少，但因與奮劑事犯被輔導的大幅增加，顯示少年亂用藥物急增，事態嚴重。

上半年犯刑法的少年有六萬六千三百九十六人，較上年同期減少百分之七點七，在所有刑法犯中占百分之四十九點八，較超過五成的上年同期低下一·六點。男女別來看，男子同減百分之五點七、女子同減百分之十四點五。但是在所有犯刑法的少年中，女子的比率爲百分之廿一點二，依然高水平，四年連續超過百分之二十。

就罪別來看，扒手、偷摩托車等的竊盜犯，同減一成，暴行、傷害、恐嚇等粗暴犯同減百分之十四。另一方面，殺人、強盜、放火等凶惡犯同增百分之七點四。

關於亂用藥物的犯罪，亂用稀料的有所減少，但是亂用興奮劑而被輔導的少年有四百九十人，激增五成。亂用興奮劑的有六成是無職的少年，同增百分之五十六點八，三成是有職少年，同增百分之卅五點六。又，就構成比率來看，雖然僅占百分之五不多，但因爲是高中生同增百分之八十四點六，受到注目。

調查顯示官腔犯衆憎
對官方機構服務 東京市民多不滿

（中央社東京十二日專電）據此間今天公佈的一項調查結果顯示，東京市民對地方機構的服務感到最不滿意。

這是日本效率協會最近對東京二千名男女市民，就十七項作業類別所作服務進行的意見調查。

僅百分之十四的人對地方政府的服務感到滿意，這是在該調查中所獲得的最低分。另兩項服務較差的項目是餐館服務（百分之十六點一）與便利商店（百分之十六點三），問題都是出於人手不足。客運公司的服務得分最高，達百分之五十二點九。其次是送貨業務（百分之三十點四）、航空公司（百分之二十九點八）、化妝品公司（百分之二十九點七）。

菲將向外尋求借貸 安置十萬火山災民
科拉桑獻計火山灰製磁器賺外滙

（法新社馬尼拉十二日電）菲律賓官員周一表示，菲律賓計劃向外國政府尋求最少三億的借貸，用來安置受皮納圖博火山爆發影響的十萬以外居民。

借貸會用于一百個安置區域與大約二萬個家庭提供居所。菲律賓財長卡拉高對新聞界表示，每一個給予貸款的國家可以選擇用于安置區內的特定援助計劃。安置區會在十二至十六個月內建成。

科拉桑總統周一發動一個利用火山灰來賺錢的計劃。是項計劃旨在爲受火山影響的居民提供生計，將火山灰用來製造碗碟、磁器、建築材料，及玻璃裝飾品。

（時事社東京十二日電）據警察廳十二日的報告：上週末全國河川、海濱等溺死者有二十五人（其中初中生以下四人），下落不明者五人。七月一日以來遭水淹死、下落不明的共計三百二十五人（同十四人），較上年同期少三十五人（同二十六人）。

十日、十一日兩天遭水淹死、下落不明較多的縣爲，山口、宮崎各三人，兵庫、福岡、茨城、千葉、長野各兩人。

人到無求品自高
遏止大批船民湧入
意將向阿提供增援

（路透社意大利·巴里十二日電）繼巴里港碼頭邊的阿爾巴尼亞人因不滿被強迫遣返而爆發騷亂後，意大利周一尋求以外交途徑，解決阿爾巴尼亞船民問題。

意大利外長米凱利斯的辦公室表示，米凱利斯將於周一訪問阿爾巴尼亞一天，與該國總理布菲及外長卡普倫尼商討保證提供援助的問題。

意大利總理安德里奧蒂說，意大利別無選擇，只有遣返阿人及增加對阿爾巴尼亞的援助。

巴里市當局周日晚說，近萬名阿爾巴尼亞人已被遣返，餘下的三千五百名阿人亦會於周一被遣離意大利，其中約有二千人仍留在足球場，另千五人被羈於碼頭邊。

巴里港情勢仍然緊張。周日，飢餓疲乏的阿爾巴尼亞人，在充滿汗臭和尿味的碼頭邊與意大利警察和軍隊展開激戰。他們亂擲木棍和石頭，而人數遠不及阿人的意警則發射催淚彈和以警棍制止阿人。

這是自從上周四逾萬名阿人逃亡到意大利以來，最嚴重的一次暴力衝突。

意大利當局已安排三艘客輪周一早上在大批警察護航下，載送約二千名阿人返國。另方面，數百名足球場內的阿人舉行露天會議，矢言寧戰不返。

△成千上萬的阿爾巴尼亞難民在義大利巴里港等候被遣返國，由於人山人海，極之擠迫，且烈日當空，一些難民中暑，有勞消防員開水喉噴射。（美聯社）

論英雄人物謝瓦納茲
死纏難打堅守原則是金漆招牌

（中央社譯稿）前英國外相賀維確信說，要不是謝瓦納茲的勇氣可嘉，顧全大局，蘇聯的重建計畫恐怕早已失敗了。

前蘇聯外長謝瓦納茲是一個英雄人物，沒有他的話，蘇聯總統戈巴切夫的重建政策決無可能推動得了；而他不辭職的話，戈巴切夫的重建政策現在可能已經失敗了。

這話聽起來令人驚奇是嗎？的確如此。但謝瓦納茲本來就是一個驚奇的人。

當戈巴切夫於一九八五年任命當時還默默無聞的謝瓦納茲擔任蘇聯外長時，舉世都感到驚奇。

不過戈巴切夫對他可是熟稔得很；他們在將近四十年前，同爲蘇聯共青團團員。謝瓦納茲的難纏，堅守原則，是他的招牌。他在擔任喬治亞共和國內政部長七年之後，由前蘇聯頭子布里茲涅夫在一九七二年親自擢升他擔任該共和國書記一職，前後達十三年之久。

然而謝瓦納茲不同於一般共黨黨工。他對喬治亞境內蘇共猖獗的貪污和結黨營私風氣，展開毫不留情但是不偏不倚的整頓行動。早在風氣未開，甚至難保沒有安全之虞時，他就批可——甚且鼓勵——攝製引起爭議的電影「懺悔」；此一影片以寓言方式公開指責史太林主義，開一九八五年蘇聯文化解凍之先河。

年輕時的謝瓦納茲是個性情中人，他的妻子努努莉拒絕了他的第一次求婚，唯恐結婚對謝瓦納茲的前途不利。她警告說，她是「人民公敵」的女兒。於是他辭去黨務工作，再次提出求婚，終獲佳人芳心以身相許。

謝瓦納茲的作風和氣質，當然與在他之前擔任二十八年蘇聯外長的冷峻、陰鬱的葛羅米柯，形成尖銳的對比。他與莫三比克外長齊沙諾在莫斯科舉行首次會談時，謝瓦納茲曾取消觀賞波修瓦芭蕾舞團的演出節目，一整個晚上都在問齊沙諾，蘇聯的非洲外交政策有何缺失。謝瓦納茲從齊沙諾的談話中去蕪存菁，在蘇聯外交政策上作大膽的改革，因而導致這個世界的改變。

在謝瓦納茲，以及後來在戈巴切夫本人的許多演講中，對這些改變都作了詳盡的說明。可是，不久後，一大堆的新思想，舉凡「抉擇的自由」，「去除意識型態的外交關係」，「軍事政策隸屬於外交政策之下」，「全球互賴與國際合作以解決共同關切問題之觀念」等等卻自相阻撓。

在蘇聯，外交政策不再被視爲是階級鬥爭的另外手段。謝瓦納茲率先倡導的原則和堅倔精神，有助於爲以下一切鋪路：美蘇兩大超級強國的合作關係，聯合國安全理事會五個常任理事國保持合夥關係（伊拉克入侵科威特，以及更早以前的兩伊戰爭，都靠這個關係來處理問題），限武協定，德國統一，東歐的改革等。當然，沒有戈巴切夫本人的推動，這一切是不可能達成的。然而，真正與蘇聯軍方展開最持久而且正面對抗的人，卻是謝瓦納茲。

促成謝瓦納茲邁向辭職之路的第一樁事件，是蘇聯軍隊在喬治亞共和國首府特比利西的軍事行動。

一九八九年四月蘇聯軍隊鎮壓該地人民示威活動，造成至少十六人不幸喪生事件。他說：「發生這些事件後，我開始思索個人抉擇的問題。」

這個轉捩點促成他在去年十二月對蘇聯人民代表大會發表「一生中最困難的演講」，在會中遞出辭呈，以及在最近終於作出退黨決定。

多數人認爲，謝瓦納茲的嚴厲警告所謂「獨裁統治復現」，是一個暗示，促使戈巴切夫採取行動避免此一威脅。

今天，蘇聯境內的老一派有許多人對他們兩人大加撻伐。他們兩人中那一個人對另一個人的思想更具有啓發性呢？或者兩人的合夥關係不可能再恢復嗎？

無論如何，謝瓦納茲還會是個英雄人物，在未來的歲月中大展鴻圖，一如他過去的作爲，表現可圈可點。（尤淑雅節譯自英國「獨立報」）

越南的新人新政
時事分析

越南新總理武文杰上任後表示，除了要繼續更積極轉入市場經濟，還強調提升具技術專才的年輕人，以適應從中央計劃至市場經濟過渡情勢的需要。

武文杰跟着提名的部長會議議員——武氏是當然會議主席，其他包括副主席潘文凱、國防部長段奎、內務部長裴善悟、外交部長阮孟琴；商業旅遊部長黎文哲和國家計劃委員會主任杜同杉。這張名單顯示武文杰確能實踐提拔技術專才。其中最值得注意是新任外長阮孟琴。他根本是河內寥寥可數擁有大學程度的高級官員之一。而又是一位罕有職業外交官。

現年六十一歲的阮孟琴，是越南的「蘇聯通」，懂得說俄語。他先後被派駐莫斯科三次，五二至五六年擔任大使館初級官員，六二至六六年任一等秘書，八七年起任駐莫斯科大使。此外，他亦擔任過駐西德、奧地利、瑞士、匈牙利、伊朗大使之職。因此，雖然他與蘇聯有長期關係，亦與西方有好些淵源。

有人也許認爲他出任外長會比較傾向於蘇聯，但由於他自八七年擔任駐蘇大使，目睹了蘇聯與東歐共產政權崩潰過程，該對蘇聯與其他共產國家另有新的評價。

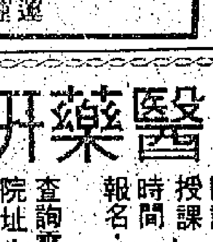
蘇聯現已大大削減對越南的援助，越南已難寄以厚望。何況，越南既尋求開放門戶，當然要轉而寄望於西方國家。他當前的主要任務是促進越南與美、中關係正常化，幫助解決柬埔寨衝突，以及與亞洲非共國家加強關係，例如日本與東盟國家。事實上，阮孟琴出任外長之前，越南亦已展開這外交政策，且有明顯的進展，其中包括與中國的副部長級頻頻接觸，阮孟琴上台後，將會加速步伐。

在香港立場，亦歡迎這開放的人物，希望有助於解決船民問題。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



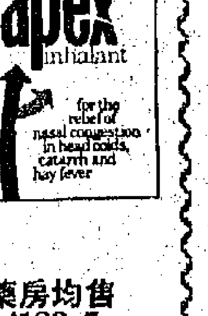
四代老牌 名震中外
名師 鍾應堂 堂祖 相命家
擅批命運風水姓名招牌能轉爲好運 精批命運
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福判斷獨到
指點前程、接批中外命書料事如神
寓彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站
請預約電7305528 中午11至8時會客

廣州名醫陳林專治
脫髮
多年經驗 辨證論治 調和臟腑
純正中藥 培元固本 有益健康
藥到髮生 療效卓著 收費公道
九龍佐敦道9—11號高基大廈15/FD座
（正對地鐵佐敦站伊利沙伯醫院出口）電話
七八二二五二一五
診症時間 上午十時至一時 下午三時至七時 星期日休息 公衆假期照常

國際中醫中藥總會 會立
國際中醫藥研究院
一年制 執業中醫進修文憑課程
(1)近代名醫臨床經驗
(2)方藥臨證舉隅
(3)現代診斷規範（包括脈學及舌診）
(4)歷代醫家文獻綜述
本院具備現代化視聽器材精心編製全部課程講義。
歡迎本會會員執業中醫師或有同等學歷者報名參加
開課：九月三日
授課時間：晚上九時半至十時45分
報名：九龍彌敦道568號四樓A座。
查詢電話：7713769
院址：九龍彌敦道525-545號寶寧大廈A座四樓402室
院長：陳應治
副院長：賴永和 譚華枝

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

治傷風 通鼻塞
英國花碧氏傷風水 辟暑提神效力第一
「花碧氏」傷風水，辟暑提神。傷風鼻塞，只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔及胸腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴「花碧氏」於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。
「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衛生方便，對傷風鼻塞有特效，安全可靠，男女老幼均適用。



總代理：全球大藥房 各大藥行藥房均售 電話：5444182-5

AMANO
“安勉勞”電腦系統打卡機
EX3000系列 磁卡使用直駁電腦 AM5000系列

價格廉宜，堅固耐用。有萬年曆，停電後自動調正時間。
雙程通訊
誠通有限公司 電話：5411708

月曆 枱曆 反擊通脹
舊價酬賓 至8月15日止 酬謝客戶
膠片、紙質月曆
日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭
香港、廣州、上海提貨，小樣備索
總公司：英皇道1065號東達中心9樓
8114118（8線） 5634133（8線）
傳眞：5657710 電傳：82682 ANP HX
門市部：灣仔利東街54號地下
5729357（6線）、5721737

新法痔瘡專科
痔
新法醫痔 即天見效 數天枯脫 照常工作
專科 林忠傑 女醫 劉孟芳
前任汕市同平醫院專科主診臨床經驗卅多年獨創新法一次用藥即天見效數天枯脫 [illegible] 佐敦道15號華豐大廈三樓電梯按②字 浴華公司對面佐敦地鐵口 電話3328483

美國名相師 胸中正掌相 美回加港
研究已入化境，並不徒恃宣傳
名望得人推重，可稱口碑載道
會合各方相學，適應人類推算，按頭骨、聽聲音，決生死，斷人判斷，立決父母兄弟妻子十足，看掌紋氣色，便知成敗興亡，事業得失，命運順倒，時運未遇，有志未伸，婚姻美滿或有難言之事，當面解答，由美國、日本、台灣、泰國、印尼、星馬、菲島回港。掌紋氣運百元。剪報七折。（洽氣開放）十時至七時半。星期日假期照常。上海街三四七號閣樓（近油麻地戲院斜對面）

正義公司
灣仔寫字樓出租
洛克道276號 安隆商業大廈 7/F A座552呎每呎租15元
軒尼詩道145號 安康商業大廈 10/F No.1 954呎 每呎租22元
灣仔道185號 康樂商業大廈 3/F No.1 1306呎 No.2 907呎 No.3 945呎 每呎租18元
☎五四五二五二二

九龍油麻地渡船街32—36號
富利來商業大廈
租 每呎14元起 售 每呎2276元起
• 二樓至十九樓寫字樓，大小單位齊備 面積由425呎至4054呎
• 地下旺舖，合各行業門市生意 面積由500呎至650呎
首期二成按足八成
獨家代理：華廈地產代理有限公司
電話：5271821（十五線）
地盤售樓處電話：3849058（假日照常）

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號松栢工業大廈 3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大廈 2000餘呎
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈 1000餘呎
洽租請電 5438960

高級廠房出租
大角咀櫸樹街39-41號
業廣工商大廈
面積：2000呎或4000呎（兩單位打通）
2800呎或5600呎（兩單位打通）
間格四正實用、管理完善、環境優美、備有停車場、方便上落貨、運輸快捷
適合各行業租用
洽租請電：浩福有限公司 Tel：868-0171
或 管理處 Tel：394-3294

尖沙咀旺鋪
面積四千餘呎適合酒樓銀行等用 5235967 劉

工廠大廈地下招租
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
官塘道340號地下6000餘呎
洽租請電：5435244

正義
觀塘旺舖平租
崇仁街11號地下安興大樓
（近瑞和街市）有獨立廁、有後門
750呎 租28,000元
電話五四五二五二二

最新出版
華僑日報 香港年鑑
工商各界備忘錄
日常生活參考書
刊印 最新全港及中區圖
報導 新編法規稅務條例
登載 人名辭典工商名錄
摘錄 各國移民旅遊手續

全書六佰頁
每冊壹佰元
總社：香港荷李活道一○六至壹一六號
電話：五四九○八八二
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
港九各大書局均有代售

本周四拍賣料發展商必有劇爭
兩幅罕有高級住宅地皮
預計成交總額近七億

忠誠測量師有限公司董事總經理梁頌明預計，本周四政府拍賣兩幅市區住宅用地會為庫房帶來逾六億九千萬元的收入。

梁氏指出，第一幅拍賣的住宅用地位於九龍又一邨達之路，地段編號為新九龍內地段六一六五號，地盤面積約五千五百平方公尺，地積比率約二點七五倍，可建樓面總面積不得超過一萬五千二百七十六平方公尺。預計成交價約為三億四千五百萬元，平均樓面地價約每平方公尺二萬二千五百八十四元。

第二幅拍賣的住宅用地位於九龍亞皆老街，地段編號為九龍內地段一一零零五號，地盤面積約五千六百平方公尺，地積比率約二點七倍，可建樓面總面積不得超過一萬五千三百三十平方公尺。預計成交價約為三億四千五百萬元，平均樓面地價約每平方公呎二萬二千五百零四元。

梁頌明強調，上述兩幅土地可說是九龍市區罕有的低密度高尚住宅地皮，由於政府近年甚少推出此類地盤，相信吸引各大地產發展商熱烈競投。從近期瑰麗新邨及雅士花園的樓價及市場活躍程度，可見該兩區的住宅需求十分殷切，而且隨着新機場興建的落實，預期市場對豪宅的需求定必上揚，加上上月拍賣粉嶺住宅用地的成績異常理想，反映出發展商對住宅市道充滿信心及對住宅用地需求殷切。因此，上述兩幅罕有的高尚住宅用地必為各發展商所垂青，預料這次拍賣的氣氛將十分熱烈。

部分熱門屋邨業主叫價逾三千元
樓宇有價無市轉牛皮
價急升承接力難追上

（本報專訊）根據上週市況，中小型住宅樓花築上每呎二千八百元，以後一些熱門屋邨業主叫價每呎三千至三千二百元之後，轉趨牛皮。據一些零售或地產代理公司說，成交減少原因，主要上升太快，承接力追不上，加上上週兩家銀行受謠言影響出現擠提事件，對樓宇買家多少有點心理影響，在這種情況下，市場一般會較為觀望。

新機場興建計劃拍板後，樓市迅速趨熱及躍升，繼續受到各方面關注，特別本週四兩幅市區土地拍賣。從近期私人拍賣市場成交價，估計這兩幅土地成交價向好，地產商會隨後推出新樓盤，政府七項管制新措施是否收效，將明顯看到。另外就是豪華及高級住宅的動向。上週推出的半山花園道「寶園」，據發展商消息，售價約八百萬元，每呎訂價三千元，面積超過二千呎。

上週銀行公會宣佈消息，樓宇按揭利率維持不變，可在一定程度阻止炒樓過激。減息前，炒家視減息趨勢是市場另一利好條件，現在銀行公會決定維持樓宇按揭利率不變，在目前市場情況下，有助樓市穩定發展。根據一些地產代理商說，今年三月出現炒風後，誘發了不少新手入市。他們經驗較嫩，帶點盲目性，遇上特殊情況較易失去冷靜。

目前中小型住宅的平均租值，以九龍紅磡、尖沙咀及何文田最貴，分別每呎十九元及二十元。其次是港島區跑馬地，鰂魚涌及銅鑼灣，分別每呎十九元，十八元五角及十八元。新界以荃灣、沙田及大埔這三個地區為高，分別每呎十五元，十四元及十元。樓價上升快，租金上升較慢，回報率下降，從最高十一厘、十厘及八厘下跌至現時的六厘左右。（劉波）

個別銀行作出應變
拒接二手樓花按揭
冀可冷卻過熱市道

（特訊）第一太平銀行於周前決定提高樓宇按揭的罰息幅度，並拒絕為二手樓花做按揭。市場及公關部副總裁顏雪芳表示，實行上述措施主要希望為過熱的樓市減溫。

顏雪芳昨晨表示，現時樓市處於極不正常地步，故該行於兩周前決定，把在首年內清還整筆樓宇貸款的罰息比例，由原來的百分之二提高至百分之三。此外，該行已不再為二手樓花做按揭業務。至於二手物業的按揭，該行亦會小心處理。

她指出，該行很支持當局於日前公佈的售樓措施，若該等行動未能收到預期效果的話，她相信銀行可能會再研究有關對策。

此外，香港房地產建築業協會會長劉紹鈞指出，若要遏止本港住宅樓價急漲，港府現階段應積極開發土地，包括加快市區重建，並將接近市區的工業用地，轉為住宅用途。他預料發展商及「炒家」將受市場心理影響而推出手上的樓盤，樓價自然會得到調整。

劉紹鈞又說，未來十年內，亞太區將為全球經濟發展最迅速的地區，並將帶動區內房地產市場。

昨與金融科舉行例會
聯交所改組建議
證券經紀表遺憾

（特訊）證券經紀業協會昨日與政府金融科舉行例會，再次重申該會會員對今次證監及聯交所理事會的改組建議感到遺憾，該會主席湛佑棠指出，今次會面是下周一股東特別大會前最後一次與港府官員會面，但據他了解港府方面無意作出讓步。

他指出，會員一致對是次改組建議感到遺憾，而該會昨日再次重申立場，不過雖然大部分會員不接受改組。

然而基本上仍須等待投票結果，他強調經紀協會始終不希望如改組不獲通過而出現強行改組情況，他認為應該再進行商討研究解決辦法。

深圳出現寫字樓荒
酒店奇招改善供求
客房改為寫字樓大受外商歡迎

（特訊）深圳市自從一九八〇年成為經濟特區以來，充分運用中央政府賦予的特殊優惠政策，使原來荒蕪邊陲小鎮，一躍而成為中國南方經濟、金融及工商業重要城市，吸引大量外國資金與投資者的湧入，國內各省市的精英聞風湧至，希望尋找新機會，使整個深圳市變得活躍及充滿朝氣。據統計顯示，現時深圳市人口平均年齡為廿八歲。

大量的外資加上充滿拚勁的活力，深圳市的商業活動從一個高峯再到另一個高峯，因此引起寫字樓之需求大增，一時供應出現了緊張。

根據本港事務中國房地產物業之金像企業有限公司總經理戴樹昇指出，近年深圳寫字樓的需求殷切，使租金不斷上升，由數年前高中級水平寫字樓每平方呎港幣一元三角，上升至今天每平方呎五元至廿一元不等。

然而，上升的租金卻未能換取更佳的寫字樓，有些是不倫不類的商住大廈，缺乏維修，電力常中斷，電梯無故停止服務等，使找寫字樓的人十分傷腦筋。

為了解決這些問題，本港一些地產代理商「度出新橋」，積極與深圳市四星級或以上大酒店商量，將酒店內一定數量之房間改裝為辦公室。

金像企業市場經理陳禮說，這方法嚴格來說不是「新橋」，因為北京及廣州早已如此，但以深圳來說，初期基於公安理由，政府當局未予批准，不過現在政策有了改變，原則上已同意了。加上有些酒店在興建之初的預算，原本足夠的，但後來因壓縮基建，工程拖下來，現在因通脹關係，可能無力全部裝修所有住房，如改為辦公室，只要有外殼便行，反正租戶要按自己意思進行裝修，所以此構思相當理想。據悉目前已有兩間酒店，分別撥出二十個及一百四十個單位作寫字樓。

在酒店設辦公室，除了提高公司形象外，事實亦有很多優點，可以充份利用酒店現有高級設施，如通訊齊全、住宿優惠、保險箱、會議室、代訂飛機票、預約及郵遞服務等。這些寫字樓一般面積由三百多平方呎至一千平方呎，適合小型商務活動。至於租金方面，每月每平方呎由港幣十四元五角至十七元五角，視地點好壞而定，每月管理費每方呎是一元四角，包括水電、冷氣、保安及清潔等租用每單位，即供應電話線一條，如要求更多，可代申請。

陳禮經理認為這類酒店辦公室，外商會特別歡迎，他們正拓展這方面市場，因為於深圳機場興建，很多外商要在深圳設臨時辦事處，相信酒店寫字樓很快流行起來。（強）

市場沉靜宜按兵不動

外滙投資　葉秀民

港元存款利率週一起全面下降半厘，銀行同業拆息由於去周已反應了這一因素，因此反應並不激烈。隔夜錢低至四厘半，與儲蓄存款利率一樣，反映了銀根仍然充裕。至於長錢，大致上下跌了四分一厘，收市時一個月五厘二五，三個月五厘八七五，六個月六厘一八七五。雖然利率低企，港元滙率仍然表現堅穩，只是由上週五收市時兌美元七點七六二微跌至七點七六七。

至於美元匯價，在毫無新消息之下，投資者缺乏入市興趣。滙價週一在亞洲市及歐洲市早段，幾乎停留在上週五美國收市水位。分別兌馬克一點七二八零，瑞士法郎一點五一四，英鎊一點六九四及日圓一三六點四五。估計市場在週二美國政府公布七月份零售買賣之前，滙價將不會有太大的特破，仍會維持在狹窄幅度徘徊。

市場一般情緒仍然看淡美元，主要注意力仍然集中本週四德國中央銀行復會後德國利率走勢。大部份估計中央銀行會提高貼現率半厘至一厘，林巴利率提高四分之一至半厘。

筆者認為由於這一因素在市場討論了長時間，果相信對滙價影響不大。假如德國利率維持不變，相信美元會受市場推捧而上試兌馬克一點七六二五。在現水平，最好按兵不動，對中長綫投資者來說，可待美元稍為回軟時吸納。

美元阻力點分別是兌馬克一點七三四，瑞士法郎一點五二，英鎊一點六八九及日圓一三七點，至於支持點分別是兌馬克一點七一四，瑞士法郎一點五零二五，英鎊一點七零一及日圓一三五點五。

不利謠言消散・擠提風潮平息
渣打銀行業務回復正常
存款回流客戶重拾信心

（特訊）上周傳出不利謠言引起之銀行風潮，經過警方和廉署聯手追查下而慢慢回恢正常，有關銀行業務昨日並無異樣，與平日一樣有不少存戶提款和存款。

據渣打銀行香港區首席行政總裁華禮信表示，渣打銀行一百一十五間分行的業務已於今日全部恢復正常，上星期五、六及昨日的存款總額超過港幣十億元之多。

上週五及週六流出之存款額約為港幣三十億，只佔銀行總存款額之小部份。

英國標準渣打集團及香港渣打銀行重申，有關上星期渣打銀行被吊銷牌照及於倫敦股票市場被停牌的謠言全屬虛構，事實亦証明傳言是毫無根據。

華禮信指出，上週六已有大量存款回流，足以證明客戶對銀行已恢復信心，而昨日的存款最亦有繼續上升的趨勢。他續稱：「現時，渣打銀行已採取適當措施，方便客戶重新存款。」

他並謂：「在此次事件中，我們的職員對銀行作出了很大的支持，即使在巨大壓力及長時間的工作環境下，他們仍然保持專業精神，繼續為客戶提供優良及可靠的服務。」

突然流失三十億元
渣打銀行力足應付

（特訊）渣打銀行地區財務部主管葛根祥昨日指出，上週五及週六期間，該行流失的存款約三十億元，但該行並無向其他銀行或外滙基金求助。

他說由於該行本身為發鈔銀行，亦備有三十億元由該銀行印刷的現鈔作為應付突發事件之用，故在上周五出現的不正常提款現象時，這些現鈔已被動用，同時，該行亦以美元向滙豐銀行購入五十億元送往各分行作為應急之用。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　8月12日

股票	買入	賣出	升跌
長實	20.25	20.50	+0.05
九燈	21.05	21.30	+0.25
港燈	12.65	12.90	+0.15
九倉	10.20	10.40	+0.20
置地	8.90	9.10	+0.05
滙豐	29.60	29.90	+0.75
和黃	15.35	15.60	+0.05
怡和	36.10	36.60	0
太古A	22.05	22.30	+0.30
新鴻基	21.00	21.25	+0.25
恒基	12.90	13.15	+0.05
國泰	9.25	9.45	+0.15
倫敦金融時報指數		2007.50	（+2.00）

黃金白銀　（截至淩晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	358.1	358.6	357.8	358.2	−0.40
12月期金	363.7	364.2	363.4	363.8	−0.60
9月期銀	3.975	3.98	3.965	3.975	0

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	357.75	358.20	358.30	−0.20

紐約外滙市場　（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）　（截至淩晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7670/90	1.6980/90	1.7240/50	1.5080/90	136.50/60

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.5625	5.625	5.5625	5.625	5.5
紐約杜瓊斯工業指數			2991.06	（−5.14）	
東京平均股票價格			22985.67	（−448.95）	

新鴻基資料研究有限公司提供

二億元外滙基金
上週曾注入市場
港府拒透露用途

（特訊）外滙基金管理局昨日調回上周注入市場的二億港元，使外滙基金在滙豐銀行的戶口結餘為六億港元，但該局負責人不允透露該二億元是否曾被銀行使用。

對於較早前在國商事件後外滙基金曾注資的一億二千萬元，發言人不願在此時透露何時調回。外滙基金管理局去周因銀行擠提風潮為紓緩市場銀根而作出注資二億港元的行動。

民航處處長
參觀設計廊
迷醉模型機

（特訊）今時今日除航空這個課題外，試問尚有什麼會吸引民航處處長樂鞏南的興趣？儘管他滿腦子都是赤鱲角機場及航空業未來發展規劃，但仍對過去的事物感興趣，他昨日參觀香港貿易發展局設計廊時，赫然見到一具第二次世界大戰時期的旋風式戰機模型。縱然樂鞏南對現代航空知識豐富，但他仍讚道架戰機非他的年代的產物。

下圖：樂鞏南（中）在貿易發展局總裁蘇澤光（右）及設計廊助理經理鄭丹心陪同參觀設計廊。

公民協會籲請麥高樂
上任財政司首要工作
恢復市民對銀行信心

（港訊）香港公民協會呼籲香港新任財政司麥高樂最優先考慮的事情是恢復市民對本地銀行系統的信心，並安排盡早解決香港國際商業信貸銀行的失敗。

公民協會常委會，呼籲全體香港居民保持平靜，不要受到輕率的虛幻的關於香港銀行系統的謠言影響，而採取恐慌行動，香港的銀行系統是健全的，並且得到主要銀行，諸如滙豐銀行和中國銀行的全力支持。

政府官方聲言有名、無名的個人或團體散布惡意的謠言，定由警察和廉政處及政府其它有關部門調查。

同時，在政府方面任何輕率的或非常徒勞的聲明將只會惡化當前不安定的情況，應不惜任何代價去避免。

公民協會要求政府積極採取主動，盡快選擇有健全記錄的銀行集團，去接收國際商業信貸銀行的資產，每日被損耗二百萬港幣，要求政府採取更果斷行動是十分明顯的要求。

婉拒再與國商存戶會議
金融司林定國作出解釋
重申已就上週言論向存戶澄清

（港訊）香港國際商業信貸銀行的一羣存戶代表表示，他們希望於昨日下午四時三十分會見金融司林定國，要求他就上星期發表的言論作公開道歉。林定國已於上星期六與五名存戶代表舉行了一小時的會議，在會上他向存戶代表澄清他在星期五接受新聞界訪問時的談話。

他清楚表明他並無暗示一般的國商存戶刻意散播謠言。假如此事真的涉及破壞份子，亦只是局限於極少數的人士，而目前並無確實證據顯示有否涉及這些份子。

他又說他肯定絕大多數的國商銀行存戶以負責任，克制和嚴謹的態度處事，而他相信他們亦會繼續如此。

雖然林定國表示他覺得他不能就他較早時候的談話道歉，但他表示關注到這些說話在某些報道中被曲解了，林定國就這些報道及其後引起的公眾反應向存戶致歉，並於上星期六會議後發表新聞稿。

林定國認為在這些情況下與存戶再度會面亦不會達到任何結果，所以他婉拒了與國商存戶昨午會面的要求。如果國商存戶希望進一步表達他們的意見，他們可以書面形式表達。

國商存戶前往廉署求助
要求徹查停業事件內情
認為港府處理手法存有疑問

（特訊）一些香港國際商業信貸銀行的存戶昨日下午前往廉政公署報案，要求廉政公署調查國商事件的內情及港府的處理手法。

同時，存戶亦會再度前往金融科要求金融司林定國就目前的說話公開道歉，否則將對金融司採取法律行動。

存戶代表指出，國商存戶曾要求政府成立一個獨立委員會去處理國商事件，並一度為此絕食五日，但政府卻漠視他們的要求，令存戶懷疑國商事件另有內情。

她認為政府拒絕成立獨立委員會，顯示政府在處理國商事件的手法上有問題，為此存戶往廉署求助。

此外，政府發言人昨晨表示，清盤官已準備了大約二萬三千張支票，用作發還四分一的存款予「國商」存戶，但由於部分存戶更改地址或地址資料不詳，所以未必全部存戶如期收到。

發言人表示，由於有部分存戶，包括銀行職員，會選擇前往銀行分行領取支票，清盤官因此不會向他們寄出支票，至於另一些向銀行貸款的存戶亦須在查得已還清借款後才發還四分一的存款，所以這批存戶可能要稍遲才收到支票。

前日有「國商」存戶投訴收不到清盤官發出的支票，向警求助。

紐西蘭畫家
來港闖天下
參加書刊展

（港訊）紐西蘭畫家 Rebecca Walls（右）兩個月前攜着行李、畫板及畫筆獨個兒來港闖蕩。初時，她打算在舢舨上從事創作，但卻「經不起風浪」，幸好有朋友借出停泊於香港仔的一艘六十五呎長遊艇給她作臨時畫室。

香港貿易發展局得悉她的遭遇後，已邀請 Walls 於週四（八月十五日）開幕的香港國際書刊印刷展上展出其作品。應邀出席書展作特別嘉賓的美籍華裔水彩畫大師曾景文（左）更於昨日前往香港仔探望 Walls，與她交換繪畫心得。

粉嶺蓬瀛仙館

擴建開山及地基工程公開招標

本館編號35座與火牛房之開山及地基工程，公開招標，指定之工程範圍圖形與章則在崔德剛建築工程師樓備索，電話：五二一一二六一請即與余則師或梁先生聯絡，截標日期：一九九一年八月廿日以前將標交到崔德剛建築工程師樓以便開標選決。

道教蓬瀛仙館啓
電話：六七三六二八六

天利行 書局有限公司
中、小學
課本齊備
九龍旺角彌敦道 607 號
新興大廈二樓商場
電話：388 3112,384 5314
（暑假期內、星期日照常營業）
★在國際酒樓對面，近南華戲院

華僑日報讀者聯誼會主辦
闔府統請歡樂遊
龍標魚翅燕窩假日精選
新界美食一天遊
(1)全程採用高級豪華遊覽車
(2)港島半山警察博物館巡禮
(3)百寶齋廚進豐富精美上素
(4)粉嶺觀宗寺內訪大雄寶殿
(5)漫步新落成之元朗新公園
(6)尖沙咀遊逛海旁大道獵映
(7)文化中心映月樓進海鮮宴
(8)幸運讀者可獲贈豐願食品
日期：八月廿五日（星期日）
費用：每位$ 390
報名地點：
七海旅遊（國際）有限公司　牌照號碼：350793
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈21/F　電話：5-413081（五線）
香港人遊香港

道教青松觀
啓建中元勝會
歡迎各界善信附薦先靈
日期：陽曆一九九一年八月十六日至八月十九日
農曆辛未年七月初七日至七月初十日
申刻啓壇，酉時圓隆
勝會萬壇：新界屯門青松觀　電話：三九五六三八六
附薦登記處：九龍深水埗大南街 180~174 號四樓　電話：三九五六三三八
新界屯門青松觀路青康徑　電話：四六一七一一七
屯門青松觀路青新徑青松仙苑　電話：四六一六二二七
　電話：四六一六二〇九

圓玄學院啓建盂蘭法會
歡迎各界善信附薦先靈延生植福
日期：一九九一年八月二十日至八月二十六日（農曆七月十一日至十七日）
地點：新界荃灣三疊潭本院
附薦登記處：新界荃灣三疊潭本院　電話：四九〇四八二九
香港中環威靈頓街一六八號二樓　電話：四九二二一二五
九龍深水埔大南街一七六號金寧大廈三樓　電話：五四五四一三〇
香港道教聯合會　電話：五四五九〇〇五
九龍佐敦道37號U保文大廈十五樓C座　電話：三九六四八八一
油麻地先覺祠　電話：三八四六六三七
（星期六及星期日照常辦公）

政府津貼 香港紅卍字會柴灣卍慈中學
招收兩年制港大預科班文理組新生
校址：柴灣華廈街九號。電話：五五七四一八三
報名：即日起每日上午九時至十二時，下午二時至四時。
手續：携備會考成績表正副本、原校最近成績表正副本、身份證、出生證及近照兩張，來校填寫表格及面試。
學費：全學年二千五百五拾元另交堂費一百七十元

許冠文自災區返港

・張瑪莉、許冠文、宣明會人員、醫學會代表及一位中醫師透露災區目前情況。

粵曲唱家班吳美英
矢口否認蜜運之中

六合彩

許冠文自災區返港 坐船見水底是房屋

災民生活困苦不少樓屋被淹上各樣物質不足傳染病開始蔓延

到處是一片汪洋待洪水退後始能重建家園賑災是長遠工作

許冠文與張瑪莉，宣明會及兩位醫學會代表等人昨日由合肥返了香港，他們此行是到安徽省的合肥，壽縣及六安縣等地區視察，看到的是無數災民生活在困苦之中，各樣物資都是不足夠的，食用的水是在坑渠口取來的，傳染病亦開始蔓延，該幾個地區共有六百幾萬人，地方之大，待洪水退了之後，才能開始重建家園，目前所供應的是不足夠，所以賑災活動是長遠的工作。他們坐船只見一片汪洋，數次坐在船上看到水底下都是房屋，煙囪在水面之上，米商的兒子有感而發，臨時改「在水中央」首句歌詞改為「在水中央，蓋萬千家鄉」。在壽縣地方，人民多數是在樹上塔上臨時房屋，有如原始人一樣，要待水退之後才能搬到高地，而為免傳染病散播加速，部份人都搬到山上，希望盡量將人數分散，這樣可以減低傳染病發生。許冠文他們也是像當地人一樣，只吃粗米，現在當地人已有米與衫享用，但欠缺的物資仍然不少，而他們亦得到當地人熱情的款待，大部份中國人都知道香港人的熱心，非常之感動。

・張瑪莉、許冠文、宣明會人員、醫學會代表及一位中醫師透露災區目前情況。

葉蘊儀宣傳新唱片 鼓勵歌迷支持環保

在日逗留三周瘦幾磅 赴台進美食打回原形

葉蘊儀日前由台北返港，她是上月初由褓母歐錦屏陪同到東京為推出新唱片而進行一連串宣傳活動。葉蘊儀曾在東京橫濱、大阪等城市巡迴與歌迷見面及叙會。去年她上台唱歌會邊唱邊哭起來，她表示，因為初次遇到這些大場面，她又驚又喜，一時激動便不顧儀態的流下淚來。今年大有改進了，雖然唱歌時不再哭了，但心情仍是很緊張，見到歌迷太哄動，又過份熱情，使她非常緊張。她更透露每到一個地方登台歌迷叙會時，都會鼓勵大家支持「環保」。因為日本人生活注重包裝，其實浪費了不少資源。她做完宣傳活動，便到富士山下之河口湖錄香灌錄一張在今年聖誕節推出的唱片，所以工作排得非常之密，在日本三周瘦了幾磅，工作完滿結束後，到富士山遊玩了一天。回程時經台北，便勾留了一個星期，順便洽談中影一部新片合約，如無意外相信合作機會很高。在台灣與錢小豪和袁潔瑩拼命吃東西，結果又增了磅回來，在台灣玩了一個星期，非常開心。她透露：下月初又要往韓國為一張英文大碟宣傳，這張唱片是六月份韓國唱片公司來港灌錄的，在十首歌曲當中，有一首是用半鹹半淡的韓語唱的。

・葉蘊儀爲歌迷高歌。

・陳美齡一家四口由日本來港。

渡海小輪公然跳海 黃子揚幸精通泳術

客串演出「黃飛鴻」有既驚且喜之感覺

黃子揚有份客串演出「黃飛鴻」一片，他覺得與徐克合作有一種既驚且喜的感覺，事關徐克拍戲一向認真，能拍到一部由他執導的電影當然難得，但另一方面他拍戲之時態度嚴肅，不苟言笑，沒有工作人員是不怕他的，不過因他拍戲認真兼積極，令各人的工作情緒也大為提高，拍攝工作自然順利了。

他更指稱通常演員拍戲，如果是沒有自己的戲份，就會聚在一起玩鋤大D，講笑話及玩遊戲機，但拍徐克的戲，卻沒有人敢在等埋位之時做這些事，可見徐克的表現是令人敬畏的。

此外，黃子揚日前拍攝「數風雲人物」一場跳海戲，他說在此之前是不知道要跳海的，到達現場才接受導演的要求，當時是在港海小輪之前拍戲，並非在私家遊艇，所以拍跳海戲是偷拍的，更加沒有用替身，他自言海水很污糟，拍完該場戲份之後，需要立刻返家清洗，幸而他真的精通泳術，拍跳海戲當然冇問題。

七彩銀幔

嫁杏之期一延再延 鍾楚紅唔急朋友急

有傾有講

「阿紅，你究竟幾時結婚㗎？」鍾楚紅的婚禮一延再延，如今，她的婚前紀念作「極道追踪」也落畫了，她又在法國等地，購買了不少結婚應用的物品回來，近月來，她接連推了近十部片約，看來，很有決心做半年新娘，只不過，婚期一改再改，令朋友都為她着急。

「總之十二月之前啦。」鍾楚紅開心的咭咭笑着。

「先排你係咁推戲，唔通想息影？」

「咁又唔係，不過，我覺得而家啲戲似乎唔係幾適合我，又冇乜機會發揮，所以就推晒囉，何況，仲要籌備結婚嘅事情。」

「你打算喺邊度舉行婚禮？」

「想去巴黎，嗰度比較浪漫，喺教堂舉行完婚禮之後，返到香港會再舉行一個酒會，請啲朋友同新聞界。」

「如果有人搵你拍戲，你拍唔拍呢？」

「今年內我唔想拍囉，不過，如果明年有好劇本，好導演兼理想嘅配搭，我都會考慮嘅？」

「你而家一心做朱師奶啦。」

「我覺得過啲普通人嘅日子好快樂，好適合我，平時着得簡單樸素，唔駛化粧，走去街市買餸，番屋企煮飯，呢種生活好適合我。」

「你嘅烹飪技術點呀？」

「都幾好啦，總之，佢（朱家鼎）都話我煮嘅嘢好味。」鍾楚紅開心的說，男友咪朱自然是捧她的場了，不過，發仔亦讚她的烹飪術不俗，相信曾經下過苦功。

論女星希望減磅 最好學梅小惠

梅小惠肥嘟嘟之形勢，大受歡迎，因為，佢與吳君如一樣，屬於大笑姑婆一族，而梅小惠更有一絕，乃係佢之馬笑聲，此乃佢之特色，其他人就算配音都唔得神似也。

開心菓型之梅小惠，照例係肥嘟嘟者也，俗語都有謂：心廣體胖是也，梅小惠經常保持笑容，想唔肥都難也。

好多人，特別係影圈中之女星，一發覺肥啲，就心驚驚，搏命減肥，做運動唔弗兼食葯，總之好麻煩，更有人為咗減肥之關係，搞到患上厭食症，體重無疑係輕咗，之不過，身體亦相應差到極也，有啲更郁吓就暈添。

梅小惠自認肥得有型有款，從不因為體重啲關係而唔高興，一如吳君如，認為越肥越有福氣也，呢一關，古老人家都係咁話也。

不過，最近梅小惠突然發得體重輕咗好多，大約瘦咗十磅，老友問佢有乜絕招或者妙方，可以咁快減十磅咁多？對此一問題，梅小惠以苦笑作答，因為，佢之減磅，乃係嚇到瘦晒也，因為，佢最近演咗十幾場話劇"小姐有約"，平日，在電視台或鏡頭前，梅小惠口齒伶俐，似乎好醒目，詎料一演舞台劇，要佢面對啲觀眾，感受截然不同，經常嚇到佢腳軟，成身標汗，如此一來，自然減磅，故想減肥，最好就係學梅小惠演舞台劇也。

・陳加玲將往加國探親兼置業。

陳國權首執導筒 希望赴成都取景

陳國權首次做導演開戲，新戲有份投資開拍，他與無綫仍欠九個月合約，但抑向無綫請假年半時間，期間去了中國拍戲，共該拍了三部電影，其中一部是「少林奇兵」，三部戲都是擔任武指工作，由四川成都拍到了山海關，對中國多個省份地方已相當熟悉。所以他稍後擬開拍的古裝片也想去中國拍外景，他心目中想到成都取景，當地的風景不俗，是拍戲的最理想地方，而且他對該個地方也很熟悉，拍戲就更方便。

中國的生活苦悶，但抑勝在毋須花費開支，陳國權笑說在中國的年半時間，只是拍戲，沒有其他娛樂，所以也能儲些金錢。

七八年加入無綫的他，之前也是擔任武師工作，是年加入無綫也是做武師，其後成為公司的演員，一直拍戲至今，他覺得演員生涯是最令人難忘的，而做導演就可以博殺，有機會的話也可拍一部收得的電影，在收入方面比做演員理想。

東風西雨

陳加玲有減肥妙法 拍戲捱通宵可減磅

有意赴加探親兼睇樓如感合意買一層

陳加玲正在拍「積奇瑪莉」一片最後一場戲。最近她發覺早晚不同磅數，早上的體重與晚上的體重竟然距離五、六磅之多。

她發覺，原來拍通宵戲容易減肥，比去健身和游水更為收效。在較早前陳加玲接了台灣一部電影，該片會延期開鏡，所以她拍完「積」片之後，便會到加拿大探親，居住在彼邦的兄長也希望能見她面。陳加玲表示：兄長移民加國已有九年，她一向與兄長的感情比姊姊還深厚，不見兄長多年，她希望藉此空閒時間到加國探兄長及與父母一叙。也打算順道睇睇當地的房屋。因為近期加國房產走下坡，可趁低價選購一間屋，兄長有意遷居與父母同住，老人家應該有兒子陪住比較好些。陳加玲很喜歡唱歌，她以前也錄過唱片，是新藝城少女組時代，她對唱歌方面一直沒有放棄過，經常有彈鋼琴、練音樂，有機會會繼續向歌藝方面努力的。

洪金寶減肥煩惱 食葯頭痛兼肥胖

洪金寶體形肥胖是人所皆知的事，但他的醫生常囑他減肥，主要是肥胖會令到身體不健康，產生毛病。

「你現在幾多磅？」

「二百多，想減到一百八十磅左右，要減二十磅，對我這個貪吃的人來說，是十分之辛苦。」

「可以食葯減肥，比較快捷？」

「試過了，減肥葯食得多，連帶令到頭痛，然後會遲鈍，拍起動作鏡頭欠靈活，因此，要實施節食減肥及做運動，雙管齊下。」

「有沒有效用？」

「哈，講就容易，做就難，香港太多美食，而這些美食又太容易買到，叫我如何忍得住口。」

洪金寶喜歡食，又享受去街市買餸，下廚煮幾味小菜，如果在片場拍戲，就會叫人在片場煲湯，夏天又會買凍飲及生菓解渴，總之，與洪金寶合作拍片，他是很照顧演員，令人不胖才怪。「肥」是不健康，也會影響到身手？」

「可能是習慣了，不覺得肥胖會對身手有太大影響，但在夏天拍戲，會覺得特別熱及特別辛苦，不過，我贊同減肥是有必要，出鏡美觀一點之外，哈！都可以爭取一下機會做小生角色。」

寶島櫻花

瑠美子露毛寫眞集 哄動日本政府禁售

最近日本的色情寫真集和錄影帶，如雨後春筍，最先是普通的男女，做着這種色情的勾當，誰料那些製作人，為了爭取觀眾起見，迫得他們出高價，以優厚的酬金，把一些稍具名氣的男女的藝人，也拉他們拍攝這些片集。

而新近最哄動日本藝能界者，莫如那位小柳瑠美子，她今年是卅八歲，最初出身於寶塚劇團，該團是隸屬於東寶影業公司旗下，專門訓練歌舞的人材，該團的精英份子，多年前也曾來香港演出。她出道迄今，足達廿年之久，在銀幕上，完全是走着性感的路線，兩年以前，她又與比她少十三歲的大澄賢也結婚，兩人過着甜美的生活。而小柳瑠美子雖然已步入中年，而其風韻猶存，因此，那些拍錄影帶的製作人，當然不會放過她。因此，她一口氣拍攝了寫真集和錄影帶，按照日本的檢查制度，即使是三級片，也不准下體露毛的，所以，我們在本港看到日本的色情片，只露上身的，下面沒有拍攝的，這不是被電影公司所剪去，而是原裝是這樣的。這次為了生意經起見，製作人要求小柳下體露毛，她也毅然答允，她首先拍攝了錄影帶，但錄影帶沒有露毛的，而是更具有色情性，如集體造愛，被人強姦，更有虐待狂等等。她拍完這些錄影帶後，便拍攝了寫真集，因為該寫真集有了露毛的關係，竟然在日本國內很暢銷，很快便售罄，於是製作人，想再加印，誰料日本政府恐怕今後會更多這類寫真集出版，乃下令禁止出售。由於寫真集再版被禁，於是製作人再乘時勢推出錄影帶，不少影迷以為還有露毛的暴露，豈料大失所望，但錄影帶依然是暢銷。

陳美齡呼籲港同鄉 多籌善款賑濟災民

昨應邀赴大陸爲貴州藝術節主持開幕剪綵禮

陳美齡一家四口昨日由日本抵港，將轉機飛往大陸貴州省，應邀出席貴州藝術節，並主持十四日之開幕禮剪綵禮，接着便立即返回日本，因為十六日，在日本有工作等着她做。

陳美齡表示：貴州省災情嚴重，她會將當地之訊息帶回來，並呼籲賑災。據她所知，貴州有六百萬畝農田被水淹沒。希望能藉此為當地籌點善款賑災。

貴州是陳美齡母親的故鄉，本來母親也想同往，但她日前跌傷右手，斷了骨，如今在治理中，不能前往，她希望貴州旅港同鄉會為籌款賑災，當地真的災情慘重，形勢危急。

陳美齡表示：「忘我大滙演」，她因為太忙，走不開，故不能趕回來參加滙演，不過她會寄一些衣物，現款及唱片回來賑災民。

問她是否會再生育？陳美齡笑稱：恐怕再生也是男的，目前她只希望有這個女兒，如果要生育就不要再等了。她在美攻讀博士，明年才畢業，目前已開始寫論文了，讀書太辛苦，畢業後不會再讀了。幸而丈夫不是大男人，他也在家幫做家務湊兒子。日本首相海部俊樹訪問大陸，她希望能改善大陸與世界各國的良好關係。

葉偉忠穿梭中港 羅文工作態度佳

葉偉忠為了拍「中國最後一個太監之告別紫禁城」，已來往北京多次，早前曾發生兩地的工作人員工作上發生磨擦，幸而此事純粹是一場誤會。

這次誤會是他們一次到拍戲現場探班，都買一批食物慰勞香港的工作人員，令當地的工作人員很不開心。而且當地人的工作情況很特別，他們一組，一批人負責開拍前的準備工作與開拍後負責拆景，另外一批人就負責拍攝時的工作。當時，香港工作人員工作之時，發覺有一部人是不工作的，以為他們偷懶，其後經過解釋，已澄清所有誤會。

影片在九月中可拍竣，莫少聰開始學京劇，而羅文亦已經到了北京，羅文的工作態度相當認真，拍戲之前更做足準備功夫，對自己的演出尤其重視。

徐克連杰 接受台記 衛星訪問

李連杰、徐克今日下午二時，將通過人造衛星，接受台灣記者的訪問與傾談，這是首次香港影星透過人造衛星，接受台灣記者的訪問，可以說，這是港台兩地的創舉，李連杰與徐克屆時出現於香港之國際電訊局的衛星傳播室，面對衛星畫面，接受在台灣國際電訊局衛星傳播室「面對面」的越洋訪問。

由於徐克執導，李連杰、元彪等主演之「黃飛鴻」在台灣試映後，大受讚許，被認為是九十年代最壯麗，最有民族意識，具有最高情操之影片，故此，邀請李連杰與徐克前往，極為欣賞。

而且，對台灣有關方面重視他的新作「黃飛鴻」除了開心之外，更望能夠大收。

可是，徐克因忙於趕拍「雙龍會」的關係，無法抽身；而李連杰所持在港之工作身份証亦到期，辦理赴台手續需時頗久，絕對未能在公映前等趕及赴台。徐克表示：此次之接受衛星越洋直接畫面之訪問，極為新鮮，有趣，兼有宣傳綽頭，他對此……

捧彈唱

阿倫邀黎明任嘉賓 合唱贏得熱烈掌聲

個唱會展開第二部份增添多項舞台設備

譚詠麟的演唱會共分為兩個部份，首個部份已經完滿結束，第二部份在前晚展開，舞台各樣設備都是新添的，更增設小玩意，原本設有的「送羊入虎口」是由四個少女上台協助演出，今次則改變形式由四個男子上台，分別是揮劍，在他唱「天邊一隻雁」之時就扮雁及蝴蝶夫人，另外一人扮逃避的老闆。

阿倫說女觀眾上台扮表演者非常之投入，估不到男觀眾也是相當之好玩，出奇的投入，他與四位男觀眾打成一片，氣氛融洽。

第二部份將會邀請嘉賓上台獻唱，前晚黎明擔任阿倫個唱的嘉賓，黎明亦很受觀眾歡迎，二人合唱了一曲「八十歲後」，得到在場觀眾的熱烈掌聲，其後二人再合唱「鍾情」一曲，就結束了黎明的演唱部份。

黎明透露一直都仰慕阿倫有過人的努力與毅力，是他的歌迷，所以要向阿倫多多學習，希望有一天也是像阿倫在紅館開個唱。

・汪明荃排戲，羅家英乘機親近。

汪明荃求生活開心 結婚與否並不重要

工人俱樂部響排「李娃傳」不願提及何某人

汪明荃、羅家英、尤聲普、陳嘉鳴、尤貫天、蕭仲坤等，一連幾天在工人俱樂部響排新劇「李娃傳」。此劇在「勸效」時代羅家英與李寶瑩曾演過兩場，當時名為「李仙刺目」，今又將本翻新，由汪明荃演出。她表示：此劇純是以演唱為主的青衣花旦戲。

使她想起了一些醜陋事情，汪明荃稱，有些人不做朋友，仍有個美麗的回憶，但提到此人就不想提了。汪明荃表示，現在只要生活得開心，結婚與否不重要，在粵語藝術中，希望做到有職業水準。她認為羅家英初時有點吊兒郎當，不重視專業性的工作，希望能鼓勵他發奮，督促他自愛，努力向藝術鑽研。羅家英也承認以前對粵劇藝術很疏散，見日做日，現在開始努力衝刺，望能做出成績。

汪明荃演粵劇已向「無綫」請假，所以「無綫」在十八號利舞台的大型節目，她已經無法兼顧了。記者問到她是否避免與何某碰面？汪明荃表示：公司是否刻意安排，她不知道，但她希望大家勿再向她問起此人，已經當他沒有存在，再在她面前提起此人會……

・阿倫演唱會黎明應邀任嘉賓。

粵曲唱家班吳美英 矢口否認蜜運之中

吳美英除了粉墨登場外，她也經常應邀參加一些粵曲演唱會。

下月八號九號兩晚，吳美英也參加省港澳紅伶唱家演唱會的節目。

兩晚編排的節目她與唱家陳美蓮拍檔。第一晚演唱「十繡香囊」。第二晚演唱「幸福柳賣箭」。吳美英只演唱文化中心兩場。其餘廣州南方戲院、西貢會堂、大埔文娛中心，都沒有時間參加。

問她是否蜜運成功？她嬌嗔的表示：沒有拖拍，何來有蜜運？

潘先生不是你的男友？吳美英微笑的表示：當然不是男朋友，只屬朋友，亦不會成為男朋友，至少不會承認對方是拍拖的對象。她很刻意的說：「我還寄望有公子哥兒追求我的」！

「我的擇偶條件要對方有經濟基礎的，如果沒有經濟基礎枉言！」

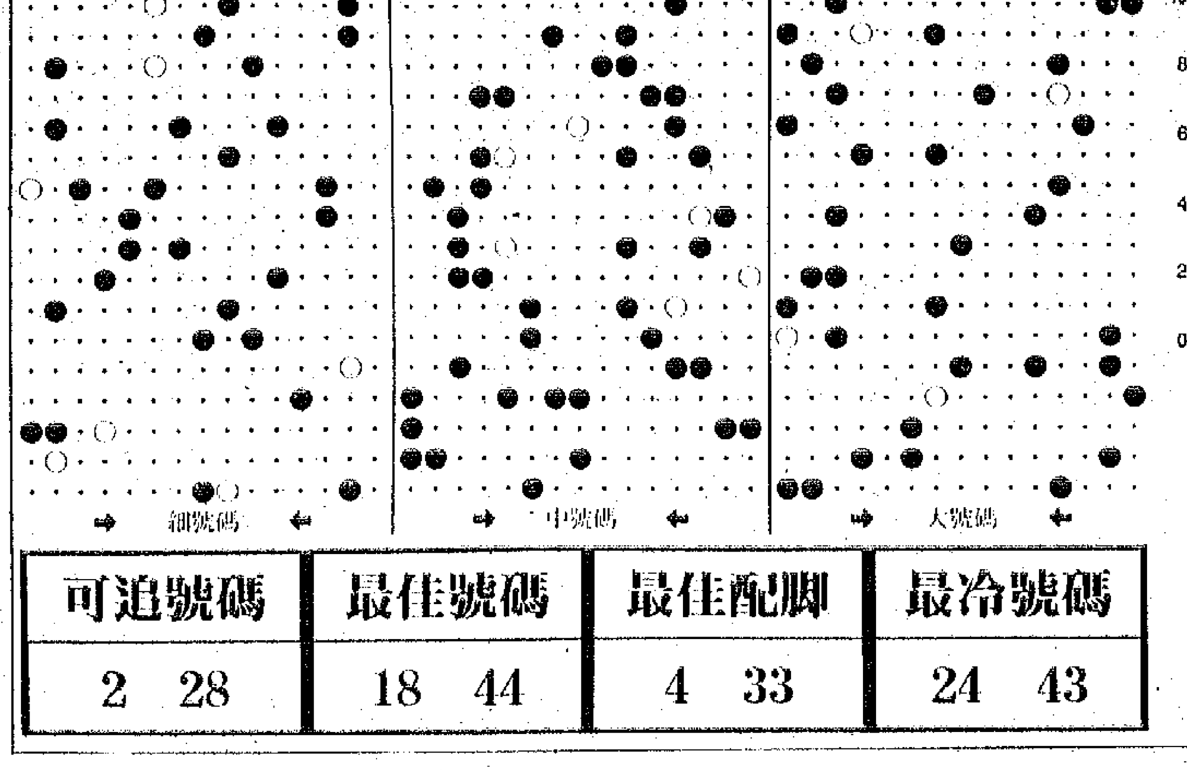
潘先生沒有經濟基礎嗎？她說：「因為他不是我的拍拖對象，有沒有經濟基礎不知道。」

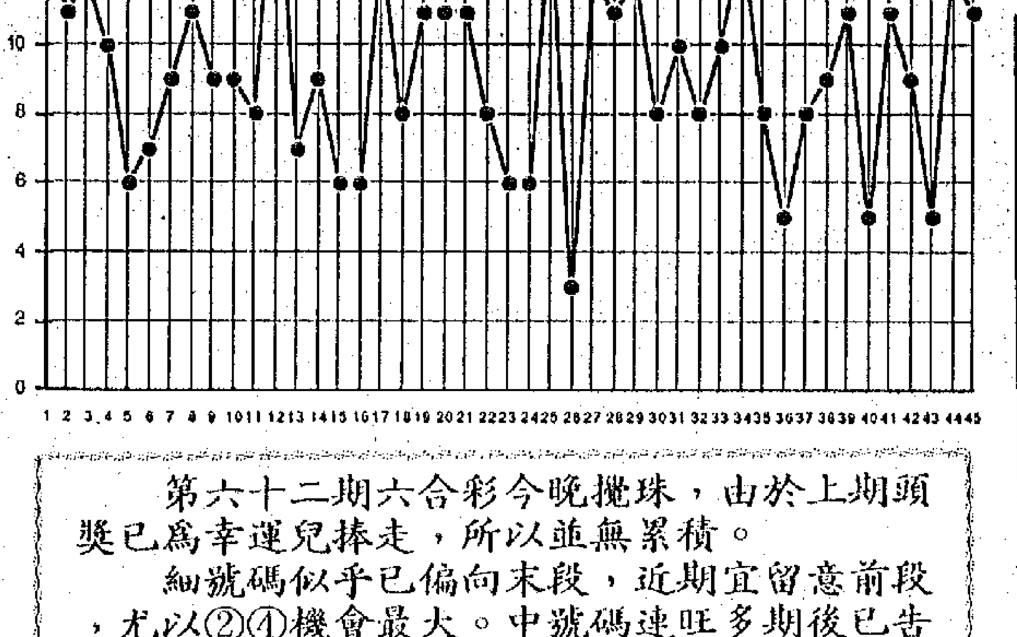
梨園點滴

道教蓬瀛仙館啓
電話：六七三六二八六

六合彩

最近二十期號碼開獎圖紛





可追號碼	最佳號碼	最佳配脚	最冷號碼
2　28	18　44	4　33	24　43

第六十二期六合彩今晚攪珠，由於上期頭獎已為幸運兒捧走，所以並無累積。

細號碼似乎已偏向末段，近期宜留意前段，尤以②④機會最大。中號碼連旺多期後已告轉弱，但極有機會反弹，⑱㉘屬首選之材。而大號碼以㉝㊲機會最大。（港）

近期旺門號碼：

16 18 21 33 44

十期盲門號碼：

3 6 15 24 35 40 43

各號碼與上次開出距離期數

1: 2	8: 0	15: 24	22: 3	29: 2	36: 1	43: 2
2: 1	9: 0	16: 1	23: 1	30: 2	37: 3	44: 1
3: 10	10: 6	17: 1	24: 14	31: 0	38: 4	45: 3
4: 2	11: 7	18: 4	25: 6	32: 0	39: 13	
5: 8	12: 3	19: 7	26: 5	33: 5	40: 27	
6: 10	13: 9	20: 3	27: 4	34: 1	41: 4	
7: 8	14: 0	21: 0	28: 4	35: 22	42: 0	

最近十期各號碼開出次數

1: 1	8: 2	15: 0	22: 1	29: 2	36: 2	43: 0
2: 3	9: 2	16: 3	23: 2	30: 2	37: 2	44: 3
3: 0	10: 1	17: 1	24: 0	31: 3	38: 2	45: 1
4: 2	11: 1	18: 4	25: 2	32: 2	39: 0	
5: 2	12: 1	19: 1	26: 1	33: 3	40: 0	
6: 0	13: 1	20: 2	27: 2	34: 1	41: 2	
7: 1	14: 2	21: 3	28: 3	35: 0	42: 1	

自45個號碼起計開出次數

1: 26	8: 27	15: 25	22: 21	29: 29	36: 19	43: 16
2: 25	9: 24	16: 19	23: 16	30: 23	37: 19	44: 25
3: 27	10: 22	17: 25	24: 21	31: 29	38: 26	45: 19
4: 27	11: 26	18: 18	25: 24	32: 22	39: 29	
5: 18	12: 34	19: 28	26: 18	33: 22	40: 17	
6: 24	13: 18	20: 32	27: 26	34: 33	41: 28	
7: 24	14: 24	21: 21	28: 29	35: 31	42: 23	

今年以來各號碼開出次數

1: 12	8: 12	15: 6	22: 7	29: 12	36: 5	43: 6
2: 12	9: 9	16: 6	23: 7	30: 8	37: 8	44: 12
3: 12	10: 9	17: 13	24: 6	31: 11	38: 9	45: 10
4: 9	11: 9	18: 8	25: 14	32: 9	39: 12	
5: 6	12: 7	19: 12	26: 4	33: 10	40: 5	
6: 7	13: 7	20: 12	27: 13	34: 13	41: 11	
7: 9	14: 9	21: 10	28: 11	35: 8	42: 10	

觀望德央行本週復會港匯市觀望
美元對德日幣牛皮向軟
英鎊加元回順澳紐匯堅
匯商預期美元在現水平盤整之後仍有下跌餘地
港元息口偏低引起業內套息刺激美電做價上揚

（特訊）上週末美元在紐約市場反彈後，昨日在本港市場轉呈牛皮，市勢稍回軟。美電在業內套息的影響下報升，馬克及日圓匯價亦微升，高息貨幣互有上落，港滙指數下跌一小點。

一家華資銀行外滙交易員表示：由於德國中央銀行在本週四開會，今後有可能加息，令市內大多數做手採取觀望態度，交投量極疏，即使當午後倫敦開市亦未能引起交投興趣，全日美元祇在窄狹水位內上落，開市時分別報兌一點七二五八馬克及一三六點二三日圓，收市為一點七二七〇及一三六點三一。除了觀望德國中央銀行會議之外，日本金融機構放暑假也影響了市內的交易量稀少。

一家歐資銀行外滙交易員指出，昨日滙市表現相當之呆淡，市內人士對美元稍看好，但預料其在現水平盤整之後仍有下跌的餘地。

一家美資銀行外滙交易員表示：如果德國中央銀行稍後開會起決定把貼現利息由現行的六厘半提高半厘的話，則市場會對加息消化，倘若德國中央銀行暫時推遲加息，則美元有機會反彈兩個芬尼，在此之前，美元在現水平可稍向好，但在一點七三三〇馬克將有阻力。

高息貨幣表現互有榮辱，英鎊回跌至兌一點六九四八美元，加拿大元亦跌為一點一四六八兌一美元，澳洲元微升上〇點七八四〇美元，紐西蘭元亦堅兌〇點五七二一美元。

港元方面，銀行存息調低半厘昨日開始生效，加上同業拆息低跌，以致業內沽港元買美電的套息活動增加，支持美電做高。其他主要外幣對港元互有升跌，在美元前景不明下，做外幣存款的未見增多。

美電開兌七七六點三〇至五〇，最高七七六點七〇至九〇，最低七七六點二〇至四〇，收兌七七六點六〇至八〇，升〇點五〇港元。英鎊成一三一點五六，跌〇點〇一五港元。馬克成四四九點七〇，升〇點四〇港元。日元成五六九點四〇，升一點二五港元。

其他主要外滙價，加元兌六七七點二五，升〇點四〇港元。澳元兌六〇八點二〇，升〇點五〇港元。紐元兌四四四點〇，升〇點三〇港元。瑞士法郎兌五一二點七〇，無升跌。法國法郎兌一三二點三五，升一點三〇港元。新加坡元兌四五一，升一港元。

港滙指數報一一二點九，下跌〇點一。

去週敏感性提款潮已告平息
大量資金回流銀行
同業拆息全面下挫
存息減半厘昨生效亦為拆息步低因素

（特訊）銀行同業拆借活動普通，交投由於市內頭寸供豐，各期拆息均下跌。業內人士指出，上週萬國寶通及標準渣打兩大銀行受到謠言而出現較多的提款後，目前已全面恢復常態。而存戶提走的大量資金也大部分在昨日回流銀行體系內，以致市內的短錢供應驟大增，拆息遂被抑低。由於存息調降了半厘，令港元存款吸引力下降，假若刺激這些資金流入股市，勢將令同業市場的過多閒資抽出，有助同業拆息在現水平持穩。

隔晚拆息開四厘八七五，最高五厘〇六二五，最低四厘半，收市亦為四厘半，跌十六分三厘；一週錢拆四厘八七五，跌半厘。

中長錢拆息，一個月期五厘三一二五，跌十六分三厘；兩個月期五厘半，跌四分一厘；三個月期五厘八一二五，跌十六分三厘；六個月期六厘一八七五，跌十六分一厘。

亞元利息跌後轉定，歐元利率則作技術性向上調升十六分一厘，市場觀望美國即將公佈的零售數據以找尋美國減息的線索。

美國白宮受到七月份批發物價下跌百分〇點二的鼓舞，說這項數據顯示通脹正受到控制。

白宮發言人菲茲沃特說，這項數據令人十分鼓舞，是一項好消息，看來通脹低企並受到控制。

這項數據又使人期望聯邦儲備局在上周二降低其聯邦基金利率後，會進一步放鬆其貨幣政策。

不過，三藩市聯邦銀行的行長帕里仍然認為通脹令人憂慮，而央行的政策應把之反映出來。他重申其立場說，雖然物價的壓力稍為放緩，但所謂的核心通脹率仍是長期的威脅。

金融分析家等待本周三公佈的七月份消費價格數字——一項美國通脹趨勢的重要指標，如果下跌的話，將意味聯儲局會採取行動降低利率以進一步刺激經濟。

經濟學家稱，實際上聯儲局是以消費物價指數而非以批發物價去訂定目標，消費物價是改變決策的因素之一。

事實上今年消費物價指數的問題比批發物價多。消費物價今年整體上升約百分三，核心通脹率處在百分四點七。對比鮮明的則是，批發物價指數今年降百分一點七。

聯儲局於周二把聯邦基金利率從五厘七五減至五厘半，是自從四月卅日以來的首次減息。

本周公佈的重要數據還包括周二的七月份零售額、周四的房屋動工量、周五的六月份貿易赤字和工業生產、設備使用率。

市場預測七月份零售額升百分〇點三，而六月份是跌百分〇點二。

歐洲美元利率，一個月期至三個月期均為五厘七五，六個月期五厘九三七五，九個月期六厘〇六二五，十二個月期六厘一八七五。

亞洲美元利率，一個月至三個月期同報五厘七五，六個月期五厘九三七五，十二個月期六厘二五。

新年度預算公佈前匯商觀望
澳元買賣了無生氣
殺空頭紐元稍扯上
紐西蘭央行行長評論有影響

（特訊）雪尼十二日電：澳洲元是日交易了無生氣，全日高低波幅只在十點子之內，收價比上週微升。

當地法國國家巴黎銀行外滙交易員約瑟芬陳表示，全日市況乏善足陳，全日澳元波幅在〇點七八三〇至四〇美元之間上落，在此疲莫能興的市勢中，很難吸引買賣。

澳洲元開兌〇點七八三二至三七美元，收兌〇點七八三三至三八，比上週收市價〇點七八一三至一八，微升〇點二〇美仙。預料澳元在海外亦將在〇點七八一〇至七八五〇之間上落。

另一外滙商表示，在新年度預算案發表[illegible]皮，除非周四公佈的第二季國民生產總值有出人意表之處。

由於預期減息已漸為市場所消化，外滙商認為上述數字將無重大衝擊。但若然總產值成長弱，債券價會做升，亦難以把澳元沽低。估計澳元在〇點七八一五美元水位持平而稍向好，而在〇點七八四五將有若干沽售，如上述水位升過而儲備銀行又無介入干預，則可進一步扳高。

約瑟芬強調新預算公佈前，澳元可持穩，目前對澳元有需求者為機構，短線客少做新倉。

威靈頓十二日電：儲備銀行就國內利息結構及滙率所作出的評論[illegible]紐元收市價微升。

儲備銀行行長巴拉殊稱：中央銀行不能接受正面利息曲線出現銷壁及紐元滙價大幅波動。

在巴拉殊作評論前，紐元在兌〇點五七一〇美元水平徘徊，評論發表後的「殺空頭」把紐元推上〇點五七二五高位，收市才回順至〇點五七一七至二四，比上週收價〇點五七〇九至一六，微升〇點〇八美仙。是日開兌〇點五六九七至〇四美元。

一九九七年七月滿期債券孳息率在上述消息公佈及由九點七厘升上九點八〇厘。

巴拉殊又稱，九一年全年通貨膨脹約上升百份二點五，至明年六月會計年度升幅估為百份二點八。

紐西蘭元開盤時市勢虛怯，未能收復上週五的失地。

東京匯市交投疏淡
日圓表現疲軟

（特訊）東京八月十二日電：美元在東京外滙市場收市時兌一三六點四日元，上升零點一日元。

外滙經紀表示：德國銀行週四開會，在此之前投資者入市審慎，特別是不少投資者放假，對交投亦有一定影響，雖然美元被看淡，但在日本證券醜聞陰影下，日元仍疲莫能興。

美元兌日元開市報一三六點三日元，其後在一三六點二至一三六點四的窄幅上落，全日共成三十一億三千萬美元，上日則成二十[illegible]八千萬美元。

港金繼續平淡
收市三三一九稍降二元

（特訊）本港九九金昨日週一復市交投仍平淡，收市價三三一九，波幅僅為七元。

金商說，美元昨日牛皮，等待稍後德國是否加息的消息，一般相信德國不加息美國可能減息，因而美元短期走勢不樂觀，但是否如此現時仍言之過早，有分析家認為美元現水平已對德國加息作出反應，如德國真的加息，正是壞消息出盡，美元有可能上升。金融市場變化莫測，以常理推測並不一定準確。在這種情況下，黃金市場繼續以靜制動。

去週白金白銀一度急挫，相對而言黃金的表現較佳。但從另一角度去看，亦可以說是在三種貴金屬中以黃金市場最為呆滯，對外間因素的反應最冷淡。

昨日九九金開市價三三一四，較前市收市價低七元，亦為全日最低價，上午收市回升至三三二〇。下午開市後升上三三二一最高價，最後以三三一九收市，較上午開市價高五元，較前市收市價跌二元，波幅七元，低息五元，場內交收交七千三百兩，買金收市買價分別為三三二一五及三三二三元，較上週六跌一元。

本地倫敦金收市價三五八·〇〇及三五八·五〇美元，跌〇·一〇美元。

包裝紙張供應較多
南韓等訂價已報降
本港生產線大部分已向北移
工業用紙在內地採購

（特訊）工業用包裝紙供應較多，由於去年的聖誕節貨品需求較多，除了日本粉面灰底盒咭紙訂價報穩之外，南韓、台灣、印尼灰底盒咭紙訂價均報降，每噸降十美元，但印刷用紙訂價尚無變動。

據洋紙商透露：灰底粉面盒咭紙，日本產品訂價仍然偏高，每噸報價八萬二千日圓，仲五百八十美元。南韓產品訂價報降，每噸降十美元，即是由五百五十美元降為五百四十美元。台灣產品訂價較低，每噸五百二十美元，印尼產品訂價更低，每噸五百美元。港產品用包裝紙，大部分在中國大陸採購，因為本港工業大部分已經北移。但印刷紙張則在本港採購較多，原因是較為精美的印刷品在本港進行，自然採用洋紙為主。現在日本道林紙每噸訂價八百美元，日本粉面紙每噸訂價一千〇五十美元，南韓粉面紙每噸訂價九百八十美元，南韓道林紙每噸訂價七百八十美元，台灣道林紙每噸訂價七百四十美元。

洋紙商指出：自今年初以來，工業用包裝紙以及印刷紙供源訂價下降約百分之二十，現在已到了谷底，相信可以站穩。

泰國龍眼供量續增
市道仍暢好．價格漸下降

（特訊）泰國龍眼供港量近日持續增加，價格亦告下降，大陸貨則仍未有運到。

據果欄消息說，昨日泰國龍眼每擔售一千二百元左右，較初到港時以每擔一千六百至一千八百元已降低兩成多，一般相信稍後價格變化不會太大。果商表示，今年泰國龍眼質素甚佳，且其中並無壞貨，空運抵港，仍然十分新鮮，甚受顧客歡迎。反之大陸龍眼，至今未有運到，主因是貨素有所不及，代理商仍然猶豫不決，相信稍後大陸至龍眼旺產期，或會有貨供港。

果商說，今年大陸荔枝失收，供港量大減，故此被台灣貨搶過了風頭。雖然台灣糯米糍及桂味不及大陸貨，但是貨量則甚多。大陸糯米糍及桂味今年在本港市場，每斤售三十多元，是由於貨量太少所致。

龍眼以前亦是大陸貨天下，但近十年八年已被泰國貨趕上，荔枝仍然是大陸貨佔優勢。

市場投機活動收斂
台幣兌美元持穩

（特訊）台北八月十二日電：台幣兌美元收市時以二六點七三台幣兌一美元，上週末則兌二六點七二，全日共成四千九百五十萬美元，上週末則成三千五百萬美元。

外滙經紀表示：本地銀行在美元兌二六點七二台幣水平時入市吸納美元，加上投資者相信央行不會坐視美元兌台幣跌破二六點七關口，以致在此水平左右，市場投機活動亦見收斂。

台灣紡織巨商華隆集團
擬收購港國商銀行
有關具體收購詳情則未肯透露

（特訊）台北十二日電：台灣紡織業巨商華隆（譯）集團正進行收購香港國際商業信貸銀行的事宜。

該集團發言人只透露收購事務是經由該集團在香港的附屬機構進行，但其他詳情則不再透露。

香港國際商業信貸銀行是受到母公司被指控詐騙後，於七月八日被港府下令關閉，而國商母公司全球業務亦同樣被有關方面關閉。

目前香港國商是交予清盤官進行清盤程序，並為國商找尋合適買家，港府亦會與多方面接觸商討有關事宜。

華隆是台灣十大企業集團之一，擁資約四百五十億元台幣（十七億美元），主持人翁大銘（譯），目前仍因股市醜聞受害。

香港國商存戶獲得承諾可以得回百分廿五存款額或最高五十萬元，並可能在清盤後獲得更多。

翁在當地一份新聞雜誌週刊一版訪問稿中表示，他相信香港國商「仍然賺錢」。

翁被引述說：「我相信它的資產足夠填補其負債。」

翁說，在華隆的收購計劃中，超過一百萬港元大額存戶將不可以提取存款而將被列為股本，小額存戶則全部支付。

翁說，華隆在香港國商存款三千萬元失掉，亦不會對集團造成損害，原因「數額不足掛齒」。

華隆最近申請在台設立商業銀行，但為官方所否決。

歐洲金融市開
美元微升 金價偏軟
白銀白金價均稍升

（特訊）倫敦八月十二日電：美元在歐洲外滙市場開市微升，金價偏軟。

外滙經紀表示：上週五美國公佈的生產物價指數下跌零點二，較市場預期頗有出入，此消息對美元利好，投資者目前正等待德國會否加息，以致市場交投甚疏，現時為歐洲暑假季節，對滙市交投亦有影響。

倫敦一英鎊兌美元由一點六九六五下跌至一點六九五九美元。

美元兌馬克由一點七二五五上升至一點七二六，美元兌法國法郎由五點八四九九上升至五點八五，美元兌瑞士法郎由一點五一二三上升至一點五一二四。

倫敦黃金開市每安士由三五八點二五下跌至三五七點七五美元，蘇黎世每安士由三五八點六五下跌至三五七點九五美元。

倫敦白銀開市每安士由三點八九六上升至三點九九美元，蘇黎世每安士由三點九〇上升至三點九九美元。

倫敦白金開市每安士由三五四點〇七五上升至三五五點六，蘇黎世每安士由三五三點九七上升至三五五點一美元。

日本經濟成長勢頭未變
上升步伐刻在放慢
分析家謂增長氣泡已破
必須放鬆信貸政策

（特訊）綜合東京電訊報道：日本經企廳今日發表年度經濟白皮書稱，日本經濟已是第五十七個月增長，現時正進入持續溫和增長階段。報告稱，現政府年度（截至九二年三月三十一日止）的國民生產總值，很可能達到政府的百分之三點八目標水平。上年度增長為百分之五點七。白皮書亦指出了影響經濟增長的若干因素，例如勞工愈益短缺、儲款率下降和能源需求上升。

它認為，一九九〇年股市大跌不會過分影響投資資金。

報告表示，六個月增長的日本經濟，步伐刻正放緩，但不會陷入衰退。

經濟學家說，日本經濟向下移動，如果要保持高效率的話，必須放鬆信貸政策。

他們說，日本經濟增長的兩大動力——強勁的資本投資及個人開支，可能失去活力。

富士研究學會經濟部的首席經濟學家裔木說：「日本經濟在四月至六月的季度逐漸疲軟，在資金投資及個人開支縮少的情況下，料會進一步下滑。」

日本研究學會的經濟學家宮脇說：「迄今為止，日本的經濟增長主要是由於經濟氣泡——過度高昂的地價及股價。」

他說，現在這些氣泡已經爆了，當局必須採取新的經濟政策，包括適當地放鬆信貸以刺激國內需求。

日本央行的高級官員說，央行看來正在致力使氣泡不再膨脹。儘管經濟增長的步伐溫和地收慢，但迄今沒有跡象顯示經濟踏入蕭條境況。

栢克萊銀行司庫部的助理首席經紀井口說：「如果不能在十月前放鬆信貸，則日本不能對七國集團履行其維持穩定增長的諾言。」

但栢克萊的井口指出：「如果等到所到經濟指標符合條件，才放寬信貸，那時候經濟已停頓了。」

一位央行高官說，央行仍然關注物價向上的壓力。

增長的主要憂慮是企業資本投資放緩。另方面，日本疲弱股市也阻止大公司透過發行新股，去籌集資金。

海產雜貨個別品種
實銷量互有消長
中國冬菇價廉宜多銷
中東鮑魚代替日本貨

（特訊）海產雜貨，實銷互有消長，大體上，價格比較適宜仍品種銷量較大。

中東乾鮑魚，市價堅挺，十一頭每擔二十三萬五千元，二十頭每擔二十萬〇二千元，差不多代替日本乾鮑魚的銷量。

中國冬菇，價廉而銷量亦增，連平大花菇每擔一萬二千一百元，宜昌花菇每擔一萬一千八百元，京山花菇每擔八千五百元及七千七百元。

罐頭鮑貝，酒樓已普遍採用，二打庄新月牌中粒每盒四百五十元。

腰果仁市暢價穩，中國牡丹牌一八〇規格每擔三千七百五十元，二四〇規格每擔三千二百五十元，三二〇規格每擔三千一百元，四五〇規格每擔二千八百五十元。印度二一〇規格每擔三千五百元，二四〇規格每擔三千三百元，三二〇規格每擔三千二百元。

新會柑皮，價格差距極大，頂級陳皮每擔一萬七千元，普通柑皮每擔二千一百元至二千九百元。四川柑皮價位較低，每擔四百元，湖南雜果皮價格更低，每擔三百二十元。

西河紅棗，市價上升，每擔一千〇五十元，雞心紅棗一千一百元，其他紅棗沽出不多，造成西河紅棗一枝獨秀。

中國米來港恢復正常
存倉量已告增加
兩廣白米大量運到

（特訊）中國米在七月首二旬內，到港曾經減少，但七月下旬到港已告復增，所以，七月底中國米基本存倉量已增至七千四百噸，回復正常水平。

據米業人士透露：本週公佈的中國米存倉雖有下降，但七月下旬廣東、廣西食米運到轉多，故在七月卅日前的一週內，中國米運到一千四百噸，比前一週運到八百噸增加六百噸，故此中國米存倉量回復正常水平。

中國米七月首二旬曾因華中及華東水災影響，江西及安徽食米來港曾經減少，致令本港的中國米存倉量下降。

又據貿易署統計，截至七月卅日為止，基本存倉食米總量五萬八千九百五十九點六噸，包括候寄米四千一百八十六點六噸，另有特別存倉七千七百八十九噸，泰國米佔四萬四千五百一十一噸，中國米佔七千四百五十四點五噸，澳洲米佔五千四百七十三噸，美國米佔七百二十九噸，越南米佔三百八十九噸，其他米佔九百五十四點四噸。

昨（十二）日米市，尚呈穩定，入口米十二家開辦，提貨米十七款。泰國金鳳香米每擔二八五元，[illegible]

英國減息與否
端看本週數字

（倫敦十一日電）本周公佈的英國經濟數據料會顯示通脹下跌，從而增加了秋季減息的機會，但失業率仍會上升。

三菱銀行經濟學家魯斯說：「總的來說，數據有可能顯示經濟已處於轉捩點。」

本週公佈的多項數據涉及批發價格、零售價格、平均收入及零售價格指數，料會顯示通脹壓力將繼續在第三季度放緩。

關於英國的通脹仍然下降的證據，將令英鎊市場感到欣慰。英鎊市場預料德國的主要利率將在本週調升。

三菱銀行的魯斯說：「如果通脹仍然低企，且有輕微復甦的跡象，則不管德國是否加息，預料英國政府也會在秋季再度減息。」

英國的保守黨政府自從去年十月以來把利率削減了四厘，目前報十一厘。

本週公佈的數據如下：周一公佈零售額、周二批發物價數字及製造業產量數據、周四的七月份失業數字及周五的零售物價指數。

英六月零售量升
官方認為衰退見底
第二季消費信貸增

（特訊）倫敦八月十二日電：英國中央統計處發表資料顯示：六月份英國零售量經季節性調整後較上月增加百分之一點五，但較去年同期下跌零點四。六月份零售量指數報一二三·〇（八五年基數為一〇〇），五月份則為一二一·二。

英國財政部表示：英國零售衰退至今，已有見底的跡象，原因是六月份零售量的上升一點八。

與此同時，中央統計處指出，淨消費信貸增加二千二百萬英鎊。六月份財務機構，建築行業及信用咭的消費信貸額經季節性調整後達三十七億四千萬英鎊，五月份則為三十七億二千萬英鎊，至六月份的一季內，總消費信貸較對上一季增加百分之六。

菲律賓國際收支帳
首七個月轉虧為盈

（馬尼拉十二日電）菲律賓中央銀行十二日發表一份聲明中說，在一月至五月，菲律賓的國際收支呈現七億三千三百萬美元的盈餘，從一年前九千一百萬美元的赤字轉變過來。

從一月至四月該國已錄得二億六千八百萬美元的盈餘。

中央銀行說，經常帳及非貨幣資本帳的良好表現，令菲律賓國際收支得以改善。

在一月至五月，經常帳赤字從去年同期的十億四千萬美元減至六億一千九百萬美元，非貨幣資金的淨流入則從二億七千四百萬美元擴大至

英倫銀行認為經濟持續緩慢
公司盈利及財政仍受壓
製造業競爭力未能改善

（倫敦電）英倫銀行在它的八月十五日的季度快訊出版前公佈的一篇文章中稱，由於經濟持續放緩的影響，九一年上半年英國公司盈利及財政狀況仍然經受壓力。

該行說：「九一年上半年盈利性繼受的壓力依然存在，並可能範圍擴大，而盈利邊際率進一步減小。」

文章著重論九〇年公司的健康情況及作結論稱：「九〇年中盈利性繼續下降，一如過去衰退一樣的嚴重，但仍高於九四一七五年以及八〇一八一年的水平。」

該行說，由於交易盈利總額的下降被非貿易及海外收入增加所抵消，公司去年盈利溫和上升。

九〇年投資支出下降，但公司支付的紅息保持特別高，這是公司財政赤字大幅上升的部分原因，赤字由一年前的二百一十億增至二百七十億英鎊。

文章又說，銀行的借貸去年下降，很多公司轉向資本市場集資。

英倫銀行說：「該一環節財政赤字仍然非常巨大。進一步作出巨大的調整似乎是可能的——較好是通過限制工資而不是通過削減僱員及投資去實現。」

這種調整，「八九年至九〇年間英國製造業競爭能力下降相當巨大，在九一年頭幾個月會引致有效競爭進一步下降。」文章說，美元兌英鎊上升；加薪下降的跡象以及北美洲需求的增加，可能有助於英國製造業改善競爭能力。

澳紐銀行分析經濟
澳洲復甦過程緩慢崎嶇

（墨爾砵電）澳洲及紐西蘭銀行集團發表最新的「商業指標」報告指出，澳洲的經濟衰退可能已結束了。

澳紐銀行指出，澳洲經濟復甦的過程將會十分緩慢和崎嶇。由現在起的一年內，部分行業仍會受衰退困擾，九二年的失業率仍會在百分之十左右。

澳洲在七月份的失業率為百分之九點五，比六月的百分之九點八為高。

澳紐銀行表示：「雖然國內商界信心仍穩定地獲得改善，但現金資金流動仍然十分緊張。」

報告指出，引致經濟衰退的根本原因，例如利率持續高企，商品價格急跌及維多利亞省爆發信心危機等，正逐漸獲得改善。

報告稱：「自九零年初以來，商業借貸利率已下降了超過六厘；商品價格連續五個月上升，現時比起九一年二月所創下的低點，上升了超過百分之九；全國正慢慢回復信心。」

自九零年一月起，政府先後八次放寬貨幣政策，官方利率由十八厘下降到現在的十厘半；四大銀行的優惠利率目前處於十四厘二五的水平。

澳紐銀行表示，消費者情緒好轉，向銀行查詢樓宇貸款的人數增加，而在未來數個月內，新屋動工數字也會大幅上升。

不過，預料大部分商業公司在九二年之前，都不會在廠房和設備方面作出新投資。

澳紐銀行說：「有一點要警惕的事，設備能力利用率過高及實際利率仍然偏高，會令澳洲的經濟復甦過程緩慢和崎嶇。」

黃金期貨（美元、安士）		12/8/91		
結算月份	開市買賣價	結算價變動	最高／最低價	成交
91年8月	357.0/358.0	357.5 +1		
91年9月	359.0/360.0	359.5 +1		
91年10月	361.0/362.0	361.5 +1		
91年12月	365.0/366.0	365.5 +1		
92年2月	369.0/370.0	369.5 +1		
92年4月	373.0/374.0	373.5 +1		
92年6月	377.0/378.0	377.5 +1	377.5/377.5	4
黃豆期貨（六十公斤 港元）				
91年8月	UNQ	152.0 0	—/—	
91年9月	UNQ	136.2 0	136.2/136.2	1
91年10月	UNQ	130.2 0	130.2/130.2	1
91年11月	UNQ	128.6 0	128.6/128.6	1
91年12月	UNQ	128.8 0	128.8/128.8	1
92年1月	UNQ	128.8 0	128.8/128.8	1
			總成交	5
原糖期貨（磅 美仙）				
91年9月	13.25	13.23 −0.02	13.25/13.23	4
91年10月	13.34	13.33 −0.29	13.34/13.33	4
92年1月	8.85	8.87 −0.31	8.87/8.85	73
92年3月	8.69	8.79 −0.21	8.79/8.69	97
92年5月	9.41	8.39 −0.11	9.41/9.39	7
92年7月	9.30	9.30 −0.04	9.30/9.30	4
			總成交	189
港元利率（每點二十五元）				
91年9月	9380 9440	9400 +15	9400/9400	1
91年12月	9260 9300	9300 +20		0
92年3月	9170 9230	9250 +50		0
			總成交	1

香港黃金及白銀市價

1991年8月12日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3314	3319	−2
期金（8）月	357.5	357.5	+1
本地倫敦金	357.3/357.8	358.0/358.5	−0.1
飾金	3630	3630	—
飾白金	3900	3900	—
白銀	309	309	—
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3310	3320	+2
富格林	2760	—	—
金楓葉	2844	2864	—
鴻運金	2844	2864	—
鷹揚	2844	2864	—
銀條（十両）	393	399	+1

利昌金舖有限公司提供

本港外幣行情

91年8月12日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	776.20	776.70
美鈔	每百	775.00	776.00
美單	每百	775.60	776.60
英鎊	每鎊	13.13	13.19
加拿大元	每百	676.50	678.00
西德馬克	每百	448.70	450.40
瑞士法郎	每百	512.00	513.70
法國法郎	每百	131.60	133.10
荷蘭盾	每百	398.20	399.70
澳洲元	每百	607.40	609.10
紐西蘭元	每百	442.50	444.20
日圓	每萬	568.90	570.40
台幣	每百	26.80	28.90
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	279.50	281.00
新加坡元	每百	449.70	451.20
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓圜	每萬	102.00	112.00
E. C. U.	每個	9.1980	9.2330
港幣兌人民幣	每百	58.90	59.25
港匯指數		112.9	(−0.1)

港元外幣存款利率收市行情

1991年8月12日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	5.25	5.25	5.75
港元	50萬或以上	5.25	5.25	5.75
美元		5.3125	5.3125	5.375
英鎊		10.50	10.50	10.4375
日圓		6.9375	7.00	6.9375
澳洲元		9.4375	9.375	9.3125
西德馬克		8.6875	8.75	8.8125
加拿大元		8.00	8.00	8.00
紐西蘭元		8.4375	8.375	8.375
E. C. U.		8.625	8.75	8.875

銀行仍健全．謠言不足信
港府須嚴加追究以保障社會經濟安定

香港有個別銀行的零售業務近日曾經受到相信是未經證實的謠言困擾，社會且出現混亂。若這是有人惡意散播謠言所致，港府須嚴加追究和懲治，以保障香港社會經濟繁榮安定。

市面確曾流傳若干不負責任的傳言或揣測，使兩間具規模的外資銀行在香港分行的零售業務受到影響。美國一名國會議員的近乎老生常談言論被香港個別人士誇大，使萬國寶通銀行香港分行的提款人數較平日為多。美資銀行實際在過去多年面對呆壞債券及房地產價格等問題的衝擊，而它們已進行重整業務結構的工作，包括調整其在美國總行以至海外分行的業務，甚至作業務合併。有幾間美資銀行在最近兩年已收縮香港等地的海外業務，但對香港的銀行金融業的正常運作無甚影響。

至於渣打銀行香港分行的零售業務受謠言困擾，其母公司英國標準渣打銀行集團在英倫銀行及倫敦證券交易所的同意下發表聲明強調財務及結構健全，及繼續承擔對它在香港分行的承諾。這有別於香港國際商業信貸銀行的情況，因為在盧森堡註冊的國際商業信貸集團涉嫌洗錢等國際問題。渣打銀行香港分行業務及盈利表現理想，而標準渣打銀行集團的盈利增長僅是放緩。

香港國際商業信貸銀行現時仍受到其控股集團問題的困擾，有關方面還是調查它是否存在未知的債務或不明賬項，在處理上確有若干困難。但這並不是顯示香港的銀行業有問題，理由是香港國際商業信貸銀行是受到海外問題波及。香港的銀行業架構仍是相對健全的。

在經歷過八十年代初期風潮的衝擊，以及窮數年之力的立法制訂新的銀行業條例，香港的銀行業在財政狀況及業務結構大致達到國際的銀行業水平。港府銀行監管當局特別重視行業的信貸業務架構及管理，而銀行業的信貸策略普遍審慎，是穩健中求進取。銀行在年初已在樓價有跡象升至與商業者購買力脫節邊際時，便收緊對住宅樓宇的按揭貸款，便可見一斑。

香港的銀行業近年在多個重大政治經濟事件衝擊下，依然經得起考驗，而且對金融經濟發展起着積極的支持作用，故港人是可對香港銀行業結構和體制投以信心的一票。若有人惡意地散播謠言，破壞港人對銀行體系的信心，當局是需要認真追究和徹查造謠者的。銀行業是相當依賴信心支持的服務行業，而其盛衰對社會經濟有異常重要的影響，造謠者惡意地破壞銀行業，到頭來也會損害其本身的利益。（中通社評論）

兩岸經貿管窺

大陸市民收入增加儲蓄利率偏低
股市成閒資的出路

·斌仲·

大陸一些較早開放、經濟較為發達的城市，人民的收入不斷增加。儲蓄利率偏低，使這些資金熱衷於投機，既為發財，又為彌補通脹步高所帶來的損失。姑勿論這會刺激投入股市的博情緒膨脹，有助紓緩企業的財政開資困難。

近兩個月上海股市表現是連續上升，上月成交額更創紀錄的新高。七月份上海股市成交總額創紀錄達到八千六百萬人民幣，較六月的四千七百萬增長百分之八十三。最大日成交額是七月一日的一千二百五十萬元。

由於金融投資工具極少，這使私人儲蓄居高不下，這些閒資一有機會便拿出來賺錢，或備以建房改善生活條件等。

儘管自去年四月起，人民銀行先後兩次調低利率，但上海市民個人儲蓄額仍不斷增長。

據有關資料顯示，上海城鄉居民目前儲蓄存款餘額已超過二百五十億元。僅以該市農村抽樣調查統計數字，今年第一季度市郊農戶人均存款二百九十一點三元，比去年同期增長百分之二十。而人均收入則只增百分之十八。有關人士對此種狀況表示憂慮。

據行家分析，自去年以來出現的儲蓄高居不下現象，其原因主要有以下方面：

——住房制度改革的推行，城市居民開始為住房資金而積蓄。據調查，至少已有百分之六十三的市民家庭開始此項儲蓄。尤其近年來普遍家庭居室的裝修，陳設趨於高檔化，裝修新房，安裝煤氣，更置家具，電器等，大凡進入新工房的家庭每戶開銷平均不少於萬元。因而，市民的資金準備會遠遠快於國家住房制度改革的速度。

——早兩年在農村出現的造房熱，在降溫後，農民家庭尚未找到新的投資熱點，農民最大的消費是造房，一九八五年時，平均每戶為此投資二、三萬元。如今已造好新樓的農戶，有錢只能存銀行。

——銀行數次存款利率調整，對先前存款沒有追溯力。目前定期存款利息，僅相當於利率高峰時的百分六十左右。但絕大多數在前年或去年高利息時存入的儲蓄款仍可以原率計息。因而對存戶刺激不大。

股市便是這些資金最好的出路，近兩個月來上海股市更升勢不絕。據分析家指出，儘管面臨大量新股上市的潛在壓力，大市也無特別的利多消息，整個股市卻牛氣不絕，交投也較活躍。該報導認為原因可能有三個：

一是上海股市即使增加幾支新股，總市值仍不大，尤其是面對到期國庫券兌付資金的出籠，更是相形見小。

二是上海機構投資者手中持有相當規模的「電真空」股，這部份存量相應地成了影響市場心理的重要砝碼。

三是上海股市自七月八日起推行電腦自動客戶，在一定程度上使股票交易更加方便和可行。

令人擔憂的是上海某些上市公司的經營業績並不理想，也能保持連續兩個月超過百分之十七的升幅，這使人聯想起去年深圳股市的暴起暴落。這肯定會令股民帶來損失，但這是無可避免的事。健全的市場也會發生，更何況處於初階的大陸股市。儘管如此，多了股市這條資金出路確是利己利人。

較大技術調整壓力仍在

[illegible]但對銀行之得益頗大，是以昨日銀行股市價普遍明顯揚升，尤其是滙豐銀行而言。

傳呼業先鋒ABC佳訊集團

ABC佳傳更為部份客戶提供度身訂造的傳呼服務，包括為大廈管理及護衛公司提供全港首創的新[illegible]

各地

東京股市轉現大跌

東京八月十二日電：東京股市昨日跌破二萬三千點水位，是自七月二十三日以來最低指數[illegible]

新加坡股大幅滑落

新加坡八月十二日電：新加坡股市在假後重開依然報跌，海峽時報指數下挫二十二點五，收市報一四〇[illegible]

股市專欄

銀行股受減息刺激銳升帶領
港股市再創歷史新高峯
恒指大升四六點收市報四〇七〇點
成交數值則續減至十三億四千萬元

（特訊）昨（十二）日香港股市轉現較大幅度彈升，指數再創歷史新高紀錄，收市指數晉升至四〇七〇點一四，比上週收市指數彈升四六點一三，全日成交數值則續減至十三億四千七百餘萬元，比上日成值減少一億一千五百餘萬元。

大市走勢雖略呈反覆，當昨日上午開市後已有向好趨勢，隨而轉現強力彈升，恒生指數迅而扯升至四千零七十九點，由於獲利回吐增晉市價上升回順，惟低跌勢尚非急激，在中段大部份之交易時市價仍處於盤旋狀態，迄至收市前轉現回升，雖然，收市指數未能回升至昨日最高指數，惟企於較高水平。

大市轉現強力反彈，顯然的是受本港銀行減息的消息刺激，但一般股市人士意態頗感審慎，故只金融類股價提升較勁外，一般股票市價變動則不大，儘管銀行股市價彈升強勁，其股票亦只部份稍作跟升而已。

據資深證券業人士表示，由於銀行減息半厘，鼓勵部份原作存款之資金流入股市，惜成交額未隨大市上升而增加。

據另一證券業人士指出，此次銀行存款利息低調，無疑使銀行邊際利潤增加，遂刺激買家對銀行股特別垂青，致使銀行股市價扯升明顯，對大市亦有帶領的作用。然從恒指期貨並未相應而大升，反映股市人士普對大市再續上升之勁力有疑慮。遂形成市價高開後出現爭持而成數不多的現象。

根據聯合交易所全日成交數值有十三億四千七百六十一萬元，比上日成值減少一億一千五百八十八萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升四六·五三而爲四〇七〇·五四，上午收市指數回降爲四〇六三·三四，比上週收市指數仍升三九·三三，下午收市指數復回升至四〇七〇·一四，全日共升四六·一三。恒生分類指數俱見報升，其中以金融及公用類升幅較大，地產及工商類升幅則輕微。香港指數收市爲二六六六·一七，以前日收市指數升二九·二一，香港分類指數惟酒店類微報低，其他各類俱報升，以金融類升幅最大，公用事業升幅亦有相當，餘者升幅均屬輕微。所有普通股指數收市爲二二五四·〇九，比前日收市指數升二三·一〇。在有成交之三百七十九項股票中，上升者有一百八十三項，下降者有八十二項，無變動者有一百一十四項。

各項股票交投仍屬個別發展，做價則普遍的榮辱只在一兩個價位之間，提升稍較明顯者計國泰航空升一角半，中華巴士升四角半，國浩集團升四分，恒生銀行升七角半，建屋貸款升四角，香港興業升一角二分半，漢國置業升三分，滙豐銀行升一元一角，力寶升四分，文華東方升一角，安全貨倉升一角半，善美環球升四分，瑞麥國際升六分，太古洋行升三角，九龍倉升三角及和記電業升九分等。做價低跌稍較明顯者只十字軍跌六分，金源米業跌四分，大酒店跌一角七分半，廣生行跌三分及華厦置業跌四分等。

信德集團上半年度業績
溢利略過一億五千萬元
另有非經常性溢利一千八百萬元
董事局議決中期息每股九點五仙
斥資八千萬購海島旅遊部份權益

（特訊）信德集團有限公司昨日公佈中期業績，該公司截至九一年六月三十日止營業額爲六億一千八百萬元，較去年同期上升百分之十八點三。該公司除稅及少數股東權益後溢利一億五千三百一十萬元，較去年同期輕微增長。期內該公司有一項出售澳門土地的非常性溢利一千八百萬元。每股盈利爲十四點七仙。董事局議決派發中期息每股九點五仙，或選擇以股代息。截止過戶日期爲八月二十七日至九月二日。

該公司主席何鴻燊表示，集團的港澳船務載客量在頭半年有百分之八點九增長。平均每日開航班次達一百二十班次，載客率達百分之八十二。此外，飛翔船價格已於今年七月開始調整百分之十。

何氏表示，由於今年上半年旅遊業不景，引致經營的海鮮舫生意欠景，預料在下半年新裝飾開業的海鮮舫生意將有好轉。

至於地產方面，何氏指出，集團投資於澳門回力球場購物中心預期在八月尾動工，在九二年尾可望完成。

何氏又謂，高價燃油費及運作成功上升令到空運業務利潤下降，但相信在下半年將有所改善，另外，第二架七四七級航機已經於上月中投入服務，第三架將於八月中亦投入服務。

談及酒店業務，何氏表示，集團的酒店業部門在年初進軍旅遊業，而澳門文華東方酒店上半年平均入住率達百分之七十三點五，房價七百七十三元。

何氏在談及該集團之前景時表示，儘管該集團之每股盈利較去年輕微下跌，但對未來發展前景表示樂觀，旅遊業有復甦的跡象，而噴射水翼船票價調整後，可望該集團下半年度會有較好的業績，全年每股盈利亦會相應提高。

（特訊）信德集團宣佈，建議斥資八千萬港元向大股東持有之澳門旅遊娛樂有限公司購入海島旅遊發展有限公司百分之三十四點九二五權益。有關收購代價將由信德內部資源支付。是項關建交易建議大股東及其有關人士將不會就是項動議投票，獲多利已獲委任爲小股東財務顧問。

海島旅遊唯一資產爲一幅位於澳門路環黑沙面積約八百二十六萬平方呎之土地，該土地擬發展爲一綜合渡假中心，包括二〇八個房間之五星級酒店，賭場，十八洞之哥爾夫球場，哥爾夫球會所，網球中心及共學校，設有八個球場及一二三個車位。有關興建工序已展開，並預期可於九二年六月竣工。屆時樓宇總面積約四十七萬八千平方呎。建築成本支出估計約一億五千六百萬港元，全發展計劃合共約六億五千一百萬元。

該地盤於本年七月由仲量行評估之價值爲二億三千萬元，收購事項之協議代價與海島旅遊於九零年底已經調整有形資產淨值四億五千八百萬港元，比較有百分之五十折讓。

時代廣場四十億元融資
九龍倉集團已作出安排

（特訊）九龍倉（集團）有限公司宣佈，該公司已就時代廣場發展計劃四十億港元融資安排作出決定，發出兩項授權書。

兩項融資中，首項爲十億港元的公司貸款，由CS第一波士頓負責安排，獲得西德意志洲立銀行、荷蘭合作銀行、捷能銀行及荷蘭銀行支持；另一項三十億港元項目貸款由CS第一波士頓安排，並由三菱銀行、住友銀行及安田信託聯合安排及聯合或各自包銷，此項目貸款又獲其他財務機構支持。兩項融資年期均爲八年。

九龍倉集團執行董事洪承禧稱：「我們對於這兩項貸款感到高興。這兩項融資證明多間著名銀行樂意爲穩健機構的大型計劃提供財政上的支持，雖然最近數月市場不斷有很多猜測，但我們一直有信心可以成功地完成貸款計劃的磋商。現在市場可以停止猜測。多間國際銀行積極支持長線發展計劃，顯示他們對香港前途充滿信心。」

時代廣場的地基工程已經完成，上蓋工程亦正依照計劃進行，預計將如期在一九九三年首季落成。工程的主要合約及指定的轉包合約最近已批出，由於當時建築市場競爭劇烈，九倉能以較低於預算的價錢批出標書。合約總值約二十億港元，比原來預期的二十四億港元省回四億。

麗新與鱷魚恤聯合聲明
小股東入禀法院事
有關聆訊尚未解決
建議有關股東謹慎處理

（特訊）麗新製衣及鱷魚恤昨日發表聯合聲明，有關聆訊小股東入禀法院一事尚未解決。董事局認爲該件案件將不會在短期內處理妥當，若果該事件有進一步發展，董事局將儘快公佈。在此段期間，該公司建議有關股東應謹慎處理所持集團股份。

恒生指數昨日變動表

前收市	4024.01
10:15AM	4058.39
10:30AM	4072.60
10:45AM	4074.99
11:00AM	4070.54
11:15AM	4069.39
11:30AM	4067.13
11:45AM	4066.96
12:00	4073.47
12:15PM	4068.64
12:30PM	4063.34
變動（點）	+39.33
2:45PM	4059.32
3:00PM	4063.33
3:15PM	4065.81
3:30PM	4070.14
最高	4079.30
最低	4024.01

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
8月	4052	4050/4065	4081	4060	4080	+28	4140	3745	1809	5936
9月	4095	4080/4130	4117	4110	4110	+15	4160	3363	262	788
12月	4135	4100/4150	—	—	4160	+25	4148	4145	0	2
3月	4150	4110/4190	—	—	4170	+20	—	—	0	0
								合約總數	2071	6726
工商分類指數										
8月	3465	3400/3530	3520	3510	3513	+48	3575	3495	12	34
9月	3500	3400/3600	—	—	3500	—	—	—	0	0
12月	3530	3430/3630	—	—	3530	—	—	—	0	0
3月	3540	3440/3640	—	—	3540	—	—	—	0	0
								合約總數	12	34

較大技術調整壓力仍在

△昨（十二）日本港股市復轉現彈升，交投稍減少。

整個大市仍顯示好淡雙方仍在強烈爭持，促使大市之彈升，主要是由於本港銀行去週底突宣佈減息的消息刺激銀行股大幅彈升，隨而帶領其他股票市價向好。

恒生指數以四〇七〇點一四收市，比上週收市指數上升四十六點一三，全日成交數值有十三億四千七百餘萬元，比上日成值減少一億一千五百餘萬元，減少之幅度爲百分七點九。

儘管昨日市價轉現明顯彈升，但大市之走勢仍甚感飄忽，只在上午開市後最初階段市價出現強力彈升，恒生指數在開市後四十五分鐘左右已彈升爲四〇七九點三〇，比上週收市指數升五十五點，自此後市價轉呈盤旋。

上週五收市後，本港銀行公會宣佈存款息減半厘，而各銀行貸款利率並未相應低降，此現象確屬少見，也許是爲壓阻炒樓及通脹，惟是由於存款息減，貸款息維持不變，亦即存款與貸款差距擴大半厘，無形使銀行收益增加，莫小視差距擴大之幅度只半厘，但對銀行之得益頗大，是以昨日銀行股市價普遍明顯提升，尤其是滙豐銀行而言，升幅之大也許並非爲該股票一項紀錄，亦是甚少見。

昨日升幅逾一元之多，升幅逾百分三，除銀行股外，其他股票雖亦多見報升，大多數亦只推升一兩個價位而已，可想見一般股市人士態度仍審慎。

以當前之一般情況並沒有若何變化，上週下半週因受謠傳而引致輕微動盪情況在昨日已復趨平靜，這亦可能促使昨日市價彈升之另一因素。較大技術性調整壓力仍然存在。

△在昨日表現較好之股份計冠亞商業、國泰航空、中華巴士、國浩集團、恒生銀行、建屋貸款、香港興業、漢國置業、滙豐銀行、希慎興業、力寶、文華東方、安全貨倉、善美環球、瑞麥國際、太古洋行A、九龍倉集團及和記電業等。

△兩邊客大手成交依然偏疏少，稍較大宗者計大家樂以二元二角成交一百七十八萬二千股、中華漆廠以一元四角二分成交一百萬股，香港電訊以七元一角成交五十萬股，明輝發展以三元五角七分半成交兩宗五十萬股、國際德祥以一元六角一分成交八十四萬八千股，善美環球以八角半成交一百五十萬股，新鴻基工業以九角九分成交二百萬股等。

・天椒・

萬威科技去年度
溢利增幅達二成三
全年溢利四千二百萬元
建議派末期息每股三仙

（特訊）萬威科技昨公佈截至九一年三月三十一日止年度業績，營業額三億六千萬元，增加百分之十九點八。除稅及少數股東權益後溢利四千二百零九萬三千元，比對去年同期三千四百萬增加百分之二十三點五。每股盈利十七點七仙。於扣除集團重組之一百七十五萬三千元非經常項目支出後全年股東應佔溢利四千零三十四萬元，建議派發末期息每股三仙。截止過戶日期由九月十一日至二十日，首尾兩天在內，派息日十月十八日。

該公司主席陳煒文表示，波斯灣戰爭對集團影響極微，集團仍獲健康增長，陳氏指出，集團營業額及盈利增長，乃由成功的產品多元化及對外投資等策略所致。

萬威科技分別在香港及日本成立兩間合營企業，而在收購西德HUGER BAROMETER GMBH後，再在兩間香港電子公司作策略投資。

對歐洲市場之推廣將會繼續。新成立的英國附屬公司，專注推廣及銷售集團的產品，以及與集團的英國客戶直接聯絡。

爲加強及進一步開拓美國市場，集團目前正商洽及考慮與美國一間電子消費公司合作，在北美洲推廣萬威科技產品。

由於上述新發展及擴展海外業務，預期集團所有公司在多方面會有協力優勢。

在貫徹研究發展新產品的企業策略下，該公司今年內將有一連串萬科技產品推出。它們包括無線電話、電子文具、精密量度儀器及家用保安系統。

計及所有上述因素以及集團的成功推廣策略，該公司董事局有信心集團在未來能維持繼續增長及成功。

第一太平銀行首次派息
每股派發股息三仙
上半年盈利六千二百萬

（特訊）第一太平銀行有限公司公佈截至九一年六月三十日止六個月未經審核中期報告，除稅及少數股東權益但未計非經常項目前盈利六千二百五十六萬三千元，較去年同期三千六百五十萬大幅增加百分之七十一點三四，每股盈利爲十五點二仙。期內扣除五百三十二萬非經常項目後股東應佔溢利五千七百二十四萬二千元。

該公司期內之五百三十二萬非經常項目來自集團總行搬遷往告士打道而所支出之費用。

該公司董事局宣佈派發成立以來之首次股息，每股三仙，惟股東可選擇以股代息方法收取。該公司表示，如無不可預知之情況下，董事局仍會根據集團之成績及計劃繼續派發股息。

該公司於九一年六月三十日之股東權益由去年同期之六億二千四百四十萬增至十一億五千四百二十萬，而每股資產淨值亦由二元五角五仙增至二元八角。

第一太銀常務董事栢壽祺表示，期內每股盈利與對上年度相同，加上完成收購美國加州之聯合儲蓄銀行及菲律賓之FIRST PACIFIC CAPITAL CORPORATION所帶來之效益，董事會展望本年度下半年之表現將會同樣令人鼓舞。

十字軍以供股集資
收購灣仔駱克中心
一供二，每股供一角

（特訊）十字軍宣佈，建議向亞洲證券國際購入灣仔駱克中心整幅樓宇，另建議向現有股東以一供二方式配售新股集資以作上述收購用途。

該公司主席麥理賢於評述建議收購駱克中心時表示，集團有意尋求分散業務基礎，雖然目前巴西採金業務進展令人滿意，但仍未能提供盈利，透過收購駱克中心可提供即時之盈利基礎。該大廈每年總租金收入約一千五百萬元，於扣除管理費用後，以收購價一億六千二百萬計算相當於九點二六厘回報率。

此外，該公司並建議以一供二方式，每股供銀一角，公開發售十四億七千六百萬股新股，集資除開支前一億四千七百六十萬元。現有股東及股証持有人均可按上述基準參與，而認股証行使價因此關係而不會予以調整。供股截止過戶日期由八月二十七日至三十日，首尾兩天在內，是次公開發售新股由寶源投資任包銷商。

華厦末期股息每股二點九仙

（特訊）華厦置業有限公司昨公佈截至九一年三月三十一日止年度業績，營業額一千零五十萬元，較去年同期減少五十萬，除稅及少數股東權益後，較去年同期一千九百二十萬元減幅百分之十五點七。每股盈利十六點一仙。建議派發末期息每股二點九仙。截止過戶日期由九月二十七日至三十日，首尾兩天在內。

上市公司消息

▲香港興業　八月十五日公佈末期息。
▲香港建屋貸款　改於八月十五日公佈中期息。
▲香港電燈　八月十五日公佈中期息。
▲名力集團　八月十五日公佈末期息。
▲太平協和　八月十五日公佈中期息。
▲霸寶集團　八月十五日公佈中期息。
▲華信地產財務　八月十五日公佈末期業績。
▲倫太保險　八月十六日公佈中期息。
▲東方海外　八月十六日公佈中期息。
▲星港地產　八月十六日公佈中期息。
▲電視企業控股　八月十九日公佈中期息。
▲電視廣播　八月十九日公佈中期息。
▲新海康航業　八月二十日公佈末期業績。
▲明輝發展　改於八月二十九日公佈末期業績。

申請葉氏恒昌新股
略多於可供認購額
股份將於下週四掛牌

（特訊）葉氏恒昌宣佈，該公司共接獲有效白色申請表格九百九十六份，合共認購股份一億三千五百萬四千股，相當於可供認購股數一點五倍。全數及部份所獲接納申請之退款支票與股票預期於八月十六日或之前寄出。股價預期於八月二十二日開始買賣。

傳呼業先鋒ABC佳訊集團
計劃年底前上市

（特訊）香港傳呼業先鋒ABC佳訊集團計劃於本年底前在香港聯合交易所上市。

ABC佳訊由現任主席何佐芝成立，是香港其中一間最先專門銷售傳呼機和提供無線電傳呼服務的公司，並剛於本年六月慶祝成立二十週年。

由一九七一年成立開始，ABC佳訊逐漸發展爲現在擁有逾十萬客戶的傳呼業市場領導者，其若干客戶更是在香港佔領導地位的企業或機構。

ABC佳訊從事傳呼業二十年，爲其中一間最早推出下列產品及服務的傳呼公司：包括一九八四年通過與路透社的合作發展計劃，率先爲用戶提供第一手財經資料、一九八六年與香港聯合交易所協議，推出香港首部股票機，以及去年推出顯示香港賽馬會提供資料的賽馬機。同時，ABC佳訊亦是首家在地鐵車站設立顧客服務中心的傳呼服務公司。

ABC佳傳更爲部份客戶提供度身訂造的傳呼服務，包括爲大廈管理及護衞公司提供全港首創的新服務，能自動把樓宇內發生的任何故障傳訊給指定的服務人員。ABC佳訊對其在香港的未來業務發展充滿信心，目前已擁有獲得第二代無線電話在港經營牌照的大財團Personal Communications Limited百分之五股份（並有權認購額外百分之五權益），該財團其他股東包括英國電訊、第一太平及新鴻基地產。至於在其他地區的發展，ABC佳訊透過擁有Excel Communications Inc.百分之三十五股權而涉足台灣傳呼業，另一方面，現正商討購入Matrix Telecom不超過百分之二十股權，此乃一間在菲律賓、馬來西亞、泰國及印尼多地投資管理無線電傳呼服務的澳洲機構。

ABC佳訊集團董事經理謝志雄表示，該公司擁有強大的個別客戶及企業客戶網，這與我們一貫堅持採合先進科技，提供高質服務不無關係，此亦容許我們在發展迅速的電訊行業佔著有利位置。

ABC佳訊是商台企業有限公司的附屬公司。

投資策略
有利因素影響大市反彈

岑江

昨日週一大市在三項有利消息影響之下，呈反彈走勢，其一是週六宣佈減息半厘；其二是在週六、週日和週一的幾日之中，銀行擠提風潮得到控制，銀行門口已不再出現人龍提款，人心稍定，故大市在風高浪急之中，得到企定和反彈；其三是新任財政司麥高樂第一日新上任，政府應該盡量在開始期間，建立一個良好形象，以便日後推行政令時得到若干順利，所以，週一大市在以上三個有利形勢之下，得到反彈走勢。現在話又說回來，這幾種形勢是在風高浪急的情況下發展的，亦因此而造成市場形勢瞬息萬變，理智的投資者自然領悟其中關鍵，靈活應變。

昨日大市在開市時略爲高開後，即呈反彈走勢，上午收市時，恒指報四〇六三點，上升三十九點，半日成交七億七千萬元，下午收市時恒指報四〇七〇點，仍上升四十六點，全日成交十三億四千七百萬元，從市場走勢來看，大市上升四十六點，而成交量逐步下跌到十三億元，有些並不配合之處，投資者對於這種形勢必須心中有數，保持頭腦清醒，才不爲大市形勢所惑，陷於進退失據。

昨日週一之升市，主要由幾隻指數股托起指數而已，絕大部份股隻並未有跟隨上升，這幾隻股包括滙豐、恒生、東亞、電訊、港燈等，其餘的一些藍籌地產股，保持窄幅牛皮，消化前段升勢，如新地、新界、恒基、恒隆、鷹君等，其他二三線股，更是表現乏力，故投資股民在進行投資時，必須認識市場的個別走勢，掌握準確，才有可爲。

公司分析
信和置業持續積極發展
業績增長勢仍堅强

信和置業爲近年來發展相當迅急股份之一，尤其是在過去兩年，隨着本港房地產市道暢好，該集團無論在盈利及資產方面按年均有顯著的增長，據該集團發表去年度（九〇年至九一年度）中期報告，截至九〇年十二月三十一日止六個月除稅及少數股東權益後，股東應佔溢利爲二億五千零九萬八千元，比上年度同期之二億零八百六十三萬三千元增加四千一百四十六萬五千元，增幅爲百分十九點五。每股盈利爲三點二仙，比上一年度同期之二點八仙，增零點四仙，增幅爲百分十四點三。

在去年度上半年該集團溢利之增長，主要是佔聯營公司溢利大幅增加的關係，本身業務溢利雖有增長，惟幅度則屬輕微。期內該集團之營業額有四億七千八百九十四萬六千元，比上一年度同期之四億六千四百一十四萬二千元只微增一千四百八十萬四千元，增幅爲百分三點二。期內營業溢利有一億七千七百七十九萬五千元，比上一年度同期一億七千二百一十萬三千元只增五百六十九萬二千元，增幅爲百分三點三。所佔聯營公司溢利則有一億一千三百九十八萬五千元，比上一年度同期之六千六百九十八萬七千元增加四千六百九十九萬八千元，增加幅度高達百分七十點二。

據該集團發表之中期報告，在期內全資擁有位於荃灣沙咀道之工業大厦科技中心經已竣工，逾八成已出售，爲中期盈利提供重要貢獻。估有五成權益之太平洋貿易中心及全資擁有之豐利中心及其他物業餘下樓面均有滿意銷量。至於該集團租金收入方面，據報告亦增長，轄下佔有兩成半權益之中港城，佔有百分四十五權益之尖沙咀中心，及佔有百分八十五權益之屯門市廣場均有極高租用率，租金收入佔期內盈利百分三十五。除物業外，該集團亦有從事酒店業務，轄下之皇家太平洋酒店及城市花園酒店雖則在中東危機影響之困難環境下，仍保持令人滿意之業務。

在截至九〇年六月底結算，該集團股東權益達六十八億九千二百九十八萬元，而在八六年六月底結算只有十億一千三百二十一萬元，即增加五十八億七千九百七十七萬元，增幅達百分五百八十。可想見在過去幾年發展之迅速，隨着集團之發展，資金需求亦增加，故負債額亦有相當，在九〇年六月底結算，二十億二千五百六十九萬元，而比上一年度結算二十七億三千八百零二萬八千元已大爲減少。另有短綫有價證券九千零一十一萬八千元，在結算日市價爲一億二千二百八十萬一千元。

在去年度上半年結算後該集團有兩重大事項，其一爲該集團以合共約三億二千八百五十萬元現金代價向信和地產及其若干附屬公司權益（包括股東及股東貸款），計爲屯門廣場之商場及停車場，包括五十四萬九千八百零八平方呎商場面積及一千二百三十六個泊車位，該等物業每月所得之租金收入爲七百五十萬元；位於香港金鐘道統一中心二十五樓面積二萬零四百八十九平方呎物業。每月租金收入爲六十四萬八千八百一十八元；又位於九龍旺角信和中心面積約一萬二千八百四十七平方呎之購物商場，每月租金收入爲三十三萬四千八百三十八元，位於九龍塘碧華花園及根德閣面積約一萬五千九百零七平方呎之住宅單位及十一個泊車位，每月所得租金十七萬八千九百元；另有兩項位於中國廣州之發展地盤，其一佔地約四萬六千八百零二平方呎，供發展作商住用途，另一則佔地約九萬一千四百二十九平方呎，供發展作工業用途。

另一較重大事項乃該集團將已發行或未發行之每股面值二角之普通股每五股合併爲每股面值一元之普通股一股。

在九〇年七月至九一年二月期間，該集團已預售多項發展物業。其中部份乃獨資發展，部份則以合作方式發展，集團所佔之銷售收入共達十九億元。該集團爲維持業務不斷的發展，今年（九一年）以來已標投得三幅官地。三幅位於大埔，一幅位於粉嶺，另一則位於將軍澳。使該集團土地儲備益充裕。

該集團年來已漸加強物業投資收入，促進穩定收入來源，對於物業發展仍未鬆懈，去年度業績料會進一步增長。

・古平・

各地股市指數（八月十二日）

地區	上日收市	是日收市	升	跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	23434.62	22985.67		−448.95	−1.92%
澳洲（普通股指數）	1584.20	1565.70		−18.50	−1.20%
紐西蘭（柏克萊指數）	1455.70	1437.20		−18.50	−1.27%
台北（加權指數）	5207.01	5157.66		−49.35	−0.93%
南韓（綜合指數）	721.58	706.07		−15.51	−2.15%
新加坡（海峽時報）	1462.58	1440.08		−22.50	−1.54%
倫敦（一百種指數）（8時03分）	2570.60	2558.70		−11.90	−0.43%
紐約（道瓊斯指數）（8月11日）		休		假	%

各地股市

東京股市轉現大跌

東京八月十二日電：東京股市昨日跌破二萬三千點水位，是自七月二十三日以來最低指數一天。

經紀表示，市場內昨日投資情緒低落，部份投資者假後未返，昨日亦有一場高校棒球賽吸引不少愛好此道人士。

經紀謂，昨日日經平均指數下挫四四八點九五，收市報二二九八五點六七，成交股數一億八千萬股。

昨日東京股市活躍股份情況：

雅佳	一〇六〇	下跌五十
東京銀行	一三四〇	下跌二十
卡西歐	一二九〇	下跌五十
西鐵城	一〇〇〇	下跌十
富士照相	三三八〇	下跌四十
日立	一〇九〇	下跌十
本田	一四二〇	下跌三十
吉之島	一五六〇	上升十
邦尼卡	九三三	下跌二十七
三菱電子	六五二	下跌十四

吉隆坡股低跌明顯

吉隆坡八月十二日電：經紀說，馬來西亞股市昨日在缺乏承托力及沽家出貨關係，引致指數下挫低至支持位。

經紀說，昨日市況續下挫，基金經理沽出持貨，令大市在上周五增幅完全抵銷。吉隆坡綜合指數跌破支持位五五六〇，昨日下挫七點三三，收市報五五八點一〇。

經紀指出，投資者對後市不敢樂觀，加上海外沽家出貨增加大市向下壓力，預料指數第一個下試位在五五〇。

南韓股市跌勢仍急

漢城八月十二日電：韓國股市昨日交投暢通，股市在無新消息支持而下挫。

經紀謂，韓股昨日在無氣大市下，投資者靜觀其變，指數下挫十五點五一，收市報七〇六點〇七。全日成交額爲三千九百四十一億

新加坡股大幅滑落

新加坡八月十二日電：新加坡股市在假後重開依然報跌，海峽時報指數下挫二十二點五，收市報一四四〇點〇八。

經紀表示，投資者擔心鄰國馬來西亞的通脹上升貨幣貶值，影響新加坡本月經濟。故此，投資者在最近已對股市採取觀望態度，希望進一步了解大市走勢。

菲律賓股勢仍疲弱

馬尼拉八月十二日電：菲律賓股市昨日表現疲弱，大市受美國將撤出在菲律賓基地消息及右翼份子揚言發動政變令股市氣氛變得沉寂。

經紀謂，部份投資者有意選擇國庫債券，令拍賣國庫債券連續上升三週。

經紀表示，預料因爲大市經已超賣短期內相信會有反彈，昨日菲股綜合指數下跌六點五一，收市報九六八點八六。此外，投資者將在低位吸入部份股份及尋找適合投資管道。

台北股市回吐顯增

台北八月十二日電：經紀表示，台北股市昨日在獲利回吐下出現下挫現象，台北加權指數下跌四十九點三五，收市報五一五七點六六，全日成交額報四百一十七億台幣。

經紀說，由於投資者擔心股市將無力推動上升，而且股市已連續上升了三日，投資者爲安全計先行獲利回吐，引致昨日指數下挫數十點。

經紀謂，市場目前缺乏方向及新消息刺激，預料大市在五二〇〇水位有支持，指數將在五一〇〇至五二〇〇間調整上落。

澳洲股市跌勢持續

雪梨八月十二日電：經紀謂，由於投資者擔心澳洲經濟是否復甦及海外股市不振，令昨日澳洲普通股指數下挫十八點五，收市報一五六五點七。

經紀表示，市場正尋找有利股市上升因素，預料在現階段股市將乏力上升。

經紀說，機構投資者在知道政府暫不擬調低利率，昨日取銷入貨行動，多少令大市有影響。

紐西蘭股亦向下跌

威靈頓八月十二日電：經紀說，受到海外市場疲弱影響，紐西蘭股市昨日亦在成交疏落下調整低跌。

經紀說，投資者對大市失卻方向及無新消息刺激，紐股指數下跌十八點五，收市報一四三七點二。

經紀謂，由於股市走勢欠明朗，預料本周內大市將向下調整機會較大。

倫敦股市開盤報低

倫敦八月十二日電：經紀表示，昨日倫敦股市在十三間公司除息的影響下股價在開市早段即告下挫。

經紀表示，股市在多間公司除息情況下，倫敦金融時報一百隻股份在八時三分報二五五八點七，下挫十一點九。

經紀表示，市場人士對大市頗爲憂心，加上東京股市下挫及紐約股市疲弱，令倫敦股市開市偏軟。

另外，經紀謂，投資者擔心英國經濟能否短期內復甦。

打擊信心疑惑得見澄清 港股回歸上升軌跡

香港股市行情表(一)

★ 除淨 ▲ 除息 ⬆ 創新高 黑體字爲恒指成份股

成交金額：1,347,604,564
成交股數：510,936,284
恒生指數：4,070.14 +46.13
1991年 8月12日（星期一）

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		銀行.財務.投資													
14.20	021	聯合企業	14.10	—	—	13.90	14.30	14.10	—		—	—	3.46	8.35	7.27
2.75	662	亞洲金融	2.55	2.60	2.575	2.60	2.625	2.60	+0.05	+58	141,000	364,500	0.64	11.14	5.77
0.232	214	滙漢實業	0.188	0.199	0.184	0.184	0.185	0.184	−0.004	−33	13,779,409	2,654,719	0.05	—	—
0.98	129	泛海國際	0.76	0.77	0.76	0.76	0.77	0.77	+0.01	+107	422,000	322,950	0.19	1.73	100.78
19.90	023	東亞銀行▲	19.10	19.50	19.30	19.30	19.40	19.30	+0.20	+132	206,336	4,011,053	4.74	16.61	3.23
4.10	123	嘉宏國際	3.725	3.75	3.725	3.725	3.75	3.725	—	—	1,216,640	4,554,498	0.92	8.20	6.44
8.70	110	中國東方	8.50	—	—	8.30	—	8.50	—		—	—	2.09	23.58	1.83
1.45	121	紀德置業	0.77	0.78	0.77	0.78	0.79	0.78	+0.01	+110	60,000	46,600	0.19	55.71	0.64
0.46	106	Crusader	0.22	0.216	0.157	0.158	0.16	0.159	−0.061	−2	19,429,000	3,287,404	0.04	—	—
10.80	440	大新金融⬆	10.60	10.80	10.60	10.70	10.80	10.80	+0.20	+63	174,460	1,859,428	2.65	11.74	4.44
3.10	166	F.P.Banc	2.50	2.625	2.475	2.50	2.525	2.50	—	—	1,022,125	2,600,984	0.61	13.16	—
1.69	142	第一太平	1.30	1.33	1.31	1.31	1.32	1.31	+0.01	+156	500,359	657,349	0.32	5.10	6.10
1.90	053	國浩集團	1.71	1.77	1.74	1.74	1.75	1.75	+0.04	+45	1,664,000	2,894,430	0.43	11.35	4.57
34.00	011	恒生銀行	32.75	33.75	33.25	33.25	33.50	33.50	+0.75	+47	1,190,415	39,695,898	8.23	18.20	2.99
13.10	145	建屋貸款	12.60	13.00	12.80	12.90	13.10	13.00	+0.40	+26	3,800	49,180	3.19	7.54	8.46
30.00	005	匯豐控股⬆	28.90	30.00	29.20	29.90	30.00	30.00	+1.10	+20	7,910,960	235,281,589	7.37	15.58	5.20
1.76	183	嘉華銀行	1.53	1.55	1.54	1.54	1.56	1.55	+0.02	+108	120,773	186,889	0.38	9.97	2.93
1.80	226	力寶	1.63	1.69	1.66	1.67	1.68	1.67	+0.04	+41	6,304,000	10,527,920	0.41	27.24	2.99
	197	僑太保險													
0.73	376	萬勝證券	0.60	0.60	0.60	—	0.60	0.60	—	—	100,000	60,000	0.15	272.73	—
	222	閩信集團													
1.40	495	百利大	1.03	1.06	1.05	1.06	1.08	1.06	+0.03	+31	231,923	242,927	0.26	—	—
0.46	227	大眾國際	0.41	0.41	0.41	0.41	0.415	0.41	—	—	16,000	6,560	0.10	20.20	4.88
2.575	086	新鴻基公司	2.35	2.40	2.35	2.35	2.375	2.375	+0.025	+127	679,000	1,610,125	0.58	9.92	6.31
1.14	265	德利投資	0.74	—	—	0.73	0.77	0.74	—		—	—	0.18	28.14	5.39
0.53	258	港臣太平洋	0.41	0.42	0.385	0.385	0.395	0.39	−0.02	−6	4,754,000	1,908,660	0.10	—	—
2.60	349	友聯銀行	2.30	2.35	2.275	2.275	2.325	2.275	−0.025	−64	174,016	400,236	0.56	11.48	6.59
	274	大華銀行													
39.75	096	永隆銀行	39.00	39.75	39.50	39.75	40.00	39.75	+0.75	+60	26,322	1,045,715	9.77	12.55	3.56
		綜合企業													
0.97	104	冠亞商業	0.79	0.81	0.80	0.80	0.81	0.81	+0.02	+38	786,000	635,840	0.20	8.39	6.67
2.45	271	亞洲證券	1.70	1.74	1.72	1.73	1.74	1.73	+0.03	+74	219,300	380,066	0.43	32.04	6.83
1.08	024	寶威集團	0.72	0.73	0.72	0.73	0.74	0.73	+0.01	+103	204,000	148,900	0.18	9.42	3.26
1.56	025	其士國際	1.25	1.26	1.23	1.23	1.25	1.23	−0.02	−48	434,000	541,380	0.30	7.30	3.65
2.525	116	周生生	2.175	2.225	2.20	2.20	2.225	2.20	+0.025	+121	152,000	334,750	0.54	5.10	8.64
0.475	367	莊士機構	0.42	0.435	0.41	0.41	0.415	0.415	−0.005	−60	4,393,704	1,848,490	0.10	11.31	2.41
0.51	508	其士商業國際	0.40	0.41	0.395	0.395	0.40	0.395	−0.005	−57	1,196,000	481,440	0.10	6.15	4.20
1.08	441	寶隆洋行	0.91	0.94	0.92	0.94	0.96	0.94	+0.03	+24	126,000	117,640	0.23	10.13	5.31
1.68	704	嘉利美商	1.38	1.38	1.37	1.36	1.37	1.37	−0.01	−31	254,000	350,480	0.34	—	—
	264	公和祥									暫停買賣				
16.60	013	和記黃埔	15.30	15.70	15.40	15.40	15.50	15.50	+0.20	+108	2,878,000	44,714,700	3.81	13.41	4.19
5.40	155	華基泰集團	3.975	4.00	4.00	3.975	4.00	4.00	+0.025	+172	132,000	528,000	0.98	12.87	12.49
	175	志正國際													
37.25	015	怡和控股	36.25	36.50	36.00	36.25	36.50	36.25	—	—	396,468	14,399,897	8.91	10.25	3.05
4.125	100	怡和國際汽車	3.775	3.875	3.80	3.85	3.875	3.85	+0.075	+57	283,040	1,079,948	0.95	8.31	8.57
19.30	208	怡和策略	18.30	18.50	18.30	18.30	18.40	18.40	+0.10	+177	783,020	14,401,533	4.52	6.71	1.69
18.00	209	怡和策略(優)	17.70	17.80	17.80	17.70	17.80	17.80	+0.10	+176	4,000	71,200	4.37	—	2.81
1.14	174	奇盛集團	0.54	0.56	0.54	0.54	0.54	0.54	—	—	716,000	393,600	0.13	7.15	4.63
5.50	194	廖創興	5.15	5.35	5.25	5.20	5.25	5.25	+0.10	+59	228,000	1,203,100	1.29	9.70	5.71
	070	德智發展									暫停買賣				
1.04	478	名力集團	0.83	0.86	0.85	0.85	0.86	0.86	+0.03	+22	140,000	119,400	0.21	7.48	1.16
0.47	218	王集團	0.405	—	—	—	0.405	0.405	—		—	—	0.10	—	1.95
2.825	438	太平協和	2.10	2.15	2.125	2.125	2.15	2.125	+0.025	+119	2,412,000	5,132,050	0.52	21.86	1.81
0.425	282	百樂門印刷	0.295	0.295	0.285	0.285	0.29	0.29	−0.005	−45	4,650,000	1,353,150	0.07	8.50	4.59
3.55	224	建生國際	3.00	3.025	3.00	3.00	3.025	3.025	+0.025	+151	116,000	349,350	0.74	7.50	4.96
1.95	679	亞洲企業	1.52	1.53	1.52	1.52	1.53	1.53	+0.01	+164	530,000	807,000	0.38	—	—
0.66	253	順豪資源	0.49	0.49	0.48	0.48	0.49	0.48	−0.01	−37	2,106,000	1,019,640	0.12	7.80	—
6.50	249	森那美	6.15	6.25	6.20	6.15	6.20	6.20	+0.05	+153	58,000	360,500	1.52	10.09	9.04
22.40	019	太古洋行A	21.90	22.20	21.90	22.10	22.20	22.20	+0.30	+105	899,561	19,827,436	5.45	14.38	3.61
3.75	087	太古洋行B	3.60	3.675	3.625	3.675	3.70	3.675	+0.075	+53	231,820	843,103	0.90	11.92	4.35
6.30	661	慶豐集團	5.00	5.10	5.00	5.00	5.10	5.05	+0.05	+138	346,000	1,736,900	1.24	—	—
1.68	009	電視企業	1.58	1.60	1.60	1.58	1.60	1.60	+0.02	+112	20,000	32,000	0.39	12.17	5.93
1.27	369	富源國際	1.19	1.20	1.19	1.19	1.20	1.19	—	—	555,314	666,162	0.29	8.96	6.71
14.00	290	永安集團	12.60	12.60	12.60	12.60	12.80	12.60	—	—	2,000	25,200	3.10	14.04	1.27
1.61	532	王氏港建	1.11	1.13	1.12	1.12	1.13	1.13	+0.02	+70	160,000	180,500	0.28	7.05	6.64
5.95	020	隆豐國際	5.65	5.75	5.65	5.65	5.70	5.65	—	—	373,509	2,125,454	1.39	13.18	3.64
0.51	464	長江國際	0.365	—	—	0.36	0.365	0.365	—		—	—	0.09	4.99	6.85
1.30	375	長江貿易	1.18	—	—	—	1.20	1.18	—		—	—	0.29	2.87	14.41
		工業製造													
1.24	723	安歷士	1.16	1.16	1.15	1.15	1.16	1.15	−0.01	−77	1,004,000	1,163,680	0.28	—	—
1.05	519	實力	0.80	0.81	0.80	0.80	0.81	0.80	—	—	1,785,000	1,433,050	0.20	7.74	9.99
2.425	522	ASM太平洋	2.025	2.075	2.05	2.05	2.075	2.075	+0.05	+39	286,000	587,050	0.51	10.77	5.06
1.18	726	佳利國際	1.00	1.01	0.99	0.99	1.00	1.00	—	—	712,000	708,780	0.25	—	—
1.62	043	卜蜂國際	1.50	1.51	1.50	1.49	1.50	1.50	—	—	902,788	1,356,575	0.37	9.25	5.33
0.425	481	中國印染	0.33	—	—	0.305	0.31	0.33	—		—	—	0.06	4.90	3.03
1.71	687	志成集團	1.56	1.60	1.57	1.57	1.58	1.57	+0.01	+169	1,244,000	1,970,260	0.39	9.25	5.15
2.225	648	鮮單實業	2.20	2.225	2.175	2.175	2.20	2.175	−0.025	−62	1,132,000	2,476,800	0.53	—	—
1.72	701	中華製藥	1.45	1.47	1.46	1.46	1.47	1.47	+0.02	+104	1,736,000	2,496,360	0.36	—	—
	115	忠德石油									暫停買賣				
0.55	031	康力投資	0.47	—	—	—	0.47	0.47	—		—	—	0.12	—	—
1.09	118	大同機械	0.76	0.78	0.77	0.77	0.79	0.78	+0.02	+35	118,000	91,120	0.19	9.52	4.49
0.67	487	冠柏領	0.55	—	—	0.53	—	0.55	—		—	—	0.14	6.56	—
0.64	033	依利安達	0.50	—	—	0.49	0.50	0.50	—	—	5,600	2,585	0.12	8.42	5.00
3.75	034	愛美高	3.40	3.46	3.40	3.425	3.45	3.45	+0.05	+91	616,000	2,117,800	0.85	—	7.17
1.72	641	立信工業	1.34	1.35	1.33	1.33	1.34	1.33	−0.01	−80	276,000	370,340	0.33	6.86	6.01
1.18	420	福田集團	0.99	1.00	0.99	0.99	1.00	1.00	+0.01	+134	800,000	795,000	0.25	5.55	6.00
1.01	136	通用電子	0.81	0.83	0.82	0.79	0.83	0.82	+0.01	+115	152,000	124,700	0.20	11.07	4.27
2.85	040	金山實業	2.625	2.60	2.60	2.575	2.60	2.60	−0.025	−72	626,000	1,626,800	0.64	10.06	4.23
2.325	677	金源米業	1.90	1.87	1.85	1.85	1.86	1.86	−0.04	−35	360,000	668,260	0.46	—	—
0.72	186	Grande	0.63	0.64	0.63	0.63	0.64	0.64	+0.01	+84	1,105,000	697,090	0.16	7.36	1.94
1.67	689	長城電子	1.57	1.57	1.56	1.56	1.57	1.57	—	—	124,000	194,180	0.39	9.08	5.10
19.10	044	港機工程	18.40	18.70	18.60	18.60	18.70	18.60	+0.20	+125	424,200	7,891,420	4.57	11.90	4.09
1.31	716	港陸國際	1.15	1.18	1.14	1.14	1.16	1.15	—	—	6,072,000	7,038,240	0.28	—	—
0.25	114	興利科技	0.212	0.214	0.211	0.212	0.214	0.212	—	—	516,680	109,756	0.05	8.15	8.49
1.48	586	香港玩具	1.29	1.30	1.29	1.30	1.30	1.30	+0.01	+155	250,000	323,800	0.32	6.14	7.68
3.10	154	香港毛紡	2.70	—	—	2.60	2.70	2.70	—		—	—	0.66	30.47	3.37
1.22	047	合興集團	1.06	1.06	1.06	1.06	1.06	1.06	—	—	38,000	40,280	0.26	10.71	8.49
1.48	167	萬威國際	1.30	1.31	1.30	1.31	1.32	1.31	+0.01	+156	110,000	143,300	0.32	8.41	4.96
0.42	152	新創見	0.265	0.265	0.265	0.26	0.27	0.265	—	—	350,000	92,750	0.07	—	—
3.30	172	香島印染	2.90	—	—	2.85	—	2.90	—		—	—	0.71	16.60	6.21
9.95	179	德昌電機控股	9.65	9.70	9.65	9.60	9.65	9.65	—	—	480,000	4,632,900	2.37	13.28	2.07
1.35	567	籌卓科研	0.71	0.72	0.70	0.71	0.72	0.72	+0.01	+98	305,000	218,270	0.18	4.44	9.17
1.22	180	開達集團	0.75	0.75	0.74	0.74	0.76	0.74	−0.01	−53	356,000	265,640	0.18	8.69	4.04
3.65	730	開達投資	3.25	3.275	3.20	3.25	3.275	3.25	—	—	152,500	495,019	0.80	—	—
0.98	141	金城國際	0.92	0.93	0.90	0.91	0.92	0.91	−0.01	−64	574,000	524,740	0.22	12.87	4.38
1.23	499	建生電子	1.04	1.06	1.04	1.04	1.05	1.05	+0.01	+139	100,000	105,200	0.26	18.62	0.47
2.05	191	麗新國際	1.88	1.91	1.90	1.90	1.91	1.90	+0.02	+127	376,917	718,698	0.47	7.32	6.58
6.95	411	南順香港	4.725	4.65	4.65	4.65	4.70	4.65	−0.075	−49	50,000	232,500	1.14	—	1.08
2.80	728	南順食品	2.375	2.425	2.40	2.40	2.425	2.40	+0.025	+131	425,000	1,021,825	0.59	—	—
2.25	339	羅氏國際	2.025	2.05	2.025	2.05	2.075	2.05	+0.025	+116	190,000	388,845	0.50	8.04	6.83
2.575	366	陸氏實業	1.94	1.92	1.91	1.92	1.94	1.92	−0.02	−68	142,000	272,500	0.47	10.60	2.17
4.95	212	南洋集團	4.25	—	—	—	4.20	4.20	−0.05		—	—	1.03	16.14	3.57
0.73	213	樂聲電子	0.70	0.71	0.70	0.70	0.71	0.71	+0.01	+94	734,900	514,836	0.17	9.50	6.61
1.31	178	永新企業	1.11	1.11	1.09	1.09	1.14	1.09	−0.02	−41	590,000	649,710	0.27	6.08	9.17
2.35	295	觀寶集團	1.85	—	—	1.87	1.92	1.87	+0.02		—	—	0.46	—	—
6.162	075	彩星國際	5.15	5.30	5.15	5.16	5.20	5.20	+0.05	+138	3,690,300	19,253,900	1.28	3.30	12.58
0.66	243	品質國際	0.62	0.64	0.62	0.63	0.64	0.63	+0.01	+82	1,118,000	706,240	0.15	—	1.57
0.45	523	品質國際(優)⬆	0.435	0.45	0.44	0.44	0.445	0.445	+0.01	+46	816,000	359,440	0.11	—	11.21
1.84	229	利民實業	1.65	1.63	1.63	1.61	1.63	1.63	−0.02	−59	434,000	707,420	0.40	28.46	6.13
0.83	472	通運電子	0.57	0.58	0.56	0.56	0.57	0.57	—	—	948,000	541,660	0.14	—	—
1.03	234	玫瑰國際	0.76	0.78	0.76	0.76	0.77	0.76	—	—	1,026,000	784,880	0.19	—	—
4.225	236	生力啤酒	3.825	3.85	3.825	3.825	3.85	3.85	+0.025	+186	97,880	375,353	0.95	13.13	6.11
3.50	521	三泰實業	1.31	—	—	1.29	—	1.31	—		—	—	0.32	8.76	3.56
1.03	448	普美環球	0.80	0.85	0.82	0.84	0.86	0.84	+0.04	+15	2,630,741	2,227,085	0.21	7.29	3.20
1.85	081	規般電器	1.58	1.58	1.58	1.58	1.60	1.58	—	—	317,000	505,200	0.39	7.71	5.69
1.28	666	新鴻基工業	0.99	0.99	0.99	0.99	1.00	0.99	—	—	2,131,000	2,109,630	0.24	103.13	—
9.90	250	南海紗廠	9.15	9.35	9.20	9.20	9.25	9.25	+0.10	+124	166,000	1,538,500	2.27	12.56	3.24
0.73	485	升岡國際	0.63	0.66	0.64	0.64	0.65	0.64	+0.01	+84	2,810,877	1,809,517	0.16	9.00	5.77
4.075	084	寶光實業	3.475	3.525	3.475	3.50	3.525	3.525	+0.05	+93	208,000	731,275	0.87	10.55	14.18
1.49	254	廣聯企業	1.18	1.20	1.16	1.16	1.20	1.20	+0.02	+75	30,000	35,600	0.29	5.68	4.17
0.125	076	森馬實業	0.088	0.067	0.067	0.067	0.067	0.067	−0.001	−51	350,000	23,450	0.02	—	—
1.65	663	恒光行	1.50	1.52	1.52	1.52	1.53	1.52	+0.02	+106	318,000	483,360	0.37	7.04	—
2.80	524	瑞麟國際	1.84	1.91	1.85	1.90	1.91	1.90	+0.06	+25	603,000	1,138,460	0.47	6.13	5.78
6.90	146	太平地氈	4.65	—	—	4.70	4.725	4.70	+0.05		—	—	1.15	10.04	8.93
1.80	890	嘉思集團	1.27	1.28	1.27	1.27	1.28	1.27	—	—	204,000	259,380	0.31	—	—
1.07	869	科技實業	1.05	1.07	1.06	1.06	1.07	1.07	+0.02	+62	3,384,000	3,546,900	0.28	7.52	6.53
1.08	600	訊科國際	0.60	0.61	0.60	0.61	0.62	0.61	+0.01	+78	347,000	210,620	0.15	—	—
2.275	094	東茗工業	2.025	2.10	2.05	2.075	2.10	2.075	+0.05	+39	364,400	752,538	0.51	11.63	3.47
4.40	458	聯亞集團	3.95	—	—	3.925	3.95	3.95	—		—	—	0.97	5.32	11.39
1.13	732	信利國際	0.96	0.98	0.96	0.95	0.97	0.96	—	—	1,030,000	999,260	0.24	—	—
1.18	697	東榮鋼鐵	0.98	0.98	0.97	0.96	0.98	0.98	—	—	112,000	109,660	0.24	—	—
1.21	518	同得仕	1.13	1.13	1.13	1.13	1.14	1.13	—	—	320,000	361,600	0.28	7.17	6.06
9.40	272	協興針織	8.65	8.50	8.50	8.50	8.55	8.50	−0.05	−82	57,000	484,600	2.09	8.06	15.29
4.225	273	怡南集團	4.00	4.025	4.00	4.00	4.025	4.025	+0.025	+173	24,000	96,350	0.99	8.90	7.46
1.05	419	友利電訊	0.62	0.62	0.62	0.60	0.62	0.62	—	—	70,000	43,400	0.15	—	—
4.05	710	精電	3.875	3.925	3.875	3.90	3.95	3.925	+0.05	+111	235,000	916,675	0.98	—	—
0.68	413	嘉盛國際	0.58	0.59	0.58	0.58	0.60	0.58	—	—	1,080,000	622,900	0.14	—	—
10.10	098	南聯實業	9.90	10.10	9.85	10.00	10.10	10.10	+0.20	+55	532,068	5,304,268	2.48	10.64	7.92
2.375	099	王氏國際	2.30	2.325	2.30	2.30	2.325	2.325	+0.025	+125	102,000	235,850	0.57	8.32	6.24
2.45	294	長江製衣	2.325	2.325	2.325	2.325	2.30	2.30	−0.025	−66	5,000	11,625	0.57	6.50	10.44
0.94	298	迪生實業	0.56	0.57	0.57	0.57	0.58	0.57	+0.01	+73	204,000	116,040	0.14	10.94	6.26
		運輸.倉場													
9.50	293	國泰航空	9.20	9.45	9.25	9.35	9.40	9.35	+0.15	+81	2,563,500	24,044,725	2.30	8.94	4.49
1.06	029	中遠造船	1.00	1.02	0.98	0.98	0.99	0.99	−0.01	−70	8,910,448	8,947,537	0.24	—	—
5.60	119	新海康	5.10	—	—	5.00	—	5.10	—		—	—	1.25	3.80	7.84
6.95	117	萬邦航業	5.60	5.60	5.50	5.50	5.60	5.50	−0.10	−42	38,000	209,000	1.35	9.81	3.64
3.00	207	明仁企業	2.40	2.50	2.40	2.40	2.425	2.40	—	—	264,000	640,300	0.59	85.11	—
5.10	217	海南發展	5.00	5.05	5.00	5.00	5.10	5.05	+0.05	+136	38,000	191,400	1.24	11.53	8.32
4.85	332	東方海外	3.35	3.35	3.35	3.35	3.40	3.35	—	—	105,401	352,673	0.82	—	—
7.20	237	安全倉	6.35	6.50	6.40	6.45	6.50	6.50	+0.15	+44	244,247	1,566,531	1.60	5.62	9.49
4.70	242	信德集團	4.425	4.45	4.40	4.425	4.45	4.425	—	—	510,000	2,257,650	1.09	13.22	6.67
0.132	276	宇宙控股	0.071	0.073	0.071	0.071	0.072	0.071	—	—	11,880,000	856,080	0.02	10.60	1.13
19.60	095	華光控股	17.20	17.30	17.30	17.30	17.40	17.30	+0.10	+175	105,000	1,816,500	4.25	5.69	—

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		酒店.飲食													
2.925	105	凱聯酒店	2.70	2.75	2.725	2.725	2.75	2.725	+0.025	+143	190,000	518,000	0.67	9.54	5.13
2.325	341	大家樂	2.15	2.20	2.175	2.175	2.20	2.175	+0.025	+120	2,294,000	5,035,750	0.53	11.89	4.96
0.68	557	城市酒店	0.45	0.44	0.44	0.44	0.45	0.44	−0.01	−30	100,000	44,000	0.11	—	—
1.04	037	遠東酒店	0.92	0.94	0.92	0.94	0.95	0.94	+0.02	+50	56,768	52,985	0.23	494.74	—
6.20	039	富麗華	6.00	5.90	5.90	5.90	6.00	6.00	—	—	7,000	41,300	1.47	17.91	5.00
1.83	674	金島集團	1.43	1.47	1.45	1.42	1.45	1.45	+0.02	+102	30,000	43,900	0.36	7.80	7.23
2.075	195	格蘭酒店A	1.98	1.98	1.98	1.98	2.00	1.98	—	—	32,773	64,724	0.49	9.54	8.08
0.198	196	格蘭酒店B	0.19	0.19	0.19	0.19	0.192	0.19	—	—	467,135	87,951	0.05	9.13	8.42
8.25	051	海港企業	7.90	7.95	7.85	7.95	8.00	7.95	+0.05	+171	59,301	466,653	1.95	8.77	8.18
5.20	045	大酒店	5.10	5.05	4.90	4.90	4.95	4.925	−0.175	−19	28,000	138,925	1.21	14.60	3.45
9.35	161	鴻福實業	9.00	—	—	—	9.15	9.00	—		—	—	2.21	—	—
6.00	422	文華東方	4.70	4.80	4.75	4.80	4.80	4.80	+0.10	+52	323,421	1,540,219	1.16	9.22	8.08
6.65	071	美麗華	5.75	—	—	5.75	5.85	5.75	—		—	—	1.41	30.12	2.95
1.68	542	星辰集團	1.02	—	—	0.99	1.02	1.02	—		—	—	0.25	19.14	2.93
1.71	078	富豪酒店	1.16	1.19	1.16	1.16	1.17	1.17	+0.01	+149	371,421	435,395	0.29	7.15	6.08
2.45	235	紅寶石	2.00	2.00	1.99	2.00	2.05	2.00	—	—	325,000	649,500	0.49	48.08	1.50
2.625	668	八佰伴飲食	2.25	2.30	2.25	2.30	2.30	2.30	+0.05	+48	438,000	999,000	0.57	8.83	4.34
		公用事業													
76.50	360	大東電報▲	72.50	—	—	72.50	73.50	72.50	—		—	—	17.81	—	—
22.00	002	中華電力	21.00	21.20	21.00	21.10	21.20	21.20	+0.20	+141	1,136,994	23,975,529	5.21	15.15	3.68
31.00	026	中華汽車	29.80	30.50	30.00	30.25	30.50	30.25	+0.45	+90	78,600	2,371,550	7.43	19.59	2.54
14.50	032	海底隧道	14.00	14.10	14.00	14.00	14.10	14.10	+0.10	+160	82,000	1,152,700	3.46	8.85	10.39
12.20	003	中華煤氣	10.80	10.90	10.80	10.80	10.90	10.90	+0.10	+143	986,200	10,736,700	2.68	18.32	2.47
13.00	006	港燈集團⬆	12.60	13.00	12.70	12.70	12.80	12.80	+0.20	+84	2,898,563	37,129,681	3.14	13.40	4.76
5.40	050	香港小輪	5.20	5.25	5.20	5.20	5.25	5.25	+0.05	+139	35,000	182,650	1.29	9.45	5.71
7.55	008	香港電訊	7.05	7.15	7.10	7.10	7.15	7.15	+0.10	+97	5,991,663	42,557,315	1.76	15.73	4.62
8.45	062	九龍汽車	8.15	8.25	8.15	8.15	8.20	8.15	—	—	157,713	1,292,018	2.00	12.34	6.38
		百貨.傳播.零售													
0.76	378	城市資源	0.385	0.38	0.37	0.38	0.385	0.38	−0.005	−54	392,000	145,940	0.09	—	—
0.87	188	正大國際	0.82	0.83	0.82	0.81	0.82	0.82	—	—	831,800	681,350	0.20	44.57	—
0.49	513	恒和珠寶	0.35	0.355	0.355	0.355	0.36	0.355	+0.005	+94	50,000	17,750	0.09	9.92	—
2.35	122	鱷魚恤	1.12	1.13	1.10	1.11	1.12	1.12	—	—	250,000	279,860	0.28	4.94	13.39
12.80	353	牛奶國際	10.80	10.90	10.80	10.80	10.90	10.80	—	—	525,542	5,699,382	2.65	14.90	3.30
7.70	113	迪生創建	7.10	7.20	7.00	7.15	7.25	7.20	+0.10	+98	1,520,000	10,831,400	1.77	13.44	3.61
1.14	036	遠東投資國際	1.00	—	—	—	1.00	1.00	—		—	—	0.25	113.64	4.00
2.25	639	福群首飾	1.36	1.32	1.32	1.32	1.33	1.32	−0.04	−24	10,000	13,200	0.32	—	—
1.25	709	佐丹奴企業	1.11	1.13	1.12	1.13	1.14	1.13	+0.02	+70	440,000	498,400	0.28	—	—
0.53	147	新系機構	0.35	0.365	0.35	0.35	0.355	0.35	—	—	2,563,000	911,520	0.09	8.75	4.29
0.76	343	王朝集團	0.48	0.46	0.46	0.48	0.50	0.48	—	—	2,000	920	0.12	—	—
1.28	647	Joyce	1.10	1.15	1.13	1.14	1.15	1.14	+0.04	+21	164,000	187,160	0.28	6.52	5.61
1.07	280	景福集團	0.91	0.91	0.91	0.91	0.92	0.91	—	—	43,000	39,050	0.22	6.57	12.09
14.00	066	連卡佛A	10.50	10.50	10.40	10.40	10.50	10.40	−0.10	−72	57,082	597,328	2.56	6.52	7.69
1.27	192	連卡佛B	1.05	—	—	1.01	1.05	1.05	—		—	—	0.26	6.60	7.62
15.00	067	立興	14.60	14.70	14.60	14.70	14.80	14.70	+0.10	+161	60,007	879,000	3.61	10.88	17.00
3.20	685	明報企業	2.95	2.95	2.95	2.95	2.975	2.95	—	—	157,000	463,150	0.72	6.86	7.86
	204	NewsCorp													
1.38	018	東方報業	1.24	1.27	1.25	1.26	1.27	1.27	+0.03	+43	1,008,000	1,257,840	0.31	7.85	7.64
2.95	583	南華早報	2.85	2.825	2.775	2.80	2.825	2.825	−0.025	−76	2,290,000	6,405,400	0.69	15.48	10.03
4.825	080	邵氏公司	4.20	4.20	4.20	4.20	4.25	4.20	—	—	10,000	42,000	1.03	9.23	6.43
6.00	241	瑞興百貨	5.30	—	—	5.10	5.30	5.30	—		—	—	1.30	34.44	2.82
3.15	244	先施	2.70	2.65	2.625	2.625	2.70	2.625	−0.075	−26	94,000	247,000	0.64	22.61	2.38
1.74	233	星島集團	1.21	1.22	1.20	1.20	1.22	1.22	+0.01	+152	30,000	36,400	0.30	—	1.63
1.18	383	星光傳呼	0.96	0.96	0.92	0.95	0.96	0.96	—	—	672,000	634,900	0.24	—	—
0.42	417	謝瑞麟	0.305	0.305	0.30	0.295	0.305	0.30	−0.005	−47	2,014,300	606,393	0.07	3.86	23.33
0.73	279	東方紅	0.57	0.58	0.57	0.57	0.58	0.57	—	—	290,000	167,400	0.14	12.81	5.33
8.60	511	電視廣播	6.75	6.80	6.75	6.75	6.80	6.75	—	—	153,000	1,034,150	1.66	8.68	7.40
9.50	289	永安公司	7.65	7.65	7.65	7.65	7.70	7.65	—	—	10,000	76,500	1.88	8.68	5.86
1.58	720	和記電業	1.43	1.53	1.44	1.52	1.53	1.52	+0.09	+11	6,104,000	9,092,240	0.37	—	—
2.20	292	八佰伴香港	2.025	2.025	1.98	1.98	2.00	1.98	−0.045	−30	166,000	332,700	0.49	12.23	4.55
		建築.地產													
0.98	373	聯合集團	0.77	0.80	0.78	0.79	0.80	0.79	+0.02	+36	2,743,600	2,176,168	0.19	7.75	3.78
1.00	260	聯合國際	0.78	0.78	0.78	0.78	0.80	0.78	—	—	350,000	273,000	0.19	—	—
1.62	056	聯合地產	1.21	1.23	1.21	1.21	1.22	1.21	—	—	1,862,840	2,289,386	0.30	5.71	4.13
5.15	101	淘大置業	4.95	5.00	4.925	4.975	5.00	5.00	+0.05	+134	1,142,816	5,679,578	1.23	14.25	5.50
0.33	022	亞細安	0.265	0.27	0.265	0.265	0.27	0.27	+0.005	+63	3,536,000	953,510	0.07	—	—
10.60	134	Beazer Asia	7.55	7.60	7.50	7.55	7.60	7.60	+0.05	+163	119,000	897,550	1.87	9.41	3.36
1.20	268	莊達國際	0.91	0.92	0.90	0.90	0.91	0.90	−0.01	−63	438,000	398,760	0.22	5.55	—
0.87	108	建懋國際	0.69	—	—	0.67	0.71	0.69	—		—	—	0.17	—	—
0.95	206	國泰城市	0.62	0.63	0.62	0.62	0.63	0.62	—	—	322,000	202,640	0.16	6.82	8.05
1.75	355	世紀城市	1.51	1.52	1.51	1.50	1.52	1.51	—	—	430,337	651,776	0.37	5.16	7.28
3.025	131	卓能地產	2.00	2.00	1.99	1.99	2.00	2.00	—	—	38,000	75,800	0.49	11.20	3.07
21.60	001	長江實業	20.30	20.50	20.30	20.40	20.50	20.40	+0.10	+180	5,470,000	111,699,600	5.01	13.79	2.36
7.00	112	至祥置業	6.65	—	—	6.70	—	6.70	+0.05		—	—	1.65	24.33	1.49
0.93	130	中華娛樂	0.83	0.84	0.83	0.83	0.84	0.83	—	—	196,000	163,040	0.20	—	1.19
2.25	127	華人置業	1.98	2.025	1.99	1.99	2.00	1.99	+0.01	+179	3,568,168	7,136,360	0.49	18.39	5.03
1.04	216	建業實業	1.01	1.02	1.00	0.99	1.00	1.00	−0.01	−71	2,152,000	2,160,160	0.25	8.27	8.49
4.20	120	四海國際	3.45	—	—	—	3.50	3.45	—		—	—	0.85	7.71	5.02
4.60	544	大同混凝土	3.875	3.925	3.875	3.85	3.90	3.90	+0.025	+168	315,000	1,228,750	0.96	9.96	3.85
0.74	156	高日發展	0.59	0.60	0.60	0.60	0.61	0.60	+0.01	+75	708,000	424,800	0.15	105.26	5.00
0.89	163	英皇地產	0.295	0.30	0.29	0.285	0.29	0.29	−0.005	−45	32,866,000	9,624,910	0.07	2.10	27.55
1.01	128	安寧企業⬆	0.94	1.01	0.95	1.00	1.01	1.01	+0.07	+9	4,734,400	4,645,464	0.25	24.46	2.48
1.40	035	遠東發展	1.26	1.28	1.26	1.25	1.27	1.26	—	—	357,000	453,180	0.31	5.36	7.13
0.118	135	第一建南	0.066	0.067	0.065	0.065	0.066	0.066	—	—	1,250,000	82,150	0.02	—	—
0.76	571	景耀國際	0.52	0.52	0.51	0.51	0.52	0.52	—	—	552,000	285,640	0.13	8.43	3.86
0.286	140	金山地產	0.24	0.245	0.24	0.24	0.241	0.24	—	—	1,385,000	334,235	0.08	—	—
2.65	041	鷹君	2.35	2.375	2.35	2.35	2.375	2.375	+0.025	+127	1,010,161	2,393,887	0.58	11.76	3.57
1.10	270	粵海投資	1.08	1.09	1.07	1.07	1.08	1.07	−0.01	−75	940,000	1,010,840	0.26	29.97	1.85
8.40	010	恒隆	8.00	8.10	8.00	8.00	8.05	8.00	—	—	1,293,000	10,414,700	1.97	9.28	5.31
2.80	097	恒基發展	2.675	2.725	2.70	2.70	2.725	2.725	+0.05	+66	4,578,705	12,436,409	0.67	10.22	5.66
13.80	012	恒基地產	13.00	13.10	12.90	12.90	13.00	13.00	—	—	1,945,500	25,277,150	3.19	11.90	2.85
9.30	007	置地	8.90	9.05	8.90	8.95	9.00	9.00	+0.10	+123	2,594,192	23,301,206	2.21	10.96	7.11
0.376	149	港澳發展	0.335	0.37	0.335	0.36	0.37	0.365	+0.03	+7	73,669,809	25,983,396	0.09	12.90	4.11
7.25	049	置業信託A	7.10	7.15	6.85	6.85	6.90	6.90	−0.20	−25	320,783	2,245,922	1.70	10.06	4.71
1.36	153	置業信託B	1.31	—	—	1.28	1.33	1.31	—		—	—	0.32	9.55	4.96
3.20	480	香港興業	2.725	2.85	2.725	2.85	2.875	2.85	+0.125	+17	496,800	1,400,520	0.70	15.25	0.70
0.90	159	河聯投資	0.64	0.65	0.65	0.64	0.65	0.65	+0.01	+87	120,000	78,000	0.16	27.43	3.45
1.56	160	漢國置業	1.50	1.53	1.52	1.53	1.54	1.53	+0.03	+56	2,494,000	3,809,280	0.38	17.49	7.31
3.95	054	合和實業	3.425	3.50	3.425	3.45	3.475	3.45	+0.025	+159	4,151,000	14,340,650	0.85	9.18	6.72
5.75	055	新昌國際	4.825	4.925	4.85	4.90	4.925	4.90	+0.075	+88	267,000	1,303,025	1.20	7.24	6.32
0.695	164	嘉泰國際	0.40	0.405	0.40	0.40	0.405	0.405	+0.005	+114	2,210,286	894,081	0.10	1.98	7.01
8.20	014	希慎興業	8.00	8.20	8.00	8.15	8.20	8.15	+0.15	+86	3,909,000	31,571,800	2.00	11.85	6.13
3.85	165	明輝發展	3.60	3.70	3.65	3.625	3.70	3.675	+0.075	+53	1,478,000	5,331,250	0.90	525.00	2.04
6.30	171	國際實業	5.80	—	—	—	5.80	5.80	—		—	—	1.43	8.29	23.97
2.225	286	國際德祥	1.59	1.62	1.60	1.61	1.62	1.61	+0.02	+113	1,992,000	3,205,040	0.40	6.44	3.11
1.73	173	嘉華國際	1.64	1.67	1.66	1.66	1.67	1.66	+0.02	+117	565,072	938,575	0.41	57.44	1.80
2.80	181	啓明	2.55	—	—	2.525	2.60	2.55	—		—	—	0.63	6.48	7.06
2.40	184	激成投資	2.075	2.025	2.025	2.025	2.05	2.025	−0.05	−29	10,000	20,250	0.50	6.80	3.95
0.50	185	建達新記	0.41	—	—	0.41	0.42	0.41	—		—	—	0.10	—	—
8.10	190	熊谷組▲	7.20	7.45	7.30	7.40	7.50	7.40	+0.20	+33	149,000	1,105,200	1.82	25.55	2.84
0.94	189	廣生行	0.92	0.94	0.89	0.88	0.90	0.89	−0.03	−21	7,466,000	6,831,080	0.22	11.07	4.28
1.09	488	麗新發展	0.94	0.96	0.94	0.93	0.95	0.94	—	—	1,174,180	1,112,038	0.23	8.42	4.24
0.97	484	麗新發展(優)	0.89	0.90	0.89	0.89	0.90	0.89	—	—	725,000	648,800	0.22	—	11.69
3.225	068	利興發展	2.675	2.70	2.70	2.70	2.75	2.70	+0.025	+142	23,000	62,100	0.66	6.32	7.78
1.24	263	新船投資	0.86	0.87	0.84	0.84	0.85	0.85	−0.01	−61	940,000	804,880	0.21	41.06	1.68
	198	大富地產									暫停買賣				
0.285	201	華大地產	0.225	0.225	0.217	0.217	0.218	0.217	−0.008	−17	810,000	178,520	0.05	—	—
0.36	202	萬年置業	0.30	—	—	0.30	0.315	0.30	—		—	—	0.07	1500.00	3.30
0.65	132	菲華集團	0.385	0.39	0.385	0.38	0.385	0.385	—	—	914,000	352,590	0.09	1925.00	—
40.50	168	萬邦投資	36.50	36.75	36.75	36.75	37.00	36.75	+0.25	+161	1,000	36,750	9.03	9.52	10.61
11.90	017	新世界發展	11.30	11.40	11.30	11.30	11.40	11.40	+0.10	+147	1,230,835	13,959,282	2.80	12.63	4.82
1.70	257	華發國際	1.60	1.64	1.61	1.61	1.64	1.63	+0.03	+66	100,000	163,000	0.40	815.00	0.61
7.30	220	晉利地產	6.20	—	—	6.10	6.35	6.20	—		—	—	1.52	12.64	2.42
2.70	073	百利保	2.075	2.10	2.075	2.075	2.10	2.10	+0.025	+118	111,800	232,484	0.52	6.27	6.19
2.075	569	保華國際	1.93	—	—	1.95	—	1.95	+0.02		—	—	0.48	—	3.59
3.475	090	百富勤	3.35	3.425	3.375	3.375	3.40	3.375	+0.025	+158	2,952,921	10,044,339	0.83	14.97	5.92
2.85	225	博富臨	2.575	—	—	—	2.65	2.575	—		—	—	0.63	7.37	5.43
13.40	077	聯邦地產A	13.10	13.10	13.00	13.00	13.10	13.10	—	—	291,000	3,795,000	3.22	16.05	4.81
2.55	228	聯邦地產B	2.50	—	—	2.475	2.55	2.50	—		—	—	0.61	16.32	5.04
1.55	231	富利國際	0.61	0.61	0.61	0.61	0.61	0.61	—	—	47,807	29,054	0.15	7.64	6.54
0.465	281	川河集團	0.40	0.40	0.385	0.385	0.39	0.385	−0.015	−14	3,084,000	1,192,590	0.09	—	—
1.14	238	森滿合	0.80	0.80	0.80	0.79	0.80	0.80	—	—	100,000	80,000	0.20	25.00	1.87
2.50	252	華信地產	2.325	2.375	2.375	2.325	2.375	2.375	+0.05	+51	8,000	19,000	0.58	8.02	6.48
2.575	251	爪哇控股	2.20	2.275	2.225	2.20	2.225	2.225	+0.025	+122	256,000	572,850	0.55	16.08	4.04
2.75	508	海嘉國際	2.725	2.75	2.70	2.70	2.75	2.75	+0.025	+146	42,000	114,400	0.68	31.76	1.64
1.86	240	海裕國際	1.62	1.62	1.62	1.61	1.62	1.62	—	—	76,800	124,368	0.40	9.90	5.86
1.33	269	海輝國際	1.20	1.21	1.20	1.20	1.21	1.20	—	—	200,000	241,100	0.29	20.58	—
22.50	016	新鴻基地產	21.30	21.60	21.10	21.00	21.10	21.10	−0.20	−74	3,420,930	72,785,183	5.18	13.73	4.60
1.06	219	順豪建築	0.79	0.78	0.76	0.77	0.78	0.78	−0.01	−55	270,000	209,700	0.19	87.64	—
3.10	245	星港地產	2.20	—	—	2.20	2.30	2.20	—		—	—	0.54	49.00	6.81
3.55	083	信和置業	3.20	3.26	3.175	3.175	3.20	3.20	—	—	2,860,371	9,173,080	0.79	12.49	3.91
3.70	535	孫福記	3.075	3.125	3.10	3.075	3.10	3.10	+0.025	+153	474,960	1,479,006	0.76	9.87	3.71
4.90	088	大昌集團⬆	4.825	4.90	4.825	4.875	4.90	4.875	+0.05	+133	1,704,250	8,291,256	1.20	12.57	7.18
3.20	089	大生地產	2.85	2.90	2.85	2.875	2.90	2.875	+0.025	+146	8,125	23,363	0.71	12.47	5.91
1.68	091	德榮建築	1.32	1.35	1.33	1.34	1.35	1.34	+0.02	+89	1,110,200	1,484,794	0.33	6.60	3.01
1.29	277	大興置業	1.20	1.20	1.20	1.20	1.21	1.20	—	—	26,000	31,200	0.29	8.21	2.92
1.61	028	天安中國	1.37	1.38	1.34	1.34	1.35	1.35	−0.02	−62	1,461,000	1,975,360	0.33	55.33	1.47
	266	天德地產													
3.225	247	尖沙咀置業	3.00	3.05	2.975	2.975	3.00	3.00	—	—	520,800	1,570,920	0.74	11.86	4.33
1.78	287	泰富發展	1.65	1.68	1.65	1.65	1.66	1.65	—	—	5,178,000	8,609,760	0.41	10.57	3.33
1.20	278	華廈置業	1.09	1.07	1.05	1.05	1.07	1.05	−0.04	−16	34,000	38,000	0.26	5.50	3.80
7.05	283	偉益置業	4.65	—	—	4.65	4.65	4.65	—		—	—	1.14	14.78	4.30
10.80	004	九龍倉	10.10	10.40	10.20	10.30	10.40	10.40	+0.30	+29	1,332,974	13,761,031	2.58	15.83	4.37
2.80	267	水發置業	2.30	—	—	2.225	2.30	2.30	—		—	—	0.57	20.26	2.17
1.95	063	榮豐投資	1.92	1.92	1.90	1.90	1.92	1.92	—	—	258,000	494,200	0.47	32.32	—
0.375	288	永鴻基	0.285	0.29	0.28	0.285	0.29	0.285	—	—	1,630,000	462,050	0.07	20.50	—
4.10	291	永達利	1.40	—	—	1.38	1.40	1.40	—		—	—	0.34	—	—
3.675	193	廣屋國際	2.275	2.325	2.275	2.275	2.325	2.275	—	—	168,000	382,900	0.56	—	—
2.075	296	裕興建築	1.42	1.44	1.42	1.44	1.45	1.44	+0.02	+98	205,202	294,671	0.35	9.14	—
		其他													
	342	FAI													
	162	虎豹													
	170	工業投資													
0.265	200	新灣國際	0.194	0.194	0.194	0.194	0.194	0.194	—	—	150,000	29,100	0.05	44.09	—

打擊信心疑惑得見澄清 港股回歸上升軌跡 四〇七〇大有支持

市場人士報導：本港股市在銀行謠言得以澄清情況下，加上銀行由昨天開始，減息半厘，大大地刺激起投資的信心，因而，乃使到港股受惠。昨天，大市又再沖開了「四〇六〇」的上升阻力線，朝着更高的水位推進。雖然，昨天中段時，見有壓力，但是，仍爲上升，大市在「四〇七〇」的水位上，表現甚佳，交投亦見不俗。

市場人士報導：昨天銀行股之表現頗佳，而其中又是以「滙豐」最佳。昨天「滙豐」殺上三十元的水位，較上日收市的二十八元九角，上升了一元一角，成交則爲七百九十一萬股。而「恒生」則以三十三元五角收市，較上日上升了二角五仙，成交一百一十九萬股。

市場人士報導：昨天「九倉」及「太古」這兩隻工商綜合性股之走勢亦佳，見有基金大戶吸納，昨天「九倉」以十元四角收市，較之上日收市的十元零一角，上升了三角，成交爲一百三十三萬二千股。而「太古」則以二十二元二角收市，較上日上升了三角，成交爲八十九萬九千股。

市場人士報導：昨天地產股的走勢，則沒有銀行股那麼活躍，而更是個別榮辱之現象。「置地」昨天以九元收市，較上日上升了一角，成交爲二百八十五萬九千股，而「長實」則上升一角，收市報二十元四角，成交爲五百四十七萬股。「長實」的認股証，則以上日之五元六角收市，成交爲六百二十萬零四千股。「恒基地產」亦以上日之十三元水位收市，成交爲一百九十四萬五千股，「新鴻基地產」則見在實盤支持下，走勢甚佳，以二十一元一角收市，上升了八角，成交爲三百四十二萬股。「新世界」的升幅則較少，只爲上升了一角而已，收市報十一元四角，成交則爲一百二十三萬股。

市場人士報導：在工商綜合性股份中，「和黃」亦屬大公司之一，但是，昨天其表現則欠佳，只爲上升兩角而已，收市時報十五元五角，成交則爲二百八十七萬八千股。

市場人士報導：在公用股的推動下，「煤氣」及「中電」「港燈」「電訊」亦見上升，分別升了一角，兩角不等，而成交亦頗多。

市場人士報導：由於大市本身已經回到好市的軌跡上推進，因而，在相當大程度上，上沖「四一〇〇」的高水位，乃是不難。

證券經紀協會主席湛佑棠（左）決意參加立法局內之金融服務行業之議員席位，正被視爲該席位之大熱門人選。

謠言打擊不了股市

百家言　儀子諸

在此有關銀行不穩的謠言滿天飛之際，好幾個部門也表示要對今番的謠言進行調查。

而有一些報導則表示，可能是某一些BCC存戶，存有「報復」「？」的心態，乃散播出這些謠言來。

到底有沒有這一個可能，在未有完全掌握充實資料之時，阿諸不便置評。

但是，作爲一個報導而言，如果沒有眞憑實據的話，沒有人證物證的情形下，不應該將聽來的或是某一些人的臆測，報導出來，因爲這只有使得事情趨於更爲複雜。

人，會有報復心理，每一個人也有所臆測。但是，總得有動機才行。

而散播謠言者之動機是什麼？是單純的報復心態？或是存有另外的企圖，從而使到自己可以在另外的一方面獲得利益呢？

這是問題的焦點所在！

有些朋友認爲：散播謠言者之目的乃在於使到本港股市受打擊，從而下跌，不單只可以買平貨，而且也可以沽空。

有沒有這一個可能？有。

但是，以目前本港股市已經在四千點的水位上，表現得十分平穩的情形下，則這些謠言所產生的作用，又是遠到什麼程度呢？

以上週而言，一連兩間銀行爲謠言所困，但是，本港股市在上週也只跌了三十九點而不足四十點而已。

誤信謠言徒亂陣腳 盲目擠提誤己誤人

股海風雲　郭楓

八月以來，繼港基、道亨兩銀行之後，又有美國萬國寶通銀行及標準渣打銀行被部份存戶擠提。在廣大市民的心目中，存在着新的金融危機及信心問題。

「冰凍三尺，非一日之寒」，看到數以百計的市民，冒着烈日暑氣，在街上排隊提款，大人先生固然可以斥之爲「愚昧」，但想到國際商業銀行衆多存戶因受政府高官的誤導，目前奔走呼號，希望有財團收購，也有人在天星碼頭餓着肚子絕食。看到這些慘狀，小市民一見有風吹草動便去排隊擠提，能夠全怪他們嗎？現在政府高官講甚麼都沒有人相信，是市民的「偏見」，還是國商銀行處理不當而形成的呢？

究其實，目前被擠提的銀行，表面上看業務相當正常，沒有迹象顯示有現金支付的問題。而且，國商在港的分行，大體上正常，只是其在英、美的分行，總行出事拖累而已！

了解銀行運作的人，都會明白現鈔的數量有限。如貨幣供應的M一，今年六月底只有九百三十九億五千萬元（現金及支票的存款之和），流動的紙幣、硬幣只有四百四十一億元。但港元存款總數有五千四百一十六億元。換言之，只有十分之一的存款提出，現金便不足以應付了。如果人們眞的對銀行全無信心，那麼最實力雄厚及運作正常的銀行，也不足以應付擠提。

一九六五年曾立例限制每日提款量，又由英國空運英鎊應急，便是當年市民對銀行信心全失所致，影響相當之大。胡亂擠退徒然自亂陣腳，未到九七便一國亂糟糟，這又何苦？當務之急，應由政府正式發表聲明以定民心！

謠言冲擊銀行受窘 智者之舉靜觀其變

五湖四海　高眺

連日來所發生的銀行提款風潮，雖緣於國際商業信貸銀行事件的後遺症，但有相當程度是因爲有人在市場造謠。

好像盛傳英國渣打銀行出現問題，但適巧當時渣打銀行剛公布業績，而且業績頗爲理想，令其在倫敦市場的股價逆市上升，而這謠言肯定是不攻自破。

不過，在羊羣心理的情況，一些存戶仍誤信謠言，去銀行提款，相信謠言止於智者的情況下，事件應該很快會平息。

其實，港府在事件平息之後，是否需要對造謠者提出起訴，雖然造謠者很難追查，但據知部分報館曾收到造謠者電話，表示有銀行出現問題，查實並無其事。

本港作爲國際主要金融中心，對損害本港金融體系的造謠者應該重懲，原因一旦某一間銀行因謠言而拖垮，本港經濟體系一定會受到衝擊。同時，亦令到社會不安。

幸好股市投資者對今次銀行提款風潮表現得甚爲冷靜，滙豐、恒生、東亞等銀行股價都穩如泰山，証明投資者對銀行股前景仍投下信心的一票，不受短期銀行提款潮的影響。

港府對於今次提款潮，應採取嚴厲的政策，對付造謠者，不要讓事件越鬧越大，否則會一發不可收拾。

銀行股份走勢佳 基金大戶齊搶差

二十四橋　陳番

銀行擠提風氣過後，益嗮滙豐，投資者聞風而至，銀行股吃香，恒指又創新高，收市時報升四十六點一三，收四〇七〇點一四，全日有十三億元交易，指數漲幅雖大，唯獨地產股立地成佛，二、三綫股隻上隻落，乏善足陳，有名牌謂大市表現，實際投資者信心未復信心，未入市者應再看一回。

×××

「滙豐」牌下有衝動派大冧巴追購，跟風者亦相當墟冚，牌下整日保持旺勢，三扒二擸舞上二十九元九毫，勁升一元，有七百九十萬股交易，擁躉落力吸納，掃上三十三元五毫，升七毫半，有百多萬股交易，墟冚。那邊廂「恒生」亦趨於強勢，有百多萬股交易。

×××

「十字軍」宣佈伸手，一供二，供銀一毫，供卒之聞風擁躉有強烈反應，整日集體大出血，質至十五點九仙收市，急挫六點一仙，牌下又昇火，皮費鑊一早雲集，聲震天，「拜也」圍攻之下，舞上三毫六仙半，收市時掃清，升三仙，有七千三百萬股交易，有炒鱷謂錢氣未散。

×××

「港澳發展」失失驚唔見咗百份廿五，有一千九百萬股跳樓貨，其九二輪挫落五點二仙收市，跌一點七仙，聞者心寒。

×××

指數創新高，唯獨地產未得益，「新地」反大市而回落。整日遇到名牌「些傘」魚肉質之，收市時廿一元一毫質到鷄風狗走，跌兩毫，驚未。

×××

「太A」走勢靚極，有英資基佬落力捧場，廿二元二毫，收市有鱷類人馬響口求，升三毫。「九倉」亦見長好友落柯打捧場，十元四毫嗚鑼收市時被視爲下限，升三毫。

地產反而有壓力 散戶頻頻開籌齋

捧滙豐電訊

昨日股市反覆再升，創出新高。

銀行的資金入市，吸入對象是銀行股及公用股。大肥滙豐身輕如燕，一升就是十一個價位，以三十元報收，少有的強勁！基金買意仍強，看勢頭，越過三十元後，下一個目標會是三十二元，直追恒生也。

公用股的電訊、港燈、九燈、煤氣最好。三電一煤又再顯威風。電訊升一角，看貨盤，仍是有餘未盡，而且每每在收市前後才食貨，屬於揸住入的格局。港燈一度上十三元，收十二元八角，升二角，八月十五日宣布，會好好睇睇者。煤氣正試圖打破十二元的阻力，能否成功，看實盤了。地產股多數回氣，但和黃已有略見好轉之兆，繼續留意可也。有隻二綫優質股大昌，月來頻頻有大盤收集，大有日進兩位之勢。收市四元八七五，遲早上五元點，特別留意可也。此股最宜買入過戶收息，揸長有着數。

策略　甘前

財中卦

後說之弧遇雨則吉 遇雨之吉羣疑亡也

阿尚

「睽」卦的最後一卦，乃爲「上九」，「上九」之爻文爲：「上九，睽孤，見豕負塗，載鬼一車，先張之弧，後說之弧，匪寇婚媾，往遇雨則吉。」「象曰：遇雨之吉，羣疑亡也。」

從字義上來講，乃是有睽孤的現象，見有似是豕於泥中，又見有一車鬼怪，欲拉弓以射，卻又止。如果遇有雨的話，甘霖潤澤之下，乃爲吉利。

而「象」辭則謂遇雨的話，便是吉利，乃因爲羣衆沒有疑心。

再從卦義上來看，則乃：睽三顧五，故曰睽孤。離，見，坎爲豕，爲雨。四變時坤爲土，土得雨，爲泥塗。四動艮爲背，豕背有泥，故見豕負塗矣。坤爲鬼，坎爲車，變在坎上，故載鬼一車也。匪，非，坎爲寇，之三歷坎，故匪寇。陰陽相應，故婚媾，三在坎下，故遇雨，與上易位，坎象不見，各得其正，故則吉也。

而九四變陰，則外卦成長，三至五互坤，上九應六三，故陰陽相應。六三與上九易位，應。

那麼，從投資經營的角度上來看，則是正處於極有猶疑之局，跟前之等象乃以幻疑真，因而，便產生舉棋不定的現象，但是，如果能夠得到外來的資助，則情況便會好轉，到頭來仍然會是一片吉利的好現象。

財經廣場

錢璐主編

商業大廈市道活躍 上環新盤一日售罄

樓市地產　郭全勝

消息傳來，連日來之商業大廈樓市甚爲活躍，市場反應甚佳。上週港九兩地共有三個商業樓盤開出。

位於上環的干諾道西的確利達中心，樓高二十六層，地下爲舖位，一至二十五樓爲寫字樓，樓面面積由八百一十七平方呎至二千四百三十七平方呎，平均每平方呎之售價乃爲二千零九十九元，在開盤的當天，便告售罄。

而位於銅鑼灣怡和街的富盛商業大廈，亦爲樓高二十五層，每層之單位面積爲六百至一千平方呎左右，平均每平方呎之售價，乃爲二千五百元，也是在開盤當天售罄。

另外，位於九龍佐敦道五號的至秀商業大廈，樓高十七層，單位面積由一千三百二十四平方呎至二千九百二十平方呎，平均每平方呎售價爲二千七百元左右，在開盤的當天，便已售出了八成。

另一項消息，乃謂最近在地產市場中極爲活躍的廣生行，最近以二億二千九百五十萬元，出售了港島淺水灣道三號，而買家則爲新鴻基地產之附屬公司，大價物業的轉手，目前已經成爲了風氣。

紅經紀

銀行謠言止於智者，大市作出反彈，銀行股升勢凌厲，全日上升四十六點一三，成交額十三億四千七百多萬元。

昨日相信銀行已經冇人排隊擺錢，睇嚟只係虛驚一場，不過就益咗好多銀行，「滙豐」被股民全面睇好升上卅皮大關，「東亞」、「恒生」亦升七毛半，「永隆」不甘後人，估唔到揸銀行股嘅股民會因呢次「擠提」而無端端得益。

是日也：銀行發威

好多隻大藍籌仍然備受沽售壓力，擁躉眞係冇佢收，「長實」鬥足一日僅微升一毛子，「百記」沽足後個幾兩個月仍不停有貨沽出，其次係「芬記」、「惠記」，同「東記」、「和黃」升兩毛，十五個六果關下晝至被淡友攻破，「蓓」和輪曾見過五蚊關僅收四個九，「新和輪」亦僅微升一個價位，「百記」長沽長有。雖然話「和黃」落後大市四、五百點，但「百記」升機一日唔收盤，一日都冇上升機會，點解會咁睇嚟要問吓「李紅人」好過。

「十字軍」居然宣佈一供二股供一毛，擁躉心實唯有冇眼睇，捉之可也，收市一毛五仙九，跌咗六仙一，一元以上買入嘅股民相信今世都冇機會返家鄉，有人話無論幾時買入都要輸錢，而媽媽聲都唔得。

三綫股各有千秋，「湯臣」上個禮拜只係玩咗一日升上四毛三，跟住就冇貨賣，昨日更跌落三毛九，追貨者又上咗寶貴一課。「港澳發展」則十分精彩由開三毛三仙半砌上收市三毛七，而且冇沽家，不過千祈唔學咗「湯臣」咁嘅款，否則眞係保你大。

立興盈利大見增長 周息率達三點一厘

底牌　鐘錶

「立興」九一年三月結算年度，業績好轉，其營業額爲四億五千六百萬元，較上年度同期，增長了百分之十八，而純利爲九千八百六十萬元，亦告增長了三成。

鐘錶製造及代理，及投資收益，乃爲「立興」之盈利主要來源。

鐘錶方面之盈利上升達百分之三十九，稅爲六千五百五十萬元，來自投資方面之收益，更爲不錯。

九〇年三月底，「立興」持有成本五千八百萬元的股票，市值爲六千六百萬元，其中港股佔了九成，此乃爲屬於短綫持有性質，而另外則長期持有港股成本爲七百四十萬元，市值則達到二千一百萬元。手上之現金則爲三億一千三百萬元，這與銀行長期借款只爲數百萬元計，乃爲微不足道之事。

估計來年「立興」之盈利，將會上升一成半。

「立興」去年的派息數爲特別，全年例息不變，卻又派中期特別紅利一元五角五仙，末期五角五仙，其派息總額超過盈利。今年三月底，未減擬派末期例息與紅利前，「立興」的每股資產淨值乃爲七元七角五仙。

目前，其PE乃爲八點三倍，而週息率乃爲三點一厘。

香港股市行情表（二）

普通股指數：2254.09	+23.11				
恒生指數：4,070.14	+46.13	香港指數：2666.17	+29.21		
恒生分類指數：		香港分類指數：			
金　融：2,822.08	+72.60	金　融：2284.01	+57.15		
公　用：5,034.90	+63.29	公　用：2332.61	+29.32		
地　產：6,976.13	+21.62	地　產：3795.84	+10.37		
工　商：3,479.30	+33.66	綜　合：2867.21	+30.35		
成交股份：379	下跌股份：82	工　業：2339.64	+16.56		
上升股份：183	無變股份：114	酒　店：1718.28	−9.58		

十大成交金額

公司名稱	金額
匯豐控股	235,281,589
長江實業	111,699,600
新鴻基地產	72,785,163
和記黃埔	44,714,700
香港電訊	42,557,315
恒生銀行	39,895,898
港燈集團	37,129,681
長江實業W93	34,256,200
希慎興業	31,571,800
港澳發展	25,983,396

十大成交股數

公司名稱	股數
港澳發展	73,669,809
英皇地產	32,866,000
Crusader	19,428,000
滙漢實業	13,779,409
英皇地產W94	13,631,600
宇宙控股	11,880,000
恒基發展W91	9,976,362
中華造船	8,910,448
和記電業W94	8,140,800
匯豐控股	7,910,960

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
港澳發展	0.365	+8.95
安寧企業	1.010	+7.44
和記電業	1.520	+6.29
善美環球	0.840	+5.00
香港興業	2.850	+4.58
匯豐控股	30.000	+3.80
Joyce	1.140	+3.63
名力集團	0.860	+3.61
寶隆洋行	0.940	+3.29
瑞菱國際	1.900	+3.26

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
Crusader	0.159	−27.72
湯臣太平洋	0.390	−4.87
川河集團	0.385	−3.75
華廈置業	1.050	−3.67
華大地產	0.217	−3.55
大酒店	4.925	−3.43
廣生行	0.890	−3.26
福輝首飾	1.320	−2.94
置業信託A	6.900	−2.81
先施	2.625	−2.77

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
升岡集團W91	0.013	+30.00
恒基發展W91	0.121	+12.03
和記電業W94	0.690	+11.29
金城國際W93	0.300	+11.11
安寧企業W91	0.380	+10.14
所羅門匯豐W91	1.650	+10.00
寶光實業W91	0.335	+8.06
宇宙控股W95	0.050	+6.38
麗新國際W91	0.142	+5.97
希慎興業W95	2.575	+5.10

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
華大地產W91	0.012	−25.00
CrusaderW92	0.052	−24.63
格蘭酒店W91	0.295	−6.34
信利國際W94	0.420	−4.54
廣生行W92	0.440	−4.34
星光傳呼W94	0.340	−4.22
長城電子W93	0.680	−4.22
金源米業W94	0.910	−4.21
海暉國際W92	0.375	−3.84
英皇地產W94	0.201	−3.82

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88—31/12/93	1.13	0.195	—	—	0.199	+0.004		—	61.98	1.28
482 聯合地產	01/03/88—31/12/93	1.37	0.68	0.70	0.69	0.70	+0.02	+30	186,440	39.64	1.69
426 聯合國際	11/10/87—31/12/92	2.16	0.062	—	—	0.062	—		—	182.65	2.20
724 安歷士	18/07/91—30/09/94	1.25	0.40	0.40	0.40	0.40	—	—	50,000	43.48	1.65
718 實力	11/07/91—30/06/94	0.88	0.325	0.34	0.33	0.34	+0.015	+16	289,000	62.50	1.22
695 冠亞商業	03/09/90—31/12/93	1.50	0.27	—	—	0.27	—	—	13,375	118.52	1.77
681 泛海國際	14/03/91—31/12/94	1.10	0.30	0.30	0.295	0.30	—	—	113,800	81.82	1.40
696 城市資源	25/04/91—31/12/92	1.50	0.046	—	—	0.046	—		—	306.84	1.55
379 城市資源	01/01/88—30/06/92	5.00	0.015	—	—	0.015	—		—	1219.74	5.01
727 佳利國際	01/08/91—31/03/94	1.13	0.44	0.445	0.44	0.44	—	—	328,800	57.00	1.57
144 奔達國際	01/02/87—31/12/91	1.09	0.185	0.179	0.179	0.179	−0.006	−22	50,000	37.69	1.24
665 奔達國際	01/01/91—30/11/95	1.60	0.28	—	—	0.28	—	—	6,495	108.89	1.88
699 寶威集團	27/05/91—30/06/94	1.00									
111 中國東方	01/10/88—31/10/91	7.80									
416 國泰城市	11/05/87—31/12/94	0.50	0.29	0.29	0.285	0.285	−0.005	−43	56,000	26.61	0.78
558 城市酒店	01/07/91—27/12/91	1.25	0.044	—	—	0.043	−0.001		—	193.86	1.29
461 世紀城市	20/01/88—31/12/92	1.25	0.60	0.60	0.60	0.60	—	—	29,600	15.89	1.75
638 其士商業	01/11/90—31/10/93	0.70	0.10	—	—	0.10	—		—	102.53	0.80
436 其士國際	03/11/87—31/12/93	1.35	0.36	—	—	0.36	—		—	33.75	1.65
501 華人置業	26/07/88—31/12/93	2.75	0.186	0.193	0.186	0.189	+0.003	+82	2,570,000	61.93	3.22
434 華人置業	07/10/87—31/12/95	3.50	0.17	0.17	0.17	0.17	—	—	4,000	86.75	3.72
577 正大國際	01/06/90—31/05/93	0.82	0.26	—	—	0.26	—	—	123,748	28.82	1.06
139 中華娛樂	18/03/87—31/12/92	15.80									
702 中華製漆	21/05/91—30/05/94	1.18	0.77	0.79	0.77	0.79	+0.02	+36	72,000	34.01	1.97
048 莊士機構	21/05/87—31/12/92	0.36	0.225	0.23	0.22	0.22	−0.005	−30	1,856,816	—	0.48
468 莊士機構	01/01/93—31/12/94	0.56	0.122	0.122	0.118	0.118	−0.004	−20	900,000	—	0.63
672 中華造船	01/02/91—31/12/93	0.50	0.67	0.68	0.65	0.65	−0.020	−23	649,918	16.16	1.15
574 中信電訊	09/04/90—10/02/95	4.755	2.85	2.95	2.925	2.95	+0.10	+23	5,640,000	7.76	7.70
545 恒和珠寶	13/12/89—31/12/91	1.13									
489 卜蜂國際	01/07/88—31/12/92	1.20	0.485	0.48	0.48	0.48	−0.005	−68	355,745	5.60	1.58
675 紀德實業	26/02/91—15/01/94	1.08	0.40	—	—	0.40	—		—	89.74	1.48
109 Crusador	01/04/89—31/03/92	0.75	0.069	0.07	0.05	0.052	−0.017	−4	1,140,000	404.40	0.80
462 香港電訊	01/04/88—31/03/93	8.70	0.98	1.05	1.00	1.01	+0.03	+27	1,359,221	33.97	9.58
437 依利安達	01/01/88—31/12/92	1.25	0.037	—	—	0.037	—		—	157.40	1.29
433 萬日發展	01/09/87—31/12/92	0.50	0.25	—	—	0.25	—		—	25.00	0.75
731 英皇地產	08/08/91—31/08/94	0.23	0.209	0.213	0.199	0.201	−0.008	−13	13,631,600	48.62	0.43
344 安寧企業	04/09/87—31/12/91	0.90	0.345	0.385	0.355	0.38	+0.035	+5	739,000	3.83	1.05
345 愛美高	01/11/86—31/10/94	2.39	0.69	0.71	0.70	0.70	+0.01	+92	1,518,000	30.76	4.51
429 遠東發展	30/10/87—31/03/92	2.00	0.078	0.08	0.078	0.078	—	—	576,000	64.92	2.08
507 遠東投資	08/08/88—30/09/91	2.29	0.02	—	—	0.02			—	130.83	2.31
642 立信工業	01/11/90—31/12/93	1.10	0.49	0.475	0.475	0.48	−0.010	−37	20,000	18.80	1.58
640 福輝首飾	02/10/90—01/10/93	1.38	0.41	0.41	0.405	0.405	−0.005	−58	160,000	35.23	1.78
510 富麗華	01/12/88—30/11/91	7.80									
572 景耀國際	28/02/90—31/12/92	1.05	0.135	—	—	0.135	—		—	127.88	1.18
350 金山實業	01/12/87—01/12/91	2.33	0.48	0.49	0.465	0.47	−0.010	−36	910,000	6.51	2.77
600 金山地產	20/09/90—31/12/92	0.60	0.06	—	—	0.06	—	—	3,000	175.00	0.66
678 金源米業	28/01/91—31/03/94	1.28	0.95	0.91	0.91	0.91	−0.040	−11	6,000	17.74	2.19
143 鷹君	18/07/85—30/09/92	0.61									
418 鷹君	01/08/87—30/09/94	1.70	1.67	1.71	1.67	1.68	+0.01	+174	1,614,000	14.45	2.72
516 格蘭酒店	01/01/89—23/12/91	2.00	0.315	0.31	0.27	0.295	−0.020	−5	100,480	15.91	2.29
693 Grando	31/05/91—31/12/93	0.80	0.25	0.25	0.25	0.25	—	—	108,200	64.06	1.05
690 長城電子	05/04/91—31/12/93	1.20	0.71	0.68	0.67	0.68	−0.030	−9	200,800	19.75	1.88
430 恒隆	01/01/88—31/12/92	9.50	1.52	1.57	1.52	1.53	+0.01	+164	1,264,600	37.87	11.03
716 港陸國際	05/07/91—30/06/94	1.18	0.69	0.72	0.70	0.71	+0.02	+32	2,430,000	64.35	1.89
605 恒基發展	15/09/88—31/08/91	2.65	0.108	0.122	0.109	0.121	+0.013	+2	9,976,362	1.69	2.77
474 興利科技	01/04/88—31/12/91	0.20	0.037	0.038	0.037	0.038	+0.001	+34	4,190,000	12.26	0.24
423 大酒店	01/01/88—15/12/92	4.50	1.24	1.28	1.24	1.24	—	—	197,800	16.55	5.74
151 置地	15/05/85—31/12/91	2.72	11.60	11.70	11.60	11.70	+0.10	+149	8,376	−0.44	8.96
559 港澳發展	22/01/90—31/12/92	0.65	0.08	0.08	0.08	0.08	—	—	276,266	100.00	0.73
671 新景機構	28/12/90—31/12/93	0.60	0.123	0.123	0.123	0.123	—	—	589,391	106.57	0.72
414 漢國置業	07/07/87—31/12/92	0.99	0.70	0.72	0.70	0.71	+0.01	+94	548,000	3.06	1.58
654 合興集團	01/11/90—31/10/93	1.50									
351 合和實業	01/07/90—31/12/91	1.53	2.50	2.525	2.50	2.50	—	—	114,000	0.09	3.45
533 新昌國際	11/09/89—10/09/92	3.60	1.89	1.90	1.90	1.91	+0.02	+130	23,200	12.45	5.51
435 惠泰國際	26/10/87—31/12/93	0.56									
706 惠泰國際	19/06/91—31/03/95	0.50	0.19	—	—	0.19	—	—	6,000	70.37	0.69
692 希慎興業	03/05/91—31/12/95	8.00	2.45	2.575	2.425	2.575	+0.125	+13	816,200	29.75	10.57
636 明輝發展	01/11/90—31/12/92	1.60	1.79	1.82	1.80	1.82	+0.03	+77	430,000	−6.94	3.42
682 明輝發展	01/07/91—31/12/93	2.50	0.88	0.92	0.92	0.92	+0.04	+18	100,000	−6.94	3.42
526 萬邦航業	01/07/89—30/04/92	6.00	1.02	—	—	1.02	—	—	—	27.64	7.02
284 國際德祥	07/09/90—30/09/92	1.10	0.67	0.69	0.67	0.67	—	—	210,000	9.94	1.77
424 玉郎機構	01/10/87—31/12/94	2.10	0.027	—	—	0.027	—			343.12	2.13
176 玉郎機構	01/04/88—31/12/98	1.00	0.107	—	—	0.107	—	—	2,000	130.62	1.11
061 怡和	22/12/80—15/10/92	16.49	11.90	12.10	11.90	11.90	—	—	405,500	−0.38	30.11
568 新京科研	31/01/90—31/01/93	1.34	0.27	—	—	0.27	—		—	116.11	1.56
686 嘉華國際	08/04/91—31/03/93	1.80	0.58	0.57	0.57	0.57	−0.010	−43	130,000	42.77	2.37
594 金城國際	01/10/90—31/12/93	1.10	0.27	0.30	0.27	0.30	+0.03	+4	367,000	53.85	1.40
649 佳生電子	20/11/90—31/10/93	1.50	0.39	—	—	0.38	−0.010	−27	2,400	79.05	1.88

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
536 廣生行	20/10/89—20/10/92	0.76	0.46	0.47	0.43	0.44	−0.020	−8	3,816,000	34.83	1.20
486 麗新發展	01/08/88—31/07/94	0.90	0.355	0.385	0.355	0.36	+0.005	+98	1,806,000	34.04	1.26
563 麗新國際	01/02/90—31/12/91	2.20	0.134	0.146	0.134	0.142	+0.008	+12	819,000	23.26	2.34
659 新貽投資	15/11/90—31/12/92	0.55	0.395	0.40	0.39	0.39	−0.005	−55	880,000	10.59	0.94
717 陸氏實業	18/07/91—30/08/93	2.35	0.41	0.41	0.40	0.40	−0.010	−28	186,000	43.23	2.75
690 華大地產	31/07/90—31/08/91	0.20	0.016	0.012	0.012	0.012	−0.004	−3	825,000	−2.30	0.21
673 萬年置業	22/01/91—31/12/92	0.35									
377 萬勝證券	01/09/87—31/12/92	1.18									
644 菲益集團	01/10/90—31/12/93	0.72	0.216	—	—	0.216	—		—	143.12	0.94
584 新濠國際	01/08/90—30/07/93	0.17									
381 美麗華	01/01/91—31/12/92	7.00									
380 美麗華	01/01/93—31/12/94	7.00									
210 樂聲電子	01/10/88—31/08/91	0.67	0.048	—	—	0.048	—	—	5,300	−1.86	0.70
637 樂聲電子	01/10/90—31/12/93	1.00	0.20	—	—	0.20	—	—	46,020	69.01	1.20
363 新世界	02/01/87—31/12/91	9.00	3.025	3.10	2.975	3.00	−0.025	−78	1,185,000	5.26	12.00
554 百樂門印刷	19/01/90—29/12/92	0.80	0.047	0.049	0.048	0.049	+0.002	+19	100,000	192.76	0.85
431 百富勤	01/11/87—31/12/91	3.47	0.385	0.41	0.38	0.385	—	—	3,446,250	10.43	3.73
683 和記黃埔	04/03/91—31/03/93	13.60	4.875	5.00	4.875	4.90	+0.025	+178	1,063,000	19.35	18.50
705 和記黃埔	16/05/91—31/05/93	15.50	3.85	3.925	3.85	3.875	+0.025	+167	4,224,000	25.00	19.38
525 品質國際	21/04/89—30/06/92	0.55	0.305	0.315	0.31	0.31	+0.005	+79	1,974,000	6.81	0.67
527 品質國際	21/04/89—31/12/93	0.60	0.30	0.305	0.30	0.30	—	—	540,000	15.84	0.73
700 中華電力	26/06/91—26/04/93	19.80	5.55	5.70	5.60	5.65	+0.10	+70	508,000	20.05	25.45
708 港燈集團	10/06/91—10/05/93	11.60	3.925	4.025	3.925	3.95	+0.025	+170	1,241,000	21.46	15.55
596 富豪酒店	01/10/90—30/06/95	4.00									
368 川河集團	25/01/88—31/12/92	0.77	0.185	—	—	0.18	−0.005		—	122.05	0.85
597 鴻運電子	28/09/90—15/09/92	0.68	0.30	—	—	0.30	—		—	71.93	0.98
476 玫瑰國際	05/02/88—31/12/93	0.74	0.305	0.315	0.31	0.31	+0.005	+79	1,060,000	35.14	1.03
564 所羅門滙豐	26/09/89—26/09/91	25.60	1.50	1.65	1.65	1.65	+0.15	+6	1,000,000	−13.29	26.01
573 所羅門太古	01/03/90—25/01/93	15.70									
560 所羅門電訊	13/10/89—13/10/92	4.675									
676 三泰實業	27/03/91—31/12/95	2.60									
456 爪哇控股	22/12/87—03/12/08	1.38									
246 海裕國際	01/02/88—31/03/95	1.22	0.52	0.53	0.50	0.52	—	—	124,000	7.41	1.74
092 海暉國際	21/03/89—31/03/92	0.80	0.39	0.38	0.375	0.375	−0.015	−12	240,000	−2.08	1.17
537 孫福記	01/11/89—30/09/92	1.45	1.90	—	—	1.90	—		—	2.49	3.18
667 新鴻基工業	01/01/91—31/12/93	1.10	0.26	0.265	0.26	0.265	+0.005	+60	100,000	37.88	1.36
357 新鴻基地產	01/01/87—31/12/92	7.55	30.75	31.25	30.75	30.75	—	—	106,000	1.67	21.45
588 順豪建築	31/07/90—31/08/91	0.50	0.23	0.226	0.22	0.222	−0.008	−18	344,166	−7.44	0.72
512 信德集團	31/10/88—15/12/67	2.92	2.26	—	—	2.26	—		—	8.41	4.80
694 信和置業	01/06/91—31/12/95	3.80	1.29	1.31	1.28	1.28	−0.010	−79	219,680	58.75	5.08
695 長江實業	26/04/91—30/04/93	19.30	5.60	5.70	5.55	5.60	—	—	6,104,000	22.06	24.90
383 星光傳呼	01/08/91—31/07/94	1.10	0.355	0.35	0.34	0.34	−0.015	−9	60,400	50.00	1.44
504 升岡國際	01/10/88—31/08/91	0.75	0.01	0.014	0.014	0.013	+0.003	+1	201,120	18.20	0.76
643 升岡國際	01/09/91—31/01/93	0.85	0.25	0.265	0.25	0.25	—	—	230,400	71.67	1.10
483 寶光實業	21/04/88—31/12/91	4.43	0.31	0.335	0.29	0.335	+0.025	+8	355,400	34.08	4.73
634 大生地產	01/11/90—31/10/91	2.40	0.54	0.52	0.52	0.53	−0.010	−40	29,774	1.91	2.93
722 德榮建築	22/07/91—31/07/94	1.50	0.45	0.47	0.45	0.46	+0.01	+48	289,400	46.27	1.98
669 科技實業	01/01/90—31/12/93	1.20	0.295	0.31	0.30	0.31	+0.015	+14	80,000	41.12	1.61
570 湯臣太平洋	16/02/90—15/02/93	0.65	0.151	0.15	0.147	0.148	−0.003	−39	1,478,408	101.41	0.79
733 信利國際	01/09/91—31/08/94	1.10	0.44	0.44	0.42	0.42	−0.020	−7	547,600	58.33	1.52
490 謝瑞麟	01/07/88—31/12/92	0.86	0.033	0.033	0.033	0.033	—	—	200,000	195.40	0.89
492 謝瑞麟	01/07/88—31/12/94	1.20	0.03	—	—	0.03	—		—	308.77	1.23
248 尖沙咀地產	01/06/87—31/12/91	2.90	0.62	0.62	0.61	0.62	—	—	95,000	13.89	3.42
698 東榮鋼鐵	30/04/91—31/12/94	1.15	0.405	0.385	0.385	0.39	−0.015	−15	30,000	57.14	1.54
593 富源國際	01/09/90—30/06/95	2.00	0.26	0.26	0.25	0.26	—	—	239,182	89.92	2.26
635 友利電訊	03/10/90—30/09/93	1.10	0.67	—	—	0.66	−0.010	−60	300	183.87	1.76
620 宇宙控股	15/02/89—31/12/91	0.075	0.045	—	—	0.045	—		—	29.37	0.09
646 宇宙控股	01/01/91—30/06/95	0.17	0.047	0.05	0.046	0.05	+0.003	+10	644,530	209.86	0.22
592 獲多利港股	25/02/91—30/06/93	—	1.06	1.08	1.08	1.08	+0.02	+63	100,000	—	
660 獲多利恒指	23/11/90—27/11/92	—	0.98	1.01	1.00	1.01	+0.03	+27	140,000	—	
405 獲多利恒指	01/08/91—31/07/93	—	0.96	0.95	0.95	0.95	−0.010	−67	30,000	—	
079 榮豐投資	31/03/86—31/12/92	0.60	1.29	—	—	1.29	—	—	500	−1.56	1.89
447 永鴻基	01/02/88—31/12/92	0.20	0.116	0.116	0.116	0.116	—	—	250,000	10.88	0.32
703 王氏港建	01/07/91—30/06/94	1.80	0.36	—	—	0.36	—	—	1,125	91.15	2.16
721 和記電業	16/07/91—30/06/94	1.60	0.62	0.70	0.64	0.69	+0.07	+3	8,140,800	50.66	2.29
469 渦生實業	01/01/92—31/12/02	1.75	0.094	0.093	0.092	0.092	−0.002	−33	300,000	263.51	2.07

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國東方熊債券93	9.00	135.00	—	—	135.00	—		—	6.67
605 法國東方牛債券93	4.00								
601 麗新債券95	6.25	89.125	89.25	89.25	89.25	+0.125	+181	5,100	7.00
609 地下鐵路債券95	8.00	98.50	—	—	98.75	+0.25		—	8.10
610 Paribas牛熊債券92	7.00	98.50	—	—	98.50	—		—	7.11
606 Paribas熊債券92	10.00								
608 Paribas牛債券92	4.00								
611 海裕債券93	7.25								
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

國際投資

謝斯經濟評論
美就業率連續兩月減縮 復甦初段正常現象

今年七月份，美國的失業比率由上一個月的百分之七下降爲百分之六點八，而就業則減少五萬一千份工，這樣的數據，前者令不少人喜悅，不過後者則令他們有懼意，可謂適得其反。但總的來說，由於就業減少關係，人們認爲頗不理想。

失業比率雖由百分之七跌到百分之六點八，但被若干專家目爲有誤導作用，估料在不久將來，可能回升。

繼七月份失業率下降，主要由於有較多婦女及黑人撤出勞工市場，而不是因爲他們找到工做之故。這，當是無足興奮者也。

至於這一個月的就業，專家們事前估計是會有所增加的，但現在不增而減，自令人失望。在六月和七月，就業連續下降。六月份初估減少五萬份工，現在敲定爲僅減少二萬一千份而已。不過七月份續減所形成的連降兩個月之勢，使好些人認爲美經濟勁道將平常，甚至有再現負數的可能。

本文作者對美經濟及就業前景，則並不如此看淡。以就業而言，六月和七月雖繼續下降兩個月，但積累降幅亦畢竟比例有限。而在今年五至七月這三個月期間，美就業情況也比爲首四個月好了小少。今年一至四月，每個月的就業都現較大降幅，但到了五月份就業增加約達十五萬份工，而撤現時數字，六月和七月亦不過共減七萬份工左右而已，即是這三個月期間就業有增加約八萬份工的「淨額」也。

本文作者認爲，在經濟回甦的最初階段，美就業勁道每不會怎樣強，而且有一定程度的反覆不奇。到了稍後，這種情況始會漸次改觀。是以我相信在以後月份，美就業將是增多減少之局。（紐約電傳特稿）

美股分析
杜指上週末低於十日移動平均綫 令人擔憂拋售轉劇

八月九日美國股市—大市再一次對好消息缺乏積極反應，走勢似乎進一步轉弱。杜瓊斯工業平均指數除在開市爲首十五分鐘高開近十五點外，其餘大部份的時間都無以爲繼，買家入市情緒十分低落。況且，部份主要交易商也無心戀戰，提早一或二小時收工去也。在此消彼長的情況下，大市指數極易在此交易時間內出現較劇烈波動。是日因程式沽盤較踴躍，而導致指數一瀉不可收拾，收市指數並跌破了三千點的關口，低於十天平均移動線的警界線。（收市二九九六．二〇：下跌十七．六六）筆者開始擔心本週大市的情緒化拋售可能會轉劇，進一步推低指數，杜工指數見二九五〇的機會驟增。今天除成交量較昨天爲少外，各類指數收市皆全面下窮，近天參差走勢情況已失。

有分析人士指出是日的跌市主要是受個別成分股股價下跌所造成，例如威士丁電器（受華爾街部份經紀行調低其盈利增長預測」，通用汽車（公司展望北美汽車銷售情況未盡滿意）。上述兩隻股價跌幅已幾等於指數總跌幅的五點了。減息消息繼續被市場消化，在沒有其他銀行實際行動前，此利好作用亦漸失。（心雁）

貴金屬市情
黃金價窄幅上落 短期間難有突破

貴金屬市場上週頗爲平靜。國際現貨金價的最高、最低價差在每安士五美元內，惟週末已黎升至三五九美元邊緣。由於缺乏重大消息，金價主要仍以三五五美元至三六〇美元爲主要波動區間。

國際現貨金價上週的開盤、最高、最低及收盤價，分別約爲三五六．八美元、三五九美元、三五四．五美元、三五八．七美元，波幅雖窄，但一週下來卻有一．九美元的小漲幅。

上週初，金價因中東賣盤的打壓，而一度跌破三五五美元，但國際美元重挫，及金價在三五〇美元至三五五美元間，過去已經過多次測試的支撐區，則使市場空頭態度謹慎，回補的買盤，將金價迅速拉回。

隨後五天，金價波幅更明顯地縮小，市場清淡，使金價只是隨少數市場交易波動，未見突破性進展。

目前國際間的焦點仍在外匯市場，貴金屬市場如缺乏重大消息的刺激，還是難有大幅波動的行情出現。國際現貨金價主要繼續維持上週的價位區間內來回。

不過，對比白金白銀來說，黃金去週的表現已算不俗，但從另一角度去看，亦可以說黃金市均比白金白銀爲平淡，金市對外間因素的反應呆滯、冷淡。

稍後德國會否加息，美國會否減息，將會對美元走勢有一定影響，從而影響金價去向，值得注視。（柳橋）

貨幣之窗
德加息將有壓力 英鎊短線將稍偏軟
消費增助長經濟轉好

英國的獨立經濟研究所，牛津經濟預測中心最新的報告認爲，英國的消費者開支和出口增長率温和上升，英國應可於今年年底之前擺脫經濟衰退，輕微地復甦。報告指出，家庭住戶將會減少存款，花多點錢在買消費品。製造商在出口帶動下，預料在今年底之前增加貨品產量。不過，失業率持續上升，預料會令到消費受到抑制，但英國減過幾次息及消費者債務減輕後，消費信心好轉，是可抵銷失業率上升所帶來的壞影響。

據剛公佈的英國五月份零售量指數升百份一點五，而截至六月底止的過去五個星期，總零售值爲一二五點五億英鎊，比去年同期上升了百份一點七。但另一項數字顯示，今年第二季由財務機構，建屋會社及銀行信用咭貸與消費者的款額爲三十七億四千萬英鎊，比前季的四十億回降，但比一年前同期的三十七億二千萬則微增。而與第一季度比較，新消費者信貸增長百份七，信用咭信貸增長百份十四，總體增長爲百份六。

由於目前的數據十分混亂，好壞不一。因此英國的消費開支是否已扭轉頹勢還是言之過早。不過，在經濟衰退已有跡象見底與德國短期內可能再加息的問題下，英國利息短期內看來保持穩定。自去年十月以來，英國利率分幾次共調低了四厘，減至現時的十一厘水平。

短期而言，影響英鎊的主要是德國利息的變化，若德國加貼現息半厘，相信對英鎊的壓力不會很大，兌二點九一五〇馬克支持位可望堅守，但對美元則較波動，估計週內在一點六八至一點七〇美元之間上落。（王長明）

外滙技術分析
預料美元下跌基調短期不能改變 英鎊上昇支持位將出現 一點六九附近不妨入貨

美元沒有接着上週五的昇勢繼續邁進，在週一的亞洲市只是停留在窄幅的上落之中。整體來說，雖然美元在上週尾段有所反彈，但基本的下跌基調暫時還未能改變。在目前的階段，個人認爲，從入市買賣的角度出發，可暫時假設美元在上週的回昇只是波浪中的一部份。如上述假設正確的話，美元在本週應該有下跌的情況出現，最少在本週的前段應該如是。

以英鎊爲例，今天試用上述的假設去做一個分析。第一，就是美元在連續的數週之中，不斷下跌，在英鎊的週線圖上就出現了一條英鎊的上昇支持線，只要這條線不被跌破的話，英鎊就還不存在回頭下跌的危險，而本週這條支持線就在一．六九附近，第二，在前兩週內，英鎊曾經出現了一個三角形，在破形之後，英鎊就直上一．七二，而在上週末能回吐又剛好回跌到英鎊破三角形態的價位，從圖形的角度去看，在英鎊回吐完成之後，就應該再次進入上昇期，第三，這一點雖然不很直接，但個人認爲也會對英鎊構成一定的上昇壓力，就是本週四的德國央行的例會，有傳聞謂本週四德國會提高利率，如果德國真的在現在提高利率的話，就肯定會打擊美元的力度，使美元和馬克利率的相反表面一定會使美元倍受壓力。但也有可能只是馬克兌美元有一個較大的波動，而英鎊不受影響，筆者不敢妄斷。

在以上三點因素的影響下，美元在本週四之前就算不下跌，也應該是以上落市的形式發展。個人認爲，各位不妨一試在一．六九附近買英鎊，並在一．六八五時近止蝕，等到週四的亞洲市再按當時的情況而決定下一步的策略。有關其他的貨幣在明天繼續同大家分析一下。（先達）

儘管近期頻有回吐 債券仍看高一綫

八月九日美國債券市況——市場利好消息頻傳，對大市備具極鼓舞性作用。祇可惜大市累積升幅已相當，部份揸家紛紛作獲利回吐，遂令短期市道所遇壓力漸增，有待時間消化。分析人士指出，環顧目前大市氣候及條件，債券市道仍看升高一綫，年底前美市場利率還會反覆趨低，直至經濟有明顯復甦跡象爲止。聯儲在週初已把聯邦基金利率目標調低〇點二五厘（由五厘七五減至五厘半），有可能在本月廿日舉行市場公開決策委員會時提議調減貼現率。今天美三十年長債收市報九十八又三十二分之廿七，下跌三個基點，孳息率爲八點二三厘。放水行動繼續在市場進行。聯儲今天也續安排了二十億美元顧客回購協議，在資金調注往銀行體系中。

七月份美批發物價指數表現較市場預備爲低，加深了未來市場可再減息的機會。該指數繼上月下跌百分之零三後，七月份下跌百分之〇點二，而除去食物及能源後計算的核心通脹指數則上升百分之零點二，理由是期內能源及食物價格皆下跌，但部份如香烟，蔬菜價格等升幅較爲顯著。（仟生）

日股展望
日股無入貨誘因連外資也不動 大証券行難以營造氣氛 寄望減息方利改變劣勢

昨（十二）日日經平均指數下跌四百多點，二萬三千點失守。上次跌破此位是七月十八日。

是日並無特別不利消息把市場推低。買意闌珊，疲不能興，連外國人也不願接貨。

由於日本股市受證券醜聞之拖累，市場行情低迷不振，唯一的利好題材只有「調降利率」。恰巧美國於八月六日將聯邦基金利率降低，且美國貼現率跟著調低的可能性極大，因此日本市場無不企盼日本銀行能放寬信貸，以刺激景氣。但至今日本不但沒有減息，有關當局更表示不會跟隨美國放寬銀根。換言之，沒有甚麼題材吸引或提升買意。四大證券經紀多視海外投資者的行動爲指引。昨日外資也靜悄悄，大證券行便連營造氣氛的條件也沒有了。

昨日成交僅一億八千萬股，升股七〇隻，跌股八九六隻。連在閭市時仍受追捧的二、三線股亦表現不佳。二部指數跌了四十二點四二，店頭指數跌了七六點五七。市場歸咎於暑期休假，高中棒球賽。不過最爲令他們擔憂是醜聞揭發由證券業，轉至銀行等業。

日本一間又一間金融公司正相繼遭受在八十年代末物業市場過熱的後遺症影響。最先受影響的是證券業，而現時受衝擊的是銀行業。在日本歷史中，最大的銀行詐騙案於近期已被揭發，而當中主角是日本第五大的商業銀行富士銀行。富士銀行在上月二十五日已承認其四名顧員，在追溯至八七年期間，曾運用僞造文件協助顧客從二十三間財務公司非法借貸二千六百億日圓，約值十九億美元。

該銀行一名發言人曾表示，約在數月前，當其中一名借貸人士無力償還貸款，該銀行始揭發此舞弊事件。因爲經日本股市去年崩潰後，日本地價及物業價格相繼下挫，這明顯地已令一些借貸人士無力償還他們的債務。而協和琦玉銀行亦承認有類似富士銀行情況發生，涉及金額約爲八十億日圓。

另外，由日本大藏省及日本央行共同管理的日本存款保險公司，亦要動用六千億日圓官方存款保險基金，以幫助伊豫銀行收購受債務困擾的東邦相互銀行。

日本央行表示，爲了維持日本銀行體系的信心，日本存款保險公司有需要援救東邦相互銀行，以避免一般存戶蒙受損失。展望未來，日本股價仍將籠罩在醜聞案的陰影中，短期內的走勢並不樂觀，至於中長期走勢則有待利率調降之刺激，才能有利改變劣勢。（郭中文）

國際公司動態

▲汽車股票，七月汽車銷售年率六百八十萬輛，卡車銷售年率三百九十萬輛，顯示銷售逐漸有改進，存貨爲三年來的低點，故此末季生產會有增加，GM、F 仍可吸入。

▲林木產品股票，最近林木產品售價下跌，有可能會再下跌一點，（OSB 中週售價爲一七五元，比對上週爲一八七元），售價可能接近谷底，定單開始上升，在過去幾週定單會無甚活力及有停工期，這由於在南部邊際利潤受到壓力。

▲保健服務股票，巴倫：雜誌之文章並未如標題那樣壞，文章指出不利之因素（例如利率上升，缺乏選擇），但文章未能指出競爭壓力和控制成本之有利之點，USHC 可以吸入，TKCR 亦有吸引力，這類股票市盈率高短綫上風險高，由於投資者展望首季業績表現欠佳與及售價週期性變得較少吸引力，進取性投資者對於那些市盈率高的股票可作獲利回吐。

▲聯邦捷運（FDX）九一年每股盈利估二點一三元，九二年由估三點八五元減爲三點二五元，可以吸入。首財政季估每股盈利八十仙，現減爲估五十仙，比對去年八十一仙，是由於較少軍方租貨生意，包裹數目減少，國際生意改善比預料爲少，管理部可能開始對華爾街人士首財政季所估每股盈利六十五仙加以指引減低，加上八月廿二日飛機師對工會投票，會對股票短綫有壓力。

▲福特汽車（F）宣佈接入一份價值八千九百萬美元合約，爲郵務署提供二千一百部中型貨車。

▲西方石油（OXY）宣佈該公司在厄瓜多爾的十五區內開鑽的六個油井中，其中五個發現石油，經測試後每月的產量爲四千三百六十桶。

▲美國空軍指揮部宇航動力系統部門，宣佈批出一份價值九十五億五千萬美元給洛歇飛機（LK），波音飛機（BA）及通用動力（GD），三家公司，此合約是發展空軍第二代戰機 F．22，有關合約是進行工程及生產發展計劃。

▲李頓工業（LIT）宣佈該公司的資訊系統部門額外接入海軍一份價值一億二千二百萬美元合約，此合約是繼續生產空中戰術操作系統，供海軍及空軍之用。

大衛論金
週一若不能穩守三五八 金市反彈便中斷

八月九日倫敦金市——大市止跌於安士三五四美元，持勢欲作進一步反彈，能否可重越安士三六〇及升抵三六三美元另一阻力，仍有待市場信心的培育，及能否掀起市場另一次的補淡倉潮了。就以是日市場所見，市場開始對利淡消息呈現抗跌作用，可能是回穩前的前奏，消息包括：（一）七月份美批發物價指數，報跌百分之〇．二，較市場原估計無變化爲低。此指數年率僅爲下跌百分之一．九。（二）美元滙價亦不受消息左右，在上週末前呈現反彈回升的美元兌馬克，見失守一．七〇關口，收市回升至一．七一五水平。紐約金市——亦反覆回穩上升，在低位有經紀商積極吸納，但當現貨升至三五八美元附近時，有專業人士傾於沽出，好淡遂形成拉鋸狀態。但由於大市成交量不多（期金市全日祇有一萬四千張合約轉手）也形成好淡勢力分不出軒輊。惟筆者意見如本週一美現貨收市不能穩守三五八美元之上（九日收市三五八．七五美元上升一美元），是次反彈可能夭折。唇齒相依，九月的白銀及白金市道同告反彈，金市亦不遑多讓。（大衛）

國際公司評價

▲日本電器 NEC 已決定一項六百億日元計劃使其能成爲日本首的液晶顯示廠商，至九四年時 LCD 生產六百億日元，同時對美、歐出口。

▲新瀉利工業今年上半年的業績平平，可歸屬股東的盈利增長百分六，爲一〇二九萬坡元，不過，稅前盈利却比去年同時期減少百分七，爲一二八一萬坡元。

由於受到波斯灣危機影響，新瀉利工業今年第一季的修船業務與遠洋營業緩慢下來，這些業務已因波斯灣危機結束而改進，截至六月底的營業額八九三萬元，增長百分十三。

董事部認爲，公司下半年的業務將會繼續改善。新瀉利工業目前正在承造四艘特別船隻，其中一艘化學物品運輸船將在年底建成，另外三艘船隻預定在一九九二年建成。

▲大華銀行集團屬下證券公司的半年業績有明顯的改善，集團的半年營業額雖只增加一成，稅前盈利却達一八四萬坡元，猛增三成半，淨利的增幅則高達百分五十四。

大華證券截至六月底的集團半年營業額計三三八萬元，較去年同期增加百分十點六，在扣除貸款利息的稅前盈利爲二八四萬元，爲證券交易提供的減值準備金降至十二萬元，增加百分卅五點四；在扣除了六十四萬元的稅款之後，淨利達一二〇萬元，激增百分五十四點三，每股收益從〇點八分增至一點二分，每股淨有形資產則從二點四七元降至一點三三元。

公司方面，半年的營業額計三〇〇萬元，稅前盈利達二〇六萬元，稅後淨利爲一四二萬元，稅前和稅後盈利的增幅都是一成左右。

此外，大華證券將不派發中期股息。

▲由於營業成本的上升及聯號公司的業績欠佳，實得力海事的半年業績也告退減，集團的稅前盈利減少百分六，降至五三二萬坡元，淨利則少了百分十六點五。

截至六月底，實得力海事集團的營業額雖然增加了百分廿一，達三五五萬元，利息收入計一八〇萬元，可是稅前盈利却退至五三二萬元，減少百分六，在扣除一二六萬元的稅款之後，淨利則跌至四〇七萬元，減少百分十六點五。

公司方面，營業額計一〇三萬元，稅前盈利爲二二六萬元，稅後淨利一八六萬元。

實得力海事預測，下半年的業績將會有所改善。

華僑文化

香港美研會書畫義展 解囊襄善舉．賣畫意義長 四天展期得款超廿萬

（特訊）香港美術研究會主辦，裕華國貨公司協辦之「賑濟華東水災書畫義展」，九日下午假彌敦道301號裕華國貨公司五樓開幕，由方樹福堂基金主席方潤華，裕華董事長余國春，福建書畫會會長施子清，中原地產董事施永青，香港潮州商會主席馬松深聯合主持剪綵儀式，先由美研會會長趙世光報告該義展的一個目標四項原則，再由方潤華致詞讚揚美研會對學術交流和社會服務的重大貢獻。最後由李汎萍致謝詞，列舉裕華公司免費借出場地及負責裝修設計，楊子江報效大門廣告牌製作，雅典報效所有印刷費等。

剪綵後，新華社張浚生副社長，李晨副部長，劉才昌，羅玉和，李渭昌等亦在百忙中蒞臨參觀，對義展起極大的鼓舞。

畫展場中，琳瑯滿目，入門爲美研會大合作畫，有山水花鳥人物等。其他中西畫共逹二百幀，作者共九十餘位，澳洲畫家姚迪雄經港返國，送來水墨馬兩大幅，即爲方潤華及李嘉誠代表所定購，最高價爲趙少昂近作「柳蟬」四萬元，即爲許美蘭所搶購，李汎萍巨龍等四五幅爲余國春等所選購，趙世光令彬畫四幅，每幅一萬元，亦爲潮州商會四位會長主席所定下。李沙的十幅水彩小品，瞬即售清。施子清書法乙幅，爲日本遊客所欣賞購去，其他會員作品，大都名畫有主，場面非常熱鬧，尤其是即席揮毫部，中西畫家各顯所能，申晴華陳紹綱面對觀衆素描人像，王子天王翰陳粲盛等即寫山水花鳥，特別是九十四歲最老畫家孫星閣疾書對聯兩對，即刻爲何竹平等購去，許多著名書畫家均自動參加盛會即席揮毫，作品亦立刻爲觀衆購去，場面感人，誠爲別開生面的一次賑災義展。

開幕前送作品參加展出之著名畫家尚有林建同，靳埭強，陳福善，施子清，黃顯英等。統計首天所售畫收入已逾十八萬餘元，預料到閉幕後當能突破二十萬大關。惟數額雖少，却足以反映香港美術研究會全體會員之團結合力，熱心公益，以及社會各界對美研會之積極支持。展期至昨（十二日）晚九時止。

精妙配搭演藝新 七情上面意義多
加拿大太陽劇團 新界巡迴演九場

（文化消息）加拿大太陽劇團將於八月廿三至廿八日在區域市政局轄下六個文娛中心演出九場，節目內容充滿創意，令觀衆耳目一新。

太陽劇團於一九七七年創立，是加拿大規模「最小」的國際專業劇團。團中僅有兩名成員，分別是羅拔格林治和戴納勞基。這對才華卓越的配搭精妙地將戲劇、舞蹈和木偶藝術結合起來，把觀衆帶進演藝新領域。他們透過默劇化而幽默的面部表情，及含義豐富的舞蹈動作，扮演各類動物的神態，栩栩如生。

這個多才多藝的組合受過嚴謹的動作和聲線訓練，並能同時向觀衆述說兩個故事，一個由言語表達，另個以動作刻劃。

「太陽劇團值得欣賞之處，在於團員那天馬行空的想像力及沸騰的感情」，而卡加利一名校長則讚揚「太陽劇團的表演是給兒童欣賞的最佳節目」。

該劇團將於六個文娛中心演出「笨人與水牛」、「印第安鬥士傳說」和「川靈智者」共九場，作爲第二屆國際兒童藝術節的項目。

是項節目由區域市政局主辦，票價爲三十元，現已在沙田、荃灣和屯門大會堂、香港文化中心和其他城市電腦售票處發售，特設小量半價票優待全日制學生和六十歲以上觀衆。電話留座，請電七三四九〇〇九。

讀書世受和平福
學佛人多歡喜緣
林民恩

七言聯（本月十六至十八日在香港大會堂高座八樓展出） 林民恩

九二香港藝術節 招歌劇合唱團員

（文化消息）一九九二年香港藝術節將製作普契尼的著名歌劇《托斯卡》，現正需招考男女合唱團員各四十名，截止報名日期爲八月廿日。此齣震撼人心的歌劇由史提芬．羅利斯監製，他爲九一年藝術節所製作的《費加羅的婚禮》，大獲好評。

此外，藝術節更特邀名聞遐邇的女高音約瑟芬．巴斯圖（Josephine Barstow），男高音賈科莫．阿華高（Giacomo Aragall）和男中音格里利．尤里西茲（Gregory Yurisich）聯同其他歌唱家擔綱演出。

《托斯卡》將於九二年一月廿三、廿五、廿七、廿九及二月二日在香港文化中心大劇院以意大利文演出。綵排則於本年十月中開始，參加者將受演出訓練。

有興趣參加人士請將合唱經驗簡介寄往香港中央郵政總局信箱二五四七號香港藝術節合唱團，或親臨灣仔藝術中心十三樓藝術節辦事處索取報名表格。試音將於九月舉行。

本週國學講座

（文化消息）學海書樓本周四次詳情如下：

八月十四日星期三下午五時十五分至六時四十五分在灣仔駱克道市政局公共圖書館舉行，由陳觀長先生主講：「歷代文選」。

八月十六日星期五下午六時至七時半在九龍油麻地市政局公共圖書館舉行，由陳潔淮女士主講：「古籍選講」。

八月十七日星期六下午二時十五分至三時四十五分在九龍馬頭圍道市政局公共圖書館舉行，由黃北順先生主講：「尚書」。

八月十八日星期日下午二時十五分至三時四十五分在香港大會堂高座八樓演奏廳舉行，由港大教授何沛雄博士主講：「漢魏六朝文賦」。

以上各講座，免費入場並送講義，歡迎愛好國學人士踴躍參加。

友生昌文具莊 參加國際書展

（文化消息）香港貿易發展局將再度邀請世界各地的知名出版商，印刷商，文具及工藝品商參與九一的書刊印刷展，本屆展覽場地面積比去屆擴大一倍，其中書畫，古董及藝術品等參展者特別踴躍。本港具七十年歷史，以經營筆墨書畫等文房六寶之友生昌筆墨文具莊亦應邀參展，攤位設工藝美術館 E 十六號，展品除各種書畫毛筆，端硯，宣紙外，還特選壽山高級名貴石章一批展出。另設特價貨品在展場發售，計有：各種印泥（一兩光明只售十八元，二兩光明三十二元，一兩美麗三十二元，二兩美麗七十元：等）上海工藝勞動最光榮，每套三百二十元，四呎雅宣紙每刀壹佰元，六呎雅宣紙每刀三佰二十元止，二兩鐵齋緬墨條每條三十五元，尚有多種貨品一律八折發售，以報書畫界多年來之熙顧雅意。總店地址香港荷里活道三十九號地下。分店：九龍油麻地西貢街35號三樓 B 座。而該展覽之展期由八月十五日至十八日止，地址爲灣仔香港會議展覽中心。

洪聖廟（水彩）（香港）羅拔

新苗——介紹一批兒童讀物

·蘭心·

一向以來，兒童文學創作在本港不大受重視，很多人認爲兒童文學難搞，吃力不討好，是賠本的買賣。就連曾經雄心勃勃的《兒童日報》在慘淡經營了一段日子之後，終也免不了執拾包袱走人的下場。

暑假之前，書店的貨架上推出了一系列以中、小學生爲對象的圖書，由獲益出版社出版，此舉令許多學生和他們的家長感到十分高興和鼓舞。

這套叢書共分三個系列，適合小學二、三年級閱讀的「青苗系列」，包括宋詒瑞的《怪物是誰》、《薄餅和餡兒餅》，鄭少芝的《我要漂亮》、《故事中的謎語》，四本書的共同特點是內容形式活潑多姿，其中有生活故事、童話、寓言等，根據適齡兒童的成長，滿足他們的求知、好奇心理，富有生活趣味，充滿知識性和愛心。配較多的圖畫，文字淺易生動。

「青果系列」收錄香港最受學生歡迎的名作家阿濃的現代童話集《波比的詭計》和潘金英的生活故事集《神奇牛仔褲》。兩本書內容豐富，意味深長，同時加插精彩插圖，適合小學四年級以上同學作課外閱讀。

「欣賞系列」包括《唐詩金榜》和十人合集《蒼蠅可能變大象》。《唐詩金榜》由莊澤義編著，採取一詩一畫形式，共收五十首唐詩中的不朽篇章，是一本富有特色適合高小至初中學生作爲初學唐詩的入選本。《蒼蠅可能變大象》由著名兒童作家何紫、阿濃、宋詒瑞、劉素儀、周蜜蜜、金力明、文刨、潘金英、黃虹堅、東瑞合著，篇末附有東瑞寫的注釋、賞析，編者還出了幾道思考題，並留有一頁空白，供讀者寫讀後感所用。

難能可貴的是，爲進一步推動讀書風氣，培養青少年們對中文寫作的興趣，獲益出版社還舉辦《蒼蠅可能變大象》、《波比的詭計》讀後感徵文比賽和《唐詩金榜》中十首最受歡迎唐詩投選的活動。當社會上許許多多的具商業性的大抽獎泛濫之時，獲益的這種做法可說是一枝獨秀，開健康清新的文化風氣之先。

獲益出版事業有限公司今年三月成立，以「獲智趣、益身心」爲宗旨，出版兒童讀物，資劇以實用性、知識性圖書爲主，旨在提供健康的精神食糧給青少年一代。

獲益出版社的總編輯東瑞，長期以來，從事兒童文學創作，積累了豐富的經驗，如今由他來主持出版社的業務，是最恰當的人選。

而這八本書的作者，也都是多年來在兒童文學園地上默默耕耘的一群，爲兒童文學的發展不遺餘力，傾注了大量心血。

筆者認爲，在物質文明高度發達的現代都市，社會風氣愈來愈趨向崇尚物質享受，往往忽略了精神方面的陶冶和情操，而這種風氣也不可避免地影響到下一代。

兒童是未來社會的棟樑，每一個從事文化工作的人，都應當重視兒童文學創作，以期望增加他們的智慧，啓迪他們的心智，使他們健康幸福的成長。而獲益出版社憑着真摯的愛心與熱誠，奠定了一個良好而紮實的開端，實在是一件可喜可賀的事，值得文化界大力提倡與推廣。

兒童是新生的幼苗，獲益出版社也是一間新出版社，讓我們祝願他們一同茁壯成長！

觀衆也看廣告片 極品廣告加場映

（文化消息）由於觀衆對廣告片欣賞展反應熱烈，藝術中心電影部於較早前已決定加場，將「極品」廣告片的放映場數由十一場增至十五場，分別於十九日下午六時十五分，以及二十日、二十一日、二十二日相同時間，加開《經典一百》節目，《香港廣告創作大獎》、《CLIO AWARDS 90》及《本地精選》各一場。

至於三節講座，除第一節已邀得智威湯遜廣告有限公司行政創作總監吳文芳先生外，餘下之兩節講座亦已分別邀請在職電影廠有限公司之吳鋒濠先生及紐西蘭 VIDEO POST LTD 的 PETER JONES 先生作講者。

吳鋒濠乃本地現今最紅，亦最忙碌之廣告影片導演，作品包括萬寶路香煙（91 年農曆新年特輯）及鰻魚仙（1986 年夏季）等。至於 PETER JONES，他現爲紐西蘭 VIDEO POST LTD 之高級編輯，曾參與多部電影、紀錄片及好些廣告影片之製作。

三節講座將於八月十六日晚上八時四十五分，以及十七日下午二時四十五分，以及十八日晚上八時四十五分於節目播放完畢後舉行，由傳藝學校籌辦。

以上講座之主題，將環繞在電視廣告的各階段製作過程，希望可爲與會者提供一較爲全面之電視廣告概念，並了解其背後的製作過程。第一節講座的題目爲「電視廣告製作裡的意念創作」，至於餘下兩節，則分別以「電視廣告之製作與效果」及「電視廣告之後期製作——特別美術指導」爲主題。

「極品」廣告片的放映由香港廣告商會及電視廣播有限公司贊助，藝術中心與香港廣告商會及傳藝學校合辦，放映日期由八月十六日至二十二日，地點爲藝術中心地庫上層之林百欣電影院，票價爲港幣十五元。

簡訊（免費節目）

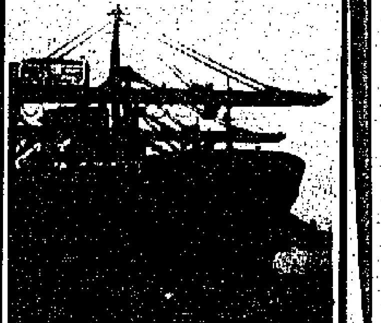
·書畫文物展覽·

△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。
△歷代端硯藝術：中文大學文物館。
△邁向持續的世界：香港藝術館。
△中國歷史博物館館藏展：香港藝術館。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

·藝術海報巡迴展·

△高奇峯的藝術：油麻地圖書館。
△高劍父的藝術：牛池灣圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣（一）：保安道圖書館。
△宋鳥獸畫選（一）：柴灣圖書館。
△宋鳥獸畫選（二）：鯉魚涌圖書館。
△明鳥獸畫選：瑞和街圖書館。
△尤特里奧：藝術圖書館。
△盧奧：駱克道圖書館。

航訊



空運界批評啓德效率仍未算高
機場道路相輔相成 必須顧及未來發展

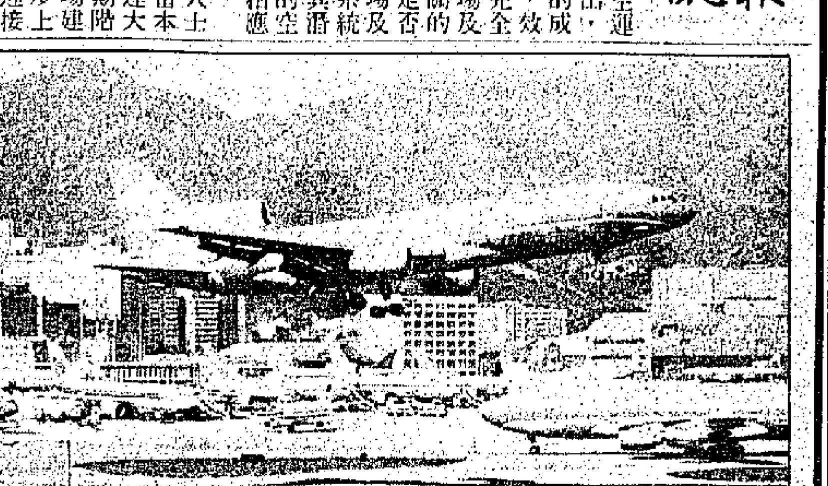
本報專訊

本港空運界人士指出，航空運輸的成功與失敗，效率的高低完全取決於機場及與機場有關的基建設施是否完善，機場及陸運交通系統若能發揮其潛力，當地的空運業必會相應發達。

業內人士指出，正當本港處於空運大發展的前期階段，新機場建設計劃亦步上日程，爲迎接未來的發展需求，有必要從詳計議。以目前啓德國際機場而言，作爲一個極具效率的空港，似乎仍有一段距離。付貨人將付運貨品委托空運公司代運，自然有其適切性，若機場及與機場聯繫的運輸體系，任何一方以至雙方缺乏效率，所得的結果就是延誤，在貨運時間及貨物抵埗時間兩方面的延誤。

行內人士表示，目前航空速遞公司業務迅速發展，主要原因是可以爲貨主提供快捷準時的高效率服務，而本地貨主需要的就是這樣的服務，作爲一般的貨運公司，亦應向這個方向發展，以迎合市場的需要。但凡此種種，必須要機場及貨運體系的全面合作，若其中一個環節被破壞，整個運輸鏈就被打斷。毫無疑問，本地目前仍需要一個高效率的機場，運輸通路亦然。

由於本港地理環境特殊，貨物由廠房至機場的一段運輸途徑最浪費時間，貨物經由貨車運至機場，或進口貨由機場運到收貨人手上，都是耗時的程序，因此在建設新機場的同時，有必要從整體觀點出發，爲未來本港航空貨運的發展，作出全盤有效率的計劃，令本地空運業可以進一步發展。



圖：空運界人士認爲新機場的興建必須顧及業內未來發展。

日本船廠好生意

航運眼 ·椒天指·

對於做生意嘅人嚟講，錢呢樣嘢就算唔係萬能，都可以講係必需嘅嘢，承接指天椒尋日講開雙層船殼油輪，日本嘅船東就自然牙痛咁聲，因爲依家用緊嘅船，有某程度可能只係單殼，咁樣將來如果要繼續做生意，咁就一定要擺去加料，加料就一定要錢。同時，由於擺D船去改裝，雖然話會係排住隊一隻整完又一隻，但係對整體業務嚟講，少一隻就係少一隻，要將旗下D船改裝，呢段過渡期短極有限，對公司嘅生產力，唔多唔少會构成影响。仲有，將來擴充船隊嘅時候，雙層船殼嘅油輪，用料多咗，價錢一定貴，咁樣公司發展嘅皮費，又要打高D。聯合國屬下嘅國際海事組織，提出雙層船殼嘅建議，對D環保主議者嚟講，唔駛講都會拍手歡迎，但係船東因爲咁樣就要增加支出，又要諗又要度，難怪呼喚娘親之聲四起，船東冇嘢嫐，最火頭就係個建議太過著重環保，完全冇考慮過船東個荷包。指天椒查吓D資料先至知道，到目前暫時未有由日本船東擁有嘅雙殼油輪，亦即係話，他朝一日依例通過咗，所有由日本船東擁有嘅油輪，都唔合規格，全部要排除改裝，到時D船廠就唔憂冇生意。咁如果要起隻新船又點嘅？當然冇問題啦，不過雙殼油輪嘅造價比單殼船貴成半至兩成半，咁即係D船東發展船隊嘅開支，要打多起碼兩成價，先至有交易。明天繼續。

各大城市天氣報告

香港	雷暴	廿五度至卅一度
澳門	雷暴	廿五度至卅一度
廣州	雷暴	廿六度至卅四度
上海	驟雨	廿三度至廿八度
北京	雷暴	廿四度至卅五度
台北	薄霧	廿五度至卅三度
漢城	薄霧	二十度至卅一度
東京	薄霧	廿一度至卅一度
馬尼拉	有雨	廿四度至廿九度
曼谷	有雨	廿三度至卅二度
吉隆坡	薄霧	廿四度至卅一度
新加坡	雷暴	廿五度至卅三度
雪梨	天晴	九度至廿一度
洛杉磯	多雲	十九度至廿六度
三藩市	多雲	十四度至廿七度
紐約	多雲	廿一度至廿八度
溫哥華	驟雨	十四度至十九度
多倫多	天晴	十七度至廿八度
倫敦	天晴	十三度至廿二度

泰航新區域辦事處開幕

（特訊）泰國國際航空公司位於香港金鐘太古廣場第二期之新中亞洲區辦事處最近正式落成啓用，將加強管理泰航在台灣、菲律賓、香港及中國的航運服務，更全面地照顧客戶的需求。

五位專程從泰國來港的高僧已爲泰航新中亞洲區辦事處主持佛教祝福儀式，而在開幕儀式上，更由皇家泰國領事館總領事辛拿、泰航營業部副總裁巴拉查、市場推廣部副總裁哥亞主持剪綵儀式，出席之嘉賓包括各大旅行社代表。

泰航中亞洲區辦事處由區域總監蘇迪邦負責管理中、台、港、菲的人事及財務等事宜，製訂營業方針，以及籌組市場推廣及營業活動，並協助宣傳泰國旅遊。

過去六年，泰航中亞洲區辦事處設於香港金鐘統一中心泰航香港辦公室內。

圖：（左起）泰航營業部副總裁巴拉查、泰國總領事辛拿及市場推廣部副總裁哥亞主持剪綵。

交通講場
航空公司追數 揾侯賽因最啱

·老飛·

一場中東戰爭就搞到航空界亂晒大龍，除咗生意大減以外，好多空中小姐都大咗肚，要請假休息，航空公司頭都大埋。

據講全球空姐之中，有五百個大咗肚，英航估其中二百個，即係英航最杰，因爲要請人頂檔之外，仲要俾假D空姐去生BB。

空姐在中東大戰發生期內有咗，係因爲冇生意，D航機停晒，空姐冇嘢做就响屋企度，做第D嘢，一個唔小心，搞出人命，唔開得工。

由於而家世界空運業未算全面復甦，D客未係好多，D大肚空姐休息，只要揾到D新血頂替，就當補充數量唔夠，亦唔算好麻煩。

空姐生BB，又要擺假，又要用錢請人，航空公司喊亦無謂之咁，航空公司不妨諗諗，向侯賽因追數。

事關中東戰爭呢單嘢，係由伊拉克總統侯賽因入侵科威特搞出嚟，有佢搞震，天下點會立立亂。

雖然話空姐大肚嘅事唔係佢搞成嘅（老飛量佢都冇咁叻），但有間接嘅責任，唔係佢去侵略科威特，美國又點會出兵，又點會有中東戰爭，係佢喋嘞，追佢數冇錯嘅。

全日空擁有最多波音七六七飛機

（特訊）全日本航空公司最近接收其第四十六架波音七六七機，成爲全世界最大的波音七六七雙發噴氣機客戶。波音公司主席施龍茲在交接儀式上向全日本航空總裁 Akio Kondo 表示：「今年是全日本航空及波音重要的一年，因爲全日空成爲波音七六七機最大的用戶。我們珍惜七六七機爲我們帶來的寶貴經驗，並希望嶄新七七七機同樣爲彼此共創佳績。」波音亦証實全日空已落實一架於八九年五月公布的十架七六七一三百型意向訂單，使全日空的七六七機訂單總數達六十一架。全日空是日本最大的國內航空運輸公司，服務範圍遍及日本廿九個城市，其國際航線網發展迅速，包括歐洲、北美、亞洲及澳洲各地。全日空成立於一九五三年，於六四年採用七二七機提供服務。該公司於七九年開始採用波音七四七機，目前共有廿三架七四七——一百及二百型，以及三架七四七——四百型機。全日空共訂購廿六架波音七四七——四百型機，並保留意向訂購十七架同類型飛機的權利。該公司於八三年開始採用波音七六七機。

圖：明代興建的許國石坊，至今仍屹立在歙縣城內。

神州博覽
歙縣古建三絕鼎足立 造型獨特首推石牌樓

石牌樓、祠堂和民居，是歙縣的「古建三絕」。其中最有代表性而又保存得最好的還數石牌樓。明清兩代，徽州地區讀書中舉做官的人實在不少，「建殿三科撰，十里四翰林」，他們做了官以後，爲光宗耀祖，回鄉大造牌樓和祠堂。小小的歙縣城，從明隆慶至清乾隆的二百多年間，所建牌樓竟有九座之多。這些牌樓有兩腳的，有四腳的。最爲奇特的是一座八腳牌樓——許國石坊。

一走進古陽和門，一座高大而又端莊的古石坊便映入眼帘。這座石坊是由兩座四腳牌樓再在兩端借腳連成兩座兩腳牌樓構成的。是歙縣人許國建於明萬歷十二年（公元一五八四年）。許國是嘉靖乙丑年進士，曾在嘉靖、隆慶、萬歷三朝做過官，官至太子太保武英殿大學士。他於加封後不久，賛襄軍務平定雲南邊亂回到家鄉，建成這一造型奇特、舉國無雙的八腳牌樓。

這座石坊全部採用堅實的茶青色砂石，仿照木結構打眼造榫而建，至今已歷四百個寒暑，卻毫無鑽動，充份顯示出當時工匠的智慧和技術。石坊四面均有題額和匾額，最高一層是「恩榮」二字，底層四面額坊則刻有「大學士」、「少保兼太子保禮部尚書武英殿大學士」等銜頭。據說都是明代書畫家董其昌的手筆。穿過八腳牌樓，沿路北走尚有故許宅門口及許氏宗祠門口兩座牌樓。其中許氏宗祠的牌樓雕刻尤其精美，構思巧妙，造型準確，神態逼真。

出歙縣城，過河西橋，沿公路行四公里，往右有大路可入棠樾村。在村東首的大道上，七座高大的石牌樓拔地而起，淺灰色的石腳、石樑，襯以四周寧靜的田野，更顯得氣勢磅礴，肅穆莊嚴。

這羣石坊中，有明代兩座、清代五座，中間還有大書法家鄧石如題字的一座「驄步亭」。最早的一座石坊建於明孔治辛丑年（公元一五零一年），即上書「慈孝里」和「矢貞全孝」字樣的第二座牌樓。據《歙縣誌》載：元代棠樾人鮑壽孫父子爲該縣叛軍所擄，亂軍決定要殺死其中一人，鮑氏父子各爭以己之死換親人之活命。後來鮑壽孫做了官，朝廷特賜他在故鄉建造這座「慈孝里」石坊，乾隆皇更御題對聯「慈孝天下無雙里；錦綉江南第一鄉」以作表揚。

旅遊信箱
山國好玩地方甚多 野生動物園必要到

徐永肯先生：到尼泊爾旅遊，境內的野生動物公園，是不能不到的好玩地方，而最多人前往的野生動物公園，當以距離加德滿都較近的皇家哲雲公園，在公園內的遊覽項目，有騎大象追逐野生動物、乘獨木舟睇鱷魚、森林遠足、觀鳥等。

在香港，若干旅行社有代辦到尼泊爾哲雲公園的行程，其中更包括深入公園內的著名營地虎頂旅舍（TIGER TOP），但費用方面，卻遠較在當地參團爲昂貴。

如果進行購機票在加德滿都，再在當地跟團到哲雲，費用會平得多。

但可提醒你，哲雲公園的眾多營舍，絕大部份集中在公園外圍，但活動則在公園之內，價錢當然較平，三日兩夜團，連食宿交通每人每日約爲十多美元至數十美元；而虎頂旅舍團深入公園之內，旅舍要向政府繳付重稅，價錢方面稍貴，要二百美元或以上，而且宿位不多，如果在旺季時，最好預先訂位，否則分分鐘無位。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

K LINE KINKAI

星馬綫
直航：星加坡、巴生港

亞洲宇宙輪 八月十四日上午五時抵港（A14泡）八月十五日下午開行
M.S. "ASIAN COSMOS"（VOY.17）

M.S. "SINAR SUCHEN" 八月十五日中午抵港 八月十七日開行
（VOY.1）

新利勇士輪 八月十九日抵港 八月二十日開行
M.S. "SUNNY VENTURE"（VOY.60）

收貨站：太平洋倉庫有限公司
九龍油塘灣仁宇園62地段3號
電話：3475221、3475277

總代理 中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道東43-59號東美中心10字樓
電話：8656093

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	10AM	日本	B50	川崎
南非瓦爾	VAAL	9 AM	基隆	現代橋	怡和
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	11 PM	歐洲	現代橋	太古
天代丸	TENDAI MARU	9 AM	日本	A24	大三
海王	HAI WANG	6 AM	高雄	油蔴地	永裕
	LAVANDURA	6 PM	台灣	A	日郵
海恩	HAI IN	11AM	基隆	深水埗	永隆
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	5 AM	歐洲	國際橋	逸初
利達	FAIR COSMOS	6 PM	青島	B	景華
馬蘭	MALAN	7 AM	海口	油蔴地 A	招商局
明多	MING PLENTY	2 AM	歐洲	國際橋	華海
南鵬	NANPENG	9 AM	上海	潤發	金發
亞士民一號	ASIA CEMENT NO.1	8 AM	日本	將軍澳	大榮
海皇子玉	NEP ZIRCON	7 PM	高雄	國際橋	港恒
長春	WH 203	1 AM	新加坡	國際橋	海豐
涵江	HANJIANG	10AM	廈門	油蔴地	海豐
浙鵬	ZHEPENG	7 AM	寧波	B19	FUCHUEN
華遠	SINO CREDIT	2.30AM	高雄	A49	太平

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
通順	MILD SPLENDOUR		台灣	B	輝騰
斯默諾夫	KAP.SMIRNOV	1 AM	日本	國際橋	華林
亞洲之星	ASIAN STAR	AM	基隆	現代橋	川崎
新墨爾本	ZIM MELBOURNE		台灣	現代橋	新興
惠華	HUI HUA	7 AM	曼谷	B	珠江
大同	ASIAN COSMOS	5 AM	日本	A14	中央
德國勝利	GERMAN SENATOR	6 AM	歐洲	國際橋	怡和
明春	MING CHUN		台灣	國際橋	海豐
國翔	NORDSUND		台灣	國際橋	海豐
湯馬士	BM THOMAS	7 AM	新加坡	國際橋	華林
翡翠二號	EMERALD II	8.30AM	日本	國際橋	山久
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	B	輝騰
泰晤士	THAMES	NN	歐洲	現代橋	大三
大阪丸	OSAKA MARU	4 PM	南非	現代橋	大三
地中海	MEDITERRANEA	11 PM	地中海	現代橋	天祥
長道	EVER GLEEFUL	2 PM	台灣	國際橋	利達
渣華香港	NL.HONG KONG	6 AM	新加坡	現代橋	渣華
北野	KITANO		高雄	十四	日郵
通聯	MILD UNION		上海	B	輝騰
諾公主	NORASIA PRINCESS	4 PM	日本	國際橋	歷信
前奏曲	PRELUDE		馬尼拉	國際橋	港恒
易津	TRADE RELISH	9 PM	天津	B	輝騰
納蘭迪亞	LALANDIA	PM	美國	現代橋	太古
建華二號	KIEN HUA 2	2 AM	高雄	油蔴地	永裕
魯裕	LUYU		青島	B	華廈
陶南六號	DONAM NO.6	AM	基隆	B	港興
	CALA ATLANTICA		台灣	B	昌宏

※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
黃華泉	HUANGHUAQUAN		青島	十五	華廈
蘇達	SUDA		張家港	十五	穗山
南十字丸	SOUTHERN CROSS MARU		新西蘭	十五	大三
豔陽天	SUNNY SKY		日本	十五	益高
聯成	UNITED WAY		新港	十五	景華
渣華萬冠	NL VAN CLOON		新加坡	十五	渣華
彩虹	RAINBOW		釜山	十五	港興
大武山	TAIWUSHAN		張家港	十五	穗山
	SINAR SUCHEN		日本	十五	中央
	CHENAN		新畿內亞	十五	太古
遠東橋	F.E. BRIDGE		基隆	十五	川崎
不來梅勝利	BREMEN SENATOR		美國	十五	怡和
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER		台灣	十五	寶威
夏明	MING SUMMER		歐洲	十五	華海
海冠	OCEAN CROWN		基隆	十五	東宇
卡大馬卡二號	CATAMARCA II		南美	十五	太古
福春	FUCHUN		台灣	十五	海豐
晨安	CHENAN		新畿內亞	十五	太古
安士	INDIAN COURIER		台灣	十五	寶威
夏里遜總統	PRES. HARRISON		美國	十五	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU		美國	十五	日航
納蘭迪亞	LALANDIA		美國	十五	太古
風向	WINDWARD		高雄	十五	川崎
長俊	EVER GIFTED		美國	十五	利達
莉屏	KHUD.REPIN		歐洲	十五	華林
倫敦橋	TOWER BRIDGE		美國	十五	川崎
明滿	MING MOON		歐洲	十五	華海
九龍灣	KOWLOON		歐洲	十五	太古
	BAYOCEANUS OSAKA				
海洋大阪	OCEANUS OSAKA		基隆	十五	日郵
天燕	TIAN YAN		天津	十五	輝騰
浙雁	ZHEYAN		寧波	十五	招商局
魯裕	LUYU		青島	十五	華夏
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS		美國	十五	日郵
海洋東京	OCEANUS TOKYO		基隆	十五	日郵
	MEKHANIK KURAKO		基隆	十五	寶隆
	AZUR MERCHANT		智利	十五	華夏
太平洋箭	PACIFIC ARROW		新加坡	十五	大三
	CAPE HATTERAS		南非	十五	東源
南十字丸	SOUTHERN CROSS MARU		台灣	十五	大三
海春	HAI CHUN		基隆	十五	永隆
金灣	GOLDEN BAY		釜山	十六	港興
光陽	HANJIN KWANGYANG		基隆	十六	韓進
利航	FAIR BRIDGE		台灣	十六	景華
凱馬怡美利	KAMALEVERETT		日本	十六	福來
永春	W. H. 205		台灣	十六	海豐
明宇	MING UNIVERSE		台灣	十六	華海
娜斯馬士基	LARS MAERSK		歐洲	十六	馬士基
世洋雅士	SEYANG ACE		釜山	十六	港興
馬烈馬士基	MARIT MAERSK		美國	十六	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK		新加坡	十六	馬士基
海民	MARINE CROWN		台灣	十六	永隆
巴貝斯基	KAP BABIYEVSKIY		台灣	十六	昌宏
金和	PLEIADES		釜山	十六	國光
福士貨櫃	BLESS CONTAINER		台灣	十六	寶威
士必貴	SPECO QUEEN		沙巴	十六	國光
新加坡	HANJIN SINGAPORE		台灣	十六	韓進
維力	KHUD. N. RERIKH		日本	十六	華林
香港光榮	HONG KONG GLORY		釜山	十六	東宇
華拉利亞	VALERIA		基隆	十六	日郵
甘達利	BUNGA KENDARI		新加坡	十六	逸初
國強	KUO CHANG		曼谷	十六	欣華
富山	TOYOMA		歐洲	十六	寶隆
	DELMAS TOURVILLE		基隆	十六	沙喳
松城	SONG CHENG		澳洲	十六	遠運
諾威	NORDWELLE		台灣	十六	寶威
國翔	NORDSINO		台灣	十七	欣洋
阿米卡布	AL. MIRQAB		台灣	十七	怡和
冰川	HIKAWA II		日本	十七	日郵
雅士玫瑰	ACX ROSE		新加坡	十七	日郵
探險家	TA. ADVENTURER		新西蘭	十七	TASMAN
日本太陽神	JAPAN APOLLO		美國	十七	日航
瑪蓮娜	SL. MARINER		新加坡	十七	海陸
發展者	SL. DEVELOPER		美國	十七	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY		美國	十七	總統
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK		新加坡	十七	馬士基
鄂城	E. CHENG		上海	十七	遠運
長資	EVER GOODS		台灣	十七	利達
貿易發展	TRADE EXPANSION		上海	十七	宏光
海珍珠	SEA PEARL		日本	十七	太平
美上美	BOONKRONGN II		曼谷	十七	振盛行
海勇	MARINE BRAVE		台灣	十七	永隆
新海隆	NEW HAI LONG		上海	十七	金發
馬士基多路	MAERSK TAURO		馬尼拉	十七	馬士基
斯里馬尼	LANKA SRIMANI		基隆	十七	東亞
諾勝家	NORASIA SINGA		歐洲	十七	歷信
華納沙地	ANDIHIKA WANASATYA		丹絨馬尼	十七	東源
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH		美國	十七	大三
伊連尼	IRINI		新加坡	十八	港郵

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
長華	EVER GIANT	PM	美國東岸	國際橋	利達
	PALEMBENG	NN	南美	海廈	天祥
東方信仰	OOCL FAITH	AM	美國東加拿大	國際橋	港郵
長園	EVER GARDEN	AM	科倫坡印巴	國際橋	利達
昌盛	THUBAN	PM	台灣	B28	昌宏
金華	KING HWA	PM	高雄	油蔴地	永裕
天翔	SKY HOVER	PM	天津	西區	輝騰
南非瓦爾	VAAL	PM	南非	現代橋	怡和
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	PM	釜山	國際橋	逸初
柳絮泉	LIUXUQUAN	PM	青島	油蔴地	華廈
新意大利	ZIM ITALIA	10AM	紐約	現代橋	新興
寶嘉美娜	BUNGA MELATI	AM	台灣	國際橋	港郵
涵江	HANJIANG	PM	廈門	油蔴地	海豐
天樂	TSK MELODY	2 AM	新加坡	現代橋	日郵
長春	WA 203	PM	日本台灣	國際橋	海豐
貿易綠色	TRADE GREEN	8 AM	上海	西區	宏光
明多	MING PLETY	PM	台灣	國際橋	華海
華遠	SINO CREDIT	PM	青島	A49	太平

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
亞洲之星	ASIAN STAR		曼谷	現代橋	川崎
天代丸	TENDAI MARU		南美	A24	大阪
	LAVENDURA	PM	南美	A	日郵
德國勝利	GERMAN SENATOR		美國	國際橋	怡和
斯默諾夫	KAP. SMIRNOV	PM	梅爾辛新的港伊士坦堡	國際橋	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY		歐洲	現代橋	太古
海皇子玉	NEP. ZIRCON	AM	歐洲	國際橋	港恒
湯馬士	BM TOMAS	PM	意大利	國際橋	華林
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	B	輝騰
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	PM	沙巴山打根斗湖	B30	川崎
三江	SAN JIANG		上海	B	輝騰
美西美	MAH IV	PM	曼谷	B20	振盛行
通順	MILD SPLENDOUR	M	台灣	B	輝騰
馬蘭	MACAN	PM	海口	油蔴地	招商局
	KRANJ		新加坡	A76	亞運
高雄	HANJIN KAOHSIUNG		西岸	海陸橋	韓進
海王	HAI WANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
利達	FAIR COSMOS	PM	新港	B	景華
翡翠二號	EMERALD II	PM	日本	國際橋	山久

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

長俊	EVER GIFTED	美國西岸	十五	利達
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	十五	渣華
明滿	MING MOON	東西岸	十五	華海
山昭丸	YAMAAKI MARU	東西岸	十五	日航
納蘭地亞	LALANDIAV	西岸	十五	太古
渣華萬冠	NL VAN CLOON	加勒比海	十六	渣華
夏利遜總統	PRES.HARRISON	東西岸	十六	總統
渥倫	HANJIN OAKLAND	西岸	十六	韓進
金和	PLEIADESI	關島	十六	國光
渣華萬冠	NL VAN CLOON	加勒比海	十六	渣華
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西岸	十六	日郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西岸	十六	川崎
高河	GAOHE	美國東加拿大	十六	招商局
瑪蓮娜	SL. MARINER	東西岸	十七	海陸
發展者	SL. DEVELOPER	東西岸	十八	海陸
愛年利	IRINI	南美	十九	海運

歐洲綫

不來梅勝利	BREMEN SENATOR	歐洲	十五	怡和
新加坡	HANJIN SINGAPORE	歐洲	十五	韓進
康多	CONDOR	地中海	十五	海柏
北野	KITANO	歐洲	十五	日郵
莉屏	KHUND. REPIN	歐洲	十五	華林
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	地中海	十五	新興
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	十六	寶隆
東洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	十六	日郵
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	十六	華海
長資	EVER GOODS	歐洲	十七	利達
麗嘉一號	LIKA I	地中海	十八	ASPAC
貿易發展	TRADE EXPANSION	歐洲	十八	宏光

澳洲綫

南十字星丸	SOUTHERN CROSS MARU	新西蘭	十五	大三
	CHENAN	新畿內亞	十五	太古
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	十五	川崎
維力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	十六	華林
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	十六	港郵
甘達利	BUNGA KENDARI	澳洲	十六	逸初
維力	KHUD, N. RERIKH	新西蘭	十六	華林
鄂城	E.CHENG	澳洲	十七	遠運
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	十九	新興
探險家	TA. ADVENTURER	新西蘭	十八	TASMAN
赤道之星	EQUATOR STAR	新畿內亞	十九	通順

印·巴·中東綫

夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	十六	總統
長資	EVER GOODS	科倫坡印度巴基斯坦	十七	利達
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	十七	港興
阿米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	十八	怡和
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	吉大港印度	十八	福來
邊阿達	BENALDER	底打	十八	寶隆
山瑪	AL. SALMA	吉大港	十八	歷信
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	十九	新興
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	十九	總統
斯里馬里	LANKA SRIMANI	科倫坡	十九	東亞

東南亞綫

海冠	OCEAN CROWN	雅加達新加坡巴生	十五	東宇
大同	ASIAN COSMOS	新加坡巴生	十五	中央
泰堡	TAIBAO	庇能巴生	十五	興裕
懷集河	HUAIJIHE	新加坡庇能巴生	十五	招商局
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	十五	招商局
惠華	HUI HUA	曼谷	十五	珠江
	STELLA I	胡志明市	十五	海利
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	十五	欣洋
遠東橋	F.E.BRIDGE	曼谷	十五	川崎
懷集河	HUAIJIHE	新加坡庇能巴生	十五	招商局
香港光榮	HONG KONG GLORY	雅加達新加坡巴生庇能	十六	東宇
安溪	ANXI	馬尼拉	十六	宏光
豔陽天	SUNNY SKY	新加坡巴生	十六	益高
新利	SUNNY SKY	新加坡巴生	十六	益高
光陽	HANJIN KWANGYANG	新加坡日惹	十六	韓進
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡巴生庇能胡志明市	十六	馬士基
	SINAR SUCHEN	新加坡	十六	中央

內地·台灣·日本·釜山綫

通聯	MILD UNION	上海	十五	輝騰
育英	YUYING	大連	十五	世通
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	十五	大阪
彩虹	RAINBOW	釜山	十五	港興
福春	FUCHUN	日本	十五	海豐
易津	TRADE RELISH	天津	十五	輝騰
福春	FUCHUN	台灣	十五	海豐
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十六	東宇
海珍珠	SEA PEARL	日本	十八	太平

非洲綫

卡大馬卡二號	CATAMATCA II	南非	十五	太古
	DELMAS TOURVILLE	西非	十六	沙喳
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	南非	十六	寶威

娛樂圈

香港有問題扮中共政要 新華社向亞視投訴 李麗蕊不再扮江青

側聞新華社因亞視「香港有問題」節目主持常扮演中國政要人物，而大爲不滿，曾先後向亞視發出數封投訴信。

主持之一的李麗蕊承認有此事，早前她在節目扮「江青」時亦引起新華社的不滿，結果此人物也被迫「腰斬」了。

她表示自己也覺得有些內容很敏感，但監製認爲沒有問題，所以她亦照劇本去做，縱使有投訴也與她無關。

據消息稱，「香」節目欠缺宣傳，是以亞視希望她和林敏驄搞不和來做宣傳。阿蕊強調沒有此事，亦沒有接到公司通知要以此來宣傳，不過，此節目播出至今，收視很好，但却只宣傳了一次，她感歎的說宣傳實在太少了。

此外，她已簽了「泛亞」爲經理人合約，代安排接拍電影的工作，而稍後將會拍攝一部電影。她說已有年多沒有拍電影了，很懷念拍電影的工作哩！

李麗蕊否認和林敏驄搞不和做宣傳。

陳輝虹任商台音樂總監 將電腦引進直播室 負責把唱片入電腦

陳輝虹於八月一日開始，由商台唱片騎師監製升爲音樂總監，負責一台、二台及英文台的音樂工作。

對於未來的音樂路向，陳輝虹表示，由十月開始，商台會把電腦引進直播室及錄音室，是以現正安裝有關電腦儀器，相信本周末便可安裝妥當，便試用，直至十月便會電腦化，提高工作效率。

他表示此舉與新城電台有別，新城是電腦控制人，這是行不通的，尤其是做電台，是人做節目，電腦只是人的助手，所以商台的電腦化，是由DJ控制電腦，縱使電腦發生故障，也不致影響節目的播放。

陳輝虹透露，膠碟已停止生產，但商台儲存了大量膠碟，所以，他會將一些有保留價值的音樂、歌曲輸入電腦，屆時DJ只需按電腦，便能將那些已輸入電腦的歌曲播出；換言之，是可騰出更多地方來做其他事了，同時，也可以減少播唱片跳綫而影響節目質素。

整套電腦計劃，陳輝虹表示將會耗資數千萬，現在所裝置的電腦儀器，也用了千多萬元。

此外，陳輝虹又說，由於錄音室不夠用，早前已將一些空置的地方改裝成爲三至四個錄音室，暫時尚可應用。

升職後，陳輝虹的工作量提高了，但亞視的工作仍然會兼顧。因他和亞視有口頭協議，不過他是以商台工作爲重的。他說商台是日校，亞視爲「夜校」。

對於許多人看好他是司儀接班人，但他的機會却不多。他笑言自己可能入錯校吧！問他可會「轉校」？他坦言曾有人間接接觸過，而他也希望有機會和阿旦合作。

不過，他認爲在那邊工作也沒所謂，最重要是有發揮機會，但亞視是缺乏了這方面的機會。

拍拖多年自稱夠專一 郭藹明謂年紀小 待男友有事業才結婚

郭藹明昨日披上婚紗拍照，今次已是她第二次被安排着婚紗了。

她表示，這襲婚紗十分漂亮，但卻沒有結婚的衝動。她希望將來結婚，也穿婚紗在教堂行禮。

記者說教徒才可在教堂行禮。原來她是不知道有此規舉的，她謂自己和男友也非教徒，但絕對不會爲了在教堂行禮而入教的。

和男友已拍拖數年，問她可有結婚計劃時，她說年紀尚小，且男友還未完成學業，所以大家也沒有結婚大計。她說待男友有事業基礎才結婚吧！

郭藹明說自己是一個好女友，因爲拍拖以來，如果自己不是好女友，男友不會對她愈來愈好的，可能自己夠專一吧！

郭藹明穿上婚紗更添嬌俏。

今日電視

無綫翡翠台
6:00 香港85／香港早晨
9:10 飛天遁地百變熊
9:35 IQ博士／陽光節拍
10:30 笑星救地球
11:25 阿Sir 正傳
11:55 孖仔孖心肝
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:15 冤家／城市故事
3:45 機甲桃太郎
4:20 魔神英雄傳
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:45 魔法天使
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣
7:00 唱談普通話
7:25 橫財三千萬
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園／K-100
9:15 新聞／仙侶奇緣
10:20 Beyond 放暑假
11:00 城市獵人
11:35 新聞／財經
12:05 勁射卡拉OK流行榜
12:10 生命之旅／五稜鏡
1:10 愛有明天
1:50 專片：雨夜驚魂
3:10 國片：迷宮四妖

亞洲本港台
7:00 晨早新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 轉面超人1991
10:55 專片：長髮姑娘
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 密令／方太生活廣場
2:35 太極張三豐
3:55 安樂茶飯
4:20 出位放送組／貓之眼
5:00 銀河英雄傳
5:30 麵包超人
6:00 新聞／天氣／經濟／五稜鏡
6:40 六合彩／銀色速遞
6:50 四驅傳聲
7:45 再造繁榮／醫諧妹滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 香港有問題
10:35 戰後日本四十年
11:33 新聞／活色生香
12:15 夜玫瑰／天蠶
2:05 一步一驚心
3:35 金枝玉葉

無綫明珠台
7:30 CBS早點
5:15 芝麻街／學生大哥大
7:15 新聞／天氣
7:55 與我同遊
8:00 體育世界專輯
8:30 鐵騎威龍
9:00 未來戰士積集製作特輯
9:30 新聞／電影：俏花神
11:45 新聞／俏花神（續播）
12:30 音樂動感／明珠快訊
12:35 華爾街外望
1:00 寂寞的心俱樂部

亞洲國際台
7:00 CNN早點
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／227
6:30 反斗星
7:00 新聞／CNN精華
7:35 滅罪大風暴
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 演藝天地
10:15 新加坡大都會
10:45 女人心
11:15 新聞／芝加哥罪案錄
12:20 電影：修女也瘋狂
1:55 CNN衛星新聞

金曲台啓播 選播不同年代音樂

「金曲台」昨日中午十二時正啓播，爲「新城電台」繼「新開台」和「勁歌台」後，以超短波一〇四兆克廣播的一個音樂電台。台長羅敦禮說「金曲台」全日播放不同音樂年代懷舊金曲。唱片騎師採用中英雙語廣播。選播的音樂包括外國及本地，甚至來自日本及亞洲多地區。

該台每日由零晨十二時至晚上七時，每句鐘的開始將安排有三分鐘的新聞報導。

無線就廣檢局調查開會 否認人材青黃不接

何定鈞無線助理總經理，對日前亞視表示據廣檢局最近一調查，指有百份之五十的觀衆認爲無綫節目，質素有下降。何定鈞對此稱無線向來有專人小組就節目水準定期開會檢討，廣檢局既有這樣調查，無綫是會再開會檢討的。

何定鈞說節目水準問題，無綫創作組在四月初時特別調離製作部，獨立成爲創作科，希望藉此加強兩部門的火花，提高節目質素，由於成立日子尚短，所以仍要一段時間觀察，加上人材流失問題，所以要培養一個監製，或演員乃是須三、四年時間。問無線現是否處於青黃不接期間？何定鈞否認，說無線仍有其他人材，不過加強創作力亦是無綫目前所須。

至於無綫巨資製作的「九一選民開心大競賽」，問怕資訊味太重影響收視否？何定鈞表示事前有考慮過，但有感「九一」直選乃立法局首個直選，很有意意，且觀衆應會關心，說不定有助收視。

貓王遺孀庇絲莉與里斯利尼爾遜演「白頭神探」。

陳敏兒續約專攻司儀 伍詠薇說身份尷尬

陳敏兒續約無線兩年，她希望專注在司儀發展，但無線卻要她司儀、戲劇兩方面兼顧，爲此大家爭持不下。

她如此堅決要作單方面發展，是有感前兩年既做EYT又拍劇，真是吃力不討好，且形像亦不明確。結果公司接納她的意見。

盧敏儀前夜擔任「龍翔星輝競展能」司儀，她表示自從返港拍劇後，她才發覺自己很有表演慾，所以獲知能演出「龍」便高興。經過今次與阿旦合作，她發現自己成熟了不少，無論外型及風格都與阿旦合得來，不過最使她欣賞是阿旦的靈活頭腦。

伍詠薇透露常和女性朋友往一些「沒有殺傷力」的地方玩，並坦言現在身份尷尬，和男友玩會被指她「溝」仔，但和女人玩，又會被人誤會她有某種傾向；自己雖然不介意和同性戀者做朋友，但自己是絕對喜歡男人的。

揚威主辦於省港演出 紅伶唱家演唱會 民族管弦大樂隊伴奏

一個名爲「省港澳紅伶唱家演唱會」，將分別在廣州和香港舉行，廣州方面是八月廿五、廿六日在南方戲院演出兩場。香港則是於九月七日在西貢大會堂，九月八、九兩日在尖沙咀文化中心；九月十日在大埔大會堂舉行。

演唱會由揚威娛樂有限公司主辦，廣東省粵劇學院協辦，這個演唱會，集合了省港澳三地的紅伶與唱家，陣容是包括楊柳青、伍艷紅、謝雪心、吳美英、關國華、丁凡、陳韻紅、鄧美玲、鄧志駒、梁玉佩、陳美蓮、崔光明和張琴思等。寄海雁擔任司儀。由一隊廿多人組成，萬藹端擔任指揮設計的省港大型民族管弦大樂隊伴奏。

演唱會的其他特色，還有全新的舞台佈景，演唱者與伴奏者的服裝全新添置。此外，主辦當局更要求演唱者在表演時，不用曲譜、令唱來感情更加貫注。

參加揚威主辦，紅伶唱家演唱會的張琴思、楊柳青、謝雪心、吳美英、伍艷紅、鄧美玲等在港見記者。

讀者來信談家英明荃演EYT 鄭元和應未入科場

•朱侶•

昨日收到福陞戲迷的來信，他批評今次的演出宣傳太少，除了在華東賑災演出「天仙配之槐蔭別」，和在歡樂今宵演「李娃傳之剔目」外，責怪婦女新姿和娛樂新聞眼都沒有訪問等情況。

朱侶對於無線訪問的運作並不知道，所以無從作答，不過宣傳少那與羅家英與汪明荃太忙有關的，六月他倆齊齊到甘肅拍劇，回來後又得爲福陞演出整理劇本，和個別的小組操曲和排身段，還有未完成的「怒劍嘯狂沙」，又得入電視城拍廠景，這樣的忙，那有時間爲福陞組織宣傳呢！

她又說看過了「李娃傳之剔目」，覺得景和服裝很美和調和，只歌詞和演技表情不太好是美中不足。他說歌詞不悅耳，演技表情太過生硬，內容太簡單，只羅生那段嘻皮笑臉俏皮好，希望在舞台演出時，有些動作身段來加強演出效果。

因爲篇幅的關係，朱侶把福陞擁躉的八百多字的來信縮爲三百字，請勿見怪。

說回昨日鄭元和是否赴科的問題。照「二年使用，半年用光」的曲文來看，鄭元和確是未赴科的。照理父親給他兩年使用，那是元和要花兩年時間才到大比之年了。因爲中與不中他到要回家去的了，何況古時（故事的背景應是唐代）交通並不發達，故此他是由書僮伴着騎馬而往，應有好一段時間的。

福陞第一次第一晚演「槐蔭別」時的服飾裝扮。

文藝聯捍衛創作自由 決心挑戰無厘頭文化

香港文化藝術工作者聯會成立後八個月內經已舉辦過三次公開座談會，五次公開學術講座，一次公開演講與及刊行了三期「文藝報」，復於七月三十日舉辦電影晚會，籌募經費，前後總共成功了十三個項目。該會勇於奮鬥，活力充沛，進取心強，蔚然成爲香港文化新軍。

這個自行簡稱爲「香港文聯」的團體，在女作家李默主持下，本着文化人的良知，端正綱領，面對社會上無厘頭文化的挑戰，朝向未來，宗旨正確，應贏得社會人士接受。

名譽贊助人劉慧卿賀辭裡說：「……深感言論自由和新聞自由之可貴，同樣地也覺得創作自由亦是本地文化界非常重要的支柱。」誠然，言論自由、新聞自由誠可貴，創作自由價同高，若然要戰鬥，三者齊上陣。這該是本港文化人無我的回應。

此次該會籌募的款，作爲足夠一年新會址租金及一般營運經費，數目不大，名譽贊助人趙曾學韞、林李婉兒、劉慧卿三位名流慈善義舉，見義勇爲，值得欣佩。加上狄龍電影企業的拔刀相助，借出黑澤明新片放映，過程事必順利。此後這個挑戰無厘頭文化，捍衛創作自由的新興團體有其運作基地，展望將來香港文聯信可成爲本土文化勇將中一員。敬祝會務昌隆。（上曉）

劇影藝術

雙週刊

下期八月廿七日刊登

粵劇曲調初探（一）

溫誌鵬

粵劇曲一如其他中國文化無異，有待系統化的整理，否則便會慢慢湮沒無聞。曾幾何時這一種民間藝術被貶爲俚俗，難登大雅，許多從事或樂於此道者，雖然認識，造藝頗深，可惜沒有太多的資料流傳，故此搜求資料大不容易，就是問道粵劇也不易覓得門徑，爲此，敢將個人一些粗淺見識，公諸同好，祈收引玉之效。

粵劇是廣東省較流行的地方戲曲劇種之一，至今有三百多年歷史，歐陽予倩談粵劇一文指出：「它（粵劇）和漢戲、京戲、湘戲和桂戲同出一源……最初是接受了徽班的一套技藝。」其實粵劇曲的音樂形成和發展，先後經過弋陽腔、昆曲、徽調、漢調、秦腔等的揉合而成。最初只有梆子（相當於京劇、漢劇中的西皮），二黃（粵劇稱四平調爲西皮），屬於皮黃系統。

然而今日的粵曲是由十種唱式所組成，包括梆黃、廣東歌謠、小曲、牌子、雜曲、嗆白、鑼鼓、譜子、佛曲及中國民歌。這十種各自成式，也形成了不同體系，在不斷的發展中，各種體系不斷溶和，互相結合，形成了今天多變多姿的形態。

尚未進入各體系介紹之前，先談一些粵劇曲的常識。在板式方面，共分四種：散板（無板無叮）、慢板（一板三叮）、中板（一板一叮）和快板（有板無叮）。

從聲腔而分有平喉（男性唱腔）、子喉（女性唱腔）、霸腔（武的男性唱腔）、公腳腔（年老的男性唱腔）、子母喉（年紀稍長的女性唱腔）的區別，而現時流行於社團的聲腔一般是前三種，後二種出現於戲台較多。

又從調門而分則有正綫，相等於西樂之C調（梆子定弦爲士工，即簡譜之63；二黃定絃爲合尺，即簡譜之52），反綫相等於西樂之G調（定絃爲上六，即簡譜之15），乙反調等同於西樂的G調（定絃爲乙反，即簡譜的74），等等。

一、梆黃：梆黃實爲兩種不同的東西，是梆子和二黃的統稱。更是粵劇曲的主要內容，可以說沒有梆黃便不成爲粵曲，然而這一體例之中包括了很多曲種，多由上、下句組織而成，其中更有些有句格，字數限制，眼看好像規格極其嚴謹，若塡詞者懂得其中的板式，腔調旋律結構，字數，平仄等，却又可以游刃於其中，增添襯字，換句。以下又把梆又和二黃的各自所屬曲，分列於後：

甲、屬於梆子的曲種：

a. 慢板——士工慢板，左撇慢板及河調慢板，燕子樓慢板。

b. 中板——七字清中板（以上包括「左撇」）、十字清中板、三字經、河調中板、燕子樓中板、古老中板、反綫中板、乙反中板、減字芙蓉、十字芙蓉、碎芙蓉、有序中板、快中板（包括「左撇」）、芙蓉中板（包括「左撇」、「反綫」和「乙反」三種唱法）。

c. 首板——士工首板（分一句、三句首板、包括「左撇」）倒板。

d. 滾花——普通滾花（包括「左撇」）、長句滾花、沉腔滾花（兩種包括「乙反」腔）。

e. 嘆板

f. 煞板

g. 梆子腔的各式腔調——金綫吊芙蓉腔（有平、子喉兩式）、罪子腔、木瓜腔、打洞腔等。

乙、屬於二黃的曲種：

a. 慢板——普通慢板、十字慢板（包括「左撇」）、長句慢板、反綫慢板，乙反慢板，滴珠慢板。

b. 二流——普通二流（包括「左撇」）、長句二流、快打慢二流、乙反二流、反綫二流。

c. 首板——合尺首板（分一句、三句首板，包括「左撇」）、二王首板（通常尾頓重唱）、乙反首板、反綫首板、倒板。

d. 滾花——普通滾花（又名合尺滾花）、左撇二王滾花、反綫滾花、乙反滾花。

e. 煞板。

f. 二黃腔的各式腔調——迴龍腔、祭塔腔、祭塔腔、武二歸家腔、教子腔等。

丙、屬於西皮的曲種。

a. 普通西皮慢板和收腔。

b. 乙反西皮慢板和收腔。

c. 普通及乙反西皮的板面及過序。

丁、屬於亂彈的曲種。

a. 普通及乙反亂彈慢板和收腔。

b. 普通及乙反亂彈中板。

c. 普通及乙反亂彈的板面及過序。（本文作者爲珠海書院文史研究所文學碩士）

評戲劇滙演公開組三劇

觀後感

市政局舉辦本年度戲劇滙演，中學組比賽成績及各劇演出的綜合評述已由賀深於上期刊登。至公開組比賽成績則在本期關欄刊出，但綜合評述則因人手不足，未能一口氣將十五部劇作全部觀看一遍，尤其是獲評爲最佳劇本創作的「紅玫瑰及白玫瑰」及最佳整體演出港大康樂堂的「從前有座山」，這兩齣寓意深厚的作品，未能臨場欣賞，至感可惜。不過從七月十六日荃灣青年劇藝社之「蘇菲的故事」，九龍城區話劇組之「禁葬令」及人間戲（劇團名）演出之「釣鷹」三劇亦有可觀處。其實今日本港劇作，年輕一輩的作者在許多方面擺脫「舊」的縛束，勢已衝出重圍，發揮了創作自由的限度，有了這個突破，舊的固可以從新雕琢，新的更可越過拓展空間。

「蘇菲的故事」雖非鮮人之作，不過從故事的發展中，扭合了易卜生「娜拉出走了」，然後加入中國傳統的大團圓結局。這樣安排，雖然不算甚麼奇想，也覺得創作天地裡，起碼迴旋有地。以荃灣青年劇藝社這樣的新苗，應給予適當鼓勵的。

「禁葬令」在香港舞台上已推出過兩個版本。一個是中英劇團演出，鮑漢霖翻譯，索福克理斯原著布萊希特改編的；另一個是香港話劇團演出，廖梅姬、溫梁詠裳翻譯，同是索福克理斯原作，尚、阿奴依改編的。命意稍有分別，但都是名家之作。

名作當前，以上兩個版本的演出，導演們都謹慎行事，維持改編者的特色。但九龍城區話劇組的江紹河視東德的布萊希特和法國的尚、阿努依如無物，親手又作另一改編，還加上一隊八人的朗誦隊，哈哦一番，結果也獲得評判團一個優異獎。

得獎與否並非重要，而改編者大胆「安」爲，已故的布氏和尚，位在九泉之下還要看看香港的一位小弟弟的顏色。江某人，你應獲一個志氣獎。

水中釣魚，社會上的釣金龜，非洲黑大陸獸（亦可稱爲釣）人頭都見過，都聽過。但陸地上在空中釣鷹，幻想得頗爲生鮮。

人間戲（劇團名稱）的編劇者這樣的富於幻想，尤爲香港編劇人士的楷模，陳志樑也應獲得一個幻想獎。

場刊中載有占、莫理遜的一段英詩，在此也想意譯一下，作爲「釣鷹」的註腳。

垃圾崗（詩的題目）……
冷酷低舐我的肌膚
溫情才是良友
飛鳥惹我注目
我仰望雲端……

戲劇雜論

香港首次出現裸劇

士爲

電影中男體上身赤裸，早已在拍攝落後民族紀錄片及故事片中羅馬時代半披甲半裸露的武士服裝已屬司空見慣；女性赤裸哺乳則偶見於非洲、南洋一帶的紀錄片，都不含性感意味。

女性全身赤裸，電影導演早期仍有點顧忌。三十年代荷里活女星捷克兵工廠大王棄妻曾拍過一齣背向觀衆全身赤裸走向湖邊游泳的鏡頭，轟動一時。近年自電影分級以後，三級片中女性露體，已凡片必有，不足爲怪。

但舞台上真人全裸似應自一九七〇年紐約百老滙街愛迪生戲院上演「噢，加爾各答」開其端。劇中雖有男女全裸及不文笑料，但劇中美女多徵自演藝學院學生及舞蹈系高材生，質素高企掩蓋了卑俗氣息。觀衆並無喝倒采，文壇亦無憑道德觀念予以惡評。該劇截至一九八〇年三月六日絕演，演期長達十三年之久。

一九八〇年德國演藝劇場上演「羅密歐與朱麗葉」，在一個較爲不大明亮的舞台上，男女主角在共度繾綣纏綿的一宵後，東方吐白，羅密歐不期然口中念着莎翁名句：「讓太陽進來，讓黑暗出去」，舞台的照明逐漸明亮，觀衆看到劇中男女原來的戲服脫到精光，一雙赤裸男女的愛情更顯得親匿。

一九九一年三月二十八日起一連四晚倫敦劇院公演一齣以中世紀爲背景的歌劇。中段男主角正面全裸面對觀衆高歌戀曲，觀衆不忤。敘認此次公演爲英國四十五年來歌劇演出之創舉，寫下史書第一頁。

一九九一年五月廿四及廿五兩晚，本港進念二十面體在沙田大會堂演奏廳演出「廣場」，全劇演員均着清一色的制服樣子的服裝，中場獨有一個體格不俗的演員上下一律赤裸出台右舉步前往約有四十英尺之遙的舞台左方，稍後原身再由台左再步回台右在側幕處退場。這純然是肢體活動，含意晦匿，當時全場寂然，注目而視。

此種演出，論先後，在港應屬首次，全球則居第四位。

一九九一年七月三十晚，巴西一個劇團租用紐約一間戲院上演「裸體莎士比亞名劇」。劇中演員在舞台上大都裸體示衆。扮演皇后的女演員一絲不掛，其他女演員則裸脫上身。男演員則僅穿G絃內褲。

導演羅基說：美國與巴西文化各異，祖胸裸露並不是罪過，反而給觀衆有充份的視覺享受，令人興緻盎然。全劇以葡語對白，但一定不會妨礙觀衆對劇情的瞭解。

電影漫談

八月狂想曲

大衛

一九四五年八月九日上午十一時零二分，美國空軍機從飛臨日本長崎市上空，擲下一枚原子彈，奇光一閃，一個菌形的雲柱高入雲霄。菌頭籠罩着整個市區，產生大量輻射，影響所及，傷無算，長崎頓成爲一個廢墟，即使有些鄉間農民避過大難，但間接性的輻射亦有綴重的影響和深遠的後遺症。

日本的歷史學家、文學家、藝術家、報人、劇人都曾將這場歷史性的災難從各個角度加以記載，描寫，分析、評論以傳諸後世。

日本大導演黑澤明對這次原爆，雖經四十五年歲月的飛逝，但具有高度智慧的黑澤明怎會釋然予以忘懷？八十歲的他，心情經已相當平復，他僅以複雜和熱誠但不算痛苦和激動的心情去譜着以八月爲標題的一首狂想曲。在金字部首爲姓名的一家人裡有一代顯然快快活活的過着日子，彈奏着風琴，歌唱着日本詞句的英文歌，不知原爆爲何物，只有老婆婆一代人每年八月九日整天聚集着在念經，但表情是祈求和平多過痛罵戰爭。

李察基爾所飾演日美混血兒代表美國人向日本人求原諒只是黑澤明的主觀，不過也成爲狂想曲的一段插節而已。

譴責戰爭、痛罵原爆並非狂想曲的主題，黑澤明顯然以童年人的心情淡忘老一輩人苦難的過去，以平淡的手法希望使人回憶。最後一場大風大雨，已曾避過四十五年前原爆的老婆婆持着吹反了的雨傘，急步前往「災區」，也只是回味追憶當年的慘事。這是一幅藝術圖畫，也是一支清淡的怨曲，更是黑澤明影片感人的筆觸，在太陽旗下，希望長崎式的哀傷泯滅，藉着新一代年青人的愉快情懷，重建大日本。

北京的西瓜

士爲

一班大陸到日本留學的學生，中共政府每月限發八萬日元的津貼，這樣的學生應該連一斤蘿蔔只能選一半的價錢去買。但也結交上一個小鎮的蔬果店老闆。一批學生畢業回國又來新的一批到日本，老前輩教下的經驗，一再找這位老闆替忙解決留日的清苦生活。

影片中這位蔬果店老闆長期資助一批又一批的留學生，弄到跟老闆娘鬧翻，甚至盜用吃角子的電話機內的零錢。爲的是寧願自己手緊也不要那批中國留學生吃苦，還有在心理上覺得這批留學生是中國未來主人翁，回到祖國就可當上國務院的部長和國務總理。

這種奇異的想法，其實是很諷刺的，如果給「只要紅不要專」的當今國務總理李鵬知道，會大罵寫劇本的自是蠢才。誰人過得他這一關。電影中回了國的學生，事實上沒有一個是當得上個好職位的，可能是一些中級或中下級的小職兒。

姑勿論如何，這批回了國的留學生，多數都是很想念被大家稱爲日本的爸爸的蔬果店老闆的恩惠，但後來知道這位老板家道已中落，義氣驟發，大家合資滙錢到日本邀請這位恩人到北京一遊，那時大家都很高興接待這位日本爸爸吃西瓜，唱歌慶祝。就當北京外景拍攝一切準備就緒之際，六、四事件突然爆發，外景被逼停拍，導演靈機一動，用三十七秒空白菲林去表達當時無奈的心情，讓全世界觀衆都知道，這舉世震驚的殘酷事件是在北京吃西瓜時發生的。

這片原是爲表揚中日友好而開拍的，導演是大林宣彥。故事有點賣弄友情的可貴，却意外宣洩了中共殘暴的真面目。

西藏劇你看過未？

一個西藏劇團將於藏曆七月初一日即公曆八九月間來港演出。

藏劇是中國戲曲中一種頗爲古老的劇種，迄今已有六百多年歷史，它溶合了民間詩歌、舞蹈、音樂及故事於一爐。劇中角色多戴着面具，在鈸一鈸伴奏下，載歌載舞，且唱且說，娓娓地道出藏民的故事和傳說。藏劇一般沒有舞台，演出地點主要是在空闊的廣場，搭起一座敞口的大帳蓬就可以。

藏曆七月初一是「雪頓節」，節期內很多劇團都可能集中在一起，彼此鬥唱鬥演，做成一片熱烈氣氛。

此次來港的西藏自治區藏劇團，過去曾培養過許多演員和戲師，其藝術風格和形廣泛流傳於前後西藏、青海、甘肅、四川、雲南以及遠至印度。一度訪問過美國和日本，頗受當地歡迎。

此次來港演出爲該團首次。演出地點九月廿一晚八時在青衣安壽樓籃球場，九月廿三晚八時在元朗朗屏邨廣場。到時一新港人眼界。

•藏劇廣場上的表演。

國際華人華裔舞蹈團

舞影婆娑

一觀衆

國際華人華裔舞蹈周七月八日工作坊，由演藝學院溫玉均講師主講「舞蹈寫與評論」並囑各位聽衆觀賞當晚的演出及嘗試作出一篇評論寫習的實習。

當晚演出的有黃大徽編舞的「三分之二」，黃恒輝編舞的「田野上的希望」，鮑寧寧自編自舞的「醒」，林麗達編舞的「哀詩」，蔡連賢編舞的「別想了」，吳文安及王榮祿合作編舞的「蟲」，張淑芳及余碧艷合作編舞的「花葬」，王廷琳編舞的「漠」及古名伸自編自舞的「浮世繪之四——狂想曲」。九齣舞劇可分爲四類：

第一類是較爲保守的現代舞。「花葬」的獨舞對人生無奈的感慨殘觀衆共鳴是可以理解的。「醒」照場刊所說，蘊藏着很抽象的「私利？友情？背義？信任？」這幾個概念，舞者要從很多細節才能豐富了表達。關於這點，舞者比戲劇演員的表達方式更爲艱巨了。「別想了」男女兩人共舞，意念中的問題不大，可是Vangelis的音樂是舞的中段才起音，致舞者前段的「出色程度」有點「味寡」，如此本節所說「較爲保守」似乎又失諸「保守」了。

第二類是標準的現代舞。「田野上的希望」七人共舞，配上SIT January 1948 — South Africa — The Beginning，舞來活潑多姿，觀賞性強。「哀詩」五人共舞，一件舉世都會令人痛心哀傷的某些故事每個人心中都會記得的。

第三類是具有實質的歌劇。「蟲」中的昆蟲交配的明顯描劇。一個赤裸的動物後來在形象上又轉爲較爲靈性的人猿般的模樣，並賦以人格化，劇味濃厚。「漠」五人舞後，全體舞者原隊形台前謝幕，採用舞台幕終格式。「浮世繪之四——狂想曲」是默劇和鬧劇的綜合體。不過熱鬧有餘，深度只得個鬧字。

第四類，「三分之二」的演出，音樂是比利時的Maximalist，三個舞者，甲在台左苗處瞭望，乙在台右佇立思索，進退間難得取捨。丙在台中舞得認眞。結果甲丙共舞，步入舞台光線灰黯的深處。這佔三分之二的舞者是代表正面意識抑或代表負面意識呢？其餘佔三分之一的乙仍繼續台口部份獨處，又是代表肯定的還是否定的呢？觀衆還要揣測一番才可，全劇採取後現代主義的純肢體活動佔三分之二，舞蹈只佔三分之一。這也合乎主題的命意。

以十萬塔之名因此而來。和白居寺遙遙相望的是宗山炮台，建於十四世紀，原爲吐蕃王朝法王在宗山上建的城堡。到了薩迦王朝將城堡擴建。一九〇四年，

車，亦可在街上，或運輸站內找到。以筆者的經驗，在馬路上找便車，最好就是請當地的交通警察幫忙，這樣既安全又快捷。找便車千萬記着，不要找國產的

色情何價？

•青少年及小孩均可能接觸到八卦周刊的暴露封面艷照，產生不良的影響。

新聞自由理該自律

西藏江孜古鎮 土蕃王朝抗英地

八卦周刊引起淫風 封面艷照刺激銷路

灌輸青少年錯誤的性觀念

色情何價？

本港的出版業競爭激烈，已陷於白熱化的階段，爲了爭取高銷量，不惜迎合讀者的好奇心，挖掘知名人物的隱私，甚至降格走色情路綫。但報紙雜誌接觸的層面甚廣，可能會灌輸一些錯誤的性觀念與青少年，影響他們的思想，家長應加倍留意，而出版界猶應自律，勿超出一定的底綫！

近幾年來，香港似乎掀起一陣陣「脫」的熱潮，某某明星去拍寫眞了，某某又出了一輯艷照，頓成爲市井中茶餘飯後的佳話。

不少周刊雜誌爲迎合讀者口味和銷路，刊登一些女性的艷照，蔚成風氣，雖然這些照片可能是「猶抱琵琶半遮面」，但大胆程度卻足以令人吃驚，而且有越脫越少，越脫越利害趨勢。在報攤裏，這些周刊雜誌混着擺正招牌的黃色刊物，無不令人側目。

突破青少年發展中心總監葉萬壽表示，某些出版商爲了銷路，不惜刊登一些大胆及色情的女性照片，嘩衆取寵，以作招徠，迎合大衆。事實証明，這些刊物特別暢銷，有的剛出版半天，便售賣一空。

葉萬壽認爲，除了應關注一些娛樂雜誌有這種趨勢外，大衆也要注意報紙問題；現時報紙逐漸走向雜誌化，內容豐富了，幾份較爲暢銷的家庭式報紙，在副刊及娛樂版內，也有刊登「露骨」的照片及淫穢文章。這些涉及性的文章，資料往往有誤導及歪曲的成份。

本港閱報率人數超過三百萬人，讀報人階層極爲廣泛，其中包括青少年及兒童。因報紙已深入大衆生活當中。

他指出，刊登一些關於性的誤導文章，對青少年造成難以防備的影響。

他表示，社會應正面的提倡正確的性教育，但因現在政治不明朗，港人處於「一九九七大限」的陰霾下，在性方面家長對子女往往缺乏教育，致使他們在成長階段中，接受一些性的知識時，一知半解，容易受到誤導和形成不健康的思想。

‧青少年及小孩均可能接觸到八卦周刊的暴露封面艷照，產生不良的影響。

‧李子新認爲傳媒要自律，遵守新聞道德。

家長教師應予輔導

而對這些問題，葉先生提出，希望政府有關當局加强監察，尤其是對一些深入每個家庭的報紙。而家庭及學校要加緊留意報章雜誌對青少年潛移默化的影響，並且加强灌輸正確的性觀念，防止青少年接觸不良刊物，老師們亦要注意時下的報章，向學生分析，避免他們受到誤導。

另外，他希望市民大衆對傳播媒介也應有所反映，作出批判，令傳媒糾正不良風氣。他稱，以前曾有一份報格算頗爲嚴肅的報紙，刊登了一幅女性的半裸照，受到讀者的投訴，後來這份報紙便作出了檢討。無疑大衆是扮演着一個監察傳媒的重要角色。

最後，葉萬壽先生表示，傳播媒介好應「發財立品」，不要過於商業主義，應做些對社會有意義之事。

今時今事

刊物內容劃分三級 色情類別禁止發售

自從管制色情及不雅物品條例八七年九月生效以來，不少雜誌及刊物被檢控。而「色情及不雅物品審裁處」專責裁定刊物色情及不雅與否。

審裁處裁定刊物類別毋須向有關人士解釋

審裁處會檢視刊物內容而分作三類：第一類：既非色情亦非不雅；此類刊物可以自由銷售；第二類：不雅物品；審裁處法官會視乎需要再作以下三種銷售限制——(1)在刊物上註明警告字句，表示有不良成分，不能售賣予十八歲以下的人士；(2)封上膠套，表示陳列時不可隨意翻閱內頁；(3)必須用不透明膠袋覆蓋封面。第三類則屬色情刊物，禁止出版。

審判處是由一名通曉中英文的裁判司及多個裁判助理組成。審裁員須懂中英文，及在港居住最少七年，以保証他們了解香港社會和其道德標準。

當審裁處對刊物的類別作出評定後，最高法院經歷司必須在報章刊登公布，現時，逢星期二、四，分別刊登在兩份中英文報紙中。

刊物審裁處的中期裁決以閉門方式進行，不須就裁決作出解釋，但可對有關人士提供指導。致於審裁時引起的法律觀點則由主持的裁判司以書面解釋。

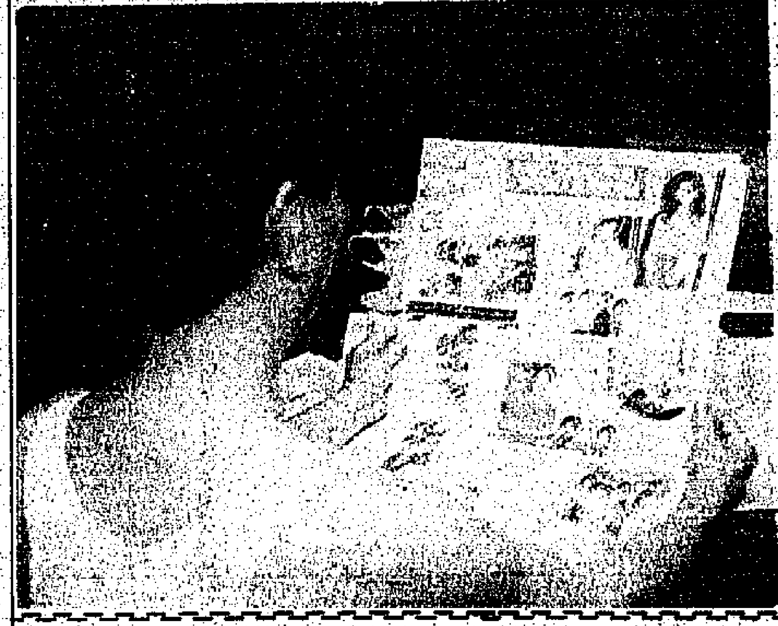
刊物有關出版人士對中期裁決不滿者，可以要求審判處以全體會議進行裁決，也可列席聆訊，所有審裁員均可出席加入裁判，除非審裁處認爲有礙社會道德，否則裁決應公開進行。

審裁處對於物品是否屬色情或不雅擁有全權裁定，但有關刊物出版人士仍可以法律觀點向最高法院提出上訴。

另外，影視及娛樂事務處報刊註冊組每日均派員巡視報攤及書局，該些職員參照經色情及不雅物品審裁處所審閱的紀錄作爲依據，若認爲有違例者，便交由警方調查檢控。

自行發售色情類刊物 可罰款百萬入獄三年

報刊註册組還會檢視沒有預先自動送檢的刊物，察覺有過界者及有市民投訴之刊物，便會送往審裁處裁定類別，一經鑑別爲第二類，將罰款二十萬元或入獄十二個月，第三類刑罰一百萬或入獄三年，初犯者則會由該組發出警告信。



‧八卦周刊的「藝術」艷照，似乎尤甚於成人雜誌的封面（圖上）；一般讀者或許對桃色新聞或名人的私隱較有興趣（圖下）。

應採取方法：	
置之不理	12%
出版者自律	40%
政府有關當局加强監察	44%
强行禁止	4%

逾六成受訪者認爲報章雜誌過於色情

據本報一項調查顯示，超過六成人認爲，現時一些報章及雜誌周刊刊登部份女性照片過於色情及大胆。而在這六成人當中，女性佔百份之七十，顯示了男性的接受程度比女性爲高。

另外，百分之五十二受訪者認者，這種風氣是有傷社會風化，接近四成人認爲縱使色情及大胆，也無傷大雅。

最後，受訪者被問及面對這種社會現象應如何應付時，其中提議政府有關當局加强監察及出版者自律各佔四成人，百分之十二的人則認爲大可置之不理，任其自由發展，有百分之四人卻表示要强行禁止，扭轉不良之風。

是否過於色情及大膽：	
是	62%
不是	28%
一般	10%
無意見	—

是否傷害社會風化：	
是	52%
不是	36%
無意見	12%

受訪者人數：50人
（男女各半）
年齡：20-30歲

新聞自由理該自律 個人私隱應受尊重

香港中文大學新聞與傳播學系講師李子新認爲，香港社會乃跟隨着世界自由化的大趨勢，我們應予以肯定。

例如近期的同性戀非刑事化及人權法案，都可以看到一股趨向自由化的潮流。而這種潮流表現在各不同方面，傳媒只是一個反映。

首先，李講師表示，這種報章自由化是無可厚非，但傳播界在報導事件時應留有底線，要注意有沒有侵犯了別人的私隱，有沒有刊登的必要，是否爲了迎合市民興趣，在處理方面誇張及失當。

尤其是報章報道法庭新聞時，更應小心處理。近期本港市民焦點多集中在一件還在審中的詐財騙色案。

李子新覺得某些報章違反了新聞道德操守，含沙射影地暗示受害者身份，更爲了吸引讀者，將受害者供詞詳列出來，有些報紙則連續多日大字標題將這宗新聞編排在頭版刊出。

李講師認爲這在處理上未免做得太過，甚至有些報章可能犯了藐視法庭罪。

他强調，在社會自由化下，新聞工作者好應留有底線，保障別人及公衆利益。

心理學家顧修全先生則認爲，現時出版及傳播媒介趨向於色情、開放和大胆，是「供」與「求」的問題。

所謂「食色性也」，情慾是人類自然心理及生理反應，是一種原始的本能，我們處身於現代社會，兩性關係愈來愈開放，以前道德觀念不能接受的，例如同居、婚前性行爲等，現在也漸被不少人接受。

因此，所謂道德標準，往往是個爭論難休的問題，而且會因時間、空間之不同，而有不同的道德規範。

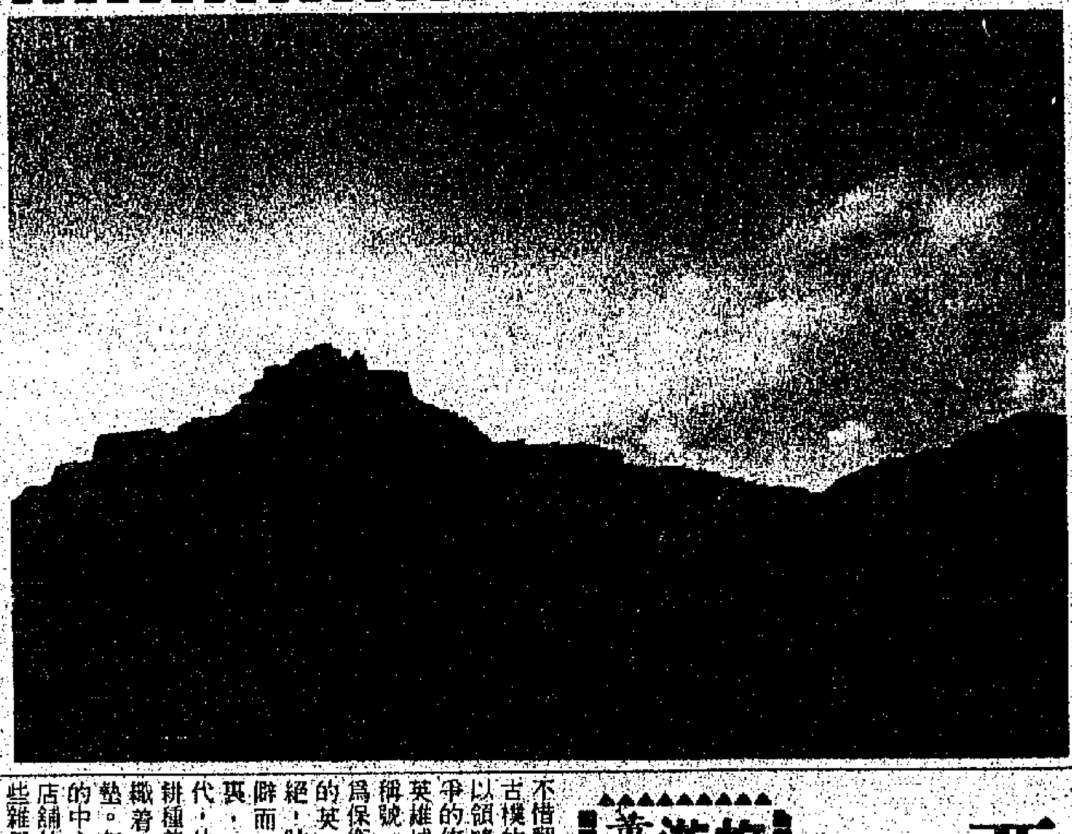
顧修全心理學家認爲，不少出版人掌握了羣衆心理，爭相刊登一些較以前大胆的女姓照片。每逢這些刊物一出版，都甚爲暢銷，買者除了男性，也不乏女姓。

他說人們是出於好奇的心理，人往往喜歡揭開及了解別人神秘的內幕，尤其是對一些公衆人物，知名度越高者，人們對其產生越大的好奇，那些嘩衆取寵的刊物，正中讀者下懷。

顧先生稱，中國幾千年以來，一向是個壓抑和僞善的社會，現在比較進步及自由，性也不再是一個忌諱不談的問題，人類的本性，粗俗些可以講就是「拳頭」和「枕頭」，對性及暴力有着原始的傾向，傳媒在某種情況下能起疏導作用，現時出版界的情形，已是大氣候所趨，有需求便有供應。

對於這種趨勢，他認爲也應要有監察，而監察接受程度的準繩，要以大部份人的意見爲依歸。道德的觀念往往是約定俗成。

西江兩岸古迹豐 肇慶文物遍境內



肇慶市大部份縣區位於西江兩岸。早在幾萬年前，這裏的先民創造了燦爛的古代文明，留下了珍貴的文物古迹。

千姿百態的古動物化石，是肇慶一大特點。在端州、雲浮、懷集、德慶、封開、羅定等縣區的石灰岩奇山異峯內，有數以千計、發育完好的岩溶洞穴，洞穴內藏有千姿百態的古脊椎動物化石，已出土的近五十種，如東方劍齒象、江南象、中國犀、德氏貍、熊猫、野牛、巨羊、巨貘、獼猴以及虎、豹、豺、猬、鱷魚、絲螺等，簡直是動物的世界，栩栩如生。

肇慶亦有繁如羣星的古文化遺址。這裏的洞穴遺址、山崗遺址、古村部落居住遺址，遍貝丘遺址、古窰址以及十二個縣區。在封開縣黃岩洞、雲浮縣洞中等等舊石器時代洞穴遺址中，發現有距今三至五萬年的「智人」牙齒化石和距今一萬二千年的兩個「智人」頭骨化石；在高要、德慶、廣寧等新石器時代山崗遺址中，挖掘了數以百計的磨製石器；在鼎湖區廣利鎮龍一鄉的貝丘遺址中，發現有距今五千年左右的屈肢葬人骨架廿九座、屈肢葬二十多副；封開、郁南唐宋時代的窰址，密度大、數量多，可窺測當時陶瓷之發達，不但提供本地需要，還遠銷外地。

除了相當發達的青銅文化，肇慶還有珍貴稀有的古建築遺址。肇慶現有的古城牆、城樓、文廟、寺廟、古塔、祠堂、書院、牌坊、碑亭、炮台等古代建築，風景名勝，類型多，數量多，稀有珍貴，很多被列爲各級重點保護文物。始終唐代大鑒祖師令下高徒智常禪師開建的白雲寺，屹立在蒼松挺拔，丹桂飄香，古梅吐艷的鼎湖山巔；明代崇禎九年完工，佔地面積一萬七千多平方米，建築面積九千多平方米的慶雲寺，是嶺南「四大古剎」之一。唐代弘道元年建的國恩寺，座落在六祖家鄉新興集城龍山；唐以前就興建的悅城龍母廟富麗堂皇，佈局嚴整。其他還有保持唐代風格、明代特色的崇禧塔，完好無缺的古摩崖石刻等等。肇慶的人文景觀及自然景觀，都甚豐富。

神州遨遊

逢星期二出刊

番禺體檢兩天遊 大受歡迎續舉辦

「長城內外」與香港珠江旅遊有限公司聯合主辦的「珠江三角洲體格檢查旅遊兩天」，自七月份開辦以來，除原來四團一早爆滿，加團反應亦甚熱烈。有鑑於向隅甚衆，現決定由現時起至年底，每月定期舉辦兩團。

「體檢兩天遊」，在番禺何賢紀念醫院檢查的項目共十一大項，包括：驗血、胆固醇、心電圖、B超檢查心、肝、脾、腎等。除了在醫院檢查，還遊遍番禺及順德名勝如：蓮花山、古採石場、清暉園、西山廟、兼品嘗「河鮮餐」。

全程兩天，直航船來回、體檢、食宿、交通及旅遊，每位收費港幣八九八元。

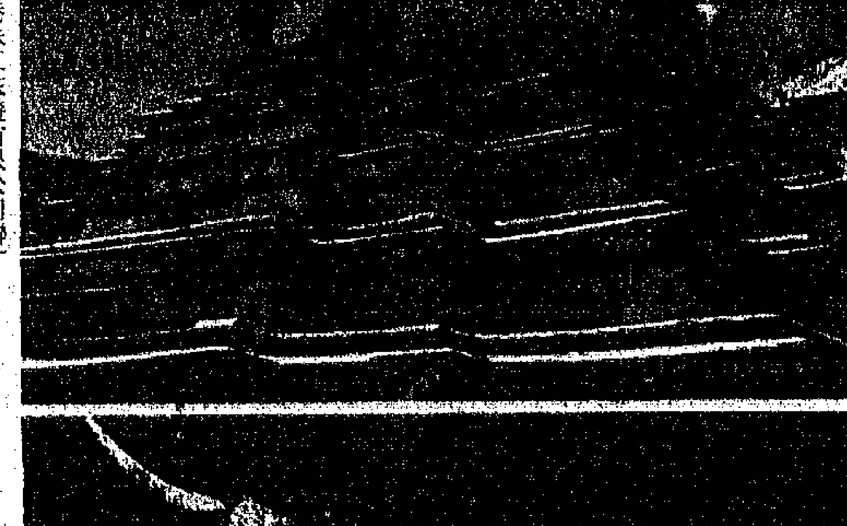
詳情可致電「長城內外」服務部——五六四二六〇八吳先生或珠江旅遊——七三〇七二八六黎小姐查詢。

西藏江孜古鎮 吐蕃王朝抗英地

旅遊 黃頁

在拉薩幾百公里外有一個古鎮，名叫江孜。筆者爲了探訪這個古鎮，不惜翻山越嶺來到這個古樸的小鎮，在這裏可以領略到寧靜、與世無爭的悠閒。而江孜也稱英雄城，之所以有這個稱號，是紀念江孜人民爲保衛國土而抗擊入侵的英軍，最後彈盡糧絕，跳崖殉國。這塊偏僻而土地肥沃的古鎮裏，居住着英雄的後代，他們以勤勞的雙手耕種着這片土地，也編織着著名的藏毯及卡墊。在那條不到二百米的中心街道，馬路兩旁店舖林立，所賣的是一些雜用品，如藏毯，衣服，耕作用具等，可能不是趕集的日子，人迹罕見，偶爾傳來馬兒趕路的鈴叮聲或狗兒的吠叫聲，令人感到興趣的是，在這個古鎮上，不時傳來藏民耕作時傳來的民謠，這些悠揚悅耳的歌聲，喚起了人心底裏對這個民族崇敬之情。在藏民面上，看到的是一種悠閒，無拘無束的自在生活，使這個古鎮顯得更加寧靜，深遂。在這個古鎮，可以遊覽白居寺和宗山炮台。白居寺位於這個古鎮的中心，始建於公元十五世紀，由於各教派曾佔用一段時間，因此它的建築是綜合了黃、白、紅教派的藝術特色。這個寺最著名的要算白居塔，又名十萬塔，始建於明永樂十二年，歷時十載而成，有塔中寺之稱，是全西藏塔之冠。塔高九層，由底至四層是四面八角；而五層至頂是圓形的。層層均有殿堂，共有一百零八個，堂內的佛像和壁畫，都是融合了中國，印度及尼泊爾的特色。據說堂內，繪有佛像達十萬之多，所以十萬塔之名因此而來。和白居寺遙遙相望的是宗山炮台，建於十四世紀，原爲吐蕃王朝法王在宗山上建的城堡。到了薩迦王朝將城堡擴建。一九〇四年，英國士兵入侵西藏，江孜人民在宗山上修築一炮台，抗擊英兵，由於武器低劣，强弱懸殊，被英兵圍攻，最後跳崖殉國，在歷史上寫下了一篇可歌可泣的篇章。在宗山上至今還保留着當年抗英的炮台，而城堡的外貌仍保存很好，可惜現時仍未開放供人參觀。江孜是拉薩、日喀則及亞東必經之地，而前往其他地方的貨車，亦可在街上，或運輸站內找到。以筆者的經驗，在馬路上找便車，最好就是請當地的交通警察幫忙，這樣既安全又快捷。找便車千萬記着，不要找國產的車輛，原因是國產的車輛設備不好，且經常在路上壞車，不但躭誤時間，而且是一路吃着塵而去的，筆者就有十二個小時「吃塵」的經歷，這種滋味是不好受的。（上圖：英雄城標誌——宗山炮台；左上圖：十萬佛塔白居塔；左下圖：江孜古鎮街景）

蔡禮文



浙阿育王寺舍利塔 供奉佛祖眞身佛骨

在浙江鄞縣距寧波市東二十公里寶幢鎮的「阿育王寺」，是中國佛教「中華五山」之一，屬禪宗。

阿育王，是印度孔雀皇朝王朝的皇帝（公元前二五八年），他認爲戰爭令人民痛苦，開始信奉佛教，推崇「達摩」教義，對佛教貢獻甚大。佛祖涅槃，他將佛骨舍利分爲八萬四千份，分派國內外。「阿育王寺」中的舍利塔中的佛骨，便是其一。此寺建於東晉義熙元年，經歷一千多年的興替，現存建築爲清以後陸續重建。

高級荔灣風味

江山如畫

匡成

炎夏一到，在廣州便想到荔枝灣風味了。

解放前的廣州，市民沒有電風扇，更未有空調的冷氣機。夏天晚上乘涼，就找通風的地方，而荔枝灣這小河，兩岸有花草樹木，適宜乘艇抖涼，清風徐來，令人神爽。

那時代的珠江河畔多住家艇，艇娘及船家，便在荔灣賣艇仔粥、粉麵等食物，久而久之，成行成市，於是荔灣風味成爲廣州特式之一。

解放後的廣州，人民政府將住家艇的水上居民遷上陸地，使珠江河道廣闊，而荔枝灣昔日的船家亦一掃而清。

當年老廣州，不少人來了香港，當有機會上廣州時，又會問一問，如今荔灣風味如何？如果問我，我會介紹閣下到廣州花園酒店一試。

廣州花園酒店，被評選爲全國第一批五星級酒店，酒店有房間一一一二間，凡是被評爲五星級，設備及服務都有上佳水準，然後始能當選。廣州的花園酒店，飲食場所有十二間，中西美食紛陳，其中位於「夾層」的「荔灣亭」，就是專爲荔灣風味而設計。

「荔灣亭」門外，看似茅屋，入內，可看到船艇排列，色彩紛陳，其實每一艘艇，就是一間貴賓廳，一個廳就坐四至六人，由穿長旗袍的侍應接待。

由於這是傳統荔灣畔的設計，因此，貴賓廳由美麗的艇爲主，艇以外的散座，以竹、木的枱椅爲裝扮，此外，還有一些涼亭。

至於食品方面，艇仔粥、雲吞麵、燒鴨粉、炒蜆炒螺、炒粉麵之外，還有一些點心，如蝦餃、燒賣一類。由於主要供應南方小食，因此，有關這一類小食，如豬腸粉、炸麵等等，全部有供應。向荔灣風味的供應時間，由晚上九時開始，直到凌晨二時。

至於晚飯時間，「荔灣亭」又供應台灣菜與福建菜。當然，晚飯時間要吃艇仔粥，同樣有供應。不過，要一試荔灣風味，還是宵夜爲佳，而且又比眞正到荔灣潔靜得多。（圖爲酒店內的荔灣船廳）

重慶之名有來頭 石刻藝術勝一籌

知　話俾你

重慶位於四川盆地東南部，是一個歷史悠久的古城。早在公元前十二世紀，這裏就是奴隸國家——巴國的首府。秦滅巴以後設立了巴郡，到了西漢漢高祖元年（公元前二〇六年），因其城鄰近大江而改稱爲江州。隋文帝開皇元年，又因瀕臨嘉陵江（古稱渝水）便改江州爲渝州。宋代皇子趙惇在此地被封爲恭王，後稱帝，因是「雙重喜慶」，就將此地改爲「重慶」。

重慶，是四川兩大出入口之一，他的旅遊點密集，豐富多采，可以到名山攬勝，也可到湖溪泛舟，既可到大足觀賞石刻藝術，也可到烈士墓緬懷先烈。在重慶西部一六二公里的大足縣，是聞名中外的「石刻之鄉」。石刻創建於唐末。石刻造像分佈於四十多處，共五萬餘尊，其中以寶頂山與北山的規模最大，造像最集中，最精美。創造於唐末而盛於兩宋的大足石刻藝術，被稱爲「藝術聖地」、「藝術寶庫」。不但在藝術上可與黃河流域的雲崗石窟、龍門石窟相提並論，而且以其鮮明的「世俗化」、「人性化」、「民族化」、「連環化」爲特色。宗教的「世俗化」、「生活化」是大足石刻的特色之一。如在一派佛教道場石刻中，躍然而出一幅田園風光。牧牛圖中，在崎嶇的路上，幽靜的林泉邊，牛或下跪飲水，或山間吃草，牧童攀肩談笑，具有濃厚的鄉土氣息。

還有「父母恩重經」，表現父母祈子，懷胎守護，臨產受苦，生子忘憂等十種恩德。其他如農婦揭開籠飼養雞鴨，漁夫抓魚，婦女吹笛等都躍然壁上，甚至穿開襠褲的兒童，敞胸露懷的奶媽，醉眼朦朧的酒鬼，瘦骨嶙峋的窮漢，都是石刻組成部份，在中國石窟藝術中，是絕無僅有。

大足石刻的另一特點，充分的人性化。與龍門、雲崗石窟不同的是，寶頂石刻前後雖有中斷，但有統一規劃，所刻內容井然有序，佛教故事有頭有尾，具有「連環畫」的特色。藝術方面，大足寶頂石刻不但與雲崗、龍門石窟並駕齊驅，在工程藝術上也有過之而無不及。

短篇小說　八戒奇案　□田志賀

這一回：越南殺手

八戒頓放下心頭一塊大石。

張海城二話不說，挽起藥箱就走了。臨出門時說：

「下次你再這樣，本人絕不會來。」

八戒聳聳肩，笑了笑。他知道，張海城負氣說話而已。

少女睡得好甜。

八戒拿了一張毛毯，輕輕蓋在她身上。折騰了一夜，他也感到疲倦了，於是走進浴室，沖了個熱水浴。躺在牀上，迷迷糊糊也睡着了。

醒來時已是日過三竿。少女還是睡死在梳發上，但臉色已漸紅，好得多了。他下廚弄了個公仔麵吃。

直到黃昏，少女才睜開迷惘的眼。八戒連忙服侍她吃藥說：

「真是對不起。」

少女笑了笑沒作聲，跟着又睡着了。

八戒整天沒出街，期間田大功打過電話來，八戒將這事和他說了。

「她有問題立即通知我，我會擔保送她進醫院，沒事的。」田大功說。

這個無證少女，分分鐘有被捕之虞。

偵探社的助手小馬也來電。還是那一句：今天一單生意也沒有。

唉，看來這個偵探社要關門大吉了，所接的盡是一些雞毛蒜皮的案件，請查查我丈夫的行蹤；請為我找尋失蹤的女兒，請找一頭狗……

這一晚，少女睡得仍好甜。

淡淡燈光下，八戒端詳着她。

這少女雖然皮膚黑黝一些，但輪廓極美，想來是中越混血兒。

翌日醒來，少女已清醒，睜開眼瞧着他。

八戒再道歉。

「道歉的應該是我。」少女道：「我不應暗算你。」

八戒特地下街，為她買了一碗稀粥回來，餵她吃。

少女忽地流下淚來。（廿三）

傳記　從商萬里行　□區永熙

財神爺·終來臨

我們最終參觀的兩間皮革廠，都在里約熱內廬的郊區，交通實在不便，我們沒有理會這些，克服了重重困難，終於會見了兩間廠的負責人，他們目前正遭到許多困難，故他們想按四、五折的低價，把全部皮革原料賣給我們，這真是出乎我意料之外。

據他們表示：因資金不足，外銷內銷都欠理想，撐下來是死，關門也是死，不如痛快的死，把全部庫存賣掉，回家吃老米。

我真不相信我的耳朵，天下哪有這樣的事。其實兩間廠的產品，不但不比皇冠廠的品質差，且有過之，何萬亦喜出望外。

這兩筆貸款的數目加起來極可觀，我就連忙打電報給香港，請鄒先生參加意見。為了研究付款方法，我們不得不多逗留一天，同時我也考慮到何萬的佣金利益，是否他的佣金仍由廠家支付呢？

我估計廠方可能不同意，因為他們已經以跳樓貨的價錢賣給我，豈可再搾肉？於是，我決定由我們公司支付給何萬。何萬聞言，甚為感動！覺得我這個商人，並非只考慮自己單方面的利益，並且認為我是個可以長期合作的好朋友。

話得說回來，何萬的功勞亦不可抹煞，是他鼓勵我去參觀這兩家廠，否則良機將坐失。中國有句成語：「功虧一簣」，就是走到最後一步時，若不去完成，一切都將付諸東流。

老實說，皮革的利潤，並非太高。這次能獲得額外利潤，並將兩家廠的全部庫存搬到香港，我不就等於賺到幾個月的利潤麼！當晚，我請兩位老闆和何萬先生吃餐，狂歡至深夜。（一〇五）

政論　幾番風雨　□野馬

賑災並非放棄爭取民主

不錯，中共當權者看見香港人捐了那麼多錢，公開讚美香港人愛國，但仍不肯洗去「反共顛覆基地」之名。香港人捐款逾六億，仍難保証九七後不被清算。

廣州市副市長伍亮表示：香港人用各種渠道不同方式做了很多令人激動的賑災活動。中央對香港人的觀感一向都是同胞，為中華民族振興共同努力。大部分港人都是愛國而不是反共的。至於香港是否反共基地，伍亮認為每個社會都會有反共。

香港人亦沒有後悔支持八九中國學運、民運，仍沒有放棄爭取民主、自由。支聯會拒絕將兩年前支持中國民運所獲捐款用作賑災，可說符合大部分香港人的願望。支持中國民運、賑濟華東水災，同屬愛國行動，大部分港人必會同意，捐款賑濟水災災民，並非放棄爭取民主、自由。而香港人愛祖國不等於愛中共，反共並非不愛國，「反共基地」可同時為「愛國基地」。

人民日報那篇「強大的凝聚力」文章亦非全屬謊言，港、澳、台同胞和海外僑胞捐款贈物賑災行動，確充份顯示了中華民族強大的凝聚力……這種凝聚力來自中華民族同胞的骨肉之情。但港、澳、台同胞及海外僑胞多數對中國共產黨和人民政府沒有信心，又何來「高度信賴」。

絕大部分的港、澳、台同胞及海外僑胞均熱愛祖國，但愛國並不等於愛中共，而且他們相信，促進祖國走向民主、自由之路，是愛國主義精神的表現，是神聖的行動。

部分香港人期望，利用今次熱烈捐款賑災行動，沖走中港因「六四慘劇」激發的對立態度，唯這將是一廂情願的想法吧了。

群英

人物素描一〇八　□陳青楓

「少林寺」與張鑫發

「少林寺」這部經典武打片，我在這「人物素描」裡寫了兩人，一是編劇薛后，另一位是男主角李連杰，有兩位「少林寺」功臣，我仍未落墨，此乃導演張鑫炎與另一位出色演員于承惠。張鑫炎，人稱「肥張」，乃身材百變之人也，不拍戲之時，會真的「肥」起來，但一旦投入攝製工作，則成個人「瘦晒」，立即有「縮水張」之感，可見拍片是多麼的操勞，他比其他導演是加倍的操勞——勞心勞力，「肥張」度劇本之時，十分的認真，十分的「有面俾」，做他的編劇，不容易也，你過得張導演這一關，便可以「輕舟已過萬重山」——吳滄洲兄有一個很長時期與肥張合作，滄洲兄的劇本我看也不知被他「劏」了多少次了，文雅地說，那是「萬千次」，俗語一點講，那是「M次咁多」，這也好呀，那是百鍊成鋼，今天吳兄已經到了「鋼精」，在外間為其他導演度劇本，易過借火了。

說回張鑫炎，他是所謂「左派導演」，從長城到今天銀都機構，他都沒有離開過，今天，張鑫炎已不是做導演了，而是銀都機構的第二把手，是副總經理，專責全公司的影片製作，是相當於總工程師了。這家公司能否欣欣向榮，有沒有魄力，端看總工程師的眼光、氣派、魄力。他是電影製作非常內行的專業人士，這是指製作。至於行政才能如何，這三兩年接觸得少不知效果又怎樣？

我相信有一點是沒看錯的。——如果問他打從心裡喜歡做行政還是導演？他會選擇導演。他是一位創作人。（人物八十一）

「少林寺」與張鑫炎，上篇）

隨筆　三星伴月　□吳敬子　□李彥子　□吳道子　□蓮子

形象

吳二哥牛一，李三哥偕女友請消夜於飯堂。是晚，吳老八正大醉於卡拉OK，傳呼機震爆亦不知道，還以為正在享受指壓之樂，稍為清醒後趕到，已是凌晨三點多矣。

呆坐十多分鐘，再加上兩杯墨汁，濃厚酒意才逐漸消散，却聞二哥突然爆出一句：「老八，阿乜話你的稿寫得好嚾。」有人讚，本是好事一件也。然而，吳道子聽了，也不知應該高興還是悲哀。

二哥口中之阿乜，此間某大報副刊老編也，吳老八為其撰稿，只是上月之事。但很慚愧地說，寫的乃是近乎三級的官能小說。為此，吳老八也不知被二哥、三哥罵過多少遍了，咸認為既非依靠該數千元開飯，何必寫這類稿。

不錯，三數千元對於吳老八來說，區區小數也，很多時一晚便花掉，實在不值得為此而降格。不過，吳道子接此稿約，絕非為錢，事實上，該篇稿費多少，至今吳道子仍是烏卜卜。既非為錢，那麼定是無稿可寫，有人搵到便乜稿都寫了？非也非也，吳道子假假地亦有地盤五六個，正所謂過足寫稿癮，又怎會係稿都接？之所以肯寫三級官能小說，主要原因乃是食得鹹魚抵得渴，亦想一試自己在這方面有否天份也！殊不知却獲老編之好評，或問吳道子不怕破壞形象乎？別說吳道子根本冇無形象可言，即使有，那又如何？轉行爬格子，為的便是無拘無束，若仍是忌這忌那的，吳道子倒不如剃掉鬍子回老本行，當其銀行經理！

●吳道子

李天機語錄：一般人對橫樑壓頂，只注意睡床及客廳、吃飯枱上方。其實大門口有沒有橫樑也應注意。範圍以停下腳步按門鈴或開門鎖所站位置之天花為準。化解方法可安裝長明燈或假天花均妥。

政治正論　□冷東　怪論　□倫雨

渣打擠提

探驪財神終於「光榮」退休了，然而，香港人似是對他十冤九仇，作為餞別禮物，於其任期後一日亦整單杰過頭糊的嘢出來俾佢嘆。

此單杰嘢當然便是香港兩間發鈔銀行之一的渣打銀行擠提事件也，而且是緊接着此間最大銀行滙豐國寶通被擠提之後發生，擺明有心整蠱。

不過，你精佢亦唔傻，財神爺一於好少理，於其寫字樓慢慢計下退休金幾多，並推出個金融司來接招。

此位仁兄個名就認真改的唔錯，定國安邦。然而，也不知是否受其名字影響關係，於處理區區擠提小事上亦用上我們祖國領導人慣用那一套，便是扣帽子，在乜嘢証據都冇之情況下，一口便咬定有關渣打銀行之謠言是國商銀行存戶所製造出來，目的在逼政府於處理國商銀行事件上作出讓步。

有錯，倫雨也曾聽聞類此消息，不過只當作謠言，一笑置之。却想不到堂堂一個金融司，在不曾分析及調查清楚之下便信到十足，枉他還擔大大的指責香港人輕信渣打銀行不穩謠言，乃不成熟之表現，難道他自己亦不成熟乎。

講開又講，香港人成熟與否，倫雨不敢和金融大老爺拗，只知道他們不想一鑊熟。自從國商銀行事件被當局搞到一鑊泡之後，香港人已變成個個都唔信，只信自己，一有什麼風吹草動，便拿拿林往銀行排隊，反正近期又沒有甚麼樓花盤推出，即使有亦是內部認購，有隊可排也！

●倫雨

風月派　浪子手記　□沈西城

冶遊客灰心

近日，冶遊客大多落落寡歡，原因何在？且聽細訴。

原來，有不少冶遊豪客，本身都同「國商」有淵源，鈔票放在「國商」，一剎瞬化為烏有，心情之懊惱，可想而知。

我有幾個朋友，辦公室設在「奔達中心」，為着方便，平日賬目來往，全數交託「國商」。「國商」出事，且關門，茲事體大，朋友週轉立時出了問題，債主臨門，無法應付，際此情況，那有心情冶遊，即使勉力從之，亦無法放開懷抱。

今天（九號）又傳來「渣打」擠提消息，約定的「冶遊」，立即取銷。

朋友打電話給我「西城，我真是運交華蓋了，鈔票張張放在國商和渣打，看來，我要破產了。」

我聽了，想不出用什麼話來安慰他。

接住又接到幾通電話，都是相熟的小姐打來問「渣打」情況的。我對銀行業務所知有限，沒能提供任何寶貴的意見，只覺得現在的銀行，真的不十分安全。三番四次地出事，真教人心寒。

其中一個小姐，把畢生積蓄放在「渣打」，聽到擠提，真的是嚇個半死。

她說「我對銀行真的失去了信心，香港，三哥，以後我只能把鈔票放在家裏了。」

學院派　掛劍集　□蘇賡哲

撩是鬥非之徒

陳青楓兄在「他是寫稿高手」一文中，舉出一件往事說：「我耿耿於懷，此後，引以為戒，力勸其他作者不要在同一份報紙裡對其他作者作文字批評。」

照一般發稿程序判斷，青楓下筆時，應未看到「學者的混話」這篇「大怪文章」。

我想，攻擊同文，很容易使被攻擊對象埋怨起老編來，覺得「這樣的東西怎可放它出街？」有時雖然版面不同，編者有別，畢竟同一個報社，最少每年報慶聚餐，總要碰碰杯，握握手吧。如此殃及池魚，實在無益兼無建設性。

有人會說，見解分歧，提出自己的看法互相批評，閒事一件。然而低能兒却控制不了自己，一下筆不是說理，却是先矮化對方，封了你做學者，然後說學者是有識之士，再然後是你講的一大套理論，即使胸無點墨的，都覺得是混話。回龍顯祖，你這學者銜頭，怕是買回來的吧！這是說理嗎？當然不是，「撩交嗌」耳。

遊記　周遊列國　□旅遊葉

「英雄廣場」漫步

匈京布達佩斯的「英雄廣場」，是為紀念匈牙利建國一千年而建造，廣場中央有一個三十六尺高的天使塔柱，塔前是紀念碑，左右兩側有兩個弯形的大迴廊，頂上屹立着萬馬奔騰的雕像，氣勢凌霄，頗具氣勢。

我們步入迴廊內，只見前面矗立着七位匈牙利古代將領及王子的銅像，他們騎着駿馬，英姿勃勃，狀甚威武。像下並刻有各人的出生年月及有關英勇事蹟，藉供遊人瀏覽。

在天使柱下面，我們還看到當年匈牙利各部族統一時的酋長結盟國，中間為首一個，是匈牙利的第一位國王雕像，屹立在廣場上，英姿凜凜，氣宇不凡。

碑柱後面，尚有兩排半弧型牌坊式的建築物，牌坊分左右對稱各一排，圓形的花崗石柱上還建有匈牙利歷史對國家有貢獻的英雄銅像，造型各異，頗具特色。

當我們正在廣場上漫步遊覽之際，碰巧遇上儀仗衛兵每隔一小時一次的換班儀式。大家都全神貫注，拭目以待，但見十來個面帶嚴肅、神態威猛的衛兵，在指揮官的發號施令下，先行立正行禮，跟着很有秩序地離開自己的站崗，然後交更離去，儀式雖簡單，但却也算隆重。

這時許多遊客都不願錯過機會，紛紛上前獵取鏡頭，有些還擁到士兵跟前，與他們一起合照留念。

從「英雄廣場」出來，我們再前往廣場後面，僅一橋之隔的「市立公園」（CITY PARK）去觀光。

——「東歐之旅」之廿七

有寶　散文　足不出戶　□喬之

談情說愛，有人主張歌德所說——愛情像放在掌心的一顆水銀，當你緊緊抓住它，它會四濺溜走。

當你打開手掌不為它緊張時，它反而乖乖留在你手上。亦有認為愛是需要傾慕、妒忌、緊張作肥料，方能結出甜美的果實。

確有人因異性的熱烈追求反而對其失去興趣，對高竇矜持的異性則更着迷。

但被對方強烈愛火所俘虜的也大有人在。

不同意歌德的水銀理論。

寧讓愛人知道，我有多寶貝他，有多重視他。

也不願擺出一臉「唔緊你」之格局，免教他牽掛擔心。

自己嘗過被人如珠如寶，當然亦應讓對方享受到這份溫馨，對他珍而重之。

如果硬要自高身價，架起一個「你緊過我」之勢去奪取對方的心，何不選取一個較甜的方式？

常言這個世界，不變的人際關係是你冰我，我冰你。是的，互相呵護疼錫，互相珍惜寶貝，那皆大歡喜。以退為進的高竇貓，玩愛情遊戲時害多利少。

雜文　市井集　□鄧小開

蓬萊米

台灣友人曰：「此蓬萊米也。」

小開乃嗜飯一族，一日無飯，該日便覺肚子常空，心思思有件事還未了。

初到台灣，捧飯而吃之，登覺粘粘糯糯，軟軟滑滑，入口味香，不禁大呼曰：「此何米也？佳！」

蓬萊蓬萊，海外有仙島曰蓬萊，此米實應叫仙島米，仙人米也。

每番赴台灣，例必想起吃蓬萊米焉。

康泰旅行社·

★獨家送拾萬元旅遊保險★

全港首創

暑假小童半價

布吉島、P.P.島新行程
獨家住宿P.P.島
兩晚布吉島+壹晚P.P.島

親親子女團
曼谷芭堤雅

五天	原價$3690	小童半價$1845
六天	原價$3990	小童半價$1995
七天	原價$4290	小童半價$2145

直航布吉島、P.P.島 五天豪華團	$4090
直航布吉島、P.P.島、曼谷 五天豪華團	$4090
直航布吉島、P.P.島、曼谷、芭堤雅 七天豪華團	$4790
曼谷、芭堤雅 高級五·七天豪華團	$3990起
曼谷、芭堤雅 五天	$3690
曼谷、芭堤雅、七岩 六·七天	$3990起
清萊、清邁、金三角、曼谷 五天豪華團	$3890
清萊、清邁、金三角、曼谷、芭堤雅 七天豪華團	$4590
仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅 八天	$4690
直航布吉島、仁廊溫泉 八天豪華團	$5190
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅 八天豪華團	$5190

泰國旅遊新潮流
1991年P.P.島旅遊年
本社自去年率先介紹布吉島、P.P.島新行程獨家安排住宿於P.P.島上最新落成，最豪華之P.P. INTERNATIONAL RESORT 酒店一晚，（唯一國際級豪華酒店）推廣期間，絕不加價。

曼谷團
增遊野生動物園

獨家安排
暢遊：布吉島、攀牙灣、曼谷、七岩海灘等。
特別增遊：
野生動物園、芭堤雅小人國、布吉島增加夜總會、泰國文化村，豐富晚宴及精彩表演。

勝在酒店
①曼谷市住最豪華之法國酒店系統NOVOTEL HOTEL及假日HOLIDAY INN CROWNE PLAZA HOTEL。
②芭堤雅住皇家大酒店，七岩住麗晶大酒店。
③布吉島住最新落成設有私家海灘之KATA BEACH HOTEL及ROYAL PARK HOTEL。
④P.P.島獨家住宿P.P. INTERNATIONAL RESORT。

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）　週末週日及公眾假期（朝十晚五）　牌照號碼：350070
總社：上環地鐵站維德廣場17字（德輔道中199號）　544 8833
分社：中環干諾道中9號太古大廈西翼10字樓1043室　524 0061
旺角彌敦道636號銀行中心17字　332 2301
銅鑼灣松坂屋18字　577 8111　尖沙咀星光行地下G17　730 6111
官塘廣場103號舖位　344 0222　沙田新城市廣場8字　695 9933
荃灣南豐中心6字樓　414 0101　澳門南灣商業中心　56 3333
歡迎社團及商號獨立組團：專線電話5444780

一九九一年度亞洲小姐選舉
康泰贊助豐富旅遊獎品
頒獎典禮簡單而又隆重

康泰旅行社歷年贊助亞洲小姐競選，並送出豐富旅遊獎品予得獎佳麗。亞洲小姐競選各獎項得主已於七月二十九日誕生，康泰旅行社於七月三十日假香港君悅酒店舉行亞姐頒獎典禮，恭賀及頒發豐富旅遊巨獎予得獎佳麗。頒獎禮於正午十二時舉行，由康泰旅行社董事總經理黃士心伉儷及總經理劉美斯親自主持。頒獎儀式簡單而隆重，出席是次頒獎典禮的航空界嘉賓，後與亞洲小姐共進午餐，席間談笑甚歡。

今屆亞洲小姐冠軍羅霖獲康泰歐洲雙人十二天豪華團，亞軍黎虹燕獲雙人美國西岸九天豪華團，季軍鄧佩茜獲雙人澳洲七天豪華團，殿軍華天敏獲日本本州七天豪華團，第五名王瑋獲星馬泰九天豪華團。而最上鏡小姐鄧佩茜獲得北京六天豪華團，最完美體態獎得主羅霖獲泰國五天豪華遊，而最受觀眾歡迎獎葉靜儀獲菲律賓五天豪華團，獎品總值超過十萬元。

康泰旅行社連續多年均贊助亞洲小姐競選前之準亞姐外景拍攝，以及選舉前後的和平之旅親善訪問，正如康泰旅行社董事總經理黃士心先生在頒獎典禮席上表示一樣：早在亞洲電視由邱德根先生主持時開始，康泰旅行社就與亞洲電視緊密合作，而黃氏與邱氏更親自率領亞洲小姐前往泰國和東南亞國家作親善之友誼訪問，所以，康泰旅行社可說得是與亞視及亞洲小姐，有深厚的淵源。而長久以來，康泰的妥善安排，更贏得亞洲電視、亞洲小姐及各工作人員的一致好評和讚賞。而是屆各獲獎佳麗亦均可獲得由康泰送出的旅遊巨獎，由此亦可享受康泰事業的，最全面的旅遊服務。

身心康泰

本社辦旅遊之宗旨
就是令參加者旅途
身心康泰！

康泰董事總經理黃士心先生頒獎與亞洲小姐冠軍羅霖時之情形。

康泰亞洲小姐頒獎禮圖片說明：上圖黃士心先生頒獎與亞軍黎虹燕。中圖黃士心夫人頒獎與殿軍華天敏。下圖：各得獎佳麗與嘉賓合照留念。

上圖黃士心夫人頒獎與季軍鄧佩茜時攝。下圖康泰總經理劉美斯頒獎與亞姐最完美體態獎羅霖時之情形。

兩岸訊息

上海外煙走私 當局屢禁不絕

儘管政府三令五申，執法部門頻頻出擊，取締無證販賣香煙，然而，上海街頭無證煙販卻屢禁不絕，外煙走私活動更趨活躍。

上海捲煙市場為何未能遏制外煙走私的勢頭？據分析，主要原因有三：一是外煙供需矛盾突出。近年來，抽外煙已成為一部份市民的嗜好。據了解，市區「煙民」有一百七十七萬四千人，每年用於吸煙的支出達二億元。其中吸外煙者佔百分之二十八以上。而且中青年、女青年吸外煙的比例在增加。二是販煙收入可觀。一個小本煙販每月淨賺五、六百元不成問題。資金雄厚者一月便可「腰纏萬貫」。三是對煙販查處難。時下煙販隊伍不斷擴大，活動也由單獨經營發展成「一條龍」營銷。走私煙進滬渠道更是五花八門，先是大包小包郵寄，後又通過沿海航綫、輪船非法夾帶。最近，鐵路幹警在鐵道綫上頻頻出擊，煙販便掉頭湧向了長途汽車。街頭無證煙販的非法販賣活動，嚴重破壞了國家的煙草專賣政策，使國家稅收損失以億元計，同時也影響城市市容和交通，社會各方面對此反映十分強烈。為此，此間市政管理、海關和公安等部門最近再次聯合採取行動，嚴厲打擊外煙走私。據悉，此番行動與以往打擊活動有所不同：對非法運輸、收購、販賣、窩藏走私香煙，且情節較重者，除課以沒收、罰款外，還將依照「海關法」、「走私罪」等法律、法規加以嚴懲。

建立空中橋樑·客源直綫上升
廈門市利用優越條件 拓展東南亞旅遊市場

在台灣遊客逐漸成為廈門旅遊市場主要客源的同時，東南亞國家到廈門的遊客人數呈直綫上升趨勢，這一現象預示，廈門發展東南亞旅遊市場將出現黃金期。

上半年，東南亞到廈門的遊客人數達二萬二千九百二十人次，比去年同期增長百分之一百一十五。其中，馬來西亞遊客居首，為八千三百一十七人次，上升幅度最大，近三倍。到廈門的印尼商務客人有一千二百八十九人次，比去年同期上升百分之一百八十九。新加坡、菲律賓、泰國赴廈門的遊客仍穩定上升。

廈門之所以成為東南亞遊客的旅遊熱綫，根據分析，有以下幾方面原因。

其一，中國與東南亞各國關係日趨密切，中國和印尼復交、中國和新加坡建交、馬來西亞解除本國公民訪華限制等，使廈門迎來東南亞旅遊市場的春天。

其二，廈門繼開闢新加坡、馬尼拉航綫後，四、六月間又先後開闢了檳城、雅加達航綫，空中橋樑的建立，縮短了廈門與東南亞國家的距離。

其三，東南亞有許多祖籍福建的華人，消除諸多不便之後，回祖地探親、謁祖、旅遊的華人不絕於途。

事實上，廈門口岸與東南亞各國的交往早已有之，而近年廈門成為經濟特區、旅遊口岸、旅遊勝地後，與東南亞各國在經濟、貿易、文化諸方面有更為密切的合作與交流，新加坡、菲律賓、馬來西亞、泰國在廈門的三資企業已逾七十家；廈門眾多的東南亞歸僑、僑眷也成為雙方聯繫的紐帶；廈門與菲律賓宿務市還建立了友好城市關係。這些因素都使廈門在吸引東南亞遊客方面佔有得天獨厚的條件。

廈門旅遊業人士早已看好東南亞這一深具潛力的旅遊市場。今年以來，包括旅遊局長在內的廈門旅遊界人士紛紛赴東南亞各國考察，進行促銷工作；六月底七月初，廈門中旅社邀請了馬來西亞十八家旅行社負責人及媒體記者到廈門參觀、訪問，介紹、推銷福建旅遊觀光綫路；廈門海外旅遊公司公開招聘印尼語導遊，組織探親團；廈門旅遊界選擬開闢伊斯蘭聖教旅遊綫路等。

廈門發展東南亞旅遊市場，除解決旅遊部門本行業組團接待方式、服務設施條件等一些具體事宜外，目前最棘手的是交通機位問題，僅就馬來西亞客而言，今年赴廈門人數將大大突破一萬人次，而廈門至檳城每週一個航班的機位已經一票難求。

廣東省禁毒委員會作出決定 八月十五日至卅日 開展禁毒統一行動
販毒吸毒人員將依法嚴厲懲辦

廣東省決定從八月十五日至三十日，在全省開展禁毒統一行動，對毒品犯罪進行全面打擊和清查。副省長、省禁毒委員會主任淩伯棠在日前召開的一個專門會議上指出，要把吸毒人員統統收容起來，將毒品消費市場、銷售網點、販毒、吸毒黑窩搗毀，把種植的罌粟和其他毒品原植物全部鏟除掉。

淩伯棠要求社會各方面通力合作，積極參予禁毒。毒品犯罪嚴重的市、縣都要設立「舉報箱」和投案自首人員登記站，動員販毒、吸毒人員投案自首。凡檢舉揭發同伙，提供銷售網點或吸毒黑窩有關線索的，視其立功大小，給予寬大處理。對執迷不悟、繼續違法犯罪的販毒、吸毒人員，要依法從嚴懲處，對知情不報，甚至容留和窩藏販毒、吸毒人員的，要堅決依法查處，追究當事人法律責任。

廣東各地自上月省禁毒工作會議後，已紛紛採取行動。廣州市政府撥出二百一十萬元專款建造三千八百平方米的戒毒所，並對戒毒人員實行分類、分住管理和分階段治療。廣州、深圳等市還開展了禁毒專項行動，已取得了初步成效。佛山、珠海、江門等市也成立了戒毒所，拯救了一批「癮君子」。據統計，從七月十五至二十五日十天內，全省共破獲販毒案件五十宗，摧毀販毒吸毒黑窩十五個，繳獲海洛因十八公斤多，還查獲一批吸、販毒人員。

中國殘疾人藝術團獻技羊城

大陸著名的輕騎歌手張麗華演唱的歌曲《愛的奉獻》。

偷盜·勒索·吸毒·販毒
台灣青少年犯罪已成社會大隱患

台灣青少年犯罪率越來越高，有關單位承認「宣導無效」，已成為社會大隱憂大隱患。台報報道，今年一月至三月，島內青少年犯罪人數較去年同期增加三成。犯罪類型仍一如既往以盜竊佔首位，暴力型犯罪亦急速增多，恐嚇勒索案也「不斷竄升」，尤其是吸毒及販毒的比率大。

從罪犯的文化程度看，中學生為多，尤其是初中生佔多數。有些小學生也結夥偷取計程車中的零錢，去玩電子玩具賭博。有偷竊行為者不一定出於「飢寒起盜心」，而是家境富裕、貪婪成性，放縱自己。台北市的「小偷大摸」行列中，不乏島內「明星學校」的高中學生。家長責怪學校管教無方，貽誤子弟。學校埋怨社會污染太重，青少年「入污必染」。社會有關單位承認經多年宣導「未能發生功效」。

炎炎夏假，大量青少年離開學校，流向各個角落，甚為活躍。不少人與黑道人物鬼混，作案頻仍。台《民生報》轉引台北少年法庭庭長陳孟瑩的話，七月份該市少年犯罪率較平時激增一倍。台灣報章承認，台北是全島青少年犯罪問題「最嚴重的地區」，因而也就成了當地社會的「大隱憂和一大患」。

島內政府部門管教無方亦無力，「法務部」和上百名的學校訓導人員則求助宗教，並擬在中小學開設宗教課。島內許多人士對此舉有無作用表示懷疑，但又苦無良策，只好觀望。

新邨版
沙田·大埔·上水·粉嶺

受高通脹影響帶動 新界樓價節節上升
沙田每呎三千元達市區水平
大埔上水樓價每呎亦逾二千

據美國評值香港有限公司經理張文威指出，通脹數字仍然高企，雖然該數字與四月份的通脹數字相比卻有些微下降的跡象，但通脹數字仍在兩位數字之內。通脹數字高企是易放難收，如從樂觀角度去看下半年通脹數字的增減，估計下半年的通脹數字會是平穩；若要減低通脹數字的數額，相信會較難。

通脹高企，人們的購買能力減低，人們除了購買日常必須品外，其他物品會盡量減少購買，對零售項業有所影響，一些以售賣衣服、消費品為主的店舖、商場的空置率也較高。目前，通脹高企，市民的工資加幅是否能夠追上物品的價格，相信這也是一個隱憂，而市民在應付日常消費能力開支會感吃力。

現時樓價高企，在大埔的樓宇新盤價格，每呎平均約二千三百元至二千四百元一呎出售，而上水樓宇新盤售價平均約二千元一呎出售。在沙田方面，新樓宇售價平均約以二千五百元至二千八百元一呎出售，而在沙田某些樓宇售價約以三千元一呎，達市區樓價水平，如：沙田新城市廣場第三期。

張經理指出，通脹高企反映經濟活躍，政府的利率仍處於高水平；而本港經濟內部仍然很熱。現今，出口貿易雖然不太樂觀，但卻有些微好轉的跡象，最近中國獲美國延長最優惠國的待遇，而中國運送出口貨物往美國時，也用香港作轉口站；此外，香港新機場興建，工程也落實，這也吸引外商來投資機場建設計劃。

配合科大發展提供居民就業 建第三工業邨計劃 令將軍澳獲得裨益
惟缺乏康樂設施應作出改善

西貢將軍澳是發展中的一個新市鎮，在這個專訪中，記者曾問及西貢民選區議員成火南對這個發展中的新市鎮的感受和期望。他希望將軍澳能增添更多康樂設施，並能按原定計劃發展。若第三個工業邨能得以發展，可增加區內居民就業機會。

西貢民選區議員成火南指出，按照將軍澳的規劃藍圖看，這區是較為缺乏康樂設施，他希望該區的康樂設施也像西貢那般，能有一個室內游泳池、足球場、這類型的康樂設施，此外，他也希望將軍澳也能按照原定計劃如期發展，如：當初計劃在將軍澳設地下鐵路等，使已搬入這區居住的居民有所保障。

另一方面，第三個工業邨的發展是配合科技大學所開設的科目——科技大學所開辦的學科，第三個工業邨便將有這些類型的工業。成議員指出，若第三個工業邨的構想可以落實發展，那增加就業機會，而對該區居民來說，每天往返工業村上班、下班也較為方便。

按照將軍澳的藍圖發展，住宅樓宇發展說是足夠，若該區的住宅樓宇全面發展後，約有四十幾萬人住在該區，那時可能會出現人口密集的情況。

老人中風日趨普遍 展覽喚醒關注預防
星期日假救世軍大埔中心舉行

中風的發生多數來得很突然，嚴重的可致命，若能僥幸逃過一死，也有些人會因此引致半身不遂，或身體的左邊或右邊癱瘓不能活動。右身癱瘓者更可能喪失說話及思考能力。所以很多上了年紀的人，對死亡的恐懼不大，卻視中風為最可怕，一旦長期臥床，對病者及家人無疑是帶來一個沉重的負擔，並且要面對很多適應和照顧的問題。

張老太夫婦與兒媳、孫兒自美國回港探親，原想順道往北京旅遊觀光。不幸，張老太在出發的前一天，在早上往洗手間的時候，突然中風跌倒，當時張老太神智尚算清醒，只覺右邊身麻痺無力。但入院後，右手和右腳完全失去活動能力，嘴角亦歪作一邊，說話口齒不靈，也無法自行進食，情況令人擔憂，家人亦擔心她從此要長期臥床。

幸好，數天後，她的情況沒有惡化的跡象，在醫生悉心的照顧，家人的鼓勵，及張老太自己沒有放棄的情況下，約二星期後，她開始接受物理治療，歪作一邊的嘴角漸漸回復正常，說話也開始清楚，同時學習自我進食，經過個多月的治療，張老太可以出院自行去日間醫院繼續進行物理及職業治療，約個多月後張老太已經可以用四腳叉安然踏上歸途。

以上的例子只是希望喚起大家對中風的關注。至於中風是否可以預防？復原的機會多少？家人怎樣協助中風病人等等一連串的問題你可以在救世軍大埔老人中心於八月十八日（星期日）上午十時卅分至下午四時卅分於大埔鄉事會街大埔社區會堂二樓禮堂舉行之「中風預防及處理方法暨健康檢查」活動一得到解答。內容包括：「中風預防及處理方法暨健康檢查」（以上只為五十歲人士服務）而展覽、錄影帶欣賞及講座，則歡迎全港十六歲以上人士參加。

講座分別由醫生、物理治療師、職業治療師及社工分別探討中風所遇到不同問題和解答閣下疑問。參加者如需照顧幼兒或患病老人未能出席者，可致電本中心並當盡量作出適當安排。

參加者可親往大埔鄉事會街大埔社區中心三樓救世軍大埔老人社區服務中心索取入場券或附回郵信封索取有關詳情。請致電六五三六八一一查詢。

鑰匙兒童佔逾半數 大埔渴求托兒服務

香港青少年服務處在大埔區推行一項「鑰匙兒現象」的調查，旨在探討在職夫婦所面對的子女照顧問題，焦點集中於學齡兒童。是次研究的基本目的是估計現時「鑰匙兒」的人數，並嘗試找出雙職家庭現行的照顧子女模式；各樣照顧模式的利弊以及探討父母對課餘托管中心的需求及意見。本調查採用問卷的方式共訪問了七百五十三個雙職家庭。

本研究發現照顧兒童方法中「自我照顧」佔三十二點六％，由「兄姊照顧」佔十七點九％。如果假設兄姊的年紀並不比其弟妹大很多的話，這結果顯示有過半數是「鑰匙兒」。

父母對現行子女照顧模式的評價多「普通」或「滿意」。但採用「自我照顧」模式的父母會擔心子女的危險，甚至在工作時間也有這種擔心。被訪者認為「中心兒童照顧」模式勝於其他任何一種照顧模式。

從調查結果，我們得知並非只是有經濟或其他困難的家庭才需要課餘托管服務，連大多數公共屋邨的在職父母也渴求享用這類服務。

沙田現正舉行 稻米歷史展覽

一個以介紹香港稻米耕種歷史為主題的展覽現正在沙田中央圖書館舉行。該個名為「一粒粒皆辛苦」的展覽由三棟屋博物館負責製作，較早前在區局轄下會堂作巡迴展出。區局發言人昨日表示，該展覽甚受各區居民歡迎，它亦應邀在本年三月香港旅遊協會主辦的食品節期間在沙田大會堂展出，並獲得最佳場內裝飾獎。

展覽包括一些稻米耕種工具的圖片，如穀磨、腳踏及一碓等，以及一套錄影帶。市民可免費入場參觀，展覽於圖書館時間開放，至本月三十一日結束。

慨歎區議會不獲重視 成火南力促下放權力

為建設好社區而共同努力，為民眾而請命，這份熱誠是難能可貴的。西貢民選區議員成火南，是西貢的原居民，自幼在這個社區長大，對這個土身土長的地方有一份濃情，他覺得西貢風景幽美，民風老實。他說：「作為社會的一份子，也應關心社區，服務社區。」

童年時的成火南議員在西貢的鄉村小學唸書，小時候的他很好動，他喜愛游泳、行山、踢球、釣魚。現今，在忙裏偷閒之際，偶然他有空餘時間，也會到海邊釣魚、游泳。

成火南議員有兩女兒，他們就讀中學，成議員從不會因子女學業成績不好，而對子女進行體罰。他說：「我的母親也時常教導我處事態度要忠實、誠懇，千萬不可有偷、欺、拐、騙的念頭。」迄今，成議員也是用這些至理名言來教導他的兩女兒。

香港人生活緊張，工作繁忙，人們往往為口奔馳拼命工作！「休息、工作、再工作」這句話相信也可說是都市人生活的模式！然而，區議員的工作又鎖碎又繁重，相信他們的工作壓力很大。成議員指出，他的家人也曾感區議員的工作是既繁重又鎖碎，怕工作壓力會太大，所以，他們有點擔心。由此可見，成議員的家人是非常關心他。成議員表示，他曾任了兩屆區議員對區議會的工作也較熟練，在處理一些地區性的事情，已有了經驗，所以，他擔任這職位是能足夠應付過來。對於第三度連任，他表示，很多謝朋友，家人對他的支持及選民對他的信任。他認為「既然你被選了出來作代議士，那就必須盡自己的能力做好本份。」

現今，在西貢從事捕魚行業人數不多，年青一輩多是從事寫字樓工作或到市區找工作。成火南說：「那是自然的。」他稱，年青人到寫字樓工作可有固定的收入，而漁民、農民不是時常有固定收入；漁民的生命是沒有什麼保障，風險又大；若農民種植了大量的蔬菜，又未必能及時能找到很多銷售商替他們銷售這大批蔬菜。現時，西貢有種栽蔬菜的農地祗有大涌口、馬遊塘。

對西貢捕魚業、農業的轉變，成議員一方面感到這個轉變是自然的；另一方面，卻感有點無奈、可惜。他說：「因海產是生活的必需品，若少了漁民，供應魚類數量不足，便要靠別處入口。那時，海產的價格便會提高，從別處入口，那是需要先把魚類急凍，才可進口，那麼，這些進口的海產卻沒有本港出產的海產這麼新鮮。」成火南微笑地繼續說：「在我來說，能吃到區內居民所捕獲的魚類也感更加鮮味、新鮮。」

隨着西貢不斷發展，不少外區的居民也搬入西貢居住，新居民和原籍居民在溝通上也會有點隔模。成議員也着重與互助委員會保持密切聯絡，並舉辦各項活動，如：春節聯歡會，也同將軍澳互助委員會合辦一些活動，他希望藉此能使新居民、原居民在溝通上打成一片，大家能融洽相處。

除了擔任區議員外，成議員也是香港農牧職工會西貢辦事處主任，這一職位的工作範圍是處理農友事務、當政府、業主要收回農地時與農民發生的衝突或不滿事件，該組織便會提出援手。最近，管制禽畜廢料，對畜牧業人士有所影響，該會也會為農民爭取合理權利。

成議員大部份的時間都用來處理地方事務，每天早上約十時，便回到香港農業職工會辦事處，其餘時間，多是用來參予區議會會議，服務居民、處理地方事務等。他說：「處理地方事務已是他其一的工作，也是他的興趣。」

他說，現今區議會已踏入第四屆，政府仍保持一向的官僚作風，對區議會的重視並沒有多大的改變。最初，政府成立區議會也有很多區議員對區議會寄予厚望，區議員希望能透過區議會為居民做到一些工作，但事實並不是這樣理想。現時，政府若非重要性的會議也不會派有關官員出席，這使人看起來好像區議會的權力範圍已不受重視，但事實上區議會的權力範圍卻一如往年三屆仍保持不變，一點也沒有什麼增減或改變。

成議員說：「政府若真正想區議能作為地方上協調官民溝通的橋樑，政府是應給予區議會一些地方上的行政、決策權力，如：能給一些權力給區議會處理地方性事務，使區議會運作得更完善。」他指出，區議會只能反映民意、提供意見，但卻沒有對政府的影響力；有時，當政府進行某項工程時，一方面諮詢區議會對這項工程的意見，一方面便進行着這項工程。

成議員對香港的前途是充滿信心，他說：「現今香港與五十至六十年代的香港發展是截然不同。在目前來說，香港發展也不錯。」他說：「在九七年後，當香港回歸中國時，相信中國也會維持香港的安定繁榮。」他指出，在國內來說，有許多工業都要經香港作為貨物的轉口站，所以，香港也扮演着一個重要的角式，所以，他說：「我也相信五十年不變這句話是能夠落實。」

．西貢區議員成火南在深圳留影。

六十名兒童表演基本對拆技巧
大埔跆拳道觀摩賽 吸引七百居民欣賞

由大埔體育會及香港跆拳道總會正道館合辦，大埔區議會贊助，香港跆拳道正道館觀摩及邀請賽已假大埔體育會李福林體育館順利完成。參加人數約七百多人，場面非常熱鬧。

大埔體育會副主席邱福平先生於致詞時謂，賽會舉辦是次比賽之目的，是希望藉此機會，提高本區市民對跆拳道運動之認識，此外更希望本會學員能藉此次比賽與其他高手切磋技術及互相交流心得。

今屆賽事分男子組、女子組、兒童組，項目設有蠅量級、輕量級、羽量級、輕中量級、中量級、沉量級及重量級等。

為了增添賽事氣氛，大會特於賽後安排精采的跆拳道表演，內容分為男子組、女子組、兒童組及女子兒童組，由六十名兒童組合起來表演一連串的基本動作及對拆技巧，而成人組方面將表演一些難度較高的對拆及碎板等動作。

是日賽事之主禮嘉賓包括有大埔體育會副主席邱福平先生，香港跆拳道正道館副會長王志強先生，香港跆拳道正道館副會長張漢忠先生，香港跆拳道協會主席程萬琦先生，香港跆拳道正道館主席潘進源先生，香港跆拳道正道館永遠名譽會長馮國佑先生，香港跆拳道正道館名譽會長蔣世昌先生，香港跆拳道正道館總監杜景福先生，世界跆拳道正道館宗師（九段）李龍雨總館長，世界跆拳道正道館高級師範（八段）李鍾悟先生，韓國跆拳道國技院委員（八段）金學根先生，香港跆拳道正道館名譽會長何錦源先生，香港跆拳道正道館館長李偉雄先生、大埔體育會副主席王平云先生、大埔體育會執行委員蘇志平先生、大埔體育會副主席鄭俊強先生及大埔體育會跆拳道邀請賽召集人孔令文先生。

華僑日報 前程新頁

基本位（2格×2.75吋）每天$150.00
超越此面積每一方吋$45.00
熱綫電話：5467933　圖文傳真：5594238

基督教津中

誠聘下列教師，九月到職：
（1）應數兼物理（G.M.）能教預科
（2）中文兼中史（C.M.）（台大畢業，中大教育文憑）
（3）數學兼地理（C.M.）
（4）家政（C.M./G.M.）
任教科目必須為主修科，有教學經驗及持教育文憑者優先考慮。
繕履歷，証件副本函九龍何文田忠孝街101號校長收。

聘請司機

文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽

誠聘幼師

粉嶺區非牟利幼稚園誠聘半日、全日幼師，有經驗、能琴優先，供午膳、制服，薪金參照建議薪級表。有意請電6771035校長洽

聘請幼師

港半山區幼兒園及幼稚園聘請幼師數名，已註冊者優先錄用，繕履歷函華僑日報信箱535號，或晚八時後電8589779商洽。

保良局胡忠中學
誠聘英文代課教師

1.G.M.或C.M.俱可。
2.日期：9月2日至10月21日。
有意請電3924162或3944032約面試或函大角咀柳樹街12號本校收。

北角政府受助中學

誠聘91-92學年下列空缺
一. 數學、地理及英史學位教師
二. 地理科代課教師（1/9/91－31/12/91）
三. 三級實驗室助理員（CE或AL理科生）
請繕履歷附照片寄香港北角寶馬山道20號校長收。

小學教師

九龍塘學校誠聘小學英文教師乙名
有經驗者優先
有意請具簡歷近照電話要求待遇寄九龍塘金巴倫道九龍塘學校小學部。

基督徒幼師

粉嶺區教會開辦幼稚園，誠聘半日、全日幼師、助教，有經驗、曾受訓、能琴優先，薪優，供午膳、制服，有意請電6771035校長洽。

徵聘校長

九龍白田村南昌街地段津貼中學徵聘校長於，九月一日到職，申請者需具認可大學學位，教育文憑及最少五年津校教學行政經驗，應徵者請詳列履歷及近照於八月十二日前寄香港皇后大道中184-192號一樓香港四邑商工總會龍秘書收。

荃灣津中

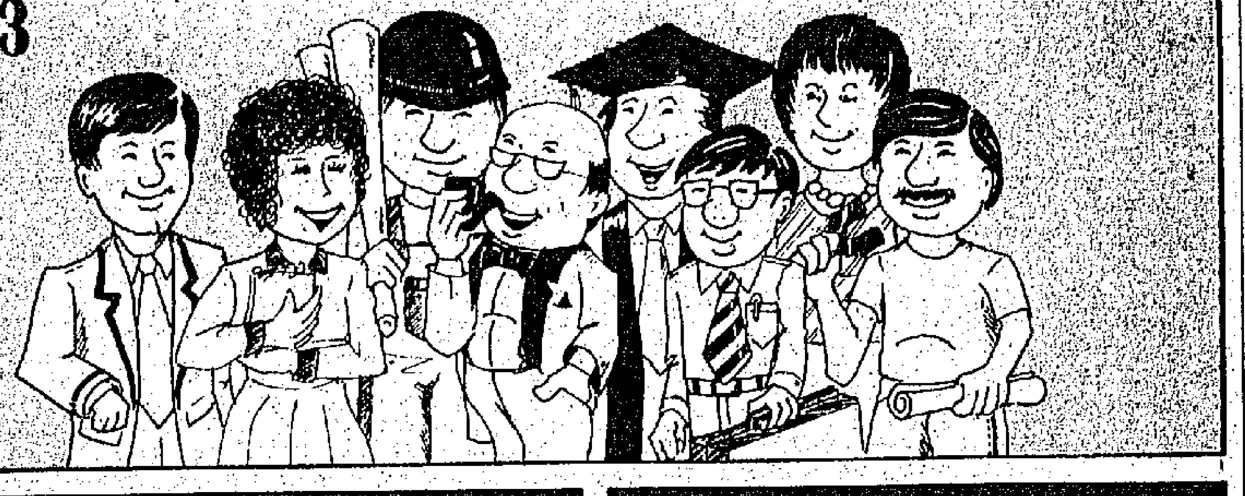
誠聘下學年度下列各科教師：
（一）英文教師GM
（二）數學及電腦教師GM
（三）經濟及英文教師GM
（四）西史／地理／EPA教師CM
有意者請繕履歷，附近照，寄荃灣石圍角邨梁省德中學校長收

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-
超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140



保良局莊啓程預科書院
（大角咀柳樹街十二號）

聘請下年度職員
（A）物理（G.M.）
（B）化學兼生物（C.M./G.M.）
（C）體育（女）（C.M.）
應徵信封面請註明「預科書院校長收」

葵涌津中

急聘下年度設計與工藝文憑教師有意者請於辦公時間電4212580陳小姐洽。

沙田非牟利幼稚園

誠聘下列教師（九月到職）
1. 持兩年制在職幼師訓練課程証書
2. 曾接受十二週在職幼師訓練
薪酬：參照政府建議薪級另設福利。
有意請電 6972162 曾小姐洽

英文學位教師

屯門津中誠聘英文科學位教師壹名，應徵者請電4623188洽。

沙田津中

聘物理學位教師
主修物理，可兼教數學或化學，本年九月二日到職，有意者請速電6951158黃小姐接洽。

Clerical Assistant

Urgently required by An Aided Secondary School
- F.5 standard
- fast typing
- knowledge of computer an advantage
Please apply with full resume, recent photo and contact phone No. to the Principal, Ning Po No.2 College, Shun Tin Estate, Kwun Tong, Kowloon or call Miss Ha at 346-9840 for interview.

文憑教師

屯門津小聘請文憑教師一位
負責教新啓導班九月二日到職有意者請電4586111安排約見

幼稚園教師

荃灣海濱花園瑪利亞小天地幼稚園聘全日教師一名曾受訓或有經驗者優先薪酬照政府薪假表有意者請於辦公時間電4148111

私立小學

誠聘一九九一年度教師乙名
（曾受體育訓練者優先）
有意者請將履歷及近照寄香港西營盤第三街179號聖類斯中學/小學部校長收

元朗幼師書記

元朗教會幼稚園聘請幼師、書記（懂電腦優先）
有意請電 4794262 謝校長

屯門津中

聘
（1）中文、英文、經濟學位教師
（2）家政全職或代課
（3）書記、校工
電 4666803 約見

社署資助幼兒中心

聘請幼兒工作員，沙田區工作，需中學畢業，應徵者請詳具履歷，相片郵寄元朗體育路元朗大會堂四樓收（信封面請註明應徵幼兒工作員）或電 4770104

港島東區／青衣區

聘請 91 至 92 年度幼稚園教師
八月到職
正教——經驗教師，已受訓優先
助教——中學畢業，無須經驗有晉升機會
有意者請電 8960492（柴灣）或 4955595（青衣）

津中代課

北角津貼中學現聘以下代課老師一名：
代課日期：1991年9月2日至11月30日
任教科目：F.1中文、F.2中史、F.3家政
有意者請函履近照寄香港北角雲景道81號閩僑中學校長收，或致電5784523李先生洽。

教育文娛中心誠聘全職補習教師

中五程度，具愛心盡責，月薪 $4500 起，五天半工作，經驗不拘，專人指導，公司福利優厚，九龍或沙田區工作，歡迎應屆會考生應徵。
有意者請電 3516912 洽

學校誠聘

深水埗區某中學誠聘實驗室助理一名，預科程度，有意者請電3615147陳先生約見。

高薪補習教師

補習機構誠聘
①經驗小組教師月薪 5500 元
②見習教師及文員，須盡責，有專人訓練
③每週五晚兼職初中小組教師
公司福利優厚，花紅，4次年假醫津等
電 94820368 或 7019904 人事部洽。

兼職教師

香港仔明愛成人教育中心（夜校）誠聘中四至中五英文、中文、數學、經濟及簿記各科老師，有意請函香港仔田灣街20號蔡校長收。

LAB. TECHNICIAN

葵涌津中聘實驗室技術員二或三級，負責化學及綜合科學實驗室工作。有意請繕履歷近照寄葵涌葵盛圍葵業街2號或電 4279121 約見。

元朗津中

誠聘
下學年學位或文憑教師，任教
（1）英文，歷史
（2）英文，音樂
有意者請電 4716388 陳太洽

津小新校

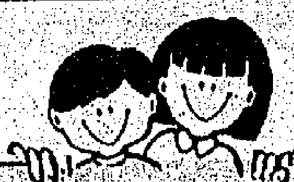
擴班繼續大量招聘上下午校各科教師
九月到職
有意請電 4544122 或函屯門建生邨伍時暢紀念學校。

誠聘幼師

香港沙田九龍區慈善團體舉辦幼稚園
聘請九月到職幼師教師：二年制幼師師訓畢業薪 $7370 - $10480
助教：中五畢業或十二週師訓薪 $4735 - $7850
書記：中五畢業懂打字處理文職工作薪 $4735 - $7850
上述職位起薪點視資歷而定有醫療公積金福利請電 6044380 約晤。

油蔴地津中誠聘代課教師（三名）

（1）中文（中三／四）、中史（初中）
（九月二日至十月初）
（2）中史（A-LEVEL）、中文（初中）
（九月十三日至十一月底）
（3）英文（中三／四）、E.P.A.（初中）
（九月二日至十二月二十日）
有意請寄履歷寄本報信箱 1779 號



誠　徵

愛我們的，關心我們的，了解我們的並樂意幫助我們成長的幼兒及幼稚園工作員！如果你願意，註册優先，
請電8860305
麗思幼兒園
一班可愛的小朋友上

誠聘幼稚園教師

①班主任
a)曾受葛亮洪教育學院二年制課程訓練者
b)曾受十二週課程練者
②分組助教（有接受訓練機會）
中五程度
③工友數名
供午膳有公積金制度
即電 5719460

誠聘學位教師

九龍及新界區聘預科及中學教師多名，薪金由 $12,000. 起
九龍區任職：中文、西史、中史、英文、經濟、生物、物理、會計
屯門區任職：中文、英文、數學、經濟、歷史、商業
應徵者請致電：
深水埗：3611819 張先生
紅磡：3330271 黃先生
屯門：4595500 黎先生約見

聘請幼師

迦南幼稚園擴班聘九月到職幼師受訓優先，有公積金，有意請電 3383262, 3388331 約見。

GM 代課

大埔津中誠聘 GM 代課（2/9/91-20/12/91）教師乙名，任教 F.1,3 英文及 F.2,4 地理有意者請電 6560017

行政幹事秘書

文娛中心聘行政女秘書，負責學生事務，行政及人事管理，須盡責有禮貌，字體端正，有工作經驗薪金 $ 5500 - 7500 起。
電 94820368 或 7019902 人事部洽

官塘資助中學

誠聘下列職位：
（一）家政（文憑或學位）
（二）實驗室助理員（中五或以上程度）
有意請電 3422414 單小姐洽。

各科教師

元朗及屯門區中學聘下年度各科教師，任教中四及中五文、商科目，需大專或大學畢業，起薪點與津校同，設公積金及住院保險制度，有意請電 4745122 約見。

誠　聘

（一）助理文員
——荃灣區青少年中心
——中四或以上程度，懂會計優先
（二）兼職福利工作員
i)沙田區青少年中心
ii)荃灣區青少年中心
——年滿廿一歲，中學會考五科合格，包括英文課程乙。
——每週工作三十六小時，月薪 $5186.00, 可享有公積金及年假。
有意者請詳履歷近照寄九龍何文田忠孝街 89 號人事主任收，來函請註明應徵之地區。

聾童津校誠聘

（一）九月到職臨時教師（體育／發音／商科）
（二）SSWA 社工（十一月中到職）
（三）三級／二級技術員（PI 電子系畢業三年以上經驗或中五理科合格）
中五會考畢業生可申請（一），
（三）項凡有興趣者請函葵涌興盛路 89 號

聘請實驗室技術員

九龍塘津貼中學誠聘二級實驗室技術員一名。九月到職，有意者請詳履歷近照電話寄九龍塘舒梨道十號洽。

嚴重弱智津校聘請

（一）教師，認可大專或教育學院畢業。
（二）協助言語治療教師，認可大專或檢定教師未受訓者亦可。
（三）物理治療師（一級及二級）英聯邦國家認可証書。
（四）宿舍家長，年 21 以上，會考五科合格，需輪更，每週工作五天半，週六下午及週日休息。
上述職位薪依政府。
有意備履歷，寄灣仔聖佛蘭士街 42 號，明愛樂勤學校校長收。

香港南區非牟利幼稚園

救世軍鴨脷洲幼稚園誠聘下列職位
(1)助教乙名：中學畢業或具有關工作經驗者優先
(2)代課教師乙名：九月至十一月已受訓者優先起薪點視經驗及學歷而定
有意者請電 5548885

擴班誠聘幼師

港島灣仔區聘上午半日基督徒幼師，九月到職，已受訓者優先，薪金參照政府建議。有意者請電8932715或寄愛羣道36號幼稚園校長收。

地理學位教師

葵涌津中誠聘下學年度地理科兼英文科學位教師一名有意者請電 7451316 或函附履歷近照及日間聯絡電話寄葵涌麗瑤邨葵涌循道中學校長收。

數學兼綜合科學教師

屯門津中聘數學兼綜合科學學位或文憑教師請電 4673778 司徒小姐洽。

觀塘津中

現有下列空缺
①文憑教師（C.M.）
F.1 - F.3 地理（12/9 到任）
②助理文員（2/9 到任）
應徵請函九龍秀茂坪曉育徑 4 號香港道教聯合會青松中學或電 7274315 約見。

華僑日報 分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話→

分類廣告 熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
：每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

女體育教師 屯門津貼中學九月到任電4580936約見

急聘幼師 深水埗區幼稚園急聘上午幼師有意請電361197蔡主任

夜中教師 聘中文數理化生物打字會計經濟電腦經驗優先電5489905馬先生

教育中心 大埔新興花園聘文員全兼職導師歡迎中五以上程度任教晚3250782

元朗津小 誠聘英文兼音樂教師乙名請履歷寄元朗郵箱227號或電4762519約見

誠聘助教 旺角區幼稚園聘全日及半日助教有意請到通菜街227號一字樓或電3809223

將軍澳區 誠徵全職或兼職補習導師中五或以上程度電話七〇五三六三四李洽

旺角下午 聘選修音樂甲級教師將履歷學歷近照寄本報信箱1365號

官塘私小 聘高班教師能教英文及普通科有意者電3433856或3439529約見基督徒爲佳

聘請幼師 石硤尾區聘請上午半日助教幼師經驗新優請電4205904主任洽

體育英文 青衣津小下午校聘體育英文甲級教師九月到職有意請電4976073約見

弱智津校 聘全職及0.5 SSWA社工各一名函履附照葵涌石蔭邨第七校舍陳南昌紀念學校

琴行聘請 晚間兼職店員及全兼職鋼琴小提琴補習導師多名屯門區工作有意請電4651191

屯門導師 初中小聘兼職導師中五或以上程度歡迎大專生教師兼職請電4556030

誠聘幼師 官塘區聘請經驗幼師八月到職有意請電7569386校長洽

助理會計 中五程度有會計銀行經驗電話生兼會計假期電五四一〇六六八黃君洽

津小書記 新界校舍聘請書記經驗，就近鐵路優先電5717091或函照寄北角建華街33號一C

港南津中 誠聘文憑教師中文英文美術體育倫理校工請具履歷近照寄校長

沙頭角區 午校聘上英體教師九月到職日電6742120夜電6012647單校長

幼師、校工 秀茂坪八月下旬到職半日幼師官塘聘全日校工上午電3483232下午3424906洽

津小書記 大埔津小急聘書記乙名請詳列履歷寄大埔

南區津中 聘實驗室技術員Ⅱ/Ⅲ級資格包括中英及理科5559100

大埔津小 聘上午活動教學兼音樂教師請詳履歷寄大埔鋼山170號

夜校導師 小學聘生功課導師五晚月薪3000以上需具預科程度爲合電3893289張洽

誠聘幼師 大窩口救世軍富強幼稚園聘請教師有意者辦公時間星期一至五電4877481

筲箕灣區 幼稚園聘全日或半日老師有經驗優先請於早上9-12時電5601713

津小文員 誠聘文員需會考五科合格懂會計請詳履歷地址寄沙田新翠邨李吳淑英紀念學校

上午幼師 大埔區上午幼師乙名有經驗懂琴者優先供午膳及醫療津貼電6652838

誠聘幼師 官塘瑞和街聖巴拿巴堂幼稚園基督徒優先有意者請函或電3894218校監洽

屯門津小 下午聘全年全職代課文憑教師九月二日到職繕履歷附照函屯門錦暉花園四座4B陳

琴行急聘 經驗鋼琴教師及文員一名可全職或兼職荃灣福來邨工作請電4935566陳生洽

中心導師 屯門區文化中心急聘半日補習導師中五或以上程度有經驗更佳電4690679

津貼中學 誠聘政科及英文科代課教師各一名請函上水馬會道鳳溪第一中學

兼職補習 聘兼職補習導師 2:00-6:30PM 時薪40 屯門電4550672約見

夜校英文 英專聘英文教師九月到職晚七至九時電3454315關先生洽

補習社聘 小學組導師慈雲山或深水埗工作全職兼職均可薪優有意者請電7882048

幼兒中心 急聘註冊幼兒工作員及會計文員深水埗區基督徒者更佳有意者電3866284林主任

補習導師 深水埗區聘請導師中五程度爲佳電7201534

葵涌津中 聘英文兼數學位教師一名主修英文請電7448301

大埔津小 誠聘音樂老師乙名懂普通話有意請電6618896約見

屯門幼師 急聘半日經驗幼師曾受訓優先新優供膳有意請電4651236洽

全職兼職 小組補習導師 3208092

津中急聘 化學實驗室技術員乙名，中七理科程度，經驗優先，請電6567804至5約見

育嬰院請 夜班經驗姑娘年齡不限返夜十一時放早九時暫替或長做

嶺南中學 誠聘物理及生物實驗室技術員（Lab. Tech. III）請電八九一六九六六洽 電7117460

津貼中學 誠聘英文兼經濟科學位教師一名有意請函上水馬會道鳳溪第一中學

津小聘請 下午英文體育教師函附照寄牛頭角下邨第四座聖鮑思高學校校長或電7501645

誠聘幼師 上水非牟利幼稚園聘二年制或十二周半日教師薪優有意請電6719919校長洽

津小英音 將軍澳下午校聘英音教師數名電寶林邨樂善堂劉德學校7013072約見

津小聘請 下午校英文體育合格教師函將軍澳翠林邨道教湯鄧淑芳紀念學校或電7020077

夜校教師 急聘經公，英文及西史，經濟及地理科教師每週兩晚有意請晚電3802321

津小校工 柴灣天主教小學聘男工50以下需清潔維修住柴灣優先洽公時間5575923張

大角咀 幼稚園聘請上午助教有意請電393245

幼師 黃大仙聘八月下旬到職有經驗全日幼師，有公積金，上午3248239下午3424906洽

官塘幼師 高超道邨聘八月中到職經驗半日幼師，上午7756413下午3424905洽

屯門幼師 聘八月下旬到職經驗半日幼師新優有公積金4679618或3254191洽

葵涌津中 聘校務文員乙名中五程度懂打字有意請電7448301

誠聘幼師 九龍區幼稚園聘全日半日正教助教多名新優中五程度電三貳〇一叁二叁洽

托管補習 全日教小學年級經驗不限能教英數爲佳電3456028晚3892451

急聘幼師 沙田工作月杪到職懂國語經驗不拘以年40電略下698517李主任

惠基道 托管幼小輔導中心，旺角區，聘全職兼職導師，有意請電：7706169洽

補習導師 中五以上中心或到府任教時間地區任擇沙灣有意電7970635洽

徵基督徒 補習助理 佐敦道渡船街五號地下基業書局近大家樂

聘請幼師 半日幼師20以上有經驗優先有意者親臨石峽尾南山邨南山幼稚園地下

中學導師 聘中學補習導師F7以上晚間時薪50元起需簽約半年

經驗幼師 屯門某非牟利幼稚園聘經驗幼師助教須中學畢業字體端正電四六二八八〇

誠聘幼師 沙田區幼稚園聘已受訓及經驗教師照教署新級點有意電6491128約見 電4550672約見

補習社聘 全職或兼職導師九龍灣區中五或以上新優暑期工免問有意請電7550431潘小姐

津小教師 急聘音樂體育教師有意者請電4760040或函新界元朗郵箱156號信箱

元朗津小 誠聘高年級中文兼音樂教師乙名有意者函履歷寄元朗郵箱126號

元朗津小 中低年級教師乙名詳履歷電照寄元朗郵箱86號合則約見

梨木津小 誠聘全日制音樂文憑教師一名有意請電4248881約見

屯門津小 下午校擴班聘請音樂科，英文科及普通科甲級教師有意請電4611968

特殊教師 弱智津校聘言語治療教師十月一日到職履歷寄九龍牛頭角下邨第五座聖道學校

琴行聘請 小提琴鋼琴等補習導師電4327043 4940589 4158020

誠聘導師 九龍城補習社誠聘全兼職補習導師及星期六兒童英語會話導師有意電3821913

中心誠聘 全職導師多名習P1至P6補習中學程度耐心盡責任紅磡葵肯優先電3657833

幼稚園教師 旺角區學校全日或半日均可電3883758 3882061約見

全兼補習 導師多名 兼下午二至七中五程度全職朝九晚六時半上海街670 4/F 3910436

鋼琴導師 新界九龍區工作長兼均可學生多有意電7881805

聘女幼師 急聘全日幼師及助教已受訓者新優辦公時間電4230191

誠聘幼師 將軍澳基督教幼稚園誠聘幼師助教多名曾受訓優先請及電7030981

誠聘幼師 深水埗區幼稚園請註冊幼師及助教兒工作員全日或半日九月到職有意電7423965

急聘幼師 上水區幼稚園誠聘半日教師有意者請上午電6734388

聘請幼師 黃大仙及香港區聘請上午全日幼師請電3261456校長洽

聘請幼師 九龍區聘請半日教師多名月新三千二中學畢業請繕履歷寄本報信箱1438

誠聘幼師 銅鑼灣區供午膳薪優電8917344

全兼導師 聘上下午全職導師薪優環境優。另聘大量兼職導師時間任擇港九均可

校務文員 中學畢業月薪5370元有公積金親書中英文應徵函寄九龍農圃道六號新亞中學。

聘請幼師 九龍城區某幼稚園聘幼師及助教任教辦公時間電話三二九九六八八接洽

請女校工 九龍城區某幼稚園請女校工負責清潔有地方住宿如誠意即電三三三八三三二洽

上門補習 誠聘各區上門補習導師，男女均可，有意請電8651429

助理文員 青衣津中誠聘助理文員中五程度懂打字經驗優先有意請電4977110查詢

鋼琴教師 全職鋼琴教師和女文員學生多青衣上班電4334708利生

夜校教師 屯門區夜中學誠聘各科教師多名大專或大學畢業程度夜電四五〇二八〇八約見

誠聘 F4及F5英文數學商科經濟中文中史各科教師港九新界任擇電7706711

高薪誠聘 退休專業人士爲大專院校正副主任課程設計及教授全兼均可電7706711

急聘教師 元朗錦上路某政府津貼小學下午班聘女教師一位，請函本報信箱1377號洽。

急聘幼師 鰂涌區聘全日及半日幼師有意請於上午九時至二時電8855836約見

沙田津中職工 基督教津中聘：㈠助理文員需會考四科以上，勤奮工作，熟習打字及使用電腦者優先考慮，㈡男工：精通水電維修或園藝者優先考慮，有意者附履歷申明宗教信仰寄沙田博康邨基督書院校長收。

補習導師 某琴行誠聘小學補習導師多名全職兼職均可，無需經驗有意請電彩虹邨3272968

鋼琴導師 某琴行誠聘全職兼職鋼琴導師名名有意請電：彩虹邨3272968

馬鞍山潮州會館中學 誠聘CM或GM音樂老師一名有意者請致電：6429393與黃校長聯絡或繕履歷寄沙田馬鞍山恒安邨本校校長收。

嚴重弱智學校 聘請：㈠文憑教師㈡言語治療助理教師九月到職有意請親繕履歷近照寄葵盛東邨十三座地下葵盛兒童訓練中心校長收

急聘幼師 曾受訓更佳薪優供午膳公積金制度能即時上任基督徒優先有意電3283681

誠聘幼師 深水埗區幼稚園聘全日及半日幼師經驗優先可讀師訓班薪優供膳設公積金有意請電3806533或親到長沙灣道1-5號二樓洽

誠聘幼師 中五畢業或以上程度九龍區工作待遇從優有意者請電3386217約見

聘請司機 文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽

大埔津小 大元邨梁省德學校下午聘甲級教師（英音優先）有意者請函履歷或電6672332

誠聘幼稚園教師 聘幼師持十二週証書優先，沙田區工作，薪優供膳，周六可休假，獨立校舍，空氣調節，有意請電6426033

幼稚園女主任 屯門區分校聘幼稚園女主任一名，中五畢業，具一年或以上幼稚園教學經驗，薪優，福利好，有意請攜學歷及履歷親臨九龍荔枝角荔灣花園地下大陽島英文幼稚園總辦事處洽

幼師及助教 北角區聘上午班幼稚園教師及全日班助教新優快者優先電話5632660 5632539

聘請教師及實驗室技術員 新界某按額資助中學聘請數、理、化、史、地學位教師及實驗室技術員，應徵者，請致電六七一七四九五洽。

旺角勞工子弟學校 全日制小學誠聘英文兼音樂教師函履歷近照寄公主道14號校長收

經驗幼師 港島東區幼稚園誠聘半日教師乙名有意請電：5699267或5699269

幼園教師 九龍某幼稚園聘上午及全日正教及助教中三以上程度薪金照政府支付附履歷相片電話函本報1370箱

學校秘書 葵涌津中近地鐵站聘英文秘書一名能獨立處理英文來往函件爲合履歷近照寄本報信箱1435

急聘司機 $6000 文化機構中區上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千餘履歷附近照聯絡電話寄華僑日報10號信箱約洽

聘女教師 九龍又一村區某天主教私立小學聘女英文教師，需F.5以上程度，五科合格，有意者請備相片、詳歷寄九龍又一村達之路20號校長收

屯門津小 誠聘上下午校中音，英音，英文，甲級教師（教育學院，認可大專）詳附履歷近照寄屯門44區兆禧苑世界龍岡學校劉德容紀念小學電話4611772

津中會計文員 負責會計及校務工作字體端正懂中文電腦尤佳有意函本報1434信箱

幼兒中心 鴨脷洲區教會幼兒中心招請經驗幼兒工作員一名九月到職按政府薪四仟七百餘元起有意請電5547591主任洽

幼兒工作員 基督教聖約教會司務道幼兒園，誠聘幼兒工作員（註冊優先）申請者請親繕履歷信仰，附近照寄將軍澳寶林邨寶泰樓地下A主任收或請電7010939洽

聘幼師 北角區聘上午班經驗幼師或助教有意辦公時間電5657170

東區教會幼師 筲箕灣非牟利幼稚園聘全日幼師，薪金按教署建議，供膳，設公積金，考勤獎金，有意請電5673289約見

幼園主任 官塘將軍澳區誠聘幼園主任一名二年制師範畢業富行政經驗有意辦公時間電3628379

幼稚園助教 聘半日上午幼稚園助教中學程度有愛心葵涌區幼稚園或親臨和宜合道一號或電4227158

誠聘 F4-F5 全職兼職 速記打字商科部記出入口信札電腦英文中文中史文學地理歷史經濟會計港九新界各區任擇7706711 4146932 4769162 8382128 6953060

急聘幼師 銅鑼灣區幼稚園聘幼師及助教有意請繕學歷履歷、近照及電話函本報信箱540號。

教師移民澳洲 本處代辦中學教師移民澳洲年齡四十歲以下有數年教學經驗以教中文，數理等科爲合。不成功不收費。本處亦提供澳紐星加坡之移民諮詢及填表服務。FUJIWORLD CONSULTANT：8610211梁小姐

高薪幼師 九龍塘非牟利教會學校：㈠小學女師（中、英、數及體育）㈡全日班幼師及助教 富經驗者請繕履歷、近照、及聯絡電話函本報信箱：994號

①實驗室技術員Ⅱ/Ⅲ級 中七或中五畢業，會考五科合格包括英、生、化、物，有經驗及持有關證職位之証書者優先。**②校工** 體健，耐勞，有禮，無不良嗜好，能說及書寫中文，懂校工，水電維修，有實際經驗優先。應徵者請電4616672 4678690陳小姐約見。

聘請教職員 屯門區新建輕度弱智特殊學校增聘下列教職員㈠美勞及普通科教師（中學組CM）㈡代課教師（代半年）㈢全職及0.5學校社工（SSWA）持社工文憑最少五年有關工作經驗能講寫流利粵語及英語有志者請電4655062屯門長閣學校

急聘幼師 元朗教會幼稚園誠聘幼師有意者請致電：4769363約見

徵求

徵男友 女微髮型師共同經營年30左右有經濟基礎離異不拘無不良嗜好詳歷照本報1368信箱

誠徵女友 男35高職，徵20至32歲女友誠意來函附照本報信箱1585號

徵求女件 公屋單位男任職徵中年女伴請函電照本報1373

徵男友 女30，派，請附近照，電話寄本報信箱921號

誠徵女友 男年中職業穩定，徵女士年43下正當職業，互相照顧，意電照本報信箱1369

合辦課程 誠邀合辦課程時間中心有設備請函計劃書本報信箱83006

誠徵女友 男正職有端正健誠懇女友中年正職能體諒必覆本報1371信箱

徵女友 男28有正當職業經濟基礎誠懇友後婚

美滿婚姻 嗚謝TVB

誠徵女友 男27文職，喜好郊遊電影，大廈9字J 312087

代友徵婚 男65失婚 **徵中年女** 男五十 **誠徵女友** 男33 **徵求良緣** 男34 **誠徵男友** **徵海外婚友** **徵男婚友** **男仕徵婚** **誠徵男友**

誠徵女友 男四十七 **徵伴** **誠意徵婚** **誠徵助伴** **誠徵女友** **徵女** **補習合作** **誠徵老件** **徵求女友** **徵男伴** **代妹徵婚** **徵男友**

你的婚姻 鳴謝一週刊訪問客多優民保密收費成功率高旺角花園街好景商業中心20樓2006室 7109632

1965年首創香港，享譽一流婚姻服務 真善美婚姻服務公司 成功個案，不勝枚舉 電3328615—7718367—8902550 星期休息 香港公司10-1時請電8902550 彌敦道343永安大廈13樓1302室

摩登紅娘 九龍彌敦道中心244室 電話：3853771

蜜友婚姻 政府註冊不牟利 撮合世界姻緣 電：7809661 彌敦道518號 彌敦行14字樓C座

徵老伴 好生活安定微男士59歲無不良嗜好伴本報信箱489號

愛心天地 優良婚姻介紹 學位人士主辦 基督徒獲半價 看照片免收費 彌敦道570（油麻地鐵側）基利大廈1102 電7716286 或7715701

電話朋友 打電話識朋友不到本公司自己約見無尷尬女士獲特價7715701或7716286愛心天地1930020530 滙豐（色情免問）

知己電腦婚姻集團有限公司 3320088 世界集團聯營歷史悠久香港總公司並設美加澳分行傳眞電腦操作誠懇準確介紹嗚謝傳播界訪問彌敦道580號彌敦中心1902室

☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚 **聯合電腦婚姻** 免費委託電7800328 嗚謝亞視訪問推介 謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗，無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註冊 8921282 灣仔軒尼詩道166亨寧商廈8字B

招生

鋼琴音調訓練 移民適用 7445599

安全托兒 灣仔幼稚園，方便全日托兒，升名校電賽二 5275592來面洽學額無多

教授結他 美國結他專業會員個別教授深灣仔站

西人會話 英美籍教師專教各級學生及成人會話文法小組個別經驗華彩二時後3693453

樂理班 五級八級樂理樂理 冷氣小班上課 美孚區7449607

學 香港各區話5463284李洽

YMCA 日文初中班瑜伽，國語社交舞初中西式插花班職業美容班中區安樂園大厦按11字 5222322 或 5223356

中國醫學院

院長 譚寶鈞

本院有44年歷史聲譽最好教授優良系統完整課程實用畢業遍千員於海內外執業從事中醫教育工作深獲社會人士讚許好評招89期男女學員晚間上課學費低廉按月繳費程章備在美洲執業同學捐班初級半費十名凡中醫學有志者可申請入學。
院址：九龍彌敦道242號佐敦立信大廈五樓（4字）

英法日國德 初級高級研究班學士班 移民升學中西人仕教授眾中小學補習尖沙咀赫德道一號七樓7212391

經驗補習 會考班 大學畢業廿餘年經驗教師補習各科 請電4556786洽

港大學士 職中學數理每堂不限240元兩小時人數師補中四至七上午電3463000彭

退休教師 精補小學各級女教全〇一六五電請有意，師

現職教師 精補中小學各級英文數理化生物有意請電5650176陳

經驗上門補習 男女師預科理工大專港中大生補習全科新界中小學7362489

硯齋文學 上門精補中文古文詩詞語法修辭文化作文中四預科會考經驗電話1118008 166

數理化英 F6教師授課廿年經驗彌敦道540 電3885494

港大精英 補習社9月初新班每月190起92年會考英文保證合格★班92年數學成理科保合格班★中小學成人個別390起中45文或理個別550起中小學上門補習600起亞皆老街98號7607817荃灣荃豐中心4159995

護老

名揚護老 經驗註冊護士主辦交通方便接送病者伸張

仁濟護老 經驗西醫護士主辦，交通便利代價廉宜3115687

平安護理 註冊西醫主診經驗護士護理環境清靜可教打路寫老人院124D地下3368573 物理治療佐敦德興街花園別墅3366795分院界限街3364473

鴻圖老人院 九龍城福佬村道92號一樓全層電話3822503

嘉年護老院 北角半山，環境優美花草勁生，汽車直達不需上樓，設備新穎西式化，註册西醫，註册護士主理。年老休養，體弱祭病，手術後出院護理皆受歡迎。收費低廉。北角繼園街38-40號地下8114928

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300元起，包括食、住、醫療，24小時護理、餵飯等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室 3856177

補習

優質補習 港大畢業生及中大畢業生廿年經驗教師小學英文數理化中小學設暑期補習班組班 電5713478

港大培正 高級特精英數中英數理化F6老師補科中小各級英文及文科超值午後323692

精補英文 港大畢業英文法理解拼音精編講義升級準備P.5會話F.7會考3810752洽

精教英文 作文至F3各語法作文法精解課程考試太詞解牛道7611763

私家成人各業英語 港大畢業廿年經驗專教可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚3804361

廣益補習社（暑期面對黃金戲院）小組或個人全科或單科 半日托管並設兒童電腦班 地址：108福榮街二樓（大快活樓）電話：3878017

港九德法烹飪學校 袁石師傅教授各式各樣中西烹飪、適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕 彌敦道494號21樓 7806427 7800110

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院）花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備 3371118 3371008

愛羣護老院 政府註冊及買位的老人院規模大有147張床歡迎參觀比較 大埔舊墟直街4-20號美新大厦二字樓電話6643679（3線）

香港護老之家 九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較3386228三線

民康護老中心 現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551，4181433。

九龍塘博愛老人院 環境優美．花園別墅．老人家樂園 全港最大．交通方便．設備一流．觀迎參觀 註册西醫．經驗姑娘提供物理治療 3377708 3386181 3382092 3376381

遺失

遺失証件 合誠汽車有限公司營業員鄭榮裕於日前遺失職員証HL675，特此聲明作廢

商業

明泰噴油 專做上門翻噴舊鋼枱浴缸升降機裝修大細工程取價從廉3489338

鍾應堂 相命風水 名震中外 精批命相風水姓名秘學判斷獨到指點前途能轉好運 接批中外命書 彌敦道227五樓 約電7305528

專業防水 天面地屋、升降機底浴缸、沐浴池、石屎瓦面內外牆滲漏、潮濕、洗滌防水材料、免費查驗、保證五年、業人員派遣專家 聯興防水公司 電：九〇八〇四九六三 傳呼118171 叫227

鷹倫偵探處 執業私家偵探14年 世界偵探會員 780-6989 解決任何疑難 接收任何案件 自置：旺角通菜街二號鴻光一樓（滙豐樓上）

漏水 專業包醫 天面、地庫、升降機底、浴缸、窗口、石屎瓦面、內外牆身滲漏、淨水、一切漏水，屢修無效難題，請來電查詢免費查驗。用新科技先進防水材料，立單保証五年。防水材料、油漆裝修工程 電390-2669，673-5182 565-0174 傳呼1128222呼245

出讓 雜項

鋼琴讓 YAMAHA九成新音質佳保用另有各款名琴包搬運7445599

招標承購 編號B282/91電腦系統圖文傳真機影印機寫字樓傢俬雜物招標表格及詳情向金鐘道政府合署十樓破產管理處索取查詢電8672478看貨日期8月14日截標日期8月15日上午11時正

補習社頂 大埔區屋邨學生多聲譽好設備佳近齊有意請電二一六八八一 AC769盧先生洽

紙品廠急頂 葵涌區紙廠五件頭機器連廠房租售客戶定單現營業中一切生財工具移民平頂價錢面談決定詳情請電1165119 CALL 1038

沽平廠衣製型巨冷夜
大批九成新飛馬鈒骨才富挑腳、抽濕床，祖奇555平車電子車兄弟鈕門釘鈕，打揸雙針車、電剪、電刀、電子爐、熨斗、美國人像原子床，日本新型補機、線球、布匹、燙金機、開利冷氣20-40匹、電腦、影印機。飲水機、夾萬、FAX機、名廠筆、皮具銀包
地址：九龍土瓜灣北帝街72號天廚中心第一座7字樓，（假日照常）

啓事

頂讓聲明 本人林培珍（身份証NO:H001223(A)）MBM. LAMPUICHUN所擁有的協和街135號G座地下（新新麵包公司）由1991年8月1日開始頂讓給MDM. WONG LAI YUK（黃麗玉）及MR. JONG KWIK JOUW所有1991年8月1日前一切生意上的轇輵與頂手人黃麗玉及MR JONG KWIK JOUW無關，由林培珍女士負責，特此聲明

待聘

大衆秘書 廿年英文教師主持洋行主秘根據稅理賬妥當3940191

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼		中區分處信箱號碼	旺角分處信箱號碼				北角分處信箱號碼	荷李活道總社信箱號碼		
901	983	435	1309	1361	1426	1777	1517	7	341	389
908	986	431	1312	1362	1431		1520	12	342	392
909	989	439	1314	1363	1435		1522	16	344	394
910	991	441	1315	1364	1432		1554	23	346	395
911	992	443	1318	1366	1490		1556	35	348	398
916	993	444	1330	1401	1492		1564	38	349	
917		453	1333	1403	1496		1567	44	352	
919		460	1335	1405	1498		1571	47	354	
942		465	1339	1407	1746		1576	49	358	
945		466	1341	1410	1764		1587	52	364	
946		470	1342	1411	1765		1683	53	366	
956		473	1343	1412	1768		1688	55	370	
960		476	1344	1415	1769		1693	121	371	
965		477	1349	1416	1770		1699	134	372	
974		478	1350	1420	1771			143	374	
976		480	1353	1421	1772			144	377	
977		481	1358	1423	1773			167	381	
978		483						242	384	
979		485						326	385	
982		486						337	388	
		534								
		431								

★分類廣告★ ★服務熱線★ 5464459 5462583

聘請

津小教師 油尖區上午校聘全職體育教師九月到職公約洽 時間電7802296

中聯搬運有限公司 563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

搬運

上海診所 物理治療針灸推拿氣功減肥美容按摩電療針灸消疲勞抗衰退 招生出診：7861271

兼職護理 上門按摩服務週到早九晚十二時請電8661111 外出推拿電8856留電話

醫藥

立成會計 專理公司帳目月結年結報稅退稅CO證帳制度設計 電三八四七一六五洽

財團徵求
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大批更佳　無需看樓
價合成交　港九均合
照榮投資公司
3925946（專線）
九龍旺角亞皆老街 40-46 號利鞏大廈⑤字樓B室

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下　水務局對面

餅店頂讓 有牌工具齊全新租約月租仟伍佰業中廉讓萬伍元有意電4761714吳洽

半價冷氣 八成新珍寶匹半日立半匹至三匹合裝修自用賓館停業讓 包上車 3888367

花店急讓 旺角官涌街市旺檔位租平期長連生財工具叁萬元有意電7356376葉先生

旺舖急售 高息旺舖旺角信和中心140尺現收租五千三急售60萬週價即成電7830838洽

出讓 九龍

廠房出租
大光六業有修修梯六仔街全新裝修巨型電梯荃灣橫窩仔街有大光六業小單位全新裝修巨型電梯猛實用每呎四元五角業部主自洽電 4932791

地下廠房出租 新蒲崗雙喜街一號永光大廈三面單邊適合貨倉，五金各業出入方便洽電8121000陳

別墅倉廠 別墅近火車站700尺500尺租屯門上水錦田一層售54萬35萬倉廠多間售4797738

荃灣地廠 橫窩仔街三仟伍佰呎單位出租交通便利業主自洽有意電四九三二七九一

租賃 九龍

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

分類廣告服務熱線
5462583
5464459

高價收購全幢交吉或收租樓 中環結志街24號地下浩機地產洽5443955。

物業

傢俬樓 山村道1200尺18000有車位25000買350萬1200尺炭涌道近聖保六150萬 5733315麥生洽

三房租10000買150萬

跑馬地一廳 兩房一廳5600

380萬 利園山道650尺99萬 單邊780尺190萬 羅素街1000尺租45000

灣仔大有對面 2500尺

跑馬地 奕蔭街千呎租四萬

舖 中環威靈頓街500尺租35000

租讓

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5464459
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3840749
油尖區：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：7307682
西環：皋路乍街十四號西環街坊福利會　電話：8171663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5747766
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓185-186號日星琴行　電話：7962232
紅磡：九龍馬頭圍道330號閣樓維也納琴行　電話：7144647
深水埗：九龍青山道129號顯輝大廈地下光明地產公司　電話：7282023
美孚新邨：美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會　電話：7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3436938
元朗：元朗邨第四座21、22號地下元朗區社團聯誼會　電話：4760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車擠
大字四個細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計

中信投資公司
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大量更佳　無需看樓
即日成交　港九均合
財團徵求
7648712（專綫）

華資集團收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢分層或收租舖
免費估價・即日成交
德錩地產公司
3888308
九龍上海街158號地下（寧波街口）

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

物業代理

華僑日報救童助學　善長仁翁請解善囊

收購不交吉
全幢舊樓　分層樓舖
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師・估價師　地產代理
5412282　忠誠

財團徵求
即時付款
不交吉樓
交吉亦可
全幢分層
毋須看樓
免費估值港九均合
7809676　金山行

購收租舖
天祥地產
成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層・均合　全幢・收租
九龍上海街136號閣樓　7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下
7709918　（假日照常）

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室　7351861　7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）　5217205　5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）　8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室　4920248　4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室　7973023
票務專線：7369383　7369400
星期一至五朝九晚七辦公　週末假日及假期朝九晚五

泰國・清邁・布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天　$3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 蠶島、芭堤雅五天、六天、七天　$4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天　$4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天　$3890起
★布吉島、P. P. 島最新行程　暑假曼谷國小童半價　增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加壹晚P. P. 島最新落成之P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊天天出發，可延期返港

馬星・馬星泰
馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天　$4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天　$4690
馬來西亞（沙巴）七天　$6990
馬星（檳城、怡保）六天　$5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天　$5590
馬、泰（布吉島）、星八天　$6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天　$6650
＊乘國泰、星航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港

日本・韓日
本州五天、六天、七天　$6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物。
九州東京廸士尼七天、八天　$8690起
東北日光廸士尼六天、七天　$7790起
東北、北海道廸士尼七天　$9590
北海道東京六天、七天　$9290起
韓國本州七天、八天　$8590起
韓國九州八天　$8790
韓國北海道六天　$7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天　$4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團（機票＋酒店＋早餐＋接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
＊小童半價＊
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊包著名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

菲律賓・宿霧
菲律賓四天、五天、六天　$2890起
宿霧六天、七天　$4190起
多增遊：
(1)百島嶼聚島，成本最高
(2)紅磨坊夜總會
(3)膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城、翠園等酒家
(4)獨家安排品嚐中菲式火煱
★馬尼拉住六星級之巴拉沙大酒店★
＊乘搭國泰，早機去、晚機返
＊天天出發，可延期返港

星晨旅遊 Morning Star

馬・星・泰
馬來西亞・沙巴五、七天豪華團　$4,890起
沙勝越・古晉・達邁五天豪華團　$4,790
浮羅交怡・檳城五天豪華團　$4,390
沙勝越・沙巴六天豪華團　$6,590
馬星七天超級豪華團　$5,590
馬星泰九、十天豪華團　$6,690起

泰國・印尼
布吉・PP蠶島五天豪華團　$4,090
曼谷・芭堤雅（麗榕）五、七天豪華團　$3,690起
布吉島・曼谷・芭堤雅七天豪華團　$4,790
七岩・麗榕・曼谷・芭堤雅七天豪華團　$4,290
清邁・曼谷・芭堤雅七、八天豪華團　$4,590起
印尼峇里島・日惹・椰加達七天豪華團　$6,490
印尼爪哇島九天環島遊　$7,290

菲律賓・印度
馬尼拉・碧桃源（蘇碧灣）五天豪華團　$3,250
馬尼拉・宿霧（碧桃灣）五、七天豪華團　$3,790起
菲泰七天豪華團　$4,390
印度古城黃金之旅六天　$6,690
南北印度八天　$9,900
印度古城・碧濤達灣黃金之旅九天　$9,990

中國
北京六天豪華直航團　$6,090起
天津・北京六天豪華直航團　$4,890
桂林五天豪華直航團　$2,690起
海南島五天豪華直航團　$2,290
華東七天豪華直航團　$4,790
昆明五天豪華直航團　$3,390
西安・鄭州・洛陽八天豪華直航團　$4,390

省內短綫
中山・珠海（順德）二、三天團　$438起
深圳・小人國二天團　$438起
清遠・小三峽・錦繡中華三天團　$618
肇慶・雲浮・凌霄岩三天團　$698
潮州・汕頭・玄武山惠州五天團　$1,088
南昆山・從化溫泉・廣州三天團　$678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店＋船票　每位$475起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥酒店　請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨萬事達咭世界通行　查詢電話：842 6111
牌照編號 350018

- 九龍尖沙咀星光行1529-1535室（由廣東道口入）736 8368(9線)
- 香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 521 8161(9線)
- 荃灣地鐵總站南豐中心1613室　416 5473(6線)
- 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）332 0955(8線)
- 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）890 7233(5線)
- 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481(6線)
- 觀塘裕民中心地下18號　341 2001(4線)
- 澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室　339122
- 業務部熱線電話：735 0333(6線)・524 3068(4線)
- 星期日及公眾假期照常辦公

康樂 Connaught Travel Ltd.
544 1531
世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店　代辦各國簽証
代理新航星馬假期・美加大眾假期・歐洲勝景遊・翠明假期・地中海假期・澳紐精華遊
中環干諾道中62號中興商業大廈4字樓（港外線碼頭對面）

龍祥 7706155（3線）
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷　全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377　3969861
牌照號碼：350720
台灣豪華團六天　$4190
住宿台北富都大飯店
逢星期一六出發
曼谷芭堤雅五天$3690　逢週二六出發
韓國豪華團四天　$3440　天天出發
台灣急證$180　泰證$140　美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL
旅運有限公司　5254549 0
Fax：8400204　註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票；國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大、投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代辦香港C.I.入仕申請加拿大簽證$550元　台證$190元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣旅運（香港）有限公司
3842277　3849192　3841331
旅行社牌照：350238
代理東南亞美加、澳、歐洲各地旅行團
專辦台証　世界各地機票　電腦直接訂位　快捷妥當

台北酒店、特價酬賓	單	雙
永安／福君	280	310
利達	300	320
天成	340	350
一樂園	410	480
金府	400	520
仙都	710	810
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格（高雄）	350	420
富都（香港）	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

永樂旅運有限公司
Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓
Tel:3116311 Fax:3116838
＊代理甜蜜假期團＊
星馬六天團－5299元起
泰國六天團－3999元起
印尼五天團－6499元起
星航美洲8天假期－9999元起
專辦越南簽證$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天
311-3881 尖沙咀　771-1668 旺角
專售世界各地機票
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
（代理歐洲EURAIL PASS LESS 10%）
泰國聯線：曼谷$1500 清邁$2450 清萊$2850 布吉$2450
（中國線）專辦香港至國內全國機票

東京$2650	西雅圖$2450	倫敦$3400	雅典$3900
韓國$1650	墨爾本$4750	巴黎$3400	依斯坦堡$3900
台北$1250	雪梨$4750	德國$3400	開羅$3900
馬尼拉$1450	紐西蘭$4100	荷蘭$3400	瑞典$4050
星加坡$2450	尼泊爾$3450	瑞士$3400	芬蘭$4050
		羅馬$3400	維也納$3800

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD.
歡迎查詢　☎ 3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票
- 落地簽證　$550
- 機票＋酒店＋簽証　$4650
- 探親團　$4400

越南五天團　$6000
惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張

馬來西亞
- 馬來西亞酒店，全港最齊全。
- 馬來西亞機票＋酒店。
- 代理世界各地酒店、簽證、旅行團。

＊廉價機票＊
蘇聯$4700起　澳洲$5500起
南非$7000起　加拿大$4800起
越南$3850起　美國$4000起
九龍尖沙咀東部麼地道63號好時中心309-310室（自置物業）　牌照號碼：350482

域威旅行社
Licence No. 350945
專售世界各地機票
酒店　旅行團　簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼（峇里島、日惹、椰加達）七天豪華團（逢星期一、五）　$6,499
印尼爪哇島九天環島團（逢星期六）$7,249
酒店・獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL　KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES — DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896　LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075
MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店：凱悅、皇都、東望洋、環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊$298
歡迎公司、社團獨立組團
荃灣荃昌中心昌寧商場二樓1B號 4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大廈二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大業路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室 Tel:558855

（大陸）出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
特權代理全世界的大航空公司廉價機票
萬寶達旅遊有限公司　牌照號碼：351158
電話：3859783　傳真：3852155
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

金都旅運有限公司
☎：3115752（8線）
旅行社牌照號碼351099
專售世界各地機票　歡迎支票及信用咭
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位，快捷妥當，價錢公道，絕不取巧
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
＊＊＊泰國、韓國精選團＊＊＊
曼谷、芭堤雅、野生動物世界、七岩、華欣六天及八天遊。
韓國、漢城＊溫陽＊華克山莊四天及五天豪華團。
（凡經本公司報名特價優待）
尚有各地旅行團，歡迎查詢。專辦特快入台證。
九龍尖沙咀加拿芬道59-61號　FAX: 3117214
怡山商業大廈9字樓A　☎：3115752（8線）

韓國旅行社（香港）
Korea Travel Service (HK) Co.
KTS
—專辦港人及國內人士特快韓國簽証
—韓國廉價機票及酒店
—歡迎探親，商務及旅遊
電話熱線：8051515
(Travel Agents Licence No. 351056)

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司）
牌照號碼：350074
IATA

日本
名古屋、東京、富士山、廸士尼五天　$6,599　天天出發
本州（大阪、富士山、廸士尼）七天　$8,290　天天出發
全南北九州、廸士尼六/七/八天　$7,190起　逢星期一、五、六、日出發
北海道、東京、廸士尼五/七天　$7,590起　逢星期一、六出發
韓國、本州（廸士尼）八天　$9,090　逢星期二、日出發
韓國、九州八天　$8,990　逢星期二、日出發

泰國
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天　$4,590
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天　$5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天　$3,690起　天天出發
布吉島、PEE PEE 蠶島五天　$4,190
布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天　$4,790　天天出發
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天　$4,990

台灣
台灣雙十節慶典十天豪華團　$3,890　10月7日出發
台灣南北（阿里山）五天豪華團　$3,560　天天出發
台灣環島（阿里山、花蓮）七天豪華團　$4,430　天天出發
台北小人國、烏來、楓橋渡假村四天豪華團　$3,080

星馬
馬星（吉隆坡、雲頂、丁加奴）七天　$5,590
星馬（馬六甲、雲頂、怡保、檳城）七天　$5,590
泰星（曼谷、芭堤雅）七天　$5,890
星馬泰（布吉島）九天/十一天　$6,690起
新加坡投資考察五天團　$4,580
＊代理馬來西亞航空公司之GOLDEN HOLIDAYS.

斯、印
斯里蘭卡、翡翠遠洲、馬爾代夫六/八天　$4,590起
斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞六天　$4,590
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊　$6,490　天天出發
爪哇島九天環島遊　$7,290　天天出發
峇里島五天逍遙遊　$5,690　天天出發

韓國
漢城、溫陽、華克山莊四/五天豪華團　$4,390起　天天出發
濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團　$4,590起
全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊）六天　$5,540
韓（漢城）、台（台北）七天豪華團　$5,990

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
誌標的譽信
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

韓國

全韓國六天豪華團
濟州四、五天豪華團
漢城溫陽四天豪華團

張燦遊 展創共手携戰十

住五星級皇宮酒店
保証依期出發
行程豐富
逢星期一、五出發

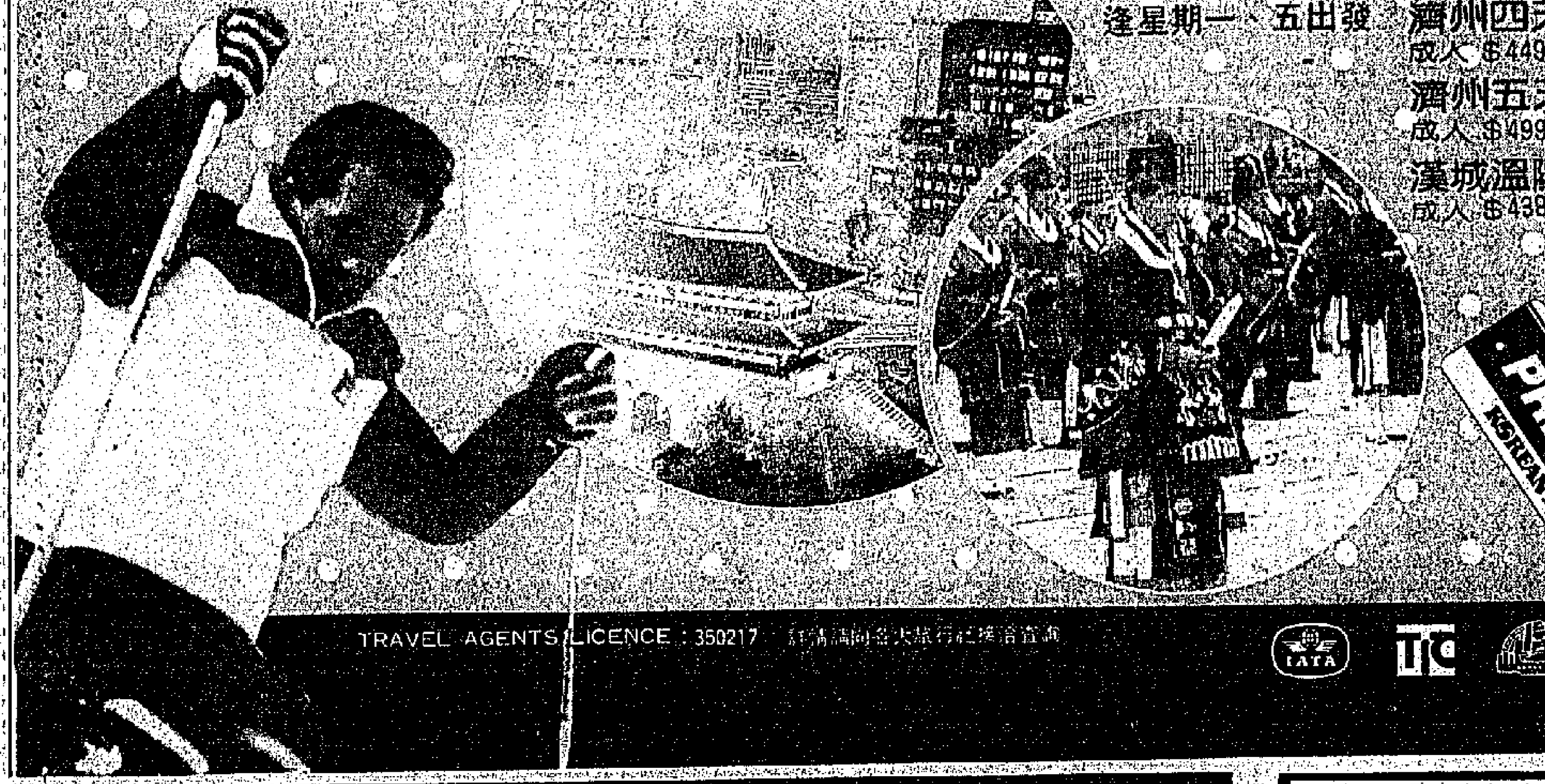
全韓國六天豪華團
成人$6490 小童$4990 星期一出發
濟州四天豪華團
成人$4490 小童$3990 星期二出發
濟州五天豪華團
成人$4990 小童$4490 星期二出發
漢城溫陽四天豪華團
成人$4380 小童$3890 星期一、四、五出發

北海道

日本北海道團

北海道(東京)六天團
成人$7980 小童$6990 星期六、日出發

遊覽雪國風光、暢遊札幌、大倉山冬季奧運會、洞爺湖、有珠、昭和火山、熊牧場、白老、愛奴村等名勝。



TRAVEL AGENTS LICENCE: 350217 請向各大旅行社接洽查詢

IATA ASTA 代訂特惠機票及酒店 天天出發

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443 台北自設分社直接服務

台北四天團$3040 台北花蓮四天團$3340
花蓮秀姑巒溪四天團$3540 (特設帶台水貨賺機票)

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票十3晚天成飯店 $1800 特快10天出台證$100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室 TEL: 3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房，機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請駕臨本社或致電：3882803/7719098/1168883叫755駱先生

香港移民顧問公司 九龍彌敦道363號恒成大廈1005室 (普慶戲院對面，恒生銀行樓上)

第一

388 2121 332 1188 LICENCE 350170 890 1186 380 8080

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

	來回機票十酒店(4天3晚)	
夏威夷$2600	台灣$1870	歐洲$3400
洛杉磯$2750	泰國$2450	澳洲$4900
三藩市$2750	韓國$2620	紐西蘭$4280
西雅圖$2850	星加坡$3500	越南$3980
紐約$3450	菲律賓$2110	尼泊爾$3600
溫哥華$2850	馬來亞$3500	＊往國內各地機票即訂即有＊
多倫多$3550	日本$4830	＊歐、美、加澳旅行團全部特價優待＊
＊各地均備轉換＊ ＊特設支付EPS信用咭＊		

1. 九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1209室 (天天服務)
2. 香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室(地鐵三號出口)

暑假7、8月大酬賓

擁有1,058間豪華客房 37間中西餐館

ASIAWORLD PLAZA HOTEL TAIPEI
環亞大酒店

單/雙人房 每晚 $820

4天3晚機票連酒店 逢二、五、六、日出發 $3088

團體特價優待

位於台北市中心，國際高級五星大酒店
吃看玩樂及購物在一身，往世界貿易中心，車程十分鐘。

請聯絡各大旅行社或5262188查詢

台灣專綫 KTS 金滿假期

政府註冊牌照號碼No.：350389 電話：7703392 3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1350 台證免保全套僅收 $108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊ 美加歐澳特廉機票

代訂各地酒店

九龍富都$500	香港怡東$550	澳門凱悅$460	廣州中國$440	北京京廣$480	台北天成$360
恒豐$470	利園$520	皇都$460	花園$460	上海城市$420	東方$440
喜來登$840	海港$600	總統$600	白天鵝$440	揚子江$380	一樂園$390
帝都$380	華商$350	東方$960	登峰$280	桂林桂山$450	環亞$830

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索 旅行社牌照No.350022

韓國

＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天 $4390起
濟州、漢城4/5天 $4490起
韓國、台灣6天 $5390
韓國、日本8天 $8790

越南

＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。

越南5天 $5590
(胡志明市、頭頓)
越、泰8天 $6290
(胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅)

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568
一桂林市旅遊局鼎力贊助一

桂林 $2490 五天直航豪華團

一次遍遊桂林，柳州，陽朔，
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店、新灕江飯店
天天出發

香港灣仔駱克道54號至62號 香港中心1503-4室 ☎5273728 4線

麗斯

旅行社牌照：350641
3922273 三線
旺角彌敦道655號社生行1512室

專售各地平價機票

移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151
牌照號碼 350843 旺角登打士中柏裕大廈20字

本公司現有暑期美加直航機位，歡迎查詢

香港一倫敦一香港
HK$6900
(一年期、暑期適用)

洲際遊踪 Magaling

請向港澳各大旅行社查詢及訂位(大量精美行程備索)
旅行社牌照No.351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3270
曼谷、芭堤雅5天	$3610
芭堤雅、羅勇6天	$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290
布吉、芭堤雅7/8天	$4760

＊布吉增遊P.P.羣島

韓國

漢城4天自由渡假團	$4320
漢城4天	$4320
漢城5天	$4850

＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園(包節目套票)
＊參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3840

＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴 (SEA FOOD MARKET)

利華

☎7703288 LEE WAH 旅行社牌照：350362 越柬緬甸專線

柬埔寨吳哥窟 機票 越南 簽証

越南男仕消遙遊5天 4990
簽證＋機票＋接送 $4790
柬埔寨吳哥窟7天 $9590
金邊探親團10天 $7490

全港首創 旅遊探親 緬甸

緬甸簽證＋直航機票 $4990
機票＋簽証＋酒店 $5650
緬甸仰光勃固5天團 $6690
全緬甸8天團 $8900

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK FAX: 7806331, 7822286

星輝

3320408-0 3325513-5
牌照號碼：350926

曼谷五天豪華團

＊小童特價 $1,000＊
＊成人收費 $3,610＊

• 全程住宿五星級大酒店 • 會遊野生動物園
• 包人妖歌舞團表演，不另收費 • 免費贈送安全旅遊保險
• 歡迎個別包團，專人領隊 • 另備機票＋酒店天天出發

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈11H室

菲航假期

熱線：5263011 Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團 由$4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

IATA 四海旅行社

牌照號碼：350161

凡購買機票 ✚ 萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬 安全飛行保險

熱線電話：723 3311

UNITED 代理美國聯合航空公司

香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823	尖沙咀加拿分道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112	九龍彌敦道525號寶華大廈A座20樓 780 2237	香港中環德輔道中140號道明大廈12樓 523 2065	荃灣南山道荃豐中心1022室 411 2668

康泰旅行社 HUNG THAI TRAVEL

美洲		歐洲		南美/東加	
夏威夷$2650	多倫多$3400	阿姆斯特丹$3350		東加	$13400
洛杉機$2650	滿地可$3400	倫敦	$3500	秘魯	$14370
三藩市$2650	紐約$3400	巴黎	$3550	玻利維亞	$15900
西雅圖$2650	華盛頓$3400	法蘭克福	$3550	巴西	$16130
溫哥華$2650		蘇黎世	$3550		
		羅馬	$3550		

特廉機票精選

專售東南亞/澳紐廉價機票服務
歡迎致電機票部熱線
☎：780 5207 545 3311

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821 5447301
牌照號碼：240094 中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400

本社專辦印尼簽證，商務多次證，
代辦中華人民共和國護照，
去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，
各線豪華旅行團，
台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

歐美旅行社

牌照號碼：350149
7393398(18綫)

台北 $1300	星加坡 $2500	紐西蘭 $4830
曼谷 $1750	三藩市 $3350	澳洲 $4900
東京 $2700	羅省 $3350	溫哥華 $3550
漢城 $2000	紐約 $4300	多倫多 $4300
馬尼拉 $1180	歐洲 $3450	夏威夷 $3000

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室(渣打銀行樓上)

王朝之旅 日本遊

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅

日韓六天(逢星期五出發) $7490
乘坐大韓，暢遊日韓各大名勝，行程節目豐富，回程可停台北，歡迎比較

本州北陸金沢七天(逢星期五出發) $8990
乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東尋坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適。

名古屋、東京五天(逢星期三出發) $6690
南北九州七天(逢星期四出發) $7990
九州、鹿兒島六天(逢星期一出發) $7090

北海道東京迪士尼六天(逢星期日出發) $8290
北海道五天(逢星期日出發) $7990
名古屋全本州七天(逢星期四出發) $8290
乘搭國泰，本團增遊大山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」節目多姿多采。
東京五天(逢星期一、三出發) $6599

東京(3晚4日)機票十酒店 $5760起 天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

KOREAN AIR ANA CATHAY PACIFIC JAL

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢
旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社 牌照號碼：240462 電話：7305441(2線) | 安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421 | 泰興旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421 | 港星旅行社 牌照號碼：350584 電話：8105633 | 華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161 | 元朗康達 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231-2 | 威旅行社 牌照號碼：350838 電話：7236678(10線) | 麗斯旅遊 牌照號碼：350621 電話：3922273(6線) | 東和旅遊 牌照號碼：351144 電話：7232383 | 自華旅遊 牌照號碼：350042 電話：5259241, 7700111

各地瀑布風光不同

雙魚小品

我愛瀑布，我常呆呆的望著瀑布一段時間，我沒有速寫，我只把它深深的印在腦海中。我知道看在眼裏，融滙在心中，比勾速寫更得益，為了速寫，勾上了幾筆，便似是交代過了，完了事，轉眼會忘記，而深印在腦中卻是一生受用不盡。

觀瀑，感情投入，眼睛隨著水勢走，水的走勢為了石的阻截而走勢不同，時而激起了小浪花，時已迂迴，深深的印在腦中，他日見著筆下，便不自覺地流露出來了。

為了水勢不同，畫譜中已成公式化的幾筆是概括不了的，它只得其意，可是連形色掌握不來，意從何來。

一般臨畫譜之瀑布與水口，都是公式化了的，要知道黃山之瀑與雁蕩、天台、雪竇之瀑皆不同，如何能用一條公式來概括所有的瀑，每一處的瀑布因地勢不同而各有特點，水口亦爲了石之散聚大小不一樣而各異，假如公式化，便是大錯了，我們寫山水，要寫出它的特點。

雁蕩之瀑多在幽谷之中，是長長的一條垂直的白練，瀑並不闊，為了是在谷中，兩旁的石多暗黑，黑白對比，畫面便更有魅力，蕭照、范寬、李唐等人的瀑布便多如此，他們的畫雖然沒有說是雁蕩寫生，但瀑布卻是雁蕩的。

黃山的、天台的瀑，多是從石面奔流，不是藏於石隙，石梁飛瀑、人字瀑、青驚瀑也都是如此，為了是在石上流，瀑之兩旁便不能多用黑色來襯托它了，我曾站在石梁飛瀑之下細看，瀑布闊，氣勢大，沿線多是從石面流，這便與雁蕩藏在深谷的瀑大異其趣。

雁蕩的大小龍湫、飛瀑、藏珠瀑、三折瀑，都是在谷中的。

至於雪竇山之千丈瀑，乃在懸崖削壁，凌空飛騰而下，瀑布之側半山崖上有飛雪亭，瀑布之下亦有觀瀑亭、仰止橋都是觀瀑的好所在。

要把瀑布寫法，便得多觀察，投入了感情，不能從事臨摹，把瀑布與水口弄成了公式化，什麼地方的瀑布也不分，要知道各地的瀑布皆有特點。（三一四）

輕出茅招變「蠶蛹」論

語花亂飛　　車公子

學生清潔計劃提出後，反應最激烈者為校工；飯碗直接受影響，唔激烈就假矣！學生家長方面卻意外沉默，那是車公子一時難以猜透者。

該計劃初提出時，車公子已經發過議論，認為太「不尋常」。一個機構既首長宣示一腔赤誠，並作實質上的報效，最簡單方法是「捐廉」。無論佢平日廉與不廉，從荷包裡拿出鈔票來貢獻就是「捐廉」矣。自己一文不出而「捐」出數以十萬計小朋友的勞力與時間，好似好精，其實好蠢！

原因一字咁淺，嗰D小朋友雖然在某一程度「隸屬」於該機構，但絕對非該首長家裡的小朋友；即使家裡的小朋友，有時都會唔係咁聽大人的話者。

借左個「公民教育」招牌，來「指」以十萬計的小朋友清潔課室，目的在將來節省一億元校工薪金，以貢獻當局。雖然用心良苦，亦「其志可嘉」，卻是人人看得出是一招「茅招」，並且「茅」得勉強異常，去乾淨俐落非常之遠。

計劃提出時明明講過要節省那些請校工的錢，放在其他較有意義的工作上。這種花言巧語出於教育界人士之口，令人聽起來更覺肉麻！慳錢就慳錢，越講畫蛇添足的話就越蠢。

車公子真的唔知嗰D高官點諗法，咁辛苦去冒咁多「不韙」，只在慳將來的區區一億。值唔值得？世上有D「計劃」，客氣點可稱「書生救國」，其計雖「大」，卻不可行；不客氣可稱「蠶蛹」！或曰：但不過指人去做，而唔係以身作則節衣縮食，何「蠶蛹」之有哉？殊不知這個計劃，目標雖小，牽涉則大，講咗出來後知道反應唔係咁好，但由於威信攸關，點都要頂硬上，只能夠千方百計彌縫，提出補充意見；決不能單單收逢者。這種進退兩難之苦，非身受者不能知焉。

車公子是局外人，儘可就事論事，語花亂飛；又怎知道提計劃的人，又是否會自動搬石頭砸己的脚咁精采？

前伊朗首相法國寓所被刺

焦點人物　　史正

伊朗巴列維王朝末任首相巴赫蒂亞爾（SHAPOUR BAKHTIAR）與他的一名高級助理，本月八日在巴黎西郊寓所被刺身亡。巴氏現年七十六歲，自從王朝被高米尼推翻後，他逃亡法國定居，不問世事，但仍難逃劫運。十一年之前，也有槍手喬裝記者，意圖向他行刺，那次比較好運，安然無恙。

目前最感兔死狐悲的是前伊朗總統班尼沙（ABOLHASSAN BANI SADR），他認為約翰麥卡錫人質的釋放與巴赫蒂亞爾的刺殺是有關連的，回教聖戰組織放人質目的是要掩蓋刺殺行動，而且指此乃伊朗宗教領袖下令所為，他們有一張暗殺名單，班尼沙亦是榜上有名云。以前也有多宗政治謀殺案發生，未知這一連串事件會否影響法國與伊朗間的前嫌冰釋。

巴赫蒂亞爾兒子是法國警察情報組督察，當他打電話給父親時，沒有人接聽，他意味發生了事，即趕去查究才發覺父親在梳化上被刺，沒有掙扎痕跡，他的助理在不遠地下伏屍。據悉當時寓所前後，照例有警員把守，兇徒如何潛入，耐人尋味。目前警方正進行調查，邊界立時封鎖，希望可以截獲兇手。

今年初四月，巴赫蒂亞爾的另一名親信助手波魯曼（ABDEL RAHMAN BOROUMAND）在巴黎街頭被刺死。波魯曼領導巴赫蒂亞爾於一九八一年所創立的「全國抵抗行動」。巴氏個人極端反對高米尼之原教主義者政權，為當今伊朗宗教領袖的眼中釘。

巴赫蒂亞爾於一九四〇在巴黎大學獲法學和政治學博士學位。第二次世界大戰期間，在法國軍隊中服役十八個月。一九四六年回國後在勞工部任職。五十年代初期在摩薩台政府中任勞工部副大臣。一九五三年政變後離職，在一法律研究所工作。一九六一年當選為民族陣線中央委員。因反對國王統治曾經六次入獄。後任民族陣線副主席。巴列維王朝倒台之前夕，一九七八年十二月三十日出任首相，當天即被民族陣線開除。一九七九年二月伊朗宗教領袖高米尼回國後辭職，流亡國外。

HELP IN SOMETHING

含英咀華　　蒙西

HELP IN SOMETHING（成語）。幫助做某事。

WE SENT A LOT OF PEOPLE THERE TO HELP IN THE CONSTRUCTION.

我們派了很多人到那裏去幫助建設。

THEY ALSO HELPED IN OUR MEDICAL WORK.

他們還幫助我們進行醫療工作。

I WAS ASSIGNED TO HELP IN THE THRESHING OF THE WHEAT.

我被分配去打麥子。

THE OFTEN HELP IN THE FARM WORK IN OUR VILLAGE.

他們常常幫助我們村子做農務。

HELP ONE (SELF) TO 拿……給某人（自己）吃喝。

LET ME HELP YOU TO SOME BEEF.

我來給你夾一點牛肉。

MAY I HELP YOU TO SOME MORE VEGETABLES?

我再給你夾點蔬菜好嗎？

THE HOSTS SHOULD HELP THE GUESTS TO THE FOOD OR ASK THEM TO HELP THEMSELVES.

主人應給客人夾菜或請客人自己用菜。

THE HOSTESS SET OUT PLATES OF GRAPES AND URGED ME TO HELP MYSELF.

女主人端出幾盤葡萄，一定要我吃。

HE GOT UP AND HELPED HIMSELF TO MORE COFFEE.

他站起身來給自己又倒了點咖啡。

HAVE A CIGARETTE. HELP YOURSELF.

抽根烟吧，請。

古玉多龍紋

君子佩玉　　張君默

古玉多龍紋，古時龍的種類很多，不像明清時已被定形的龍一般：兩根長長的龍鬚翹起而繞曲，頭角眼目猙獰，雙眼凸出如鈴，身上披鱗甲，趾爪鋒利，身體頎長矯健。凡是見得這種龍，這件器物遠不過明清。一件古玉上手之後，如果確定了這件器物是真舊品，沒有經過改雕，紋飾上如果有龍，在斷代上就好辦了。因為根據龍的形狀，可以看出是那個時代的器物，如果只有一足一角的「草龍」，那是古代傳說中的神獸「一足一夔龍」，最早見於商代。

一般人稱為貓頭龍或虎頭龍的「四脚蛇」，腦後無角，頭形像虎又像貓的，那是螭龍，螭龍紋飾與浮雕，從春秋戰國到漢代都十分盛行，到得漢代，玉雕中更多見螭龍珮，到魏晉時，也有仿漢的螭龍珮。至於上述的夔龍，漢魏六朝都是常見的玉龍形象，只不過已經形成了這個時期的盛世風格，與周時的夔龍顯著不同。

漢代多螭龍珮，以片狀淺浮雕居多。所謂螭（讀作盤螭），是在地上爬行的無角龍，如果是飛在天上的，便是雲龍。我的藏品中有一件直徑十一公分的同心圓紋入雲龍璧，神龍在雲中見首不見尾，便是漢代典型的入雲龍大璧。古代龍的分類，典籍「廣雅」便說得十分明白：「有鱗曰蛟龍，有翼曰應龍，有角曰虬龍，無角曰螭龍，未升天曰蟠龍。」根據這段解說，看古玉上的龍紋，就不會有所混淆了。

羅納區四大葡萄

酒趣　　黃雅歷

法國的羅納（LOIRE），也是著名的產酒區，與波爾多及布根地略異之處，是此區以生產白酒居多，此外酒的管制亦以VDQS居主，因此比起上述兩區名氣算是略為遜色而已。

羅納區生產不少高質素的白酒，其中最著名的，當然就是「萬事皆得」（MUSCADET）這種白葡萄釀製的佳釀了。這種白葡萄酒，頗受到香港飲家之捧場。此區共有四大葡萄，除了「萬事皆得」之外，還有「白智龍」（CHENIN BLANC）、「白蘇維翁」（SAUVIGNON BLANC）與「加本納法郎」（CABERNET FRANC），這四種葡萄，幾乎佔去了此區一半以上的佳釀，而且更以白葡萄居主了。

當然，羅納區的酒農也會有培植其他葡萄來釀酒，而當地的葡萄，亦包括了如莎當妮，白比諾，或有貴族葡萄之稱的比諾羅瓦（PINOT NOIR）等，而加美，加本納蘇維翁等亦有一定的產量，不過，比起「四大」顯然還是失色得多。除了「萬事皆得」之外，個人品味，最喜歡的是當地產的POUILLY-FUME，這種白葡萄，是配搭海鮮食譜的一流選擇呢！

北斗

集語劇場

防民之口，甚於防川

「防民之口，甚於防川」，防：阻止，堵塞。阻止人民批評比諸塞河流引起水患的危險還要嚴重。指不讓人民自由發表言論，必有大害。《國語．周語》：「防民之口，甚於防川。」這句話是召穆公對周厲王說的。他譬如人民的口跟大河一樣是不能堵塞的，河山一堵塞就要泛濫成災，釀成大禍。所以治河必須用疏導的方法，使水流暢通。對人民也是如此，必須開放言論，讓人民自由發表意見，不要壓制言論。周厲王不聽，終於激起民變，把這個暴君推翻了。

不得永生

學苑趣憶　　弘三

乘船從尖沙咀過中環，星期六早上，人客稀疏。船甫啟航，正想迎海風，納涼抗炎夏之際，一位年約廿歲，架眼鏡，携一攝影皮袋的年輕人在我前兩排的座位起來，跑過來坐在我身旁說：「先生，有空嗎？」

心想，傳教的。口中答道：「有。」

「我是基督徒……」果真是傳教的。

「先生，對不起，我不想聽。」

「你沒有空？」「對不起！」「你不想聽？」「對不起！讓我一個人在這兒好嗎？」

「好，你不想聽！但你應該打開你的心。」「甚麼打開我的心！」「先生，請你尊重我的個人意願好嗎？」「先生……」「請尊重我的個人意願。」

青年憤然離座。真的。多謝你尊重我。

傳教有傳教的自由，但聽道亦該有聽道的自由。真的。

為甚麼總喜在街上船上車上拉著人向人傳道？以前被教徒拉著傳道教晦我會耐心聽，婉言相拒；但他們總愛死纏爛打。這一次我覺得好煩！

我不是不尊重他人的信仰，但信仰是很個人的事。先搞好自己，然後才傳送出來好嗎？

信任何宗教的人都有好壞人，不信任何宗教的人也有好人壞人。但為甚麼教派與教派之間總有那麼多成見及衝突？不是要人和平共處的嗎？基督教說天主教不是，天主教說基督教的非。有冇攪錯？不是同一個天父，同一個耶穌嗎？

得罪了！若視我為異教徒，就用石頭將我打死吧！

切勿被北漏佬再騙一次

聲傳市都　　方佳

對於陌生人某些善意，或大獻殷勤，歷練的人都會懷有戒心。千萬不可以為這是善意，亦所謂笑裡藏刀，如不提防，不免吃虧了。

二叔道：「北漏洞拉的政治領袖阮文靈，自去年秘密訪問中國後，接著便訪者絡驛於途，越南仔如此客氣，一味來拉親認戚，大獻殷勤目的是什麼？唔駛問貴，是因為越南的舊老細蘇聯窮到濃，已將北馬仔棄如敝屣，沒有後台老板支持，不免十分頭痛。雖然越南以向美國大送秋波，奈何美國佬條氣至今未順，越戰美國人心中尚未忘記。

所以，北漏佬想來想去，都是出錢出力幫佢打贏美國的中國，畀佢昆就會心軟。因此，加緊拉攏，想有咁快得咁快，恢復中越的正常關係。」

何團長道：「所謂正常關係是什麼？重有唔係又昆中國，對他們的種種援助咩？建新型工廠啦！援助交通建設增鐵路、橋樑啦，總之是項目多多，將來又一定求中國出錢出力，等他們又強大起來……」

黃伯道：「中越兩國正常關係重建，照理應該加以歡迎。但如何團長說的，一定要求援助，助物？就不可心軟。不可再好像舊時咁，將北漏佬視為兄弟，推心置腹。一定要記住，幫助他們打贏美國，北漏佬反起豬肚就係屎，將居於越境內的中國人，驅逐出境，又發炮轟中國邊境，甚至派兵侵佔中國土地。」

何團長很道：「北漏佬的人面獸心，中國政府、人民一定要永遠記著，不可又被他們再騙一次！」

佛像

旅遊暇　　黃天

前赴泰國或緬甸等佛教國家，不少人都會乘機購買一座佛像回家供奉或裝飾點綴。

佛像雕刻，本來就是一門不俗的工藝品，因此儘管並非教徒，也同樣欣賞。不過，佛像有所謂「開光」這一回事，在佛教徒的心目之中，如果未經開光的佛像，還未算是可以供奉的品種。非佛教徒購買的佛像，便屬這類。開光，可以是自己進行，但至理想的當然是由法師開光的品種，而這些已開光的佛像，就不能夠用「買」字而稱，應該說是「請」佛了，少許禁忌，佛教徒當然知。

姑勿論開光與否的佛像，又不理閣下是否佛教徒，但是既然已購買了佛像，也必需要保持一些恭敬。

比如佛像應該擺放在較高的位置之上，不可放在地下。當然，購之回家後不少人也懂得如斯，但在運返家居途中，較容易忽略了這方面的事。如果擺放在酒店房間地上，虔誠的酒店員工，會爲閣下將佛像「升」回枱上，甚至還指責閣下對佛不敬呢！

至於運送佛像回家，遊客最易犯的毛病是將其放在行李箱中，此舉男性已不宜，女性的褻衣，更加是應該忌諱，皆因女性的褻衣乃極爲「汚穢」之物，對佛之不敬尤甚。

而供奉佛像，又不宜擺放在睡房，祇宜廳中。事關睡房中對著床，女性之胴體也是褻瀆神靈，何況夫婦敦倫更是避忌非常呢！配戴佛像錦墜的人士，在性生活之前，也應將佛像除下置放在抽屜之內！這是紙視佛像爲藝術品的人士萬萬想不到的忌諱。

大才子用情專切

流風士名　　太子森

大才子用情之事，用情之切，亦可謂之令所有之前輩，同輩爲之望塵不及。大才子不會因愛成恨，但與女友在一起之時，予以其最大之自由，予以最快樂之時光，就算是分開時，仍爲關心對方，唔會話去女友之香閨搗亂一番，更不會話以汚言穢語辱罵對方。

好多人口講一套，做的又是另外一套，但是，大才子乃以行動，心事來表達自己之愛，愛得深，愛得默默無言。

但以前有位女友，平時有乜嗜好，只爲喜打四圈衛生麻將，於是也，大才子乃經常代爲組局，大才子本身對於麻將之興趣不大，但是，遇上有唔夠脚之時，自己亦落場湊足一局，老實講，兩個人同一枱而打牌，乃爲蝕底好多，不過，只求開心，大才子亦不作計較。

講開牌局，上日褒苑之戰，爲之氣結，以爲白頭摸草暮建，原來只是得一個「摸」字，但經常打下家九筒，自己做埋一獨牌，以爲可以摸到一舖便可以撈個金牌，結果益咗下家，遲累其他兩家，將金牌拱手讓人。

雷根堡男合唱團

公關人手記　　貝莎

貝莎久未去欣賞音樂會，雖然收到贈券，亦轉惠喜音樂之友人。惟有今番不能不去，陳公子已是第三次相約，有乜理由再藉詞推搪，否則以後想聽到佢之電話難矣！爲何，再藉詞推搪？一陣至講，先講正題音樂會：當晚乃德國著名之雷根堡少年合唱團，演唱於荃灣大會堂。此爲全男聲合唱團，兼大部份不用伴奏。能不用伴奏，當然與係「料夠到極」之合唱團。其歷史更爲驚人，成立至今長達一千年，堪稱威過雙馬牌酒威士忌。德國雷根堡大教堂學校成立於公元九七五年，校內男孩除讀書外，還於禮拜儀式中唱歌。此種情形本屬多見，但能持續十個世紀之久，則少見矣！如非有料，點能臻此！故日本譽之爲「有魔力的合唱團」，又灌過五十多張唱片，貝莎點可以唔去聽吓。

合唱團全部係男童，當然女聲部要靠未變聲之十五歲以下嘅孩子，所以團員中有豆丁級之小蠢多人，大約只有八、九歲，亦有牛高馬大，留鬚之大哥哥，亦不下十多廿人，且少佢地之男中、低音便唱不成聲。鬍鬚哥哥，八歲小弟弟共治一爐，幾有趣者。

講到唱工確係同類（全男聲）合唱團之頂級者，其聲之美，合作性之強，聽到貝莎耳油都出晒。陳公子話我此等幼童領前均別一鑽石作領帶，閃閃生輝好好睇者。

至於選曲，分爲兩部份，第一組爲宗教歌曲，該團之拿手好戲。第二組爲民歌、藝術歌曲。此種選曲照顧到一般聽衆也。

合唱團之指揮卡爾，利伯爾，貝莎甚爲欣賞佢之美妙手法，「色勞」令人着迷。但貝莎感意外者，如此好之合唱團演奏，聽衆約得七成，且未見有音樂界到場，難道嫌荃灣大會堂，交通予居九龍者隔涉？貝莎固有此感。事關自地鐵站去的士站，要行到氣咳，的士又要兜大圈，均不如沙田大會堂也。

講番陳公子，其溫文爾雅，有型有款，談吐如夏浴薰風，乃好迷女性者，我好怕佢令人心旌搖動之目光。若畀佢睇多兩眼，會令人情不自禁，要攬住佢惜一啖者。

貝莎自曾公子移民後，已心如止水，正樂得不爲情慾所擾。若與陳公子此類男性多接觸幾次，不難令貝莎發花癲也。

所以，今晚之後，唔再應佢之約矣！

是日也　開快車有滿足感

少爺日記　　張庭

最近又有銀行出現提款人龍的事件，有人問人龍中的一個排隊者，他說：「咁多人提款，人提我提，冇執輸。」人龍中許多人抱這等心理，見人家提，他便提，於是人龍便由朝至暮，其實庸人自擾。香港人便是如此，懶得冷靜去分析，見人家如何便如何，生怕執輸。「謠言止於智者」。只怕智者無多而已。

水巴旺也去了提款，他之儲蓄薄不過得千零銀而已，他說唔好執輸，我一笑而已，這等人勸亦無用，王老三、經紀秋兩人來了，近日來股市淡靜，沒有什麼瞄頭，但物業地產一直企住高位，而且亦有交易；經紀秋手下那幾間物業代理店又幾好生意，一天有一單入門，已經不俗了。

他在大廈門口那間生意最好，最近左鄰之洋服店生意唔夠做，他頂埋來擴充鋪勢，於是門面闊，更有氣勢，在那一帶，最大間便是他的。這也是顧客心理，專揀門口大夠輝皇之舖頭光顧，認爲夠信用，所以經紀秋之物業代理店擴充門面之後，生意大佳，他好懂得裝門面者，店中設有沙發，又有茶烟奉客，讓客人坐下來斟生意，人家談得舒服，生意便易談得攏了。怪不得連日來經紀秋蓮子蓉般面孔，生意好，銀紙源源不絕，滾滾來也。公子佳前晚與一班老友在新界黑夜飛車，同行者有給警方截獲，告以開快車之罪，公子佳還好及時警覺，避去此厄。這也不是第一次矣。

公子佳爲人好勝，手上有一部性能大好的跑車，如不在公路飛馳一下，便有對不起那部車之感。縱然有人與他鬥飛，他自己也要開快車以自娛。我知之，有許多性能好之車，開快車架車才運作得舒服，如在市區走，處處，開慢，對不起架車矣。所以有性能好的跑車，必定要開快車，既自娛，有高人一等之滿足感，也讓架車發揮它之混身氣力，車如有知，亦當感恩知遇也。

新意

青葱集　　西多

你可能不知道「托斯卡尼」是誰，但你應該留意過他的作品，早期ESPRIT和近年BENETTON的廣告照，便是這位義大利大鬍子設計和拍攝的。他的照片很有水準，很「精神」和「明亮」，意念也特別。

BENETTON的主題是「各色團結」，比較強烈的景象便有：一隻黑膚色一隻白膚色的兩手十指互插，和一位頭髮飛豎的黑人少婦抱着個胖胖蚌蚌的黃種啤啤。較惹人爭議論的，是近期的七彩避孕套，一個個整齊的排列着，驟看像是堆紅黃藍綠的小波波，構圖和意念都新鮮有趣。

不過最近看到他的新作，卻給嚇了一驚，一對戴着手術套的手小心翼翼的捧着還沾着一身的血絲和連着臍帶的初生嬰兒。雖說是生命的喜悅，卻似乎難看了點。

人棄我取

金粉浮世繪　　胡姬

場務帶個客到貴賓房坐下，交給媽媽生瑞姨。她堆笑問阿伯有熟小姐沒有？張伯說沒有，但想要個後生女。瑞姨暗暗叫苦，後生女點會歡喜七老八十的人。

瑞姨心想有個肯上枱者，去到亦黑口黑面，一定是默片，又必自動落鐘。正在諗計，猛見小不點羅芳行近，睇樣都可以呃佢阿伯一次半次，就叫羅芳上枱。她自是歡天喜地，他人嫌阿伯老，她絕對不致會如此，理由係羅芳年近四十，只不過梳BB裝，生得矮細矇眼似廿零。瑞姨說：「阿芳去坐住這個客先，小心點奉陪，瓊了事休想會歡迎你來客串。」

羅芳依牙辦齒叫張伯做哥哥，幾句話後就一味放電，張伯則來者不拒蠻鬆駝駝焉。

片刻後，羅芳叫他買出街鐘。張伯問出街有乜好？羅芳一二細說，張伯聽得大樂，佢話今晚我只送你五百元，出街鐘就唔買。張伯與羅芳傾得十分投契，相約明晚再來。

誰知張伯失約，羅芳耿耿於懷。一晚有客買羅芳出街鐘，上他的私家車，風馳電制而去。羅芳心中有異問去邊度，客話去我的私人住處，不至慌我賣了你吧！羅芳說：「咁又唔怕，我非富婆，放進榨汁機亦榨不出什麼！」

抵一住宅，羅芳說：「乜咁豪華？」入一居室，羅芳見老者，認得正是張伯，喜說：「乜係你！」張伯話自己風濕，不便走動故着個仔接之來見吓。

羅芳笑說：「你有個如此孝順仔，真夠福氣。」她轉身閂好房門說：「個晚唔見你來，我亦好記掛你！」又話你何處唔舒服，我同你揸吓，搥吓。就此她與阿伯依偎半晚，說：「留我喺度抑或我此時走？」阿伯說：「梗係留喺度啦！」

羅芳說：「但我要打電話返公司，叫佢地截鐘，否則結三三千銀數了。」阿伯話錢唔係問題。羅芳第二日，食埋中飯至走。阿伯予以二萬元支票。並說：「你留下電話，我會時時搵你來住一晚！」羅芳約略聽阿伯說過，妻子先行了。所以她希望阿伯會說不如你長期陪我啦！

人體內有黃金

勾奇錄　　福臨

將這種特殊黃金藥劑注射到人體內，它能用射綫殺死癌細胞，抑制癌的增殖和擴散。「黑多樂」是一種專治風濕性關節炎的特效藥，在它的藥劑裏面，就含有微量的黃金。

綠豆大一粒黃金，能抽成二千五百咪長的金絲，也可壓軋成零點六平方公尺的金薄。而這種薄得幾乎透明的金薄，既可治療皮膚潰瘍病，又可處理燒傷和燙傷。金綫還能用於外科手術，在固定骨折病人的碎骨上有獨到的功能，它既能使病人減少痛苦，又無任何毒副作用，深受人們的歡迎。

據測定，在人體內含有黃金，大約每公斤血液中含有寥點一毫克，它在維持人體微量元素平衡中有其一定的功效。說來有趣，最近日本推出了「金粉佳餚」和「金薄按摩」的保健項目，他們用特製的金粉摻入米酒或高檔菜餚中，有活血壯體的功效；在日本高級美容院裏，按摩師用金薄貼在臉部按摩，能刺激血液循環，使皮膚產生特別光澤。專家們將進一步研究黃金對人類的保健作用。（下）

漫談乳酸菌飲料

張仕

當前，市場上酸奶、草莓果味酸奶以及各種牌號的乳酸飲料，琳琅滿目，充滿大小食品商店。這些牛乳製品多數是經乳酸細菌發酵製成並含有乳酸成份，因此都可稱乳酸菌或乳酸飲料。由於它具有風味的酸甜爽口，所以深受人們特別是兒童歡迎。

有些人認爲經常飲用酸奶能延年益壽，此說雖未經科學完全證實，但是乳酸菌飲料能明顯提高牛乳的營養利用率和具有一定保健作用是毋庸置疑的。一般乳酸飲料是牛乳經保加利亞乳杆菌和嗜熱鏈球菌混合發酵製成的。

爲甚麼鮮乳經乳酸菌發酵後能提高營養和保健功能？

首先，通過發酵作用使牛乳中百份之五十以上的乳糖轉變爲乳酸等有機酸，多數成年的東方人是難以消化吸收鮮乳中的乳糖，不少人飲用牛乳後肚脹、腹痛或腹瀉等乳糖不耐症狀就是這個緣故。乳糖轉變爲酸後不僅易被人體消化吸收，而且還能抑制腸道內有害微生物的生長；其次，發酵後可使牛乳中蛋白質、脂肪等成份進行預分解，提高人體對牛乳中營養物質的利用率。

如酸奶蛋白質的預分解由發酵前百份之二至二提高到百份之六點四，各種必需氨基酸的游離狀態含量也提高數倍；再次，由於乳酸菌代謝結果使某些維生素和可利用的磷、鈣、鉀、鐵等物質有所增加；與此同時更重要的是經過某些乳酸菌發酵作用還能產生一些抗生素物質，抗膽固醇因子和以及抗癌因子和酶類。

以上這些物質在體內能抑制腸道有害細菌生長和分解有毒或致癌物質，特別是海外晚間面市的含嗜酸乳杆菌和雙岐杆菌的乳酸菌飲料，保健效果更爲顯著。此外，由於多數乳酸菌飲料中含有活菌細胞，它們在進入人體後可能繼續生長繁殖，起着微生物製劑的的歪腸治療作用，因此對人體健康具有較長期的生理意義。

配製型乳酸飲料是直接將檸檬酸或乳酸以及糖、香精、穩定劑等加入牛乳中加工而成，由於它不經發酵作用，當然不含乳酸菌及其代謝產物。但此類飲料也十分可口，並不需要冷凍保存，但營養和保健作用卻不如發酵型飲料。

浪民

人在紐約　　李潔儀

在紐約，有人白手興家，成爲小企業老闆；有人從外埠來紐約尋機會，成爲紅透半邊天的紅歌星及明星；如：麥當娜；但卻有很多人在紐約淪爲無家可歸的浪民。

當然一個人的成功，除了個人努力外，還要加上天時、地利、人和，不能每個人都能成爲成功人仕的表表者，但除非你真的不懂得照顧自己，否則，是絕無可能無家可歸的。在美國，只要你肯捱，肯幹，肯做，是一定有機會的。

可能你沒機會成爲成功人仕，亦沒有紅透半邊天成爲紅人的機緣，也沒有中六合彩的運氣，但只要你肯努力，在紐約，自給自足是沒有問題的。

加上，政府是有幫助無家可歸者的。

一個成年人，不能養妻活兒，至少也應對自我負責，不要給社會一種負擔。

而浪民中多數是黑人，也有白人，但罕見有中國人，表現了中國人在國外的努力，及自尊自重的德性。

雖然，我很同情無家可歸的浪民，每看見他們露宿在地鐵中及流浪街頭的浪民，也有惻忍之心，但我卻認爲，浪民亦應自我檢討及努力。

有時候，政府是幫不了我們那麼多的，最重要是自我努力。（下）

西洋幽默

悔不當初

丈夫夜歸，妻子審問：「又是和女人鬼混啦。」

「你錯了，今次和一羣純潔的男人一起喝酒。」

「和他們有什麼可談？」

「他們暢談未婚的逍遙自在，無拘無束的自由生活，令我非常神往。」

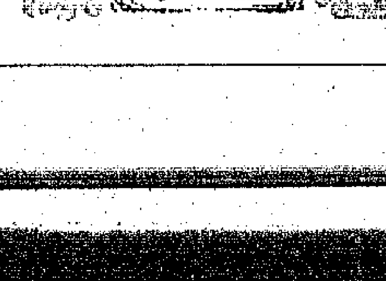
經驗

甲和太太不和，擬求教乙。一友說：「你冇理由去求教乙的。」

「乙曾結婚三次，對婚姻一定好有經驗。」

小兒黃疸

醫案隨錄　　張濟森



「亞堅體質雖然正常，但小兒臟腑尚未完全成熟，驗驗血總比肉眼診斷明確，確診後，愈後注意調理也是很重要的。」

黃太有點不放心地問我說：「張醫師！請老實說，亞堅的病唔嚴重吧？他常覺腹痛，肚又脹脹地，你不和他看看脈嗎？」

我說：「和亞堅診診脈當然可以的。」

經過回診，量體溫，腹部檢查。我安慰黃太說：「小兒肝炎乃常見的傳染病，雖然黃疸前期較短，但退黃也是很快的。根據月前病況，亞堅已經有多天不舒服了。他的發熱，疲倦，欠食，甚至嘔吐腹痛，大便溏泄，都是黃疸發病前的主要症狀，如未發現目黃，小便的顏色也特別黃赤，妳有注意到嗎？」

黃太聽了點頭說：「真係對啊！我以爲他胃腸濕熱呢！所以我今天來執中藥給他吃的。」

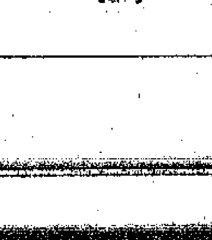
我接着對她說：「妳也沒有錯啊！此病屬濕熱內蘊，中藥治之，也很得法的。」

黃太追問我說：「亞堅的肝臟怎樣啊？如果無黃疸就唔算肝炎啦？」

我答她說：「小兒正常肝臟是可以觸到的。四五歲後便逐漸縮入肋骨內了。肝臟稍大，如無其他病變，也沒有什麼問題的。但無疸也不能排除無肝炎啊！」（中）

電器的煩惱

南風　　天恩



長期要面對電腦螢光幕或是一些樣板儀器等等，是否會有不良的身體影響？不少醫生、學者都會問意若長時間的面對着電腦螢光幕工作，容易出現眼部疲勞過度，因爲眼部肌肉需要長時間的工作，會過份受綳緊而疲勞，同時眼部肌肉長期處於此種狀態，也較容易令到眼球變形，造成近視加深。

但此種影響也並不算太過份危害人體的健康，最令人關注的是長期接受由電腦螢幕或電子樣板所釋放出來的電磁輻射，會不會危害到工作者的健康？

這一個擔心並非只是一些沒有根據的臆測而已，因爲遠在八十年代之初，美國的環保調查處就作了一個調查研究，結果發現長期生活於架空電線沿線的兒童罹患血癌的比率相當高，雖然真正引致此個不尋常高的患癌比率的原因並不清楚，但不少研究人員卻猜測是否在電線下生活的兒童，因爲長期受到過高電磁輻射影響，而致患癌機會大增呢？

無可否認，當電流流經電線就會產生電磁輻射，但這種電磁輻射又以甚麼途徑影響細胞的生長，以致生出癌細胞！（上）

醉眼看香江

優劣自見

陳玉書

那位跌傷的女士送到醫院後，拍×光片檢查，果然是腳部骨折，若不及時救治，後果將很嚴重。

當晚在場目睹打「九九九」報警，及後救傷車立即駛到，送傷者去醫院這一過程的大陸來客，均感慨萬端。親身經歷到這一事例，眼見了香港的社會工作效率之高，服務之周至，對人之關心，社會福利之普及，實令這些在另一種社會生活着的人讚不絕口。

其實救死扶傷乃是一種人道精神，只要是人類社會，就應竭盡力量去救助需要得到幫助的人，而不必去理是甚麼「主義」的社會。以香港社會而言，當救護員、警員、消防員等人在行使其職務中對人伸出援手時，他們都視之平常，看作是自己本分之內應做的事，絕無一點「施捨於人」的心態，認為很普通，本應如此。

但在大陸則不同，諸如此類的事情，並非一個電話就可以解決的，而是先托四姨媽，四姨媽再找大姑爹，大姑爹再請二奶奶，一系列的人情之後，才能辦到正事。則事情又怎會不遲誤，效率又怎會高？

兩相比較，優劣自見，幾個大陸來的老同學開玩笑說，真想留下不回去！一個年青人更認真說，要我這個叔叔幫他出來。沒想到此事亦增加了他們出國的原動力，我只好支吾以對。

李鐵槍傳奇　南宋歷史小說

四〇：密林待敵

高旅

黑碱舖前後都有石砦，臨時又構木築城，兩端堆滿了巨石，令蒙古鐵騎不易行走，這時黑夜來攻，小姐姐登高望去，面前一片黑暗，但聽得吶喊聲近，卻不見人影，更不聞蹄聲，可見都是步行而來，進行夜襲。

和周宇田、孫一虎等約定，如果敵人來攻黑碱舖，當施放連珠沖天火箭為號，南北兩處山麓守軍立即殺出，併力合攻來犯之敵，但這時不知敵軍來了多少，也許是試探，也許只是以少數兵力來佯攻，卻有專門對付南北兩處山麓大軍的意圖，一時倒不好隨便施放火箭，但令弟兄們沉着守定，看敵人有何動靜，再行定奪。

蒙古兵到了近處，黑影幢幢，吶喊更加着力，小姐姐便笑起來，對衆弟兄說：「分明是虛張聲勢，不必理會。」

可是蒙古兵已開始對黑碱舖放箭，放了一陣之後，見到點點火光，小姐姐說：「說不定要施放火箭了，不必顧到防守，防有火警，專意去撲滅就是。」

果然，蒙古兵發了百多支火箭，射進黑碱舖，都給熄滅了。弟兄們沒有吶喊一聲，也不會放一支箭，更不曾出戰，可是，突然悄寂無聲，蒙古兵都退去了。

「敵人虛張聲勢，意欲何為，還不知道，」小姐姐說，「說不定是誘咱們大軍出戰，便可廝殺一場，打開黑碱舖，便可長驅大進，不可上當，可能還要重施故技的，不好懈怠。如有聲息，便來喚俺。」

小姐姐吩咐已畢，便是假寐，不一會，蒙古兵果然又來了。如是者幾回，小姐姐不為所動，直鬧到天明方罷。

孫一虎和周宇田在黑碱舖外面山麓，聽到吶喊，又見到火箭橫飛，知道蒙古軍正夜襲黑碱舖，只等小姐姐放出連珠沖天火箭，便可放出應援，哪知只是不放，黑碱舖中聲息全無。心中疑惑，不要黑碱舖已在無聲無息中陷入敵手？心中不安，天亮之後，不約而同，都奔回黑碱舖來看，見了小姐姐，才知端詳。

「這樣說起來，」葉瓦那果然在誘咱們出戰，卻不急於打開黑碱舖，是何道理？難道須擊潰了咱們方可長驅而入嗎？」周宇田說，「這不是蒙古兵慣用的戰法，何況黑碱舖只是一個破落小鎮，一無糧草，二無財貨，不是非得不可之地，何不繞道而進青州？」

「周將軍有此疑慮，確是不錯。」孫一虎說，「咱們也不是定要守住黑碱舖，只是要等李大哥率「紅袍軍」到，既然敵軍頓兵不進，也不妨將計就計。」（一九七）

微言集

老天爺要識做

羅隼

鄧小平老人有個心願，要來香港一遊，說這心願時，當年他身兼要職，也許以地位而言，他落香港有不便之處。

但這幾十年，不是沒有高官訪問香港，記憶所及中央部級大員訪港的不少，只是「部」以上的，就少了，鄧老人說話時級數大過部級，所以訪港究竟以甚麼身份呢？頗費周章，因此他說要到一九九七年，香港回歸中國後，才來香港，到了那時的香港是自己國土，目前則是英人統治。所以現在不來了。但他的心願始終希望有此一日，親睹香港這個充滿魅力而神奇的社會。現在的香港是無可否認的殖民地，資本主義的典型都市，但這樣的地方一百五拾年來從一個小小漁港，發展成今天第一流的大都會，人口六百萬，而人民生活富裕，最近來港拍片的鞏俐接受訪問，對香港的印象是香港人很愛國，香港人很有錢。自然香港人這些年生活安居樂業，就業率極高，因此即使正式或非正式移民，不斷跨進香港，香港商界還覺得勞工不足需要申請輸入勞工，目前菲傭星期日萬人空巷，她們都是來港工作，因為這裏需要人，但收入又比她們的祖國好的緣故。

不過而今鄧老人已是退休的人了，只是位德尊望重的平民，已三番五次說不理政事，那麼以平民的身份到香港訪問，應該無問題，或者他老人家不恥踏上殖民地的香港，而須待回歸祖國了的香港，才願意來，依照目前他的健康，希望九七後身體無問題。但健康這事，對年邁人來說誰能保險，當年曾說毛主席可有百齡壽，即以健康同齊白石比較，結果毛主席打了八折而已，因此為了能達到他老人家一定「九七」後能見香港，那麼老天爺要識做才是。

雙子座

二二：要好的姊妹

呂陽

餐室中的一張枱，圍坐着三男一女，年齡最輕的是細芬，才十七歲，由黑仔明帶出來「玩」的少女。波頭與劏魚佳都有職業。波頭是行街，劏魚佳在酒樓廚房專責劏魚。

威利也曾在酒樓的廚房工作，那時兩人都是十五六歲，是很要好的朋友。後來威利改做樓面侍者，不久便給在夜總會當媽媽生的邪門女人王英看上了，叫他辭去侍者工作，養在家中。威利樂得有女人睡覺，有錢可花，從此以食軟飯為職業。

王英是吸毒的女人，威利在試吸第一次便染上了毒癖。

王英與芹姨有來往，早年芹姨做舞小姐時，王英尚未當媽媽生，兩人是要好的姊妹。

數年前王英身患重病，芹姨常常去探望她。一回王英對芹姨說：「我個仔阿威，用處沒有，勝在還算聽話，我想你那邊，給他一份工作，可不知你願不願意幫我？」

芹姨說：「你沒事的，阿威哥自己也有本事，你給錢他做點生意就行啦！」

王英嘆說：「病了這兩年，我什麼錢也花光了。阿威一點本事也沒有，你不肯收容他就惟有去乞食。」

芹姨看着威利笑說：「阿威哥，那麼你願意跟我搵食嗎？」

威利滿不在乎說：「芹姨，我不是聽話的人啊！你肯招呼我，我去幫你，跟你學吓嘢亦好，不過不可勉強。」

王英聽威利這般招積就啐他一聲說：「阿威，你不可死剩把口，大妹你不可怪他，阿威心地好，所不好的是說話，稱呼人少開罪人多。」

威利接口說：「芹姨，我無父無母，他日你對得我好，我一定加倍對你好。」

芹姨說：「大姊，你可放心。我都好歡喜阿威的。」

此時芹姨心中有數，將把威利放在家中，而不是讓他去快活谷健康中心。

海隅走筆

七月是燒衣季節

小畢

農曆七月已來臨，港九各處的紙料店已經陳列了大批金銀衣紙，預備供應港人「燒衣」之用。

「燒衣」是香港民間一種風俗，這種風俗是由內地傳來的，而在各縣的縣誌中都載有此種風俗，例如潮州府誌和興寧縣誌中，就稱之為施孤，意指用金銀衣紙施捨給無依的孤魂。

很多人以為農曆七月十四日才「燒衣」的，其實並不一定，有很多四邑人有提早燒衣的習慣，由農曆六月底就開始燒衣的，因此每年六月中就有衣紙出售。

金銀衣紙這一類迷信用品，已全部由大陸製造，本港早幾年製造拜神用品的工場，因貨價無法平得過大陸貨已結束，故清一色由大陸供應。

衣紙以江門供應的為最大宗，金銀元寶等則以順德為最大宗。而一種「神魂執照」，雖仍屬「新產品」，亦改由大陸運來。

這些「神魂執照」有「熱照」二十張，衣紙二十套，用一鷄皮紙條圍套好，是用來燒給無主孤魂之物。無主孤魂可能是沒有「身份證」，才會到處流浪，給他們一張「執照」，就可以早登天界，所以這張「神魂執照」也等於「護照」，這本是道教的符錄，流傳已久。

「神魂執照」向由本港印製，因為「執照」上印有「民國本年本月本日」的字樣，本港印製迷信用品的商人，料定大陸不會印製的。因為以前的「民國」二字，無論如何不能容許的，想不到照樣印製，港商只好搖頭。

原來，七色衣紙也分夏天衣紙和冬天衣紙。看來，燒衣並不是一件簡單的事。

在燒衣的時候，七月已接近立秋，天氣雖然未冷，但也要給孤魂野鬼們冬天的衣料，是以衣紙有冬天衣料與夏天衣料之分。冬衣料是厚身的，是用士紙製成，也染成七彩的。據說這是綾料，夏衣的衣料則是用薄紙製成，等於「絲襪」，故燒衣的人通常都買兩種衣紙焚化。

價錢方面，夏衣紙較貴要二十元一紮，冬衣紙則較平，每紮數元，約有一百二十張。

此外，有一種「包袱」，是在燒衣之時，燒給祖先的，每個也只數元。「包袱」內有衣袂、鞋、襪、帽、手帕和紙扇，全套用一紅黃紙包成一個包紮形狀，上另加封條。

香江雜詠

慰落第生

與氣者

會考放榜，有興高采烈，有垂頭喪氣者。正是：

未必英雄飽讀書，
雄心奮起志能舒，
聰明才智加磨練，
大展鵬程力有餘。

京華感舊錄

雲南茶道

周簡段

日本人很愛講茶道，其實，據我看他們那茶道，不過是些禮儀性的程序，動作，真正能飲出茶的色、香、味，品出茶的精髓神韵，卻未必能與我潮州、閩南一帶鄉親們的工夫茶相比。

其實，要講茶道的話，在中國西南邊陲的雲南省也是大有可講的。

中國是茶的原產地，人工栽培茶樹已有三千多年的歷史。據說，目前世界上最老的茶樹就在雲南，如果追溯茶道的源頭，居然發現其祖地在雲南，是不必大驚小怪的。

在雲南白族聚居地區，來了客人要敬三道茶：客人定坐後，主人敬上的第一道茶，是一杯糖茶，甜甜蜜蜜，表示歡迎客人到來。第二道茶是只放茶葉的苦茶，主客邊飲邊敘家常。第三道茶是米花茶，在茶水中要加上蜂蜜、姜末、炒熟的米花和核桃仁，甜香而有滋味，表示賓主之間相互祝福之意，飲盡此杯，客人便告辭上路了。

在昆明，還盛行一種「九道茶」的飲法，那倒是很有點日本茶道的味道。九道分為：品茶、淨具、投茶、沖泡、淪茶、勻茶、斟茶、敬茶、飲茶。

客人坐定後，主人捧出珍藏的多種茶葉，供客品選；然後，當着客人的面，用溫水把茶具洗滌淨，再用小匙把茶葉投入紫砂壺內，隨即沖入剛剛燒開的泉水；但開水沖入半壺即止，蓋上壺蓋淪茶；約過五分鐘再次沖入開水，至壺滿為止。這時，主人把茶水斟入茶杯，而每杯只斟半杯，在客杯斟過一輪之後，再一一斟滿。主人隨即雙手端起茶杯，按長幼次序敬獻給客人。客人端杯後，先欣賞茶色，再聞聞茶的清香，然後輕輕吸飲，請看：這與日本的茶道何其相似乃爾！

雲南還有一種「罐罐茶」的飲法，取一隻拳頭般大的陶罐，放在火塘邊烘烤，待熱後，放入茶葉再烤，並不斷搖動陶罐，烘熱茶葉烤黃，發出香味時，把開水注入罐內，罐內立時茶水沸騰並溢出許多泡沫，在泡沫溢出後再沖滿開水，稍煮即成罐罐茶。飲時，主人持小罐在每人杯中注入三分之一茶水，再用開水把杯沖滿，即可飲用。茶味濃烈，茶香撲鼻。茶道，茶道，飲茶之道多矣哉。

新婚前夕

白盧

星期五，是何妍新婚前夕。何妍和洪倫的相戀雖然難忘，但最難忘的卻是初戀。在何妍和林達初戀時，沉醉在充滿甜蜜的幻想之中，從來沒有想過將來要走的路會碰上荊棘，因而絕不相信旁人的忠告：百分之九十九的初戀是失敗的。即使真有其事吧，何妍仍很有信心自己是百分之一的幸運者，一定能和林達永遠生活在一起。

結果，旁人的忠告不幸而言中，最後何妍和林達走上凶終隙末之路，成了百分之九十九之中的一個不幸者。男女之間的感情變化，不但旁人不能理解，局中人也常感到莫名其妙，因而何妍和林達分手之後，不知道是自己的錯，還是林達的錯，從來沒有想過應由那一方負上責任，正因這樣，何妍邂逅了洪倫，而且死心塌地的付出了真感情之後，依然對過去的一段初戀念念不忘。

每個人都有這種微妙的心理，對初戀的懷念並不等於舊愛難忘，只是初戀的印象太深刻了，好像在皮肉上烙下記印，畢生難以洗擦，這是人生中一段最美好的日子，不能不常常泛起腦際，成了可供咀嚼的記憶。何妍就在明天成為洪家婦的新婚前夕，又想起了林達。

雖然分手後和洪倫來往三年，何妍再未見過林達，對他的近況一無所知，但仍希望他住在老地方，給他一句通知，並且大起膽子，作婚前一次約會。

何妍完全沒有不光彩的私心，只是自覺林達曾在自己生命中佔有過十分重要的地位，又在生活上面產生很大的影響，希望最後一次約會，交代清楚。當然，何妍並不否認再和林達在一起時，會找回自己失去初戀的一點安慰。或者可以說，即使能再和林達見面，雙方以禮相待，保持互相尊重的距離，只在精神上把自己帶回初戀的日子裡。

也許，何妍覺得有點對不起洪倫，借口向洪倫撒了一個謊。因為新婚前夕並不是遵從俗例，躲在家裡度過寂寞的一夜，而是早有計劃，私會初戀情人林達。何妍在作出這個決定時，安慰自己，這一行動仍是問心無愧，可以當是找一個知心朋友去談談心事。何況，林達確曾是何妍生死與共的知心朋友。

於是，何妍找出了電話簿，翻了一會終於找到了林達的電話。（四）

事事關心

教子有方

阿夭

且聽聽以下對白——

母：「死仔包，上車唔等埋我，想死呀！」

子：「……」

母：「唔聲唔聲就跑到樓上，你的膽子愈來愈大啦！」

子：「……」

母：「好吖，我的說話你左耳入右耳出，扭斷你隻耳仔，睇你有無耳性。」（說着便一手扭着其子的耳朵）

子：「……嗚……嗚……嗚……」

母：「收聲，唔准哭，死仔包，再哭打死你。」（說着一掌打向其子的臉龐）

子：「……」

有的人對上司、對朋友總是良言掛嘴，客客氣氣，和顏悅色，而對自己的子女，卻是大聲大氣，甚至惡言惡語。在這些家長看來，對「外人」不客氣一點，有失斯文，有損面子，而對自己的孩子，就不講究了。

他們認為，孩子是我生我養，我要怎樣就怎樣。而有人則認為，對孩子不大聲兇惡，他就不聽你的，只有惡，他才怕，才會懂點規距，才會聽父母的話。

所以，在家庭生活中，父母咒罵子女是屢見不鮮的。

孩子有些時候不聽話，父母心情焦急是在所難免，但不要動不動就訓斥、咒罵，因為惡言不僅不能使孩子認識自己錯在那裏，還會造成父母與子女之間的煩惱。

因此，家長要克制自己的情緒，了解孩子過失的原因，然後耐心地引導，使之懂得善惡，逐漸養成好習慣。

東洋小故事

霧中之聲

高橋　亦雄譯

「現在似乎是言之過早。再說，遠恩博士的說法，迄今還沒得到全體學者的認同。」跟着，教授便把旋椅旋到信子那方面。「太太，我們做一次實驗好嗎？」

「實驗？」

「是的，從今天開始，請你把一本筆記簿和一枝鉛筆放在枕邊，一覺醒來時，立即把記得的夢境記下來。」

「我能夠嗎？」

「練習一下就可以做得很好。」教授微笑着說。「任何人在晚上都會做一個夢的。雖然有人說沒有做過夢，其實那是不正確的，那只是他們忘記了罷了！」

「是的，早上醒過來時我也知道是做過夢，但往往無法記得起做的是什麼夢。」

「這就對了，所以，太太，你必須下定決心，做夢後一醒過來，便立即把記得的夢境記在筆記簿上。」

信子把雙手按在膝蓋上，畢恭畢敬地回答一個「是」字。

「你能夠照我的話做嗎？」教授最後提出這個問題時，她又點點頭。

高橋教授所說的關於「夢」的一切，叫信子感到無比的詫異。

一直以來，信子總認為自己是個極其平凡的女人罷了。在學校裡她的表現是抱殘守缺，固步自封，毫不引起人家的注意，這一點和死去的雜貨淑枝非常相似。

一個如此平凡的女人，竟然具有預知未來的超人能力，真是教人難以置信哩。

「我真希望這個教授是說錯了。」離開研究室後，她和索子再次走在通往御茶水站的橋上時，身子不覺抖顫起來。「我有點害怕。」

「沒有什麼可怕的，」索子笑着說。「如果真是那樣，你不是一個很了不起的人物嗎？信子能從夢中預知未來的任何事情，我希望你能在夢中替我預見一下我未來的夫婿，看清楚他是個怎麼樣的人，那就真是功德無量了。」

當索子這樣跟她鬧着玩時，她就露出一抹寂寞的笑意，她對自己越來越感到可怕了。

「這種荒謬事，還是忘了吧！」她口對心說。（一六）

拉雜談

不能忽視的問題

阿妹

華東的災患後遺症很多，其中以民生，疾病最為急切有待解決，因為災民大部份是用稻草蓋搭臨時房屋，如果是在天雨下，漏雨滴水，根本是避無可避。

而且，各種疾病，亦在災區肆虐，有關藥物，在大量的搜羅購置下，本港一度貨至斷市。

藥物缺乏，對於疾病中的災民，不單是直接有生命的威脅，更令人擔憂的是疾病的蔓延。

所以，在本港的繼續賑災的行動中，希望一些西藥商能在藥物的訂購方面，與各個有關的賑災團體接洽，使藥物在供應方面，能夠有足夠的供應，令災民免去了在天災之下，再多添人禍的另一場災難。

有友人在閒談中，慨嘆中國的多災多難。但也深感到今天的中國和過去，有着大大的不同。單就這次華東水災的嚴重，是百年來所見的一次，雖然財物的損失數字是鉅大的，但是在保護人命方面，和以往的災害，數字上的差距就拉的很遠了。受災情影響的中國同胞，據統計，有三億多人，而死亡人數只有千多人。

如果一場如此大的天災，在以往，死的人數，絕對是會出現「萬」的數字的。

從這次震撼人心的天災，而死亡的人數只有千多人這一點上，敝友認為國家的進步，由此可見。

也是不能忽視的。

由微見著，一干對華東災情都極端關注的親友，對於這一點，皆有同感。中國有關方面救災的軍民一致，迅速行動，對於災民的救援，照顧，我們可以從所有報導中獲見。

一位剛從杭州回來的朋友，她在杭州逗留了一個星期，除了一些受災情所影響的地區外，一般的民生，如常的維持着。

市面上，人們生活的很是平靜，也有一些旅遊人士出現於各個旅遊地點，西湖上的遊艇依舊遊戈如梭，所不同的是，很多地方都有募捐的箱子，而且，就算是商店中的店員，艇娘，三輪車夫、遊人都會情不自禁地談起了這次水災所帶來的禍害。

天災人禍永遠是破壞人們安穩生活的惡魔，但願在今後，中國人能遠離這些而安居樂業。

都市風情

歡喜冤家

匡成

程日成聽了女兒說，連忙解釋，柯呀姨已離婚，子女多隨父親，所以她可以再嫁。他又解釋，自己本來也不敢高攀了，如果不是柯呀姨有此要求，自己也不敢有此妄想。

子女們聽了之後，認為子女結婚，今天時代，父母也不會反對了，何況父親要結婚，自己更於反對。

子女們又認為，如果反過來，自己父親有錢，會認為對方女人貪色而迷惑父親，今也不然，明明對方是富婆，自己父親一無所有，自然不會想到這方面去。

相反的，柯秀秀向兒媳提出自己再婚時，兒子與媳婦，就提到這個問題了，他們懷疑程日成對她騙財騙色，警醒了母親。

柯秀秀坦白對兒媳言，她的金錢，不會假手於程日成，甚至和子女一起，先到律師樓，寫下了平安書，聲言柯秀秀財產，來自丘家，如她不幸死亡，所有她名下財產，全歸丘家兒子所有。

柯秀秀認為，防小人作偽君子，雖然她相信程日成不是個壞人，但防患未燃，總勝過出事而噬臍莫及。

這件事，柯秀秀也坦白對程日成言，說兒媳的提議，她認為合理，所以預立遺囑，她說：「你不是因我有錢和我結婚的呀。」

「當然不是為錢了，錢我有，子女仍然按月供應，不過不如你多而已。」程日成也自我表白：「兒子也說，我婚後，最好入住屋邨，否則，亦將屋邨保留下來，不要交回政府，用以存放我的破爛家具。」（三八）

僑樂村

一曲難忘

二九〇：似是而非的愛

翠瑩

「文，我捨不得嫂嫂，和你倆兄弟，但有甚麼辦法？文姪，你可以時常來信，我有機會便央媚姊帶我去台城看你們，將來我希望升讀台大和你一起，我雖然是你姑姑，但我年紀比你少，而且功課也時常要你指導，文，我一直將你當親生哥哥」素素幽幽地。

「素姑姑，我也這樣希望，假如你將來不來台城，我真不知如何了……」賈文雨眼射着素素。

「文侄，祇要你努力唸書，你的希望總可以達到的。」

「我不希望別的，我祇希望別離開你，素姑姑我！真不知如何過下去？」心懷坦白，賈文想到的就說出來，他倆自少就情比親兄妹似的。

「文，不要這樣說，別人會聽不慣的，我是你姑姑。」她垂下眼皮。

「姑姑，我們姑姪難道就不可以……永遠的一齊嗎？」

「文姪，你傻的，別說傻話。」她低低的說。

「姑姑，我真的，我——離不開妳，姑姑，我們從沒離開過的，我最大的希望，就是永遠不要離開我的素姑姑，難道這有甚麼不對麼？姑姑，我離開了妳不知會怎樣？——姑姑。」他皺着眉。

「文姪，我也會不慣的，我們通信好了。」她依依不捨，她怯弱的抬起頭來，望了賈文一眼，他盯着素素的一雙眼，本來就沒有離開過，兩雙眼睛接觸在一起，兩顆心不期然有甜甜舒服的感覺。

情海茫茫

二〇五：晴天霹靂

·童華信·

卓凡動氣了，要質問兒子了，他自身心受了損害，覺得是受了欺騙，活到了一把年紀卻受了一個小女人的欺騙，他敏感到這小女人不是善類，是個放蕩不羈的壞女人，要不然，如何會有私生子。

這等身世不清白的人，就是做他旗下的職員也不配，更遑論是做媳婦。下午，冠華到醫院來看爸爸，卓凡劈頭第一句便問：「你可知道小蕙是什麼人？」

突然這一問，使冠華如丈八金剛摸不着頭腦，一時不知所答，他眼看面色不大好看的老爸，又看看坐在一旁的媽媽，他等候老人家說下去，卓凡說：「你還未知道小蕙的底細，你與他做朋友，還帶她來家。」冠華心下想，小蕙的家世，早已對爸爸說過了，上有父母，沒有兄弟姊妹，是個獨生女，家境中等，父母都有工作。這是一個很普通的家庭，沒有什麼不對呀。

「你可知小蕙已有了孩子。」溫老太忍不住說了：「你必定不知道，要知道便不會與她在一起了。」她的語氣溫和點，但也似是晴天霹靂，冠華吃了一驚，直是不相信自己的耳朵說：

「你媽說，小蕙已有了孩子。」卓凡說：「你不相信嗎，那孩子還在兒童病院。」他把手指向窩台外，花園那邊那一座平房，冠華也知道那兒是兒童病院。「你爸沒有騙你，我們已查過了，小蕙是女嬰的母親，女嬰有病入院，小蕙晚晚都在院中照顧她，天亮了，有人來接班了，她才離去。」溫老太說。冠華想起了，為什麼近日來小蕙精神不振。

長鏡頭

外國遊客望海沉思　香江美景不禁神馳

圖·文·森溪

這精神旺盛的外籍長者，正在公共場地望海沉思。難得他還揹了一個巨型背囊。

香港確很美麗，在公共場地他欣賞得入了神。他欣賞香港，遠遠地一羣人就欣賞他的沉思與投入。我拍此照，是為了欣賞這難得的構圖。

新聞故事

姊妹花謀殺案

梁悅意

雖然，妙詩決定與葉大文疏遠，但，他很有耐性，常常在她家樓下，等她下班回來，這一點，令梁氏姊妹花也深感困擾，不知該如何對付他。

妹妹賽雪雖然年紀較輕，但讀書比姊姊多，頭腦也比較冷靜，她冷眼旁觀之後，肯定姊姊與他之間，長此下去，必然沒有好結果。

她常常規勸其姊，既知葉某不是好人，早就應該揮慧劍，斬情絲，一刀兩斷，不可拖泥帶水。

賽雪又說，她雖然不懂看相，但總覺得此人目露兇光，使人害怕，避之則吉。

妙詩也認為妹妹說得不無道理，下了決心，不再與葉某來往，連他打來的電話，也不去接聽。為了避免和他在路上相逢，下班回家後就閉門不出，連回夜校進修也迫於放棄。

對方當然也是一清二楚，認為妙詩此次變心，一定是聽從她妹妹賽雪的教唆，所以，他對賽雪也自然有說不出的憎恨。

一天，賽雪提早下課回家，家裡空無一人，媽媽和姊姊還沒有下班。她正打算在家溫習功課，應付大考。

突然，門鈴作響，她從[illegible]前，偷一眼外望，看見來者正是姊姊的前度男友葉大文。

她當然不會開門。

門外的葉大文開始時用軟功，央求賽雪開門，謂他有滿腹的委屈，非討個明白不可。

他保証，不會浪費她太多的時間，只要五分鐘，解釋明白後，就是馬上死掉，他也是甘心情願的。

不過，賽雪仍是固執地，不把門打開。

門外的葉大文可光火了。他在門外大罵姓梁的一家人沒良心，借錢不還他已不計較，以前寫給妙詩的信和他本人的照片，卻要索回。

他佯裝很是理直氣壯的說，大家既然分手，就應該分得歡歡喜喜，為什麼要扣留他的情信和照片？

他越叫越大聲，存心使鄰居也知道他的「戀史」。

葉大文的苦肉計奏效，賽雪急得在屋內跺足，這些不光采的事，令鄰居也知道，委實是不太好的。

「你說有情信和照片在我家姊的手上，可有什麼証明？」賽雪恨得牙也格格作響。

「當然有吶，」葉某仍揚聲道：「上個月我到你家時，還親眼看見她把那些東西用一根紅繩紮成一束，放入左邊的寫字枱抽屜裡，你不信把它拉開就見了。」（二）

旅遊記趣

山西刀削麵

步行人

提到搭軟卧車，真不勝回味。記得曾參加旅行團，由港出發，先乘機到北京，抵埗後在機場附近酒家吃過晚餐，飯後隨即驅車到火車站，登上軟卧車，翌晨便抵山西大同了。

大同旅行社自派員來接，到車停定即魚貫下車，早餐吃罷，隨即展開遊覽，先後看過多處古剎和九龍壁，據說九龍壁以此為始祖，北京北海公園的也是從這裡模仿過去，且體積略為細小。

又謂某法國總統，乘訪華之便，特地來到九龍壁作懷舊遊，因為他幼時曾隨任領事的父親駐在大同。

晚飯時，我特別要求來碗「刀削麵」，雖然作約略介紹，並囑咐伙計，在削麵時我準備拍照，酒飯將完，人也飽了，而麵尚未拿來，未免有點兒焦急。

半晌後，伙計再到面前，請我到廚房去看削麵，我隨即轉告各團友，誰知竟惹起一窩蜂來，他們實不知什麼玩意，廣東人習慣，怕「執輸」罷了。

以刀削麵，是山西人吃麵特色，面對一個水滾沸的大鑊，削者左手捧着麵團，右手揮刀削麵，力度均勻，刀法準確，但見麵塊像雨點般投進鑊去，煮熟後上碗，可謂神乎其技，大家喝采不已。

回座後，麵隨即送來，沒料到看過削麵後，各人胃口大增，一面說飽，一面添食者，大有人在，吃過地道山西菜後，一行人被送到火車站去，再乘軟卧車繼續登程去。

村中人語

提款

這幾天，莫名其妙地有一些銀行突然提款的人多了，尤其是提款機，人龍長又長。這是什麼原因，還不是聽信了謠言。縱然審情度理，謠言靠不住，但也不要執輸，執輸行頭慘過敗家，這是香港人心理。於是莫名其妙的參加了提款行列。

可知道，這兩天人們的口袋錢要多了，或者存在家中的錢多了。無他，不相信銀行，從銀行提款出來，不放在口袋便放在家，家中又常擺空城計。

可以預見，打荷包的要多了起來，爆竊也必有所獲。

這可能是「國商」事件的餘波，「國商」乃是孤立的個別事件，如何能以此倒彼，徒庸人自擾耳。

識開車是第一義

客浪觀

在外國「依親生活」的甘苦，的確是親歷其境的人才能體會得到。甘的是能夠與親人同敘「天倫」：香港有個「九七」大限，年青一代有機會到外國去，大都不願再回來，那麼老一輩若希望能和子、孫同聚一堂，就只好「移樽就教」，自然也到那邊去過活，亦即「依親」；一般中國大陸人民，則若有機會到外國去，就更「求之不得」了；至於台灣，目前雖還沒有個「大限」日期，可是有不少台灣人還是感到將來難免有天與香港人一樣遇到「抉擇」。

老一輩去外國「依親」，幾乎是一種風氣。但正如昨天說的，這些上了年紀的人，最大問題就是不容易適應新的環境，語言不通及不懂駕駛成了最大障礙。在外國，譬如北美兩個國家，你可以在高速公路上看到不少頭髮花白的老翁老婦，駕車在飛馳，七十歲以上同年背人一樣，是以汽車來代步，「呢度去嗰度去」。但從台、港、大陸移民到來的老一輩，五、六十就連去學駕駛的勇氣都失掉，他們許多人都「怕」字當頭，怕這裡的道路複雜，不容易辨認；怕這裡的車速太高，一旦發生意外就茲事體大。我有幾個親友，在香港時本亦領有駕駛執照，移居美國後也考到了當地駕駛執照，可是卻自始至終都不敢自己開車到外邊去，他們不過六十上下，卻「怕得要死」。

不懂開車是「依親生活」最大的苦事。因為在外國，車是代步的必須工具，尤其是並非住在城市中心。老人「依親」，自己不懂開車，就得樣樣依賴後輩。即使平時天天不出門可以熬得住，若有傷風咳嗽要看醫生，那又怎辦？唯一能解決，就是兒女要告大半天假帶你去診治。假使病要看三幾次醫生才能治得好，那麼兒女就得告三幾天假。常告假帶父母去看病，又會影響職業，這樣的「依親」，的確是給雙方都帶來麻煩。

老一輩到外國來「依親」，語言不通還可以慢慢摸索，但駕駛則似乎要咬着牙根學懂它，這是第一要務，除非你住在北美一些有熱鬧唐人埠的中心區，可以藉賴公共交通工具來往。在美、加，像溫哥華、多倫多、紐約、三藩市、洛杉磯等地區，華人衆多，暫時不懂講聽英語，也儘可有機會「溝通」，譬如到中國人聚居的地方去購物、吃食，這裡中國餐館、中國超級市場「林立」。自己駕車去就能要到所需要的東西，不懂開車則困在家中寸步難移。

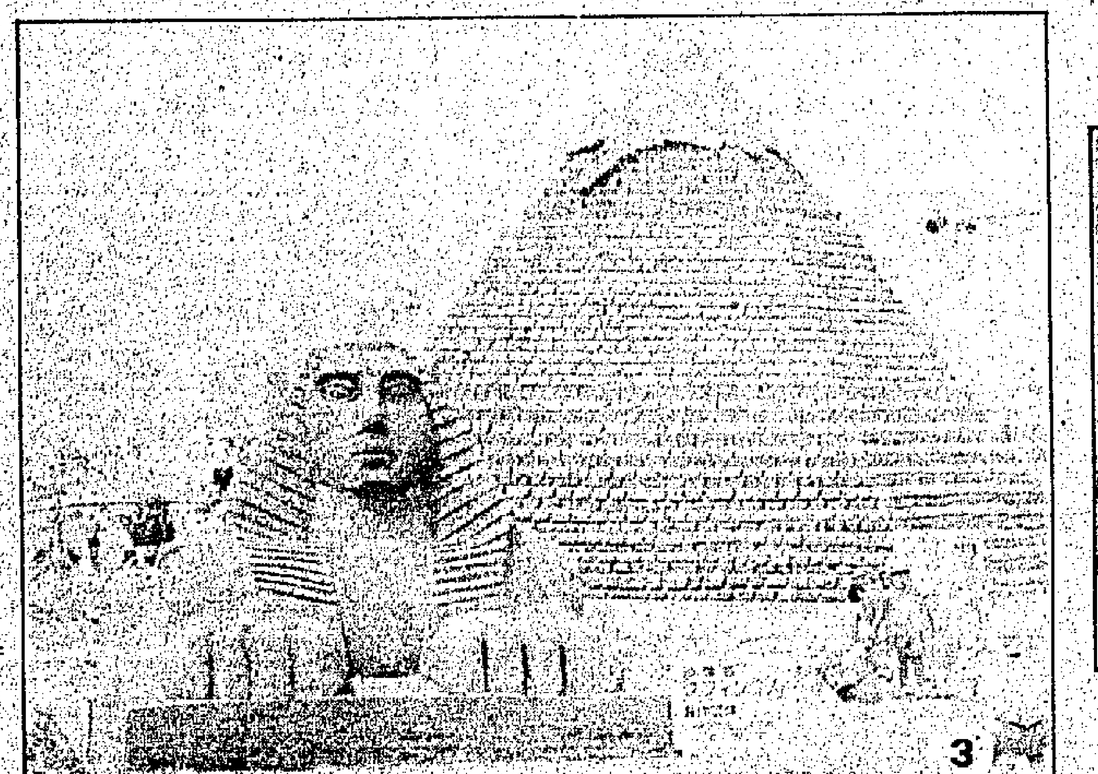
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

本報代收賑災善款

昨增四萬三千，累積近三百萬

以上，憑華僑日報收條可豁免稅項。

鏡頭小花邊



①夏潤伞小鎮，三名婦女排隊在輪候食物，一名八十二歲的老婦獲贈一些脆餅小食。

②二十歲的蓮狄（左）最近以九小時四十四分橫渡英倫海峽，而她的十七歲妹妹蘇絲（右）則以十七小時十四分兩次橫渡海峽，並打破以往紀錄，比以前紀錄保持者快一小時零一分，她成為兩渡海峽的最年輕最快女泳手。

③金字塔和獅身人首像，但卻不是埃及的版本，這是座落在日本鎌倉海灘的堆沙模型，為慶祝第三屆鎌倉海灘嘉年華，由高中學生所設計的一座五點四米高的埃及文化古蹟，吸引不少人拍照留念。

④芝加哥的高氣溫，令布魯非動物園的北極熊很不耐煩，工作人員將一冰塊擺在北極熊的胸腹前，又讓牠在水中玩樂，讓牠享受涼浸浸的一刻，減輕悶熱之苦。

⑤棕櫚灘，一名商販向顧客兜售印有「甘迺廸復活節之旅」的T恤，威廉甘迺廸史密斯較早前被控強姦一名婦女，史密斯的律師提出要把T恤列為證據。

⑥查理斯皇儲主持板球學校開幕，並與孩子們玩上幾球。

⑦英美兩國領導人與夫人在唐寧街首相府合影，左起：美總統布殊、馬卓安夫人諾瑪、英首相馬卓安，及布殊夫人巴巴拉。七國經濟高峯會議上月在倫敦舉行，英首相伉儷盡地主之誼招待嘉賓。

康樂家庭

香港時裝設計師協會「九一時裝大展」
十四位大師參賽九月下旬舉行

香港時裝設計師協會「九一時裝大展」將於九月十九日假麗晶酒店舉行，日前舉行記者會，宣佈有關細節。

參加是次時裝大展的設計師共有十四位。他們分別是楊遠振、彭少軒、IKA、李漢明、馬偉明、楊棋彬、梁國賢、夏喬懋、蔡劍明、趙耀倫、鄧志成、楊創、尹泰尉、和姚家國。

是次時裝展的主題是「色彩魅力」，據大會籌委主席朱天健表示：色彩是時裝的靈魂，亦可說明時裝設計師創作的力量和根源，我們希望透過各參展設計師的演繹，再配合舞台的表演效果，將色彩的特殊魅力展示出來。

大會根據十四位設計師的作品色系，分為「繽紛吐艷」、「雅麗淡素」、「虹裳綴倩」、及「華彩添媚」四個部份。「繽紛吐艷」是指色彩較為鮮明的時裝，「雅麗淡素」是以淺淡色系為主的時裝。「虹裳綴倩」是集合了暖意益然的設計，而「華彩添媚」就是豪華瑰麗的晚裝系列。

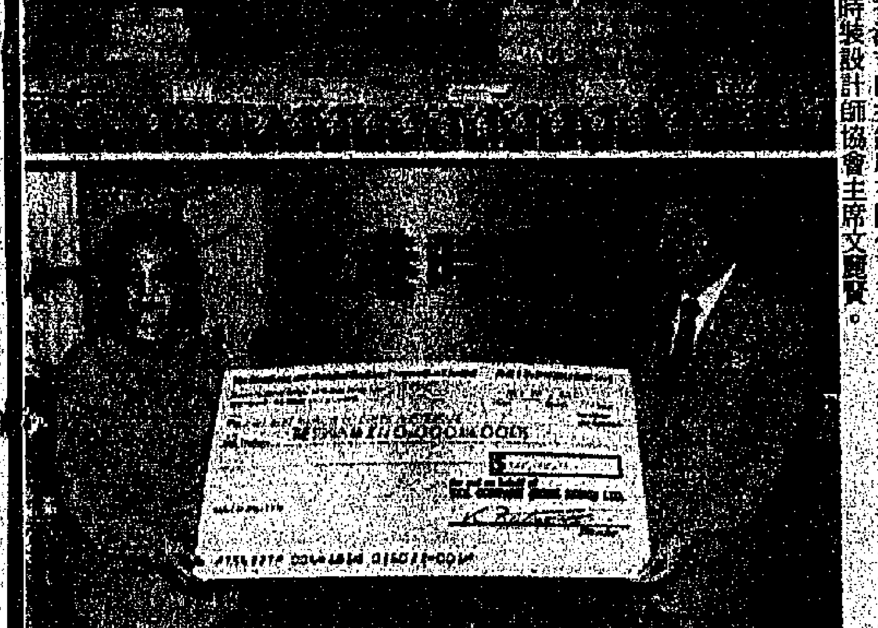
參展的時裝設計師共會展出一百一十多套時裝，全部都是九二年最新的春夏時裝及秋冬系列，種類方面，有日常便服、上班套裝、酒會時裝和豪華晚裝等。

據該會主席文麗賢表示，時裝大展當日，還會公佈九一年「十大傑出衣着人士選舉」結果，並即席舉行頒獎典禮，五男五女得獎人士將獲頒發由THE FLORINDA-HATTONS GROUP LTD送出的名貴黃白金鑽鑽石會徽襟針一個。

同時，九一年「青年設計大獎」的結果亦會在當晚揭曉。由該會組成的評審團是根據候選人的演繹手法，設計技巧及商業價值等選出得獎者，得獎者將獲頒發証書，獎座及現金獎。

今年，香港時裝設計師協會還首次與香港吉田拉鍊廠有限公司聯合設立一項「YKK時裝設計大獎」，目的在鼓勵更多富創意的青年設計師作多方面的嘗試和創作。是項大獎是依據候選人如何利用褸子、拉鍊和紐扣等來突出時裝的綫條美和創造性來評選得主，而所有候選人均來自本港主要時裝設計學院，經該會會員及香港吉田拉鍊廠有限公司代表組成的評審團挑選出一位得獎者，他將獲頒發証書獎座及現金獎。

是次大展的主要贊助商包括：香港貿易發展局，香港吉田拉鍊廠有限公司及THE FLORINDA-HATTONS GROUP LTD，並由RODGER CRAIG INTERNATIONAL贊助髮型設計及雅詩蘭黛贊助模特兒化粧。



香港時裝設計師協會「九一時裝大展」（上）參展設計師與贊助商合照。（下）香港吉田拉鍊廠有限公司董事長兼總經理武立公夫將巨型支票移交香港時裝設計師協會主席文麗賢。

西區婦女會屬下兩幼兒園畢業禮
主席曾黃德從致訓會長許周美聞授憑
幼兒園成立多年本屆畢業生四十七名

香港西區婦女福利會屬下之西區及鴨脷洲幼兒園九〇至九一年度聯合畢業典禮，於上週六舉行，由該會主席曾黃德從及會長兼幼兒園董事局主席許周美聞分別致詞及授憑，永遠會長蕭曾鳳萱，副主席關數蓮珍，曾梅美英等分別頒獎予優異生及畢業生禮物，而送贈畢業生的禮物，全部由會長及主席送出。

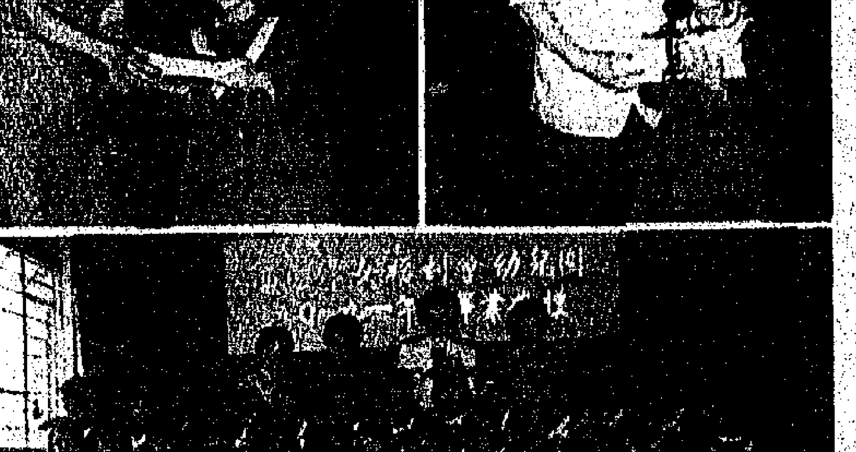
曾黃德從主席在其致詞中稱：兒童乃社會未來主人翁，本會對兒童的培育一向都是有教無類，務求使之健康成長，發展潛能。

本會開辦幼兒園已有卅多年歷史，在兩位主任及褓師們的熱心教導下，孩子們由幼兒班而至幼稚園，現已完成最初學習階段，繼續升上小學去了，實在感到可喜可賀，希望各畢業同學繼續努力為求學而發奮，創造美好前程。

全體畢業生穿上大紅色的學士袍，頭戴四方帽子，怪神氣的，齊唱畢業歌，是個兩園畢業的小朋友共四十七名。

畢業禮後，與家長們同享自助餐，盡歡始散。

又西區婦女會定於本月十七日下午三時在會所邀請黃鑑退教授蒞臨作醫學演講，講題為「心臟病、中風及癌症之預防法」。



西區婦女會幼兒園畢業禮

（上）主席曾黃德從致詞（中右）會長兼幼兒園主席許周美聞授憑予畢業生（中左）永遠會長蕭曾鳳萱頒發優異獎（下）全體畢業生與該會首長合攝，後排右起：蕭曾鳳萱、許周美聞、曾黃德從、關數蓮珍。

「社區領袖培訓」有助認識今日社區

九一年立法局選舉愈來愈接近，標誌着香港正邁向「民主」的選舉政制，和「港人治港」的目標。今日的青少年領袖，不難成為他日的社區領袖，甚或政治領袖。由香港青年協會大角咀青年中心主辦，賽馬會青少年暑期活動贊助，為期兩課的「社區領袖培訓」，邀得香港中文大學社會工作系講師魏雁濱蒞臨主講，以協助參加者了解今日社區領袖們之特質及技巧，協助青少年領袖掌握社區資源和認識局限。

日期：八月廿三日及八月卅日（星期五）時間：晚上七時半至九時半，費用：港幣十五元（包括資料）。

歡迎到中心報名及查詢。地址：大角咀必發道五十四號地下。電話：三九六四七一一。

美化妳的玉手

美容點滴

十指纖纖，柔軟滋潤的玉手是最易被人注意，特別在社交公開的場合，小姐們隨時都會遇到與別人握手的機會。倘若你有一雙纖纖玉手，往往會給人留下一個深刻的印象。

不過，現在許多太太小姐們因要幫助料理家務，尤其家中沒有傭人的，一切廚房雜務，那非要親力親為不可，例如洗米，洗衣，煮飯，拖地等等，都須要靠雙手，這豈不是容易把玉手弄得皺醜粗糙，失却原來美麗嗎？那要怎辦呢？下面是一些教你美手的方法：

首先，不要使玉手長期受刺激性液體的浸洗，如洗滌衣服或廚具，需用些洗滌劑，梘粉，梳打等物，這些東西，帶有濃烈鹼性的，容易傷及肌膚，所以不妨穿上橡膠手套，這種手套薄薄的，且不透水，絕不怕酸，或鹹性的東西侵損，而油污的東西都不致直接損壞你肌膚。

其次，要養成洗手習慣，無論你工作完畢，還是外出回來，都須用水洗手，因為清潔是美手秘訣之一，洗手所用的肥皂是要性質溫和上好的為佳。洗時並不單洗手指，手背，還得注意肘拐，那兒是最容易藏污漬和起硬皮的地方，要時常洗乾淨，洗淨後，最好用一片檸檬輕輕的指擦手指及手背，這對皮膚甚有益處，然後塗上潤手霜。

要保持手上皮膚嬌嫩柔軟，那麼按摩和做運動都是必要的。按摩的方法是先用柔軟性質的潤手霜搽在手部，一直搽到手腕的部份為止，然後用另外一隻手來按摩，首先由掌心按摩起，然後指節，然後指尖，按摩完一隻手，再按摩另一隻手，每天任何時間都可以做。至於美手運動亦很簡單，先做握緊拳頭的姿勢，然後將手指盡量地伸張開來，活像一把扇子的模樣，或由手腕開始，鬆弛地將手部搖動，然後將手指作奏鋼琴時的彈動姿勢，久而久之，你的雙手會顯得更滋潤和更細嫩了。

最後要談談指甲的修飾，許多女士們喜歡將指甲留得長長的，如果修飾得好，的確是可以增加手的美感，要是指甲上長年都留着一條黑色的甲垢，那倒不如將它剪短更佳，不過，要是你喜歡長上長指甲，就必須常注意清除甲垢，將指甲剪成適當的甲型，然後塗上適合的指甲油，一般來說，女孩子不宜用大艷紅的指甲油。

知情識趣

漫談坐車

·陳園安·

喜歡坐巴士戴著耳筒機坐長途車，那種感覺很是舒服。音樂伴襯著車子兩旁的風景，可以消除一整日工作的疲勞。

所以如果約了人在尖沙咀，一定會預先早一些走去坐7號車，花耗時間來享受片刻的寧靜。不過當然最好是秋天冬天坐巴士，夏天單是等巴士也真夠受。

最怕坐地鐵，沒有風景，好在還有音樂，不過坐長途地鐵單獨一個人可就夠苦了，與陌生人一起只得你眼望我眼，或者眼望腳尖，望地下，望窗外列車廂的反映，那種悶法真是難耐。尤其是八九點返工時間，就更加寧願選擇坐巴士，不過要過海也依然要選擇地鐵，因為朝早坐隧巴過海時常塞車，而且中途站又異常擠迫，地鐵依然是首選。

地鐵的建設對於促進香港經濟實在有莫大裨益，回想昔日興建地鐵時候有多少民怨，而地鐵兩旁的店舖亦有很多，因此而生意額日降，弄至停業。但曾幾何時，地鐵成為最快捷最順暢的交通工具，由柴灣至荃灣有時候快得只需三十五分鐘左右，試問假如沒有地鐵，今天要由荃灣到柴灣可能仍然要幾經轉折，耗上差不多兩個小時才到達。

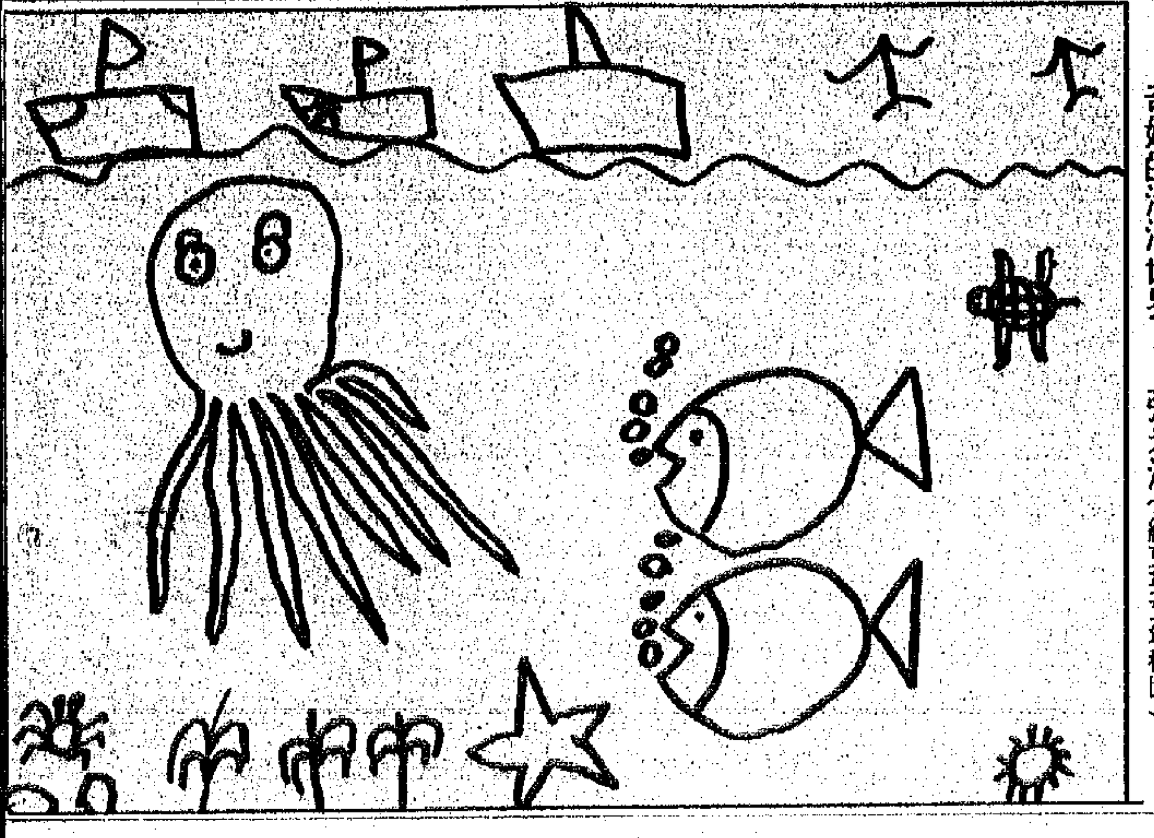
乘坐小巴，因為快，那些小巴司機不理三七廿一，為了爭取時間，時常衝紅燈，在車龍中左穿右插，如果我是過路人我會鬧那些小巴司機不守交通規則，但是如果換轉我是一個趕時間的小巴乘客，我又會暗暗稱快，希望那小巴司機越快越好，衝紅燈也冇所謂。

怕坐的士，因是貴，但勝在夠快又不須停站載客。但深夜時候假如得一個人，情願行路也不想坐的士，行大路有事還可以打電話找超人來救命，但坐進的士，便只會幻想那個的士司機回頭收錢的時候迅速變成大怪獸，將我捲走到牠的基地去，CALL不到超人可能會被嚴刑烤打追問超人行踪。

也愛坐私家車，邊聽音樂邊前進，但揸車的一定不是我，因為一直覺得自己有時連單車也不一定控制得好，揸汽車更加咪搞我，最好是坐外景車司機旁，但千萬不能睡覺，打醒十二分精神，才可享受坐車的樂趣。

人人提錢忙！ ·余國康·

青草地



奇妙的海洋世界 張永沛（約克英文幼稚園）

怎樣善用星期天？

·曾亭慧·

（聖士提反堂小學）

星期天，我們多數到郊外或留在家裏。我覺得星期天是最輕鬆的一天。

在家裏，我們可以看書和約幾個朋友到家裏玩。也可以睡覺，養足精神。我們還可以幫媽媽做家務呢。

又或者我們可以藉着假期到郊外旅行，呼吸新鮮空氣，舒展筋骨，也可以欣賞景色。至於逛公司也是一種樂趣；而游泳就可以鍛鍊體格；到動植物公園觀看一些生物，更可以增加知識呢！至郊外露營可以培養獨立性又可認識多些朋友。若我們能這樣利用星期天，我們的生活就可以過得更加多姿多采了！

我家在沙田

·歐美恩·

（基覺學校）

那一陣陣悅耳的鳥叫蟲鳴的聲音，牠們唱出了世界最動聽的歌，那一輛輛的汽車很像有節奏地為這首歌拍出了美妙的拍子來，行人路上有幾個行人在散步帶給這首歌有着悠閒的節奏，疏疏朗朗的樹木帶給這首歌清新、自然的節拍──這就是沙田了；就是我所居住的沙田了。

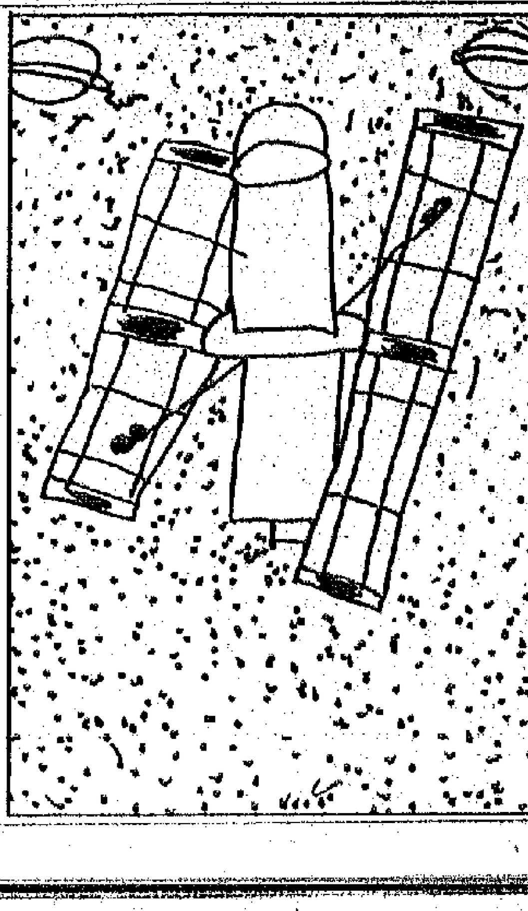
一向以來，沙田給我的感覺是那麼悠閒，清新、自然、自由自在的，比起那其他的市區寧靜得多，空氣清新得多。難怪許多文學作家都很喜歡以沙田來作文章題材呢。

至於沙田最吸引我的地方就是那條位於沙田中心的城門河，它無論夏天的早晨，春天的黃昏，秋天的晚上都很美麗，顯出高貴，優雅的姿態，使在河畔散步的人，精神為之一振。

沙田除了風景優美之外，沙田亦是一個新市鎮，它亦都有着繁榮的一面，無論衣食住行在沙田都不用煩惱。

我很慶幸自己住在沙田呢！

這時鳥叫蟲鳴的聲音更響亮，好似也贊成我這句話。



漫遊太空 陳靜琪（聖公會呂明才小學）